

**Matematički vidici knjiga 6  
Monografija 73**

**Jelisaveta Milojević**

# **Gramatika reči**

**Algoritamsko opisivanje jezika na  
primeru složenica**

**Matematički institut SANU  
Filološki fakultet  
Beograd 1996**

*Izdavači:* Matematički institut SANU Beograd, Kneza Mihaila 35  
Filološki Fakultet, Beograd, Akademski trg 3

Matematički vidici, knjiga 6 (Serija Matematičkog instituta)  
Monografija Filološkog fakulteta 73

*Recenzenti:* Draginja Pervaz (Novi Sad)  
Marica Prešić (Beograd)  
Vladimir Ivir (Zagreb)

Primljeno za štampu odlukom Naučnog veća Matematičkog instituta SANU  
od 28. septembra 1995.  
i odlukom dekana Filološkog Fakulteta od 24. novembra 1995.

*Kompjuterski slog:* autor i Mateja Opačić  
*Štampa:* "Čigoja", Beograd, Akademski trg 13  
*Tiraž:* 500 primeraka

Klasifikacija Američkog matematičkog društva  
(AMS Mathematics Subject Classification 1991) 03B65, 68S05

Univerzalna decimalna klasifikacija: 519.766

CIP - Katalogizacija u publikaciji  
Narodna biblioteka Srbije, Beograd

808.61/.62-22:510.5

Milojević, Jelisaveta

Gramatika reči : algoritamsko opisivanje jezika na primeru složenica /  
Jelisaveta Milojević. - Beograd : Matematički institut SANU : Filološki  
fakultet, 1996 (Beograd : Čigoja). - III, 338 str. : graf. prikazi ; 24 cm. -  
(Matematički vidici ; knj. 6)  
(Monografije Filološkog fakulteta ; 73)

Na spor. Nasl. Str.: The Grammar of Words. -  
Tiraž 500. - Rečnici : str. [339]. - Summary: The Grammar of Words. -  
Bibliografija: str. 332-338.

802.0-22:510.5 808.61/.62-22:802.0-22

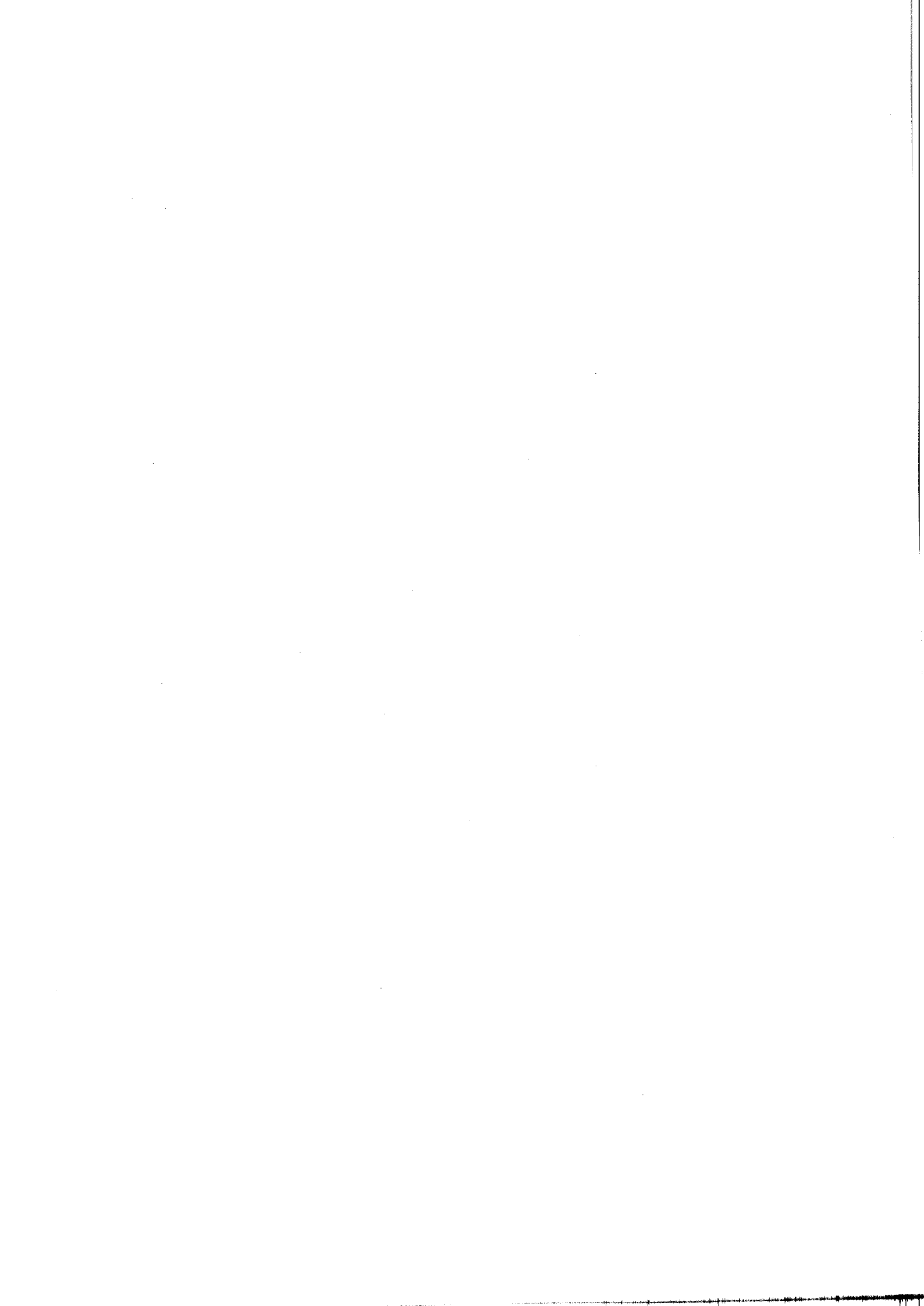
- a) Srpskohrvatski jezik - Složenice - Algoritmi
  - b) Engleski jezik - Složenice - Algoritmi
  - c) Srpskohrvatski jezik - Engleski jezik - Komparativna analiza
- ID=43864332

ISBN 86-80593-18-4

## Sadržaj

---

Predgovor .....	ii
1. Uvod .....	1
2. Distinktivna obeležja i minimalni parovi .....	7
3. Program za analizu uzoraka složenica .....	165
4. Glagolske komponente u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku .....	185
5. Imeničke komponente u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku .....	220
6. Vezane morfeme u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku .....	257
7. Značenje i sinonimija u sistemu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku .....	268
8. Zaključak .....	326
Summary .....	329
Bibliografija .....	332



## Predgovor

---

Prvobitna verzija knjige **Gramatika reči: algoritamsko opisivanje jezika na primeru složenica** predstavljala je doktorsku disertaciju koja je pod naslovom **Imeničke složenice sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku** odbranjena na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu 6. februara 1987. godine pred komisijom: dr Draginja Pervaz, mentor, dr Vladimir Ivir i dr Milorad Radovanović. Iz prvobitnog teksta je izostavljen deo: Dihotomija N-V u strukturi imeničkih složenica koji je objavljen u časopisu ('The N-V Dichotomy in the Structure of English Noun Compounds?', **Literary and Linguistic Computing**, Oxford University Press, 1986, 1/3, 143-155). Ostale izmene su proistekle iz sugestija članova komisije i recenzenata, kao i iz mojih naknadnih razmišljanja o postavljenim problemima.

Jezička građa na kojoj je obavljeno istraživanje pokriva područje nekadašnje istočne i zapadne varijante zajedničkog srpskohrvatskog jezika. U knjizi, stoga, figurira naziv srpskohrvatski pod kojim podrazumevamo entitet obeju varijanata, pri čemu uvažavamo sadašnju situaciju u kojoj se taj entitet posmatra kao dva jezika: srpski i hrvatski.

Predmet knjige koja je pred čitaocem jeste **gramatika reči** (shvaćena kao sistem pravila u domenu leksike koja se mogu algoritamski formulisati) na primeru binomnih hipotaktičkih imeničkih složenica sa jednom glagolskom i jednom imeničkom komponentom u savremenom engleskom i srpskohrvatskom jeziku.

Istraživanje je nastalo kao odgovor na nezadovoljavajući tretman problema u dosadašnjoj literaturi o predmetu i kao rezultat razmišljanja u vezi sa mogućim rešenjem problema i u vezi sa značajnim reperkusijama relevantnim u oblasti opšte lingvistike, nauke o građenju reči, leksikografije, nastave jezika, teorije i prakse mašinskog prevođenja i automatskog prepoznavanja govora.

Na osnovu kritičkog razmatranja literature, uvida u obiman i konkretan jezički materijal (uzorak od 2527 složenica), na osnovu razmišljanja o problemu i o mogućim rešenjima, opovrgnute su teze, u dosadašnjoj literaturi, o tome da elementi složenice imaju status reči i da se mogu klasifikovati s obzirom na vrstu reči i predložena su druga rešenja. Postavljena je i dokazana hipoteza o vrsti i broju relevantnih distinktivnih obeležja u strukturi složenica posredstvom minimalnih parova i postavljena je hipoteza o modelu sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Na osnovu te hipoteze izvršeno je delimično modeliranje sistema na taj način što su jedinice sistema opisane ograničenim brojem izraza sa veoma strogom i jednoznačnom sintaksom. Napravljeni su, zatim, algoritmi, koji podatke obrađuju. Uloga algoritama je instrumentalna u dokazivanju hipoteze o modelu sistema. U zavisnosti od

ishoda rada algoritama hipoteza može biti dokazana ili opovrgnuta. Na osnovu rada algoritama dobijeni su rezultati koji postavljenu hipotezu o modelu sistema nedvosmisleno dokazuju. Nađen je egzaktan način za tretiranje značenja, dvosmislenosti i sinonimije intra- i interlingvalno, detaljno su opisani sistemi složenica sa glagolskom komponentom u oba jezika i rezultati upoređeni intra- i interlingvalno, postavljeni su temelji na kojima se može dalje graditi model imeničkih složenica sa glagolskom komponentom. Smer analize je originalan i dosad nije primenjen u literaturi. Primena računara u jezičkom istraživanju se pokazala od neprocenjive koristi.

Model sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku, kakav smo pretpostavili, a hipotezu dokazali, nije zabeležen u literaturi i njega smatramo svojim originalnim doprinosom.

Koristim priliku da se zahvalim Fondu: The British Scholarship Trust for Yugoslavs i roditeljima koji su mi svojom materijalnom pomoći omogućili dvogodišnji boravak na Univerzitetu u Birminghamu u Velikoj Britaniji (University of Birmingham, Great Britain), kao i studijske boravke na britanskim univerzitetima u Londonu (School of Slavonic and East European Studies, University of London), Lankasteru (University of Lancaster) i Edinburgu (University of Edinburgh).

Pri izradi disertacije su mi svojim dragocenim savetima i podrškom pomogli: mentor rada, prof. dr Draginja Pervaz (Univerzitet u Novom Sadu), profesor John McH. Sinclair (Univerzitet u Birminghamu), profesor Geoffrey Leech (Univerzitet u Lankasteru), profesor Esko Pennanen (Univerzitet u Helsinkiju), profesor Angus McIntosh (Univerzitet u Edinburgu), profesor Thomas F. Magner (Univerzitet u Pensilvaniji, S. A. D.), Dr. David Johnson, Dr. Michael McCarthy, Dr. Michael Hoey, Dr. Suzanne Romaine i David Brazil (svi sa Univerziteta u Birminghamu), profesor dr Milorad Radovanović i profesor dr Jovan Kašić (sa Univerziteta u Novom Sadu), profesor dr Dušan Jović i profesor dr Darinka Gortan-Premk (sa Univerziteta u Beogradu). Svima njima se najtoplije zahvaljujem.

Za rešavanje problema u oblasti programiranja dugujem najviše Dr. Ljubomiru Jankoviću. Zahvalnost dugujem i osoblju Računskog centra Univerziteta u Birminghamu.

Zahvaljujem se članovima tima COBUILD leksikografa na Katedri za engleski jezik Univerziteta u Birminghamu.

Posebnu zahvalnost dugujem osoblju Univerzitetske biblioteke u Birminghamu, Univerzitetskih biblioteka u Londonu, Edinburgu i Lankasteru, osoblju Biblioteke Matice srpske u Novom Sadu i Biblioteke Seminara za srpskohrvatski jezik Filološkog fakulteta u Beogradu.

Zahvaljujem se recenzentima - profesorima: Draginji Pervaz, Marici Prešić i Vladimiru Iviru na poverenju i sugestijama.

Zahvaljujem se Ministarstvu za nauku Republike Srbije i firmi Jugometal koji su materijalno pomogli objavljivanje knjige.

Disertacija, kao i knjiga koja je pred čitaocem, predstavlja odraz mog istraživačkog napora i za iznesene stavove samo ja snosim odgovornost.

# 1. Uvod

---

## 1.1 Uvodne napomene

Uprkos širini istraživanja u oblasti nauke o obrazovanju reči počevši od starih opisa sanskrta pa do danas, stanje u ovoj nauci još je daleko od toga da bude zadovoljavajuće: nebrojeno je pitanja (opštih teorijskih i onih koja se odnose na individualne procese) koja još uvek nisu dobila odgovor; ne postoji, nadalje, jedna i jedinstvena teorija u vezi sa obrazovanjem reči niti, čak, ima saglasnosti o tome koja je vrsta jezičkih podataka relevantna za konstruisanje takve teorije (na primer, o pitanju šta je uopšte reč dala bi se napisati posebna doktorska disertacija); ne postoji jedinstveno mišljenje u vezi sa pitanjima metodologije istraživanja, pa je na svakom istraživaču da postavi sopstvenu teoriju i razvije sopstvene metode primerene određenom predmetu istraživanja; nerešena teorijska pitanja vode konfuziji u oblasti terminologije, pa je i tu istraživač prepušten sam sebi. Imajući u vidu haotično stanje koje trenutno vlada u nauci o obrazovanju reči, gotovo da svaka tvrdnja postaje predmet za diskusiju (up. Bauer, 1983:1).

Mnogo je razloga tome što izvesna pitanja nisu dobila odgovor: nekad uopšte nisu zapažana kao problemska čvorišta, nekad su zaobilažena zbog svoje tvrdokornosti i ogromnih praktičnih problema koji bi iskrslili u istraživanju, a neka su svesno zaobilažena zbog trenutnih orijentacija u drugom pravcu u teorijskim i praktičnim jezičkim istraživanjima ili potcenjivana zbog toga što je to u okviru lingvističkog 'vjeruju' pojedinih autora i pojedinih akademskih institucija.

Ima, čini se, i to sve više, autora koji pokazuju zanimanje za probleme obrazovanja reči i koji veruju ne samo u zanimljivost problema per se, već i u to da njihovo rešavanje može i treba da ima značajnih reperkusija u oblasti nauke o jeziku u celini: u oblasti opšte jezičke teorije, koja ne može zanemarivati nijednu oblast jezičke stvarnosti ukoliko pretenduje na univerzalnost i istinitost i, po implikaciji, u oblasti primenjene lingvistike. Praktični problemi u istraživanju su ogromni, ali rezultati koje obećavaju su fascinantni (up. Sinclair, 1966:429). U izvesnim sredinama ničè sve više radova koji su i individualni i timski: u Švedskoj, Finskoj, Holandiji, Danskoj, Nemačkoj, Austriji, Rusiji i S.A.D. U skorije vreme rade se ili su urađene disertacije na eminentnim univerzitetima u svetu: Geteborgu, Lankasteru, Edinburgu, Berkliju, Čikagu i M.I.T. i kod nas u: Zagrebu, Skoplju, Novom Sadu i Beogradu.

## 1.2 Predmet i cilj istraživanja

Predmet naše disertacije su binomne hipotaktične imeničke složenice sa jednom glagolskom i jednom imeničkom komponentom u savremenom engleskom i srpskohrvatskom jeziku.

Izbor predmeta našeg rada opredelili su sledeći razlozi: građenje složenica igra važnu ulogu u sistemu savremenog engleskog jezika i jedan je od osnovnih izvora razvitka i popunjavanja njegovog rečničkog sastava (skorašnja istraživanja pokazuju da dve trećine neologizama predstavljaju složenice); i u srpskohrvatskom jeziku kompozicija predstavlja veoma prisutan morfološki proces; glagol je jedan od centralnih mehanizama jezičke delatnosti i izučavanje njegove aktuelizacije u složenicama ima veliki teorijski i praktični značaj; na novou složenica ukrštanje formalnih i značenjskih jezičkih svojstava je sasvim osobeno i zavređuje punu istraživačku pažnju; izučavanje leksičke gramatike i semantike i sistemskog i idiosinkratičnog u leksikonu, ima izuzetan značaj za lingvističku teoriju, tj. modelovanje jezičke stvarnosti uopšte; jezički modeli koji pretenduju na opštost ne mogu zaobići osobenu realnost leksike - test njihove valjanosti i dosega jeste, drugim rečima, i njihova sposobnost da objasne probleme jezičke strukturacije u domenu leksike.

Istraživanje koje je predmet ove disertacije je nastalo kao odgovor na nezadovoljavajući tretman problema u dosadašnjoj literaturi o predmetu i kao rezultat sopstvenog razmišljanja u vezi sa mogućim rešenjem problema i u vezi sa značajnim reperkusijama relevantnim u oblasti opšte lingvistike, nauke o građenju reči, leksikografije, teorije i prakse prevođenja i automatskog prepoznavanja govora.

Pod složenicom ili složenom rečju razumemo reč koja je u tvorbenoj vezi sa najmanje dve reči koje imaju svoje eksponente u površinskoj strukturi složenice (na primer, **answerphone** ili **drvodelj**). Reči koje su motivisane jednom rečju (prostom, izvedenom ili složenom) pripadaju klasi izvedenica (na primer, **short-sightedness** ili **padobranstvo**). U vezi sa srpskohrvatskim jezikom nismo pravili razliku između složenica i polusloženica. Pod imeničkom složenicom razumemo složenicu koja pripada klasi imenica. Pod binomnom složenicom razumemo dvočlanu složenicu u tvorbenoj vezi sa dvema rečima (na primer, **call-boy** ili **lož-ulje**). Pod imeničkom složenicom sa jednom glagolskom i jednom imeničkom komponentom razumemo složenicu koja pripada klasi imenica i koja je u tvorbenoj vezi sa jednim glagolom koji ima svoj eksponent u površinskoj strukturi složenice (na primer, **handwriting** ili **rukopis**; nisu, dakle, izučavane složenice u tvorbenoj vezi sa dva glagola, na primer, **walkie-talkie** ili **padobran**) i u tvorbenoj vezi sa jednom imenicom koja ima svoj eksponent u površinskoj strukturi složenice (na primer, **wash-woman** ili **lož-ulje**). Pod hipotaktičnom složenicom razumemo onu čiji se delovi nalaze u odnosu hipotakse (na primer, **water-carrier** prema parataktičnoj složenici **carrier-pigeon**). Čime je motivisana složenica, tj. od kojih elemenata potencijalno vodi poreklo,



ustanovljava se na osnovu njenog značenja. Termin 'poreklo' uzimamo u njegovom generativnom (sinhronom), a ne u genetskom (dijahronom) smislu.

Predmet prvog poglavlja su predmet, cilj i metod istraživanja o kojem se saopštava u ovom radu. O predmetu i cilju istraživanja i metodologiji primenjenoj u odnosu na probleme kojima se bave pojedina poglavlja opširno se govori na odgovarajućim mestima u svakom poglavlju posebno. Određena poglavlja, ukoliko je to za njih relevantno, sadrže i kritički prikaz literature o problemu koji je uzet za predmet istraživanja.

Predmet drugog poglavlja su distinktivna obeležja u strukturi binomnih imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Pod distinktivnim obeležjima se razumeju obeležja čijom je ukupnošću složenica određena. Dve složenice koje su identične u svim obeležjima izuzev u jednom obeležju (koje je onda razlikovno) čine minimalni par. Primer jednog minimalnog para u srpskom jeziku: **gasovod-cevovod**, gde prvi član para (**gasovod**) sadrži obeležje '*objekat*', a drugi član para ga ne sadrži (**cevovod**). Jedan primer u engleskom jeziku bi mogao biti: **candle-lighter - candle-lighter** (prvi član sa obeležjem '*agens*', drugi član bez njega).

Distinktivna obeležja su u vezi sa diferencijalnom prirodom jezičkoga znaka pod kojom se razume njegova različitost od ostalih znakova u sistemu datog jezika (uporedi, na primer, **sto** prema: **pisaci sto**, **radni sto**, **trpezarijski sto**). Na osnovu razlikovnih obeležja reči stupaju u paradigmatске odnose u jezičkom sistemu. Paradigmatски odnosi, kao i sintagmatски, kao najšire vrste gramatičkih odnosa, određuju strukturu svakog jezika.

Sintagmatски odnosi su odnosi između jedinica istovremeno prisutnih u jednom iskazu (na primer, odnosi između **boot**, **scrape** i **er** u **boot-scraeper** ili odnosi između **blat**, **o** i **bran** u **blatobran**). Paradigmatски odnosi su odnosi između u jednom iskazu prisutnih i iz njega odsutnih jedinica (na primer: odnosi između **boot** i **door** u rečima **boot-scraeper** i **doorscraper** ili odnosi između **blat(o)**, **bilj(o)** i **vetr(o)** u **blatobran**, **biljobran** i **vetrobran**). Sintagmatски odnosi se mogu zamisliti kao horizontalni lanac jedinica određene vrste (na primer morfema - najmanjih jezičkih jedinica sa značenjem) a paradigmatски kao u jeziku postojeće alternative za svaku tačku sintagmatskog lanca. Sintagmatски i paradigmatски odnosi čine srž strukture jezika. Osa selekcije (paradigmatска) određuje koje jedinice mogu biti izabrane u svakoj tački prilikom obrazovanja iskaza a osa kombinacije (sintagmatска) određuje kako se izabrane jedinice mogu međusobno slagati. Jezik se, na ovaj način, vidi kao inventar jedinica određene vrste i niz procedura (gramatičkih pravila ili algoritama) kojima se tim inventarom upravlja.

Cilj rada, prikazanog u drugom poglavlju, jeste da se kritički razmotri dosadašnja literatura o problemu, da se ustanove kriterijalna distinktivna obeležja u strukturi složenica u oba jezika nakon što se hipoteza o vrsti i broju distinktivnih obeležja proveri posredstvom minimalnih parova (za tu svrhu je izrađen algoritam za identifikovanje minimalnih parova pomoću

kompjutera), da se izvedu zaključci u vezi sa unutrašnjom strukturom složenica i međusobnim odnosima složenica u sistemu, da se iznađe egzaktan način tretiranja dvosmislenosti i sinonimije (intra- i interlingvalno) i da se, tako, postavi temelj modelu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u oba jezika. Istraživanje prikazano u drugom poglavlju jeste preliminarno, nužno i osovinsko i u temelju ukupnog istraživanja koje je predmet rada u celini. Dat je zatim pregled izvora iz kojih je ekscerpiran korpus (2527 složenica: 1526 engleskih i 1001 srpskohrvatske). Kodiranje uzorka je izvršeno na osnovu rezultata istraživanja prikazanog u drugom poglavlju. Cilj kodiranja je bio da se podaci daju u takvom obliku da se mogu obraditi pomoću računске mašine. Uloga računara je smatrana instrumentalnom, nužnom i nezamenljivom.

U **trećem** poglavlju je dat i prikazan program, a prikazani su i algoritmi.

Predmet **četvrtog** poglavlja su glagolske komponente u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku a cilj je da se da pregled svih motivišućih glagola u oba jezika, da se klasifikuju s obzirom na kompatibilnost sa određenom dubinskom značenjskom relacijom i s obzirom na mesto eksponenta motivišućeg glagola u prvom ili drugom delu binomne složenice, da se ustanovi stepen produktivnosti pojedinih glagola u oba jezika i da se rezultati uporede.

Predmet **petog** poglavlja su imeničke komponente u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom a cilj da se da pregled svih motivišućih imenica u oba jezika, da se klasifikuju s obzirom na mesto eksponenta motivišuće imenice u prvom ili drugom delu binomne složenice i s obzirom na karakteristiku živo/neživo, da se ustanovi stepen produktivnosti pojedinih imenica u oba jezika i da se rezultati uporede.

U **četvrtom** i **petom** poglavlju su dati i rezultati ispitivanja valentnosti, tj. konstrukcionih mogućnosti, motivišućih oblika eksponiranih u složenici, na nivou mikro-konteksta, a dato je i poređenje (intra- i interlingvalno) razgranatosti paradigmi.

Predmet **šestog** poglavlja su vezane morfeme u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku, a cilj da se da pregled vezanih morfema s obzirom na njihov položaj u prvom ili drugom delu složenice, da se ustanovi koje su vezane morfeme aktivne u kom položaju (u jednom, drugom ili oba) i da li se javljaju uz glagolsku ili neglagolsku komponentu (ili i uz jednu i uz drugu) - da se, dakle, ustanove moguće restrikcije u vezi sa položajem morfeme i vrstom osnove uz koju se javljaju i da se rezultati uporede.

**Sedmo** poglavlje ima za predmet značenje i sinonimiju u sistemu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Cilj rada je da se na temelju rezultata istraživanja prikazanog u drugom poglavlju postave osnove za egzaktno tretiranje značenja i sinonimije (tako što se izradi algoritam za identifikovanje reči istorvrsnog značenja i identifikovanje sinonima pomoću kompjutera), da se utvrde značenjski obrasci koji su osnova za identifikovanje reči istorvrsnog značenja i identifikovanje sinonima intra- i interlingvalno pomoću

kompjutera, da se utvrdi stepen zastupljenosti određenih obrazaca unutar svakog pojedinog jezika i u oba jezika zajedno, da se utvrdi stepen zastupljenosti relacija i markera u sklopu značenjskih obrazaca unutar svakog jezika posebno i da se rezultati uporede.

U **poslednjem** poglavlju se sumiraju rezultati istraživanja. Na kraju rada je data **bibliografija** i pregled rečničke literature.

### 1.3 Modeli i metodi

Nijedan postojeći jezički model i metod nismo smatrali adekvatnim za segment jezičke stvarnosti koji je uzet za predmet naše disertacije. Iz tih razloga smo postavili svoju hipotezu o modelu sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Nekim elementima tog modela se može, i to samo u izvesnoj, maloj meri, naći traga u literaturi na koju se na odgovarajućim mestima upućuje. Ono što smo smatrali pozitivnim u literaturi, a što smo zatekli samo u rudimentarnoj formi, preuzeli smo, i to samo u smislu sugestija, koje su, kasnije, podvrgavane detaljnoj analizi i proveru. Model sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku kakav smo pretpostavili, a hipotezu dokazali, nije zabeležen u literaturi i njega smatramo našim originalnim doprinosom.

Način na koji su dosad tretirani problemi u vezi sa složenicama u okviru tradicionalnog filološkog, strukturalnog i transformaciono-generativnog modela, kao i modela generativne semantike, smatramo neprihvatljivim. Leksičku sintaksu smatramo osobenom i ne prihvatamo mišljenje da su složenice autput sintaksičkih transformacija kakve važe za plan makro-sintakse. U našem istraživanju je, stoga, primenjen kombinovani jezički model (čiji se izvesni elementi mogu naći u: Leech, 1981; Leech, pismo, 19. mart 1984. i usmeno, mart i maj 1984; Lees, 1970b (za razliku od Lees, 1966a) i Hansen et al. 1982) sa komponentama strukturalnog i generativnog modela; ovaj 'među-model' pretpostavlja, na šta ukazuju i neka skorija interdisciplinarna istraživanja (neurolingvistička, na primer), paralelno, a ne hijerarhijsko, egzistiranje dvaju odvojivih, ali ne i nepovezanih, sistema: sintaksičkog i semantičkog, spregnutih, na leksičkom nivou, u procesu leksikalizacije i strukturalne, sintaksičko-semantičke kompresije; pretpostavka o sintaksičkim i semantičkim odvojenim dubinskim osnovama, transformacijama i derivacionim istorijama, te o samosvojnosti leksičke, mikro-kontekstualne morfo-sintakse i semantike u poređenju sa sintaksom i semantikom na makro-kontekstualnom planu, trebalo je da omogući, za razliku od standardnog transformaciono-generativnog modela i modela generativne semantike, uvid u specifičnu organizaciju jezika u leksičkom domenu. Jezički pristup izučavanju problema koji je predmet disertacije jeste dubinsko-strukturalni: postuliranje dubinske sintaksičke i značenjske strukture, smatramo, odgovara suštini jezika, a i, s obzirom na polisemičnost površinskih struktura složenica, omogućava intra- i interlingvalno tumačenje i poređenje. Za opis i tumačenje pojava i odnosa na

semantičkom novou, koristili su se elementi modela i metoda leksičke semantike (naznačeni u: Leech, 1981; pismo, 19. mart 1984. i usmeno, mart i maj 1984; Lees, 1970b i Hansen et al. 1982): strukturalni metod (predikaciono-komponentska analiza) i metodi 'dubinske' semantike, koja postulira postojanje dubinske značenjske strukture - mreže relacija (Leech, 1981:276) - i postojanje semantičkih transformacija. Komponentaska analiza podrazumeva metod semantičke analize, svodenje značenja reči na značenjske krajnje konstituente. Značenje reči može se, tako, predstaviti kao ukupnost značenjskih kontrastivnih (distinktivnih) obeležja. Između komponentske analize značenja reči i matematičkog procesa faktorizacije broja postoji izvesna sličnost. Predikaciona analiza predstavlja vrstu semantičke analize koja je sa komponentskom analizom u komplementarnom odnosu. Ona podrazumeva analizu leksičkog značenja kao predikacije čije su jedinice argumenti i predikati. Argumenti se sastoje od značenjskih obeležja a predikati od relacija koje se sastoje od relacionih obeležja.

Na osnovama opštih stavova iznesenih u prethodnom odeljku i uvida u konkretan jezički materijal postavljena je hipoteza o modelu sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Na osnovu te hipoteze izvršeno je delimično modeliranje sistema na taj način što su jedinice sistema opisane ograničenim brojem izraza sa veoma strogom i jednoznačnom sintaksom. Nakon što su jedinice sistema iskodirane, napravljeni su algoritmi koji procesuju podatke. Njihova uloga je instrumentalna u dokazivanju hipoteze: algoritmi su napravljeni tako da mogu da dokažu ili opovrgnu hipotezu. Oni rade na objektivnan način jer u zavisnosti od ishoda rada algoritma hipoteza može biti dokazana ili opovrgnuta. Na osnovu rada algoritama dobijeni su rezultati koji postavljenu hipotezu o modelu sistema nedvosmisleno dokazuju.

## **2. Distinktivna obeležja i minimalni parovi**

### **2.1 Uvod**

U ovom poglavlju se saopštavaju rezultati istraživanja obavljenog na Univerzitetu u Birmingemu u periodu od jula 1985. do marta 1986. godine. Istraživanju je prethodilo sistematsko izučavanje literature i rečničke građe (trinaest rečnika engleskog i tri rečnika srpskohrvatskog jezika). Istraživanje je obavljeno na teorijskoj građi i konkretnom jezičkom materijalu (uzorku od 1526 engleskih i 1001 srpskohrvatske složenice sa glagolskom komponentom). Za obradu podataka korišćen je IBM Personal Computer i softver koji je izradio autor.

Zadatak ovog istraživanja jeste da kritički preispita stavove iznesene u dosadašnjoj literaturi o predmetu i da opsežnom i minucioznom analizom ekstenzivnog uzorka i egzaktnim metodom dođe do relevantnih zaključaka na kojima će se temeljiti model imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku.

### **2.2 Predmet i cilj istraživanja**

Predmet ovog dela rada jesu distinktivna obeležja (vidi definiciju na strani 3. predgovora) u strukturi imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku.

Cilj rada je da se kritički razmotri dosadašnja literatura o problemu, da se ustanove kriterijalna distinktivna obeležja u strukturi složenica u oba jezika nakon što se hipoteza o vrsti i broju distinktivnih obeležja (vidi Tabelu 2.1) proveriti posredstvom minimalnih parova (identifikovanih pomoću kompjutera), da se vodeći računa o formalnim i značenjskim obeležjima čijom je ukupnošću složenica definisana, izvedu zaključci u vezi sa unutrašnjom strukturom složenica i međusobnim odnosima složenica u sistemu, da se iznađe egzaktan način tretiranja dvosmislenosti i sinonimije i da se tako postavi temelj modelu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u oba jezika.

### **2.3 Problem distinktivnih obeležja u dosadašnjoj literaturi o složenicama**

Nakon uvida u opsežnu literaturu o složenicama (vidi bibliografiju) nameće se sledeći zaključak: problemom distinktivnih obeležja u strukturi imeničkih složenica kao posebnim predmetom eksplicitno se ne bavi nijedan rad; pitanje

## 8 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

se često i ne uočava kao problem niti se sagledaju sve moguće posledice ovakvog zanemarivanja; ukoliko se, pak, o predmetu uopšte govori, onda se samo pominje da teškoća ima, kako teorijskih tako i praktičnih, ali se sa istraživanjem ili opisom nastavlja kao da su teškoće eliminisane i da se sve podrazumeva kao samo od sebe očigledno i jasno.

Klasifikacije imeničkih složenica počivaju na implicitnim pretpostavkama o tome da postoji grupa složenica koja poseduje izvesno obeležje koje druga grupa ne poseduje. O prirodi i vrsti obeležja i njihovom broju govori se najpre na temelju razmatranja stavova prethodnika i na temelju uvida u jezičku građu - manji ili opsežniji uzorak. Zaključci se izvode na osnovu odmeravanja valjanosti tvrdnji prethodnika s obzirom na sopstveni teorijski credo i metodološko opredeljenje i na osnovu uzorka koji je manje ili više obuhvatan.

Naša kritika u vezi sa tretiranjem problema distinktivnih obeležja u dosadašnjim radovima o imeničkim složenicama bila bi sledeća.

Problem se ne tretira sa dužnom istraživačkom pažnjom i tamo gde bi se to moralo očekivati zbog prirode rada (vidi disertacije: Momirović, 1972; Cvetkovski, 1973; Bauer, 1975a; Warren, 1978; Barić, 1980; Leonard, 1981). Razlozi su očigledni: ili se problem ne uviđa, tako da se on ne dotiče (vidi Momirović, 1972; Cvetkovski, 1973: 106-154 i naročito, i paradoksalno, Leonard, 1981) ili se identifikuje kao tvrdokoran ali se za njega 'nema prostora' (Bauer, 1975a); nekad je razlog i uzorak koji je nedovoljan i raznorodan (Bauer, 1975a; Warren, 1978); nekad su razlog grandiozne pretenzije autora (Bauer, 1975a); nekad metodološko opredeljenje i površnost (Barić, 1980). Nerešen problem distinktivnih obeležja prikazuje se u punoj meri u gramatičkim opisima (vidi, na primer, Jespersen, 1946; Jespersen, 1979; Quirk & Greenbaum, 1977, Quirk et al., 1972 i 1985; Stevanović, 1962; Stevanović, 1964; Barić et al. 1979) i još očiglednije u radovima u oblasti nauke o građenju reči (Adams, 1973; Arnold, 1973; Ginzburg, 1979; Marchand, 1969; Marchand, 1974; Bauer, 1983; Belić, 1949).

Rezultat nerešenog pitanja prirode, vrste i broja distinktivnih obeležja su nepreciznost, mešanje različitih (sintaksičkih i semantičkih) kriterijuma klasifikacije (vidi, na primer, Adams, 1973: 64-89; Warren, 1978: 47-48), mešanje kriterijuma različitog stepena opštosti (vidi, na primer, Downing, 1977:828), klasifikacije koje su preterano grube i uopštene (vidi, na primer, Carr, 1939; Hatcher, 1960:364), veoma pojednostavljene (Bujas, 1970; Barić et al., 1979: 270-271) i nedovoljno diskriminativne i klasifikacije koje polaze od površinskih obeležja (vidi, na primer, Bauer, 1983; Arnold, 1973) - nekad samo od jednog (na primer, odsustva ili prisustva spojnog vokala, vidi Belić, 1949: 35-36) koje postaje glavni kriterijum klasifikacije (vidi, karakteristično, Belić, 1949: 35-42). Svi navedeni radovi, a i oni koji moraju biti zapaženi kao veoma ozbiljni i obuhvatni (na primer, Brekle, 1970 i Hansen et al., 1982), ne nude kriterijume čija je diskriminativnost sistematski proverena na ukupnom uzorku - upravo iz tog razloga se lista kriterijuma pokazuje kao neodgovarajuća i nepotpuna.

## 2.4 Zaključak u vezi sa tretiranjem problema distinktivnih obeležja u dosadašnjoj literaturi o složenicama

Problem distinktivnih obeležja: njihove vrste i broja, kao i prirode međuodnosa obeležja, nije u literaturi tretiran na odgovarajući način. Glavne zamerke se odnose na: previđanje postojanja problema, na nesistematičnost, na metodološku spornost, na površnost i pojednostavljivanje, na uopštavanje bez pokrića i na isključivost.

Iz ovih razloga smo postavili sebi cilj da ustanovimo kriterijalna distinktivna obeležja u strukturi složenica u oba jezika nakon što hipotezu o vrsti i broju distinktivnih obeležja (vidi Tabelu 2.1) proverimo posredstvom minimalnih parova (izradiivši prethodno algoritam za njihovo identifikovanje pomoću kompjutera), da vodeći računa o sprezi formalnih i značenjskih obeležja čijom je ukupnošću složenica definisana, izvedemo zaključke u vezi sa unutrašnjom strukturom složenica i međusobnim odnosima složenica u sistemu i da postavimo temelje modelu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku.

Doprinos istraživanja koje smo sprovedi trebalo bi da bude u tome što je ono, za razliku od prethodnih (vidi odeljak 2.3), sistematsko i opsežno i sa hipotezom koja se proverava egzaktnim metodom.

## 2.5 Algoritam za identifikovanje minimalnih parova pomoću kompjutera

### 2.5.1 Objašnjenje koda

Ukupan broj rekorda je 2527 (1526 plus 1001).

Rekord se sastoji od 16 polja i ima sledeću sintaksu:

F1\_F2\_F3\_...\_F16

Polje ima sledeću sintaksu:

x1x2x3...xn

gde je x jedan karakter, a n ceo broj.

Sintaksa svakog pojedinog polja se prikazuje u tekstu koji sledi.

Polje F1 ima sledeću sintaksu:

a1a2a3...a18

gde su a1 do a18 karakteri složenice.

Polje F2 ima sledeću sintaksu:

b1b2

10 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

gde b1 do b2 označavaju izvor i to u slučaju engleskog jezika:

- 01 - **The Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles**, Oxford, Clarendon Press, 1933;
- 02 - **Chambers Twentieth Century Dictionary**, Edinburgh, Chambers, 1982;
- 03 - **Webster's New Collegiate Dictionary**, London, G. Bell & Sons, 1973;
- 04 - **Englesko-hrvatski ili srpski rječnik**, M. Drvodelić, Zagreb, Školska knjiga, 1973;
- 05 - govorni engleski;
- 06 - **Collins English Dictionary**, London, Collins, 1979; A 07 - **Dictionary of New English 1963-1972**, C. L. Barnhart et al., London, Longman, 1973;
- 08 - Radio & TV - govorni i pisani jezik;
- 09 - **The Concise Oxford Dictionary of Current Usage**, London, Oxford University Press, 1976;
- 10 - **Englische Lexikologie**, Hansen, B. et al., Leipzig, 1982;
- 11 - **Longman Dictionary of Contemporary English**, London, Longman, 1978;
- 12 - **The Grammar of English Derived Nominal Constructions**, thesis, Manchester, 1969;
- 14 - **The Advanced Learner's Dictionary of Current English**, London, Oxford University Press, 1963.

i u slučaju srpskohrvatskog jezika:

- 01 - **Rečnik srpskohrvatskog književnog i narodnog jezika**, Beograd, SANU, 1959-1984;
- 02 - **Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika**, Novi Sad i Zagreb, Matica srpska i Matica hrvatska, 1967-1976;
- 03 - **Rečnik žargona**, Dragoslav Andrić, Beograd, BIGZ, 1976;
- 04 - govorni jezik, štampa, radio i televizija.

Polje F3 ima sledeću sintaksu:

c1c2c3...c10

gde su c1 do c10 karakteri motivišućeg glagola sa kojim se glagolska komponenta prisutna u složenici dovodi u vezu.

Polje F4 ima sledeću sintaksu:

d1

gde je d1 karakter koji označava deo složenice koji sadrži glagolsku komponentu. Primenjena je sledeća notacija:

- d1=1 - ako je glagolska komponenta prisutna u prvom delu složenice;
- d1=2 - ako je glagolska komponenta prisutna u drugom delu složenice.



Polje F5 ima sledeću sintaksu:

e1e2e3...e9

gde su e1 do e9 karakteri motivišuće imenice sa kojom se imenička komponenta prisutna u složenici dovodi u vezu.

Polje F6 ima sledeću sintaksu:

f1

gde je f1 karakter koji označava deo složenice koji sadrži imeničku komponentu. Primenjena je sledeća notacija:

f1=1 - ako je imenička komponenta prisutna u prvom delu složenice;

f1=2 - ako je imenička komponenta prisutna u drugom delu složenice.

Polje F7 ima sledeću sintaksu:

g1g2g3...g5

gde su g1 do g5 karakteri vezane morfeme/spojnog elementa u prvom delu složenice. Primenjena je sledeća notacija:

g1 to g5 = a,b,c,d,e...z - ukoliko postoji vezana morfema/spojni element u prvom delu složenice;

g1=0 - ukoliko nema vezane morfeme/spojnog elementa u prvom delu složenice.

Polje F8 ima sledeću sintaksu:

h1

Primenjena je sledeća notacija:

h1=0 - ukoliko nema vezane morfeme/spojnog elementa u prvom delu složenice;

h1=1 - ukoliko se vezana morfema/spojni element javlja uz glagolsku komponentu;

h1=2 - ukoliko se vezana morfema/spojni element ne javlja uz glagolsku komponentu.

Polje F9 ima sledeću sintaksu:

i1i2i3...i5

gde su i1 do i5 karakteri vezane morfeme u drugom delu složenice. Primenjena je sledeća notacija:

i1 to i5 = a,b,c,d,e...z - ukoliko postoji vezana morfema u drugom delu složenice;

i1 = 0 - ukoliko nema vezane morfeme u drugom delu složenice.

## 12 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

Polje F10 ima sledeću sintaksu:

j1

Primenjena je sledeća notacija:

j1=0 - ukoliko nema vezane morfeme u drugom delu složenice;

j1=1 - ukoliko se vezana morfema javlja uz glagolsku komponentu;

j1=2 - ukoliko se vezana morfema ne javlja uz glagolsku komponentu.

Polje F11 ima sledeću sintaksu:

k1

gde je k1 karakter koji označava svojstvo agentivan/neagentivan motivišućeg glagola koji se dovodi u vezu sa glagolskom komponentom u složenici.

Primenjena je sledeća notacija:

k1=1 - ukoliko je glagol agentivan;

k1=2 - ukoliko je glagol neagentivan.

Polje F12 ima sledeću sintaksu:

l1

gde je l1 karakter koji označava broj ispoljenih relacija. Primenjena je sledeća notacija:

l1=1 - jedna ispoljena relacija;

l1=2 - dve ispoljene relacije.

Polje F13 ima sledeću sintaksu.

m1m2m3..m10

gde su m1 do m10 karakteri koji označavaju agentivnost (m1); marker (m2); ispoljenu relaciju (m3 to m5); ispoljena relacija obavezna/neobavezna (m6); (ispoljena relacija) (m7 to m9); (ispoljena relacija obavezna/neobavezna) (m10). Primenjena je sledeća notacija:

m1=1 - glagol agentivan;

m1=2 - glagol neagentivan;

m2=0 - ukoliko nema markera;

m2=1 - marker 'svrha';

m2=2 - marker 'habitualnost';

m2=3 - marker 'habitualnost i profesija';

m2=4 - marker 'vrsta';

m3 do m5=R01 - mesto;

m3 do m5=R02 - instrument;

m3 do m5=R03 - posesor;

m3 do m5=R04 - pacijens;

m3 do m5=R05 - faktitiv;  
m3 do m5=R06 - agens;  
m3 do m5=R07 - objekt;  
m3 do m5=R08 - izvor;  
m3 do m5=R09 - vreme;  
m3 do m5=R10 - cilj;  
m3 do m5=R11 - socijativ;  
m3 do m5=R12 - posed;  
m6=1 - neobavezan;  
m6=2 - obavezan;  
m7 do m9 - objašnjenje kao u m3 do m5;  
m10 - objašnjenje kao u m6.

Polje F14 ima sledeću sintaksu:

n1n2n3...n10

gde su n1 do n10 karakteri koji označavaju ispoljenu(e) relaciju(e) i motivišući glagol po redosledu kojim su predstavljeni u obliku složenice; marker. Notacija je ista kao u F13 izuzev što karakter V prethodi karakteru koji označava svojstvo agentivan/neagentivan i karakter M vrsti markera.

Polje F15 ima sledeću sintaksu:

o1

gde je o1 karakter koji označava da li je argumentska struktura složenice zadovoljena ili nije zadovoljena unutar složenice. Primenjena je sledeća notacija:

o1=0 - nije zadovoljena;  
o1=1 - jeste zadovoljena.

Polje F16 ima sledeću sintaksu:

p1p2p3...p6

gde su p1 do p3 i p4 do p6 karakteri koji označavaju neispoljene relacije. Primenjena je sledeća notacija:

p1 do p3=P00 - nema neispoljenih relacija;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P01 - mesto;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P02 - instrument;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P03 - posesor;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P04 - pacijens;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P05 - faktitiv;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P06 - agens;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P07 - objekat;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P08 - izvor;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P09 - vreme;  
p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P10 - cilj;

#### 14 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P11 - socijativ;

p1 do p3 (i ili p4 do p6)=P12 - posed.

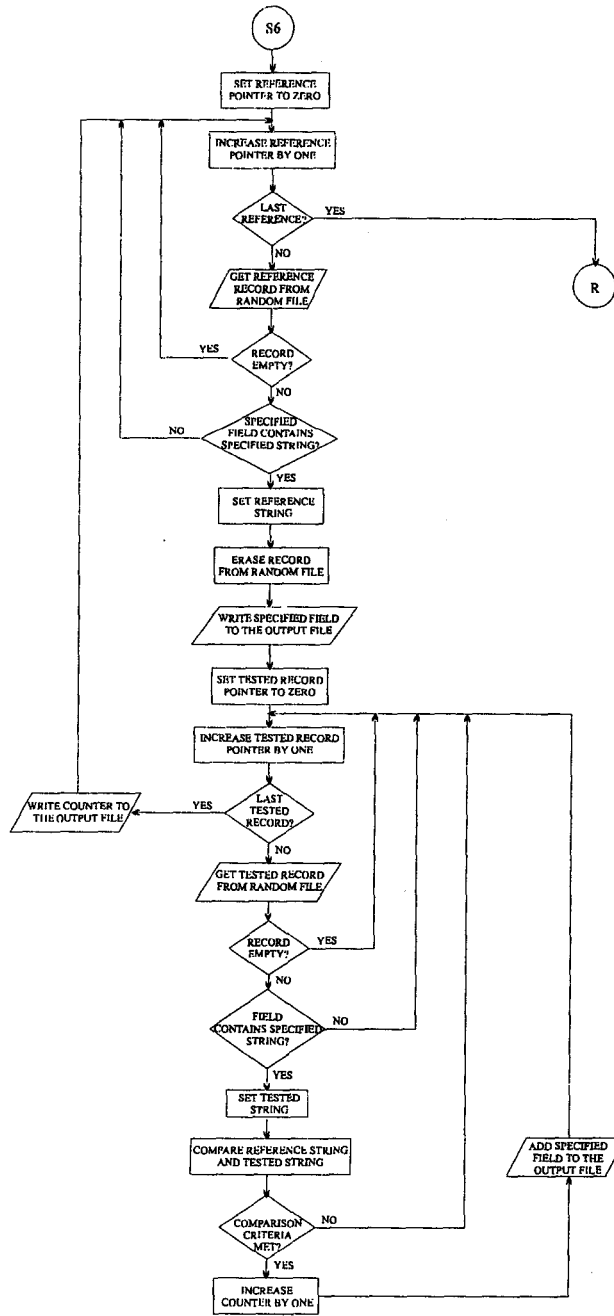
### **2.5.2 Algoritam za identifikovanje minimalnih parova pomoću kompjutera**

#### **2.5.2.1 Opis algoritma**

Program (dat u poglavlju 3) prolazi kroz skup osnovnih podataka i traži rekorde sa kodovima koji su specifikovani u ulaznim podacima sa opisom zadatka i postavlja prvi takav rekord za referencu. U isto vreme briše taj rekord iz skupa osnovnih podataka. Posle toga prolazi kroz skup osnovnih podataka od početka i traga za kombinacijom kodova (specifikovanom u ulaznim podacima sa opisom zadatka) koja odgovara kombinaciji kodova reference. Svako sparivanje rezultira u povećanju indeksa za jedan. Nakon što je pretražio ceo skup osnovnih podataka program postavlja novu referencu i proces se ponavlja dok postoje rekordi koji se mogu postaviti za referencu.

#### **2.5.2.2 Algoritam - dijagram toka**

Algoritam za identifikovanje minimalnih parova je prikazan na dijagramu toka na Slici 2.1.



Slika 2.1 Shematski prikaz algoritma za indentifikovanje minimalnih parova

**2.5.2.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka - prikaz**

Ulazni skup podataka sa opisom zadatka dat je po sledećoj shemi:

Linija Br.	Parametar	Opis
1:	fulaz	Naziv ulaznog skupa osnovnih podataka
2:	fizlaz	Naziv izlaznog skupa podataka
3:	n	Maksimalni broj rekorda
4:	t1	Niz karaktera za vrstu zadatka
5:	t2	Niz karaktera sa specifikacijom konkretnog zadatka

*2.5.2.3.1 Zadatak 1 - opis*

Specifikacija Zadatka 1 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,STRING1\$,F31,F32,F33,F34,F35,F41,F42

gde je

- F1=1            ako je izlaz F1 string;
- F21=4            ako je specifikovana karakteristika u polju F4;
- STRING1\$=1    ako je specifikovana karakteristika u F4 1;
- F31=3            ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F3;
- F32=7            ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F7;
- F33=8            ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F8;
- F34=9            ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F9;
- F35=10            ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F10;
- F41=14            ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F14;
- F42= 16            ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F16.

*2.5.2.3.1.1 Zadatak 1 - primer*

Zadatak:

```
wordse1.dat
resultse.031
1526
0,0,0,0,0,1
1,4,"1",3,7,8,9,10,14,16
```

dat programu (vidi 3.) znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultse.031, da je maksimalan broj rekorda u osnovnom skupu

podataka 1526, da treba da radi Tip zadatka 6, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve one F1 koje na F4 imaju karakteristiku "1" i da njima pridruži sve one F1 koje su jednake na F3, F7, F8, F9 i F10 i različite na F14 i F16.

Lista sa izlaznim podacima je data u 2.6.2.1.2.

#### 2.5.2.3.2 Zadatak 2 - opis

Specifikacija Zadatka 2 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,STRING1\$,F31,F32,F33,F34,F35,F41,F42

gde je

F1=1	ako je izlaz F1 string;
F21=4	ako je specificovana karakteristika u F4;
STRING1\$=2	ako je specificovana karakteristika u F4 2;
F31=3	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F3;
F32=7	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F7;
F33=8	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F8;
F34=9	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F9;
F35=10	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F10;
F41=14	ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F14;
F42=16	ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F16.

#### 2.5.2.3.2.1 Zadatak 2 - primer

Zadatak:

```
wordse1.dat
resultse.032
1526
0,0,0,0,1
1,4,"2",3,7,8,9,10,14,16
```

dat programu (vidi 3.) znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultse.032, da je maksimalan broj rekorda u osnovnom skupu podataka 1526, da treba da radi Tip zadatka 6, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve one F1 koje na F4 imaju karakteristiku "2" i da njima pridruži sve one F1 koje su jednake na F3, F7, F8, F9 i F10 i različite na F14 i F16.

Lista sa izlaznim podacima je data u 2.6.2.1.3.

## 18 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

### 2.5.2.3.3 Zadatak 3 - opis

Specifikacija Zadatka 3 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,STRING1\$,F31,F32,F33,F34,F35,F41,F42

gde je

- F1=1            ako je izlaz F1 string;
- F21=4           ako je specifikovana karakteristika u F4;
- STRING1\$=2    ako je specifikovana karakteristika u F4 2;
- F31=5           ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F5;
- F32=7           ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F7;
- F33=8           ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F8;
- F34=9           ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F9;
- F35=10          ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F10;
- F41=14          ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F14;
- F42= 16         ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F16.

#### 2.5.2.3.3.1 Zadatak 3 - primer

Zadatak:

```
wordse1.dat
resultse.033
1526
0,0,0,0,0,1
1,4,"2",5,7,8,9,10,14,16
```

dat programu (vidi 3.) znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultse.033, da je maksimalan broj rekorda u osnovnom skupu podataka 1526, da treba da radi Tip zadatka 6, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve one F1 koje na F4 imaju karakteristiku "2" i da njima pridruži sve one F1 koje su jednake na F5, F7, F8, F9 i F10 i različite na F14 i F16.

Lista sa izlaznim podacima je data u 2.6.2.1.4.

#### 2.5.2.3.4 Zadatak 4 - opis

Specifikacija Zadatka 4 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,STRING1\$,F31,F32,F33,F34,F35,F41,F42

gde je

- F1=1            ako je izlaz F1 string;
- F21=4           ako je specifikovana karakteristika u F4;



STRING1\$=1	ako je specifikovana karakteristika u F4 1;
F31=5	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F5;
F32=7	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F7;
F33=8	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F8;
F34=9	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F9;
F35=10	ako rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F10;
F41=14	ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F14;
F42=16	ako rekord reference i rekord para treba da su različiti s obzirom na F16.

#### 2.5.2.3.4.1 Zadatak 4 - primer

Zadatak:

```
wordse1.dat
resultse.034
1526
0,0,0,0,1
1,4,"1",5,7,8,9,10,14,16
```

dat programu (vidi 3.) znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultse.034, da je maksimalan broj rekorda u osnovnom skupu podataka 1526, da treba da radi Tip zadatka 6, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve one F1 koje na F4 imaju karakteristiku "1" i da njima pridruži sve one F1 koje su jednake na F5, F7, F8, F9 i F10 i različite na F14 i F16.

Lista sa izlaznim podacima je data u 2.6.2.1.5.

## 2.6 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

### 2.6.1 Distinktivna obeležja

Sistem obeležja koji se prikazuje u ovom odeljku nije preuzet iz literature i odraz je autorovog sopstvenog razmišljanja i ubeđenja (vidi šire objašnjenje u poglavlju 1.3, Modeli i metodi.)

Pod relacijama se podrazumevaju dubinski logički odnosi argumenta (ili argumenata) s obzirom na glagol (Leech, 1981; Leech, pismo, mart 1984).

Pregled leksičkih i relacionih distinktivnih obeležja dat je u Tabeli 2.1. Relacija je definisana ukupnošću obeležja koja su označena sa plus (+).

## 20 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

Obeležje 'agentivan' znači da motivišući glagol prihvata relaciju 'agens', a obeležje 'neagentivan' da motivišući glagol ne prihvata relaciju 'agens'. Primer: **shine** u shoe-**shine** i **pisati** u zemljopis ('agentivan'); **shine** u sunshine i **tresti se** u zemljotres ('neagentivan'). Vidi ostale primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3.

Relacija 'agens' je definisana leksičkim obeležjem 'živ' i relacionim obeležjima: 'kontrolor', 'uzrok', 'izvor', 'aktivan' i 'afektor'. Primer: candle-lighter i kitolovac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3.

Relacija 'instrument 1' je definisana leksičkim obeležjem 'neživ' i relacionim obeležjima: 'uzrok', 'izvor', 'pasivan'. Primer: walking-part i vetrobran. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3.

Relacija 'instrument 2' je definisana leksičkim obeležjem 'neživ' i relacionim obeležjima: 'kontrolirani', 'uzrok', 'pasivan'. Primer: ear-picker i kitolovac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3.

Relacija 'instrument 3' je definisana leksičkim obeležjem 'neživ' i relacionim obeležjima: 'kontrolor', 'uzrok', 'izvor', 'pasivan', 'afektor'. Primer: doorstopper i ledlolomac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3.

Relacija 'objekt' je definisana relacionim obeležjima: 'kontrolirani', 'cilj', 'pasivan' i 'afektirani'. Primer: housekeeper i domobran. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3.

Relacija 'faktiv' je definisana relacionim obeležjima: 'kontrolirani', 'efekt', 'cilj' i 'pasivan'. Primer: house-builder i zakonopisac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'pacijens' je definisana relacionim obeležjima: 'kontrolirani', 'cilj', 'pasivan' i 'afektirani'. Primer: ice fall i miroljubac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'izvor' je definisana relacionim obeležjima: 'izvor' i 'pasivan'. Primer: reading-book i smrdibuba. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'cilj' je definisana relacionim obeležjima: 'cilj' i 'pasivan'. Primer: housebreaker i bogomoljac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'posesor' je definisana relacionim obeležjima: 'kontrolor' i 'pasivan'. Primer: householder i zemljodrzac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'posed' je definisana relacionim obeležjima: 'kontrolirani' i 'pasivan'. Primer: householder i zemljodrzac. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'socijativ' je definisana relacionim obeležjima: 'cilj' i 'aktivan'. Primer: playmate i plačidrug. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'mesto' je definisana relacionim obeležjem 'mesto'. Primer: playground i čelovoda. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relacija 'vreme' je definisana relacionim obeležjem 'vreme'. Primer: playtime i listopad. Vidi ostale primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3.

Relaciono obeležje 'kontrolor' ulazi u definiciju relacija: 'agens', 'instrument 3' i 'posesor' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'kontrolirani' ulazi u definiciju relacija: 'instrument 2', 'objekt', 'faktiv', 'pacijens' i 'posed' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'uzrok' ulazi u definiciju relacija: 'agens', 'instrument 1', 'instrument 2' i 'instrument 3' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'efekt' ulazi u definiciju relacije 'faktiv' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'izvor' ulazi u definiciju relacija: 'agens', 'instrument 1', 'instrument 3' i 'izvor' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'cilj' ulazi u definiciju relacija: 'objekt', 'faktiv', 'pacijens', 'cilj' i 'socijativ' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2. Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'aktivan' ulazi u definiciju relacija: 'agens' i 'socijativ' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2. i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'pasivan' ulazi u definiciju relacija: 'instrument 1', 'instrument 2', 'instrument 3', 'objekt', 'faktiv', 'pacijens', 'izvor', 'cilj', 'posesor' i 'posed' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'afektor' ulazi u definiciju relacija: 'agens' i 'instrument 3' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'afektirani' ulazi u definiciju relacija: 'objekt' i 'pacijens' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'mesto' ulazi u definiciju relacije 'mesto' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

Relaciono obeležje 'vreme' ulazi u definiciju relacije 'vreme' (vidi Tabelu 2.1 i primere u Tabeli 2.2 i Tabeli 2.3).

## **2.6.2 Minimalni parovi**

### **2.6.2.1 Minimalni parovi u engleskom jeziku**

#### *2.6.2.1.1 Relacije, leksička i relaciona obeležja ilustrovana minimalnim parovima u engleskom jeziku*

Rezultati su prikazani u Tabeli 2.2.

Tabela 2.1 Relacije, leksička i relacionala obeležja

LOG		RELACIJE	RELACIONA OBELEŽJA											
A	NA		K	K	C	E	I	C	A	P	A	A	L	T
			L	L	A	F	Z	I	K	A	F	F	O	E
			R	I	U	F	V	L	T	S	R	I	K	M
+	-	AGENS	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-
+	-	INSTRUMENT 1	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	2	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
		3	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
+	-	OBJEKT	-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-
+	-	FAKTITIV	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	PACIJENS	-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-
-	+	IZVOR	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+													
+	-	CILJ	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	POSESOR	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	POSED	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
+	-	SOCIATIV	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	MESTO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
-	+													
+	-	VREME	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
-	+													

LOG = Leksičko obeležje glagola

A = Agentivan

NA = Neagentivan

KLR = Kontrolor

KLI = Kontrolirani

CAU = Uzrok

EFF = Efekt

IZV = Izvor

CIL = Cilj

AKT = Aktivan

PAS = Pasivan

AFR = Afektor

AFI = Afektirani

LOK = Mesto

TEM = Vreme

Tabela 2.2 Relacije, leksička i relacionala obeležja ilustrovana minimalnim parovima u engleskom jeziku

RELACIJE		
Agens	+	wine-taster
Agens	-	wine-cooler
Agens	+	candle-lighter
Agens	-	candle-lighter
Instrument1	+	walking-part
Instrument1	-	walking-shoe
Instrument1	+	mercy-killing
Instrument1	-	time-killing
Instrument2	+	ear-picker
Instrument2	-	hop-picker
Instrument2	+	sword-dance
Instrument2	-	ice-dance
Instrument3	+	doorstopper
Instrument3	-	door-keeper
Instrument3	+	grinding-wheel
Instrument3	-	driving-wheel
Objekt	+	housekeeper

Objekt	-	house-builder
Objekt	+	call-girl
Objekt	-	call-boy
Faktiviv	+	shipbuilder
Faktiviv	-	ship-breaker
Faktiviv	+	road-maker
Faktiviv	-	road-scraper
Pacijens	+	ice fall
Pacijens	-	windfall
Pacijens	+	ice-drift
Pacijens	-	ice-dance
Izvor	+	reading-book
Izvor	-	reading-lamp
Izvor	+	prison-breaker
Izvor	-	housebreaker
Cilj	+	housebreaker
Cilj	-	prison-breaker
Cilj	+	sunworship
Cilj	-	sunshine
Posesor	+	ship-owner
Posesor	-	shipbuilder
Posesor	+	householder
Posesor	-	housekeeper
Posed	+	householder
Posed	-	house-cleaner
Posed	+	house-owner
Posed	-	housekeeper
Socijativ	+	work-mate
Socijativ	-	workman
Socijativ	+	playmate
Socijativ	-	plaything
Mesto	+	playground
Mesto	-	playtime
Mesto	+	writing-paper
Mesto	-	blotting-paper
Vreme	+	wash-day
Vreme	-	wash-house
Vreme	+	playtime
Vreme	-	kill-time
LOGIČKO OBELEŽJE GLAGOLA		
Agentivan	+	folding-machine
Agentivan	-	folding-door
Agentivan	+	shoe-shine
Agentivan	-	sunshine
RELACIONA OBELEŽJA		
Kontrolor	+	call-boy
Kontrolor	-	call-girl
Kontrolor	+	potato_picker
Kontrolor	-	ear-picker
Kontrolirani	+	dancing_shoe
Kontrolirani	-	dancing-girl
Kontrolirani	+	walking-stick
Kontrolirani	-	walking-lady
Uzrok	+	sneeze-wood
Uzrok	-	driftwood

## 24 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

Uzrok	+	windfall
Uzrok	-	rainfall
Efekt	+	house-bilder
Efekt	-	house-cleaner
Efekt	+	cheese_maker
Efekt	-	cheese-slicer
Izvor	+	prison-breaker
Izvor	-	house-breaker
Izvor	+	sunshine
Izvor	-	sunset
Cilj	+	prize-fight
Cilj	-	sea-fight
Cilj	+	shop-breaker
Cilj	-	prison-breaker
Aktivan	+	call-bird
Aktivan	-	call-girl
Aktivan	+	dancing_bear
Aktivan	-	dancing-shoe
Pasivan	+	sucking-bottle
Pasivan	-	sucking-pig
Pasivan	+	catchfly
Pasivan	-	catchweed
Afaktor	+	drawing-machine
Afaktor	-	drawing-bridge
Afaktor	+	sleeping-pill
Afaktor	-	sleeping-bag
Afektirani	+	ice-breaker
Afektirani	-	ice-skater
Afektirani	+	stage-driver
Afektirani	-	stage-player
Mesto	+	sea-fight
Mesto	-	bullfight
Mesto	+	heartache
Mesto	-	heart-break
Vreme	+	daydream
Vreme	-	daybreak
Vreme	+	feeding-time
Vreme	-	feeding-bottle
MARKERI KAO OBELEŽJA		
Svrha	+	bottle-washer
Svrha	-	bottle-washer
Svrha	+	kill-time
Svrha	-	kill-joy
Habitualnost	+	dish-washer
Habitualnost	-	dish-washer
Habitualnost	+	bird-watcher
Habitualnost	-	birdtrainer
Habitualnost& Profesija	+	window-washer
Habitualnost& Profesija	-	bottle-washer
Habitualnost& Profesija	+	birdtrainer
Habitualnost& Profesija	-	bird-watcher
Vrsta	+	grave-digger
Vrsta	-	grave-digger
Vrsta	+	fly-catcher
Vrsta	-	fly-catcher

*2.6.2.1.2 Zadatak 1 - izlazni podaci*

Opis algoritma, zadatka i primer dati su u 2.5.2.1, 2.5.2.3, 2.5.2.3.1 i 2.5.2.3.1.1.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

*2.6.2.1.3 Zadatak 2 - izlazni podaci*

Opis algoritma, zadatka i primer dati su u 2.5.2.1, 2.5.2.3, 2.5.2.3.2 i 2.5.2.3.2.1.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

*2.6.2.1.4 Zadatak 3 - izlazni podaci*

Opis algoritma, zadatka i primer dati su u 2.5.2.1, 2.5.2.3, 2.5.2.3.3 i 2.5.2.3.3.1.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

*2.6.2.1.5 Zadatak 4 - izlazni podaci*

Opis algoritma, zadatka i primer dati su u 2.5.2.1, 2.5.2.3, 2.5.2.3.4 i 2.5.2.3.4.1.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

**2.6.2.1.2 Lista minimalnih parova (Zadatak 1 - izlazni podaci)**

answerphone COUNT= 0	COUNT= 0	blazing-star COUNT= 0
bake-house bake-stone COUNT= 1	bathing-costume COUNT= 0	bleeding-heart COUNT= 0
bake-stone COUNT= 0	bathing-dress COUNT= 0	blotting-paper COUNT= 0
baking-powder COUNT= 0	bathing-machine COUNT= 0	blowgun COUNT= 0
baking-soda COUNT= 0	bathing-suit COUNT= 0	blowpipe COUNT= 0
bathing_cap	bindweed COUNT= 0	boiling-chicken COUNT= 0

26 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

booking-hall COUNT= 0	call-box call-boy call-day call-girl COUNT= 3	catch-basin catch-phrase COUNT= 1
booking-office COUNT= 0		catch-phrase catch-pit COUNT= 1
boxing-glove COUNT= 0	call-boy call-day call-girl COUNT= 2	catch-pit COUNT= 0
breakneck breakwater break-wind COUNT= 2	call-day call-girl COUNT= 1	change-room COUNT= 0
breakwater break-jaw COUNT= 1	call-girl COUNT= 0	changing-room COUNT= 0
break-bones COUNT= 0	carrycot COUNT= 0	check-point check-time COUNT= 1
break-jaw break-wind COUNT= 1	carving_fork COUNT= 0	check-time COUNT= 0
break-wind COUNT= 0	carving_knife COUNT= 0	chewing-gum COUNT= 0
breeding-ground COUNT= 0	catchfly catchpenny catchweed catchword catch-basin catch-phrase catch-pit COUNT= 6	chewing-tobacco COUNT= 0
brushing-machine COUNT= 0		chokeberry COUNT= 0
call_button call-bird call-box call-boy call-day call-girl COUNT= 5	catchpenny catchweed catchword catch-basin catch-phrase catch-pit COUNT= 5	choke-apple COUNT= 0
call-bell call-bird call-box call-boy call-day call-girl COUNT= 5	catchweed catchword catch-basin catch-phrase catch-pit COUNT= 4	choke-cherry COUNT= 0
call-bird call-box call-boy call-day call-girl COUNT= 4	catchword catch-basin catch-pit COUNT= 2	choke-pear COUNT= 0
		choke-weed COUNT= 0
		cleaning_lady COUNT= 0
		cleaning_woman COUNT= 0
		climbing_plant climbing-boot COUNT= 1
		climbing-boot COUNT= 0



composing-machine COUNT= 0	dancing-girl dancing-partner COUNT= 1	COUNT= 3 drawing-board drawing-frame drawing-pencil drawing-pin COUNT= 3
cookhouse COUNT= 0	dancing-partner COUNT= 0	drawing-bridge drawing-machine COUNT= 1
cooking-cheese cooking-oil COUNT= 1	dare-devil COUNT= 0	drawing-frame drawing-paper drawing-room COUNT= 2
cooking-oil COUNT= 0	dining_car COUNT= 0	drawing-knife drawing-machine COUNT= 1
cry-baby COUNT= 0	dining_room COUNT= 0	drawing-machine drawing-table COUNT= 1
curling_iron COUNT= 0	dining_table COUNT= 0	drawing-paper drawing-pencil drawing-pin COUNT= 2
curling-stone COUNT= 0	dining-hall COUNT= 0	drawing-pen COUNT= 0
cutpurse cutwater cutworm COUNT= 2	dipping-well COUNT= 0	drawing-pencil drawing-room COUNT= 1
cutting_diamond COUNT= 0	dip-net dip-stick COUNT= 1	drawing-pin drawing-room COUNT= 1
cutwater cutworm cut-throat COUNT= 2	dip-stick COUNT= 0	drawing-table COUNT= 0
cutworm cut-throat COUNT= 1	diving_board COUNT= 0	drawstring draw-bar draw-boy draw-well COUNT= 3
cut-throat COUNT= 0	do-gooder COUNT= 0	draw-bar draw-boy draw-knife draw-net
dance-hall COUNT= 0	drag-anchor drag-bar drag-net COUNT= 2	
dancing_bear dancing_shoe dancing-girl dancing-partner COUNT= 3	drag-bar drag-net COUNT= 1	
dancing_shoe dancing-girl dancing-partner COUNT= 2	drag-net COUNT= 0	
	draining_board COUNT= 0	
	drawbridge draw-bar draw-boy draw-well	

28 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

draw-well COUNT= 4	driving-wheel COUNT= 0	filtering-tank COUNT= 0
draw-boy draw-knife draw-net draw-well COUNT= 3	drop_seat drop-seed drop-zone COUNT= 2	fishing-boat COUNT= 0 fishing-line COUNT= 0
draw-knife draw-well COUNT= 1	drop-curtain drop-seed drop-zone COUNT= 2	fishing-net COUNT= 0 fishing-rod COUNT= 0
draw-net draw-well COUNT= 1	drop-hammer drop-seed drop-zone COUNT= 2	fish-hook COUNT= 0
draw-well COUNT= 0	drop-seed drop-zone COUNT= 1	floating_grass COUNT= 0 float-copper COUNT= 0
driftice COUNT= 0	drop-zone COUNT= 0	float-gold COUNT= 0 float-mineral COUNT= 0
driftweed COUNT= 0	dwelling-house COUNT= 0	float-ore COUNT= 0 float-quartz COUNT= 0
driftwood COUNT= 0	dwelling-place COUNT= 0	float-stone COUNT= 0
drift-anchor COUNT= 0	eating-house COUNT= 0	folding-door folding-machine COUNT= 1
drift-net COUNT= 0	eating-place COUNT= 0	folding-machine COUNT= 0
drilling-machine COUNT= 0	falling_star COUNT= 0	frying-pan frying-steak COUNT= 1
drinking_chocolate drinking_straw drinking-man COUNT= 2	feeding-bottle feeding-time COUNT= 1	frying-steak COUNT= 0
drinking_straw drinking-man drinking-water COUNT= 2	feeding-time feeding-tube COUNT= 1	gambling_house gambling-man COUNT= 1
drinking-man drinking-water COUNT= 1	feeding-tube COUNT= 0	
drinking-water COUNT= 0	fetch-water COUNT= 0	
driving-licence COUNT= 0	filtering-basin COUNT= 0	

gambling-man COUNT= 0	COUNT= 5	landing-place COUNT= 0
giggle-smoke COUNT= 0	hunting-dog hunting-field hunting-ground hunting-party COUNT= 3	laughing-gas COUNT= 0
glow-worm COUNT= 0	hunting-field hunting-party hunting-spider COUNT= 2	laughing-stock COUNT= 0
go-cart COUNT= 0	hunting-ground hunting-party hunting-spider COUNT= 2	lifting-bridge COUNT= 0
greeting_card COUNT= 0	hunting-party hunting-spider COUNT= 1	lifting-gate COUNT= 0
grilling-steak COUNT= 0	hunting-spider COUNT= 0	lift-bridge COUNT= 0
grinding-wheel COUNT= 0	hush-money COUNT= 0	lift-gate COUNT= 0
grindstone COUNT= 0	icing-sugar COUNT= 0	living_room COUNT= 0
guide-book COUNT= 0	ironing-board COUNT= 0	looking-glass COUNT= 0
hangdog hangman COUNT= 1	jogging_shoe COUNT= 0	magnifying_glass COUNT= 0
hangman COUNT= 0	jump_jockey COUNT= 0	make-peace COUNT= 0
hiding-place COUNT= 0	kill-devil kill-time COUNT= 1	mixing-machine COUNT= 0
holding_fee COUNT= 0	kill-joy kill-time COUNT= 1	mocking-bird COUNT= 0
humming-bird COUNT= 0	kill-time COUNT= 0	mock-bird COUNT= 0
hunting-ant hunting-cog hunting-field hunting-ground hunting-party COUNT= 4	knitting-needle COUNT= 0	password COUNT= 0
hunting-cog hunting-dog hunting-field hunting-ground hunting-party hunting-spider	landing-field COUNT= 0	pat-dog COUNT= 0
		paving_stone COUNT= 0
		pay-box pay-day pay-night pay-week COUNT= 3

30 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

pay-day	play-girl	play-school
pay-desk	COUNT= 6	COUNT= 2
pay-office		
pay-room	playfellow	play-girl
COUNT= 3	playground	play-school
	playroom	COUNT= 1
pay-desk	plaything	
pay-night	playtime	play-school
pay-week	play-day	COUNT= 0
COUNT= 2	play-girl	
	play-school	polishing-paste
pay-night	COUNT= 7	COUNT= 0
pay-office	playground	
pay-room	playmate	polishing-powder
COUNT= 2	plaything	COUNT= 0
	playtime	
pay-office	play-day	polishing-slate
pay-week	play-girl	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 5	
		posting_box
pay-room	playing-card	COUNT= 0
pay-week	playing-field	
COUNT= 1	COUNT= 1	printing-house
		printing-ink
pay-week	playing-field	printing-machine
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 2
peep-hole	playmate	printing-ink
COUNT= 0	playroom	printing-machine
	plaything	printing-office
pickpocket	playtime	printing-paper
picktooth	play-day	COUNT= 3
COUNT= 1	play-girl	
	play-school	printing-machine
picktooth	COUNT= 6	printing-office
COUNT= 0		printing-paper
	playroom	COUNT= 2
pinchpenny	plaything	
COUNT= 0	playtime	printing-office
	play-day	COUNT= 0
playboy	play-girl	
playcentre	COUNT= 4	printing-paper
playfellow		COUNT= 0
playground	plaything	
playmate	playtime	punch-ball
playroom	play-day	COUNT= 0
plaything	play-girl	
playtime	play-school	push-bicycle
play-day	COUNT= 4	COUNT= 0
play-school		
COUNT= 9	playtime	push-bike
playcentre	play-girl	COUNT= 0
playfellow	play-school	
playmate	COUNT= 2	push-button
plaything		COUNT= 0
playtime	play-day	
play-day	play-girl	push-cart

COUNT= 0		COUNT= 2
push-chair COUNT= 0	reading-room COUNT= 0	riding-horse riding-master riding-robe riding-school riding-skirt riding-suit riding-whip COUNT= 6
push-cycle COUNT= 0	recording-studio COUNT= 0	
quaking-grass COUNT= 0	resting-place COUNT= 0	
rattlesnake rattle-brain rattle-head rattle-pate COUNT= 3	resting-room COUNT= 0	riding-master riding-school COUNT= 1
rattle-brain COUNT= 0	rest-room COUNT= 0	riding-robe riding-school COUNT= 1
rattle-head COUNT= 0	revolving_door COUNT= 0	
rattle-pate COUNT= 0	riding-boot riding-horse riding-school COUNT= 2	riding-school riding-skirt riding-suit riding-whip COUNT= 3
reading_glove reading-book reading-desk reading-room COUNT= 3	riding-breeches riding-horse riding-school COUNT= 2	riding-skirt COUNT= 0
reading-book reading-desk reading-glass reading-lamp reading-light reading-room COUNT= 5	riding-cloak riding-horse riding-school COUNT= 2	riding-suit COUNT= 0
reading-desk reading-glass reading-lamp reading-light COUNT= 3	riding-clothes riding-horse riding-school COUNT= 2	riding-whip COUNT= 0
reading-glass reading-room COUNT= 1	riding-coat riding-horse riding-school COUNT= 2	roasting-chicken COUNT= 0
reading-lamp reading-room COUNT= 1	riding-glove riding-horse riding-school COUNT= 2	rocking_horse COUNT= 0
reading-light reading-room COUNT= 1	riding-habit riding-horse riding-school COUNT= 2	rocking-chair COUNT= 0
		rolling-machine rolling-pin COUNT= 1
		rolling-pin COUNT= 0
		rove-beetle COUNT= 0
		rowing-boat COUNT= 0
		row-barge

32 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	scrubbing-board	showroom
row-boat	scrubbing-brush	show-place
COUNT= 0	COUNT= 1	COUNT= 1
rubbing-stone	scrubbing-brush	show-place
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
rubstone	scrub_board	singing-bird
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
running_shoe	sealing-wax	sink-stone
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
running-board	searchlight	sitting-room
COUNT= 0	search-party	COUNT= 0
runway	search-party	skateboard
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
rush_hour	sewing-machine	skimming-dish
COUNT= 0	sewing-maid	COUNT= 0
saw-bones	COUNT= 1	skim-milk
COUNT= 0	sewing-maid	COUNT= 0
scattergood	COUNT= 0	skipping-rope
COUNT= 0	share-cropper	COUNT= 0
scaling-ladder	COUNT= 0	sleeping_tablet
COUNT= 0	shaving_cream	sleeping-bag
scalping-knife	COUNT= 0	sleeping-car
COUNT= 0	shaving-brush	sleeping-coach
scanning-disk	COUNT= 0	sleeping-partner
COUNT= 0	shaving-soap	COUNT= 4
scare-crow	COUNT= 0	sleeping-bag
COUNT= 0	shooting-gallery	sleeping-partner
scatter-brain	shooting-iron	sleeping-pill
COUNT= 0	shooting-jacket	sleeping-suit
scratch_board	shooting-star	COUNT= 3
scratch-brush	COUNT= 3	sleeping-car
COUNT= 1	shooting-iron	sleeping-partner
scratch-brush	shooting-jacket	sleeping-pill
COUNT= 0	shooting-star	sleeping-suit
COUNT= 0	COUNT= 2	COUNT= 3
screech-owl	shooting-jacket	sleeping-coach
COUNT= 0	shooting-star	sleeping-partner
scribbling-pad	COUNT= 1	sleeping-pill
COUNT= 0	shooting-star	sleeping-suit
	COUNT= 0	COUNT= 3
		sleeping-partner
		sleeping-pill
		sleeping-suit
		COUNT= 2

sleeping-pill COUNT= 0	spinning-wheel COUNT= 0	standing-ground standing-place standing-room COUNT= 3
sleeping-suit COUNT= 0	spin-text COUNT= 0	standing-ground COUNT= 0
slip-coach COUNT= 0	spit-box spit-fire COUNT= 1	standing-place COUNT= 0
slip-knot COUNT= 0	spit-fire COUNT= 0	standing-room COUNT= 0
slip-shoe COUNT= 0	spoil-sport COUNT= 0	starting-point COUNT= 0
smelling_salt COUNT= 0	springboard COUNT= 0	starting-post COUNT= 0
smoke-house smoke-room COUNT= 1	spy_plane COUNT= 0	steering-wheel COUNT= 0
smoke-room COUNT= 0	spy_satelite COUNT= 0	stewing-steak COUNT= 0
smoking_room COUNT= 0	spy-dust COUNT= 0	sticking-place sticking-plaster COUNT= 1
sneak-thief COUNT= 0	spy-glass COUNT= 0	sticking-plaster sticking-point COUNT= 1
sneeze-box sneeze-weed sneeze-wood COUNT= 2	spy-hole COUNT= 0	sticking-point COUNT= 0
sneeze-weed COUNT= 0	spy-tower COUNT= 0	stickjaw COUNT= 0
sneeze-wood COUNT= 0	spy-window COUNT= 0	stinkhorn stinkstone stink-bomb COUNT= 2
sob-story COUNT= 0	stamping-machine COUNT= 0	stinkstone stinkweed stink-bird stink-bomb stink-wood COUNT= 4
sob-stuff COUNT= 0	standing-bed standing-ground standing-place standing-room COUNT= 3	stinkweed stink-bomb COUNT= 1
speaking-trumpet COUNT= 0	standing-bowl standing-ground standing-place standing-room COUNT= 3	stink-bird
speaking-tube COUNT= 0	standing-cup	
spending-money COUNT= 0		

34 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

stink-bomb COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 0
stink-bomb stink-wood COUNT= 1	surf-boat COUNT= 0	throwing-stick COUNT= 0
stink-wood COUNT= 0	surf-canoe COUNT= 0	throw-stick COUNT= 0
stop-gap stop-gap stop-watch COUNT= 2	swear-word COUNT= 0	thrust-hoe COUNT= 0
stop-gap stop-watch COUNT= 1	sweep-net COUNT= 0	toasting-fork COUNT= 0
stop-watch COUNT= 0	swell-fish COUNT= 0	touch-screen COUNT= 0
stumbling-block COUNT= 0	swell-shark COUNT= 0	touring-car COUNT= 0
stumbling-stone COUNT= 0	swimming-pond COUNT= 0	tracing_paper COUNT= 0
sucking-bottle sucking-pig COUNT= 1	swimming-pool COUNT= 0	try-pit COUNT= 0
sucking-pig COUNT= 0	swimsuit COUNT= 0	tuning-fork COUNT= 0
suck-bottle suck-egg suck-fish suck-thumb COUNT= 3	swingboat swingtree swing-bridge swing-door COUNT= 3	turncoat turn-bridge turn-screw turn-table COUNT= 3
suck-egg suck-fish suck-thumb COUNT= 2	swingtree swing-bridge swing-door COUNT= 2	turnkey turn-bridge turn-screw turn-table COUNT= 3
suck-fish suck-thumb COUNT= 1	swing-bridge COUNT= 0	turnskin turn-bridge turn-screw turn-table COUNT= 3
suck-thumb COUNT= 0	swing-door COUNT= 0	turn-bridge turn-penny turn-screw COUNT= 2
surfing-board COUNT= 0	teaching_hospital COUNT= 0	turn-penny turn-screw turn-table COUNT= 2
surf-board	tell-tale COUNT= 0	
	thrashing-floor thrashing-machine COUNT= 1	
	thrashing-machine	



turn-screw	walking-toad	washing-house
turn-table	COUNT= 5	washing-machine
COUNT= 1	walking-lady	washing-powder
turn-table	walking-part	washing-soda
COUNT= 0	walking-shoe	COUNT= 4
waiting-list	walking-staff	washing-house
COUNT= 0	walking-stick	washing-machine
waiting-room	walking-toad	washing-powder
COUNT= 0	COUNT= 5	washing-soda
wait-list	walking-part	COUNT= 3
COUNT= 0	walking-toad	washing-machine
walking_boot	COUNT= 1	COUNT= 0
walking-day	walking-shoe	washing-powder
walking-fish	walking-toad	COUNT= 0
walking-gentleman	COUNT= 1	washing-soda
walking-lady	walking-staff	COUNT= 0
walking-toad	walking-toad	wash-ball
COUNT= 5	COUNT= 1	wash-basin
walking-cane	walking-stick	wash-bowl
walking-day	walking-toad	wash-cloth
walking-fish	COUNT= 1	wash-day
walking-gentleman	walking-toad	wash-house
walking-lady	COUNT= 0	wash-maid
walking-toad	COUNT= 0	wash-man
COUNT= 5	wander-year	wash-pool
walking-day	COUNT= 0	wash-pot
walking-fish	warming-pan	wash-room
walking-gentleman	COUNT= 0	wash-tub
walking-lady	washing_cream	wash-woman
walking-part	washing-board	COUNT= 12
walking-shoe	washing-day	wash-basin
walking-staff	washing-house	wash-cloth
walking-toad	COUNT= 3	wash-day
COUNT= 8	washing-blue	wash-maid
walking-fish	washing-board	wash-man
walking-gentleman	washing-day	wash-woman
walking-lady	washing-house	COUNT= 5
walking-part	COUNT= 3	wash-bowl
walking-shoe	washing-board	wash-cloth
walking-staff	washing-day	wash-day
walking-stick	washing-house	wash-maid
COUNT= 6	washing-machine	wash-man
walking-gentleman	washing-powder	wash-woman
walking-part	washing-soda	COUNT= 5
walking-shoe	COUNT= 5	wash-bowl
walking-staff	washing-day	wash-cloth
walking-stick	washing-day	wash-day
		wash-maid
		wash-man

36 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

wash-pool	watchman	wishing-gate
wash-pot	watch-dog	COUNT= 0
wash-room	watch-tower	
wash-tub	COUNT= 2	wishing-stone
wash-woman		COUNT= 0
COUNT= 9	watch-dog	
	watch-tower	wishing-tree
wash-day	COUNT= 1	COUNT= 0
wash-house		
wash-maid	watch-tower	wishing-well
wash-man	COUNT= 0	COUNT= 0
wash-pool		
wash-pot	watering-can	wish-bone
wash-room	watering-place	COUNT= 0
wash-tub	watering-pool	
wash-woman	COUNT= 2	workbag
COUNT= 8		workbench
	watering-cart	workhorse
wash-house	watering-place	workman
wash-maid	watering-pool	workroom
wash-man	COUNT= 2	workshop
wash-woman		work-day
COUNT= 3	watering-place	work-fellow
	watering-pot	work-mate
wash-maid	COUNT= 1	work-people
wash-pool		work-table
wash-pot	watering-pool	work-woman
wash-room	watering-pot	COUNT= 11
wash-tub	COUNT= 1	
COUNT= 4		workbasket
	watering-pot	workbench
wash-man	COUNT= 0	workhorse
wash-pool		workman
wash-pot	weeping-birch	workroom
wash-room	COUNT= 0	workshop
wash-tub		work-day
COUNT= 4	weeping-elm	work-fellow
	COUNT= 0	work-mate
wash-pool		work-people
wash-woman	weeping-tree	work-table
COUNT= 1	COUNT= 0	work-woman
		COUNT= 11
wash-pot	weeping-willow	
wash-woman	COUNT= 0	workbench
COUNT= 1		workbox
	weighing-machine	workhorse
wash-room	COUNT= 0	workman
wash-woman		work-day
COUNT= 1	whetstone	work-fellow
	COUNT= 0	work-mate
wash-tub		work-people
wash-woman	wishing-bone	work-woman
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 8
wash-woman	wishing-cap	workbox
COUNT= 0	COUNT= 0	workhorse
		workman

workroom	work-table	work-table
workshop	COUNT= 6	work-woman
work-day		COUNT= 1
work-fellow	workroom	
work-mate	work-day	work-woman
work-people	work-fellow	COUNT= 0
work-table	work-mate	
work-woman	work-people	wrapping-paper
COUNT= 10	work-woman	COUNT= 0
	COUNT= 5	
workhorse	workshop	wringing-machine
workman	work-day	COUNT= 0
workroom	work-fellow	
workshop	work-mate	writing_room
work-day	work-people	writing-ink
work-fellow	work-woman	writing-master
work-mate	COUNT= 5	COUNT= 2
work-people		
work-table	work-day	writing-book
work-woman	work-fellow	writing-ink
COUNT= 9	work-mate	writing-master
	work-people	COUNT= 2
working-class	work-table	
working-day	work-woman	writing-desk
COUNT= 1	COUNT= 5	writing-ink
		writing-master
working-day	work-fellow	COUNT= 2
working-man	work-people	
working-woman	work-table	writing-ink
COUNT= 2	work-woman	writing-paper
	COUNT= 3	writing-table
working-man		COUNT= 2
COUNT= 0	work-mate	
	work-people	writing-master
working-woman	work-table	writing-paper
COUNT= 0	work-woman	writing-table
	COUNT= 3	COUNT= 2
workman		
workroom	work-people	writing-paper
workshop	work-table	COUNT= 0
work-day	work-woman	
work-fellow	COUNT= 1	writing-table
work-mate		COUNT= 0

### 2.6.2.1.3 Lista minimalnih parova (Zadatak 2 - izlazni podaci)

air_freshener	air-cooling	ale-taster
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
air-condenser	air-drop	ale-tasting
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
air-condensing	air-flow	animal-lover
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
air-cooler	air-regulator	animal-loving
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0

38 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

ant_killer		toad-eater
cane-killer	back-stretch	COUNT= 7
joy-killer	COUNT= 0	
king-killer		bellyache
lady-killer	barkeep	COUNT= 0
time-killer	COUNT= 0	
COUNT= 5		belly_dancer
	bartender	ice-dancer
apple-grower	COUNT= 0	rope-dancer
COUNT= 0		wire-dancer
	bar-keeper	COUNT= 3
apple-growing	time-keeper	
COUNT= 0	COUNT= 1	belly-landing
		COUNT= 0
arrow-maker	bed-maker	
coffee_maker	coffee_maker	bell-pull
holidaymaker	holidaymaker	leg-pull
image-maker	image-maker	COUNT= 1
law-maker	law-maker	
match-maker	match-maker	bell-pusher
mischief-maker	mischief-maker	COUNT= 0
money-maker	money-maker	
money-maker	money-maker	bell-pushing
peacemaker	peacemaker	COUNT= 0
rain-maker	rain-maker	
sandwich_maker	sandwich_maker	berry-picker
trouble-maker	trouble-maker	cotton-picker
wax-maker	wax-maker	ear-picker
way-maker	way-maker	hop-picker
COUNT= 14	COUNT= 14	tooth-picker
		wool-picker
axe-grinder	bed-warmer	COUNT= 5
knife-grinder	COUNT= 0	
scissor-grinder		berry-picking
COUNT= 2	beekeeper	COUNT= 0
	time-keeper	
babyminder	COUNT= 1	bicycle-rider
COUNT= 0		COUNT= 0
	beekeeping	
baby-sitter	COUNT= 0	bicycle-riding
COUNT= 0		COUNT= 0
	beer brewer	bird_trainer
baby-walker	COUNT= 0	COUNT= 0
fire-walker		
night-walker	beer_brewing	bird-call
rope-walker	COUNT= 0	phone_call
shop-walker		roll-call
space_walker	beer drinker	trumpet-call
street-walker	COUNT= 0	COUNT= 3
wire-walker		
COUNT= 7	bee-eater	bird-catcher
	dirt-eater	crab-catcher
backache	fire-eater	fly-catcher
COUNT= 0	fish-eater	fly-catcher
	frog-eater	fly-catcher
back-scratcher	lotus-eater	gnat-catcher
COUNT= 0	man-eater	

oyster-catcher spider-catcher COUNT= 7	diamond-breaker housebreaker ice-breaker nut_breaker prison-breaker safebreaker shell-breaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker sword-breaker COUNT= 12	bootlicker COUNT= 0
bird-lover COUNT= 0	bone-setter COUNT= 0	bootlicking COUNT= 0
bird-watcher clock-watcher fire-watcher night-watcher weight_watcher COUNT= 4	bone-setting sun-setting COUNT= 1	bootmaker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14
bloodshed COUNT= 0	bone-shaker cocktail-shaker hand-shaker saltshaker COUNT= 3	bootmaking COUNT= 0
blood_poisoning lead-poisoning COUNT= 1	bookbinder COUNT= 0	boot-scraper doorscraper sky-scraper COUNT= 2
blood-giver COUNT= 0	bookbinding COUNT= 0	border-crosser COUNT= 0
blood-giving COUNT= 0	bookseller COUNT= 0	bottle_holder card_holder householder inn_holder land-holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 7
blood-sucker COUNT= 0	book-bindery COUNT= 0	bottle-washer bottle-washer dish-washer gold-washer window-washer wool-washer COUNT= 5
boat_builder castle-builder empire-builder COUNT= 2	book-collecting COUNT= 0	bottle-washer dish-washer gas-washer COUNT= 2
boat_building COUNT= 0	book-collector COUNT= 0	
boat-owning COUNT= 0	book-keeper time-keeper COUNT= 1	
boat-owner COUNT= 0	book-keeping COUNT= 0	
body-building COUNT= 0	bootblack COUNT= 0	
body-lifter shop-lifter COUNT= 1	bootlick salt-lick COUNT= 1	
body-snatcher toad-snatcher COUNT= 1		
bone-breaker circuit-breaker		

40 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

box-keeper	wax-maker	money-maker
time-keeper	way-maker	peacemaker
COUNT= 1	COUNT= 14	rain-maker
	brickmaking	sandwich_maker
brain-twister	COUNT= 0	trouble-maker
COUNT= 0	brick_pointer	wax-maker
	COUNT= 0	way-maker
breadwinner	brick_pointing	COUNT= 14
prize-winner	COUNT= 0	buffalo-hunter
COUNT= 1	brick_burner	fortune-hunter
	COUNT= 0	place-hunter
bread_maker	brick-setter	treasure-hunter
coffee_maker	COUNT= 0	tuft-hunter
holidaymaker	brick-keeper	COUNT= 4
image-maker	time-keeper	buffalo-hunting
law-maker	COUNT= 1	COUNT= 0
match-maker	bridge-keeping	bullfight
mischief-maker	COUNT= 0	cock-fight
money-maker	bridge-tender	pillow-fight
money-maker	COUNT= 0	prize-fight
peacemaker	bridge-tending	sea-fight
rain-maker	COUNT= 0	shadow-fight
sandwich_maker	broom-maker	COUNT= 5
trouble-maker	coffee_maker	bullfighter
wax-maker	holidaymaker	bush-fighter
way-maker	image-maker	prize-fighter
COUNT= 14	law-maker	prize-fighter
	match-maker	COUNT= 3
bread_seller	mischief-maker	bullfighting
COUNT= 0	money-maker	bush_fighting
	money-maker	cock-fighting
bribe-giver	peacemaker	prize-fighting
COUNT= 0	rain-maker	COUNT= 3
	sandwich_maker	bull-baiter
bribe-taker	trouble-maker	COUNT= 0
money-taker	wax-maker	bull-baiting
thief-taker	way-maker	COUNT= 0
COUNT= 2	COUNT= 14	bull-baiting
	brush-maker	COUNT= 0
bricklayer	coffee_maker	bush_fighting
minelayer	holidaymaker	cock-fighting
COUNT= 1	image-maker	prize-fighting
	law-maker	COUNT= 2
brickmaker	match-maker	prize-fighting
coffee_maker	mischief-maker	COUNT= 2
holidaymaker	money-maker	bush-fighter
image-maker	money-maker	fire-fighter
law-maker	peacemaker	prize-fighter
match-maker	rain-maker	prize-fighter
mischief-maker	sandwich_maker	COUNT= 3
money-maker	trouble-maker	bus-driver
money-maker	wax-maker	
peacemaker	way-maker	
rain-maker	COUNT= 14	
sandwich_maker	brush-maker	
trouble-maker	coffee_maker	
	holidaymaker	
	image-maker	
	law-maker	
	match-maker	
	mischief-maker	
	money-maker	

screwdriver COUNT= 1	button_making COUNT= 0	lamp_lighter COUNT= 2
butter_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	cabinetmaking COUNT= 0	candle-lighter cigarette-lighter firelighter COUNT= 2
butter_making COUNT= 0	cabinet-maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	candy_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14
butter-cooler COUNT= 0	cake_cooler COUNT= 0	candy_making COUNT= 0
butter-cutter diamond-cutter gem-cutter glass-cutter leaf-cutter letter-cutter mable-cutter plant-cutter stone-cutter type-cutter wheel-cutter wood-cutter COUNT= 11	cake_server COUNT= 0	cane-killer fly_killer insect_killer joy-killer king-killer lady-killer moth_killer pain-killer time-killer weed-killer COUNT= 9
button_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	candle_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	cane-stripper COUNT= 0
	candle_making COUNT= 0	canoe-maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker
	candle_stand handstand headstand shoulder_stand COUNT= 3	
	candle-lighter candle-lighter	

42 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

way-maker COUNT= 14	chimney-sweeper street-sweeper COUNT= 2	COUNT= 0
canoe-making COUNT= 0	car_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	cereal-maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14
canvas-maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	car_making COUNT= 0	cereal-making COUNT= 0
canvas-making COUNT= 0	car-owner COUNT= 0	chain_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14
can_opener COUNT= 0	car-owning COUNT= 0	chain_making COUNT= 0
cardpunch COUNT= 0	car-park COUNT= 0	chair_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14
card_holder cigarette-holder moisture-holder music-holder onion_holder pen-holder plate-holder rush-holder ship-holder COUNT= 8	cash-keeper time-keeper COUNT= 1	
card_player chess-player stage-player COUNT= 2	cash-keeping COUNT= 0	
carpet_cleaner house-cleaner street-cleaner vacuum-cleaner window-cleaner wool-cleaner COUNT= 5	cassette_recorder COUNT= 0	
carpet-sweeper	castle_building COUNT= 0	
	castle-builder coachbuilder house-builder shipbuilder COUNT= 3	
	cave-diver pearl-diver COUNT= 1	
	cave-dweller	



COUNT= 14	cheese-slicer COUNT= 0	inn_holder land-holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 6
chair_making COUNT= 0	cherry-chopper cotton-chopper COUNT= 1	cigarette-lighter lamp_lighter COUNT= 1
chair_mender COUNT= 0	cherry-sucker COUNT= 0	cigar_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14
chair_mending COUNT= 0	chess-player piano-player stage-player swordplayer violin-player COUNT= 4	cigar_making COUNT= 0
chair-warmer COUNT= 0	chess-playing piano-playing stage-playing COUNT= 2	circuit-breaker diamond-breaker faith-breaker heartbreaker housebreaker image-breaker law-breaker peace-breaker prison-breaker safebreaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker COUNT= 12
chapelgoer COUNT= 0	chimney-sweep COUNT= 0	class_work day_work glass_work hand-work night-work COUNT= 4
cheese_cutter diamond-cutter gem-cutter glass-cutter leaf-cutter letter-cutter mable-cutter plant-cutter stone-cutter type-cutter wheel-cutter wood-cutter COUNT= 11	chimney-sweeper minesweeper COUNT= 1	clay-modeler COUNT= 0
cheese_maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	chocolate-maker coffee_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 14	clay-modeling
cheese_making COUNT= 0	chocolate-making COUNT= 0	
cheese_taster COUNT= 0	church-goer COUNT= 0	
cheese_trier COUNT= 0	church-going COUNT= 0	
	cigarette-holder householder	

44 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	cloud-drift	cocktail-shaker
clock_keeper	river-drift	hand-shaker
time-keeper	COUNT= 1	COUNT= 1
COUNT= 1	coachbuilder	cock-crow
clock_keeping	empire-builder	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	cock-crowing
clock-watcher	coach_building	COUNT= 0
night-watcher	COUNT= 0	cock-fight
COUNT= 1	coach_maker	pillow-fight
clock-watching	coffee_maker	prize-fight
night-watching	holidaymaker	sea-fight
COUNT= 1	image-maker	shadow-fight
clog_maker	law-maker	COUNT= 4
coffee_maker	match-maker	cock-fighting
holidaymaker	mischief-maker	prize-fighting
image-maker	money-maker	COUNT= 1
law-maker	money-maker	coffee_maker
match-maker	peacemaker	coffin_maker
mischief-maker	rain-maker	cradle_maker
money-maker	sandwich_maker	cream-maker
money-maker	trouble-maker	cross-maker
peacemaker	wax-maker	die_maker
rain-maker	way-maker	doll_maker
sandwich_maker	COUNT= 14	dress-maker
trouble-maker	coach_making	felt_maker
wax-maker	COUNT= 0	film_maker
way-maker	coal-burner	flymaker
COUNT= 14	COUNT= 0	furniture-maker
clog_making	coal-burning	glove-maker
COUNT= 0	COUNT= 0	gum_maker
cloth-maker	coal-consumer	gunmaker
coffee_maker	COUNT= 0	harness-maker
holidaymaker	coal-consuming	hat_maker
image-maker	COUNT= 0	hay-maker
law-maker	coal-digger	heel-maker
match-maker	grave-digger	holidaymaker
mischief-maker	COUNT= 1	hook_maker
money-maker	coal-digging	image-maker
money-maker	COUNT= 0	lace_maker
peacemaker	coal-digging	law-maker
rain-maker	COUNT= 0	match-maker
sandwich_maker	coal-owner	mischief-maker
trouble-maker	COUNT= 0	model_maker
wax-maker	coat_hanger	money-maker
way-maker	paper-hanger	net_maker
COUNT= 14	COUNT= 1	paper-maker
cloudburst	COUNT= 1	parchment-maker
COUNT= 0	COUNT= 1	pattern-maker
		peacemaker
		picture_maker
		posture-maker

pottery-maker	wax-maker	cotton-picker
rain-maker	way-maker	ear-picker
road-maker	COUNT= 13	hop-picker
rope-maker	coffin_making	tooth-picker
sandwich_maker	COUNT= 0	wool-picker
scythe-maker	concertgoer	COUNT= 4
shoemaker	COUNT= 0	cow-keeper
soap-maker	corner-kick	time-keeper
stay-maker	COUNT= 0	COUNT= 1
tool_maker	corn_cutter	cow-keeping
trouble-maker	diamond-cutter	COUNT= 0
trunk-maker	gem-cutter	cow-milker
verse_maker	glass-cutter	COUNT= 0
violin-maker	leaf-cutter	crab-catcher
watchmaker	letter-cutter	dog-catcher
wax-maker	mable-cutter	eel-catcher
way-maker	plant-cutter	fly-catcher
COUNT= 52	stone-cutter	fly-catcher
coffee_whitener	type-cutter	rat-catcher
COUNT= 0	wheel-cutter	thief-catcher
coffee-drinker	wood-cutter	COUNT= 6
COUNT= 0	COUNT= 11	crab-eater
coffee-drinking	corn-crusher	dirt-eater
COUNT= 0	COUNT= 0	fire-eater
coffee-grinder	corn-grower	fish-eater
knife-grinder	COUNT= 0	frog-eater
scissor-grinder	corn-growing	lotus-eater
COUNT= 2	COUNT= 0	man-eater
coffee-grower	costume_designer	toad-eater
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 7
coffee-growing	cotton_stainer	cradle_maker
COUNT= 0	paper-stainer	holidaymaker
coffee-producer	COUNT= 1	image-maker
COUNT= 0	cotton-chopper	law-maker
coffee-producing	COUNT= 0	match-maker
COUNT= 0	cotton-opener	mischief-maker
coffin_maker	COUNT= 0	money-maker
holidaymaker	cotton-picker	money-maker
image-maker	ear-picker	peacemaker
law-maker	fig-picker	rain-maker
match-maker	hop-picker	sandwich_maker
mischief-maker	potato_picker	trouble-maker
money-maker	tooth-picker	wax-maker
money-maker	COUNT= 6	way-maker
peacemaker		COUNT= 13
rain-maker		cradle_making
sandwich_maker		COUNT= 0
trouble-maker		cream-maker

46 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

holidaymaker	COUNT= 0	plant-cutter
image-maker		COUNT= 5
law-maker	daydreamer	
match-maker	COUNT= 0	diamond-cutting
mischief-maker		COUNT= 0
money-maker	daypeep	
money-maker	COUNT= 0	die_maker
peacemaker		holidaymaker
rain-maker	day_work	image-maker
sandwich_maker	farm_work	law-maker
trouble-maker	field-work	match-maker
wax-maker	glass_work	mischief-maker
way-maker	hand-work	money-maker
COUNT= 13	homework	money-maker
	housework	peacemaker
cream-making	COUNT= 6	rain-maker
COUNT= 0		sandwich_maker
	day_worker	trouble-maker
cross-bearer	hand-worker	wax-maker
flame-bearer	COUNT= 1	way-maker
lantern-bearer		COUNT= 13
sword-bearer	dear-stealer	
talebearer	COUNT= 0	die_making
torch-bearer		COUNT= 0
COUNT= 5	devil-worshipper	
	COUNT= 0	dirt-eater
cross-maker		fire-eater
holidaymaker	devil-worshipping	honey-eater
image-maker	COUNT= 0	seed-eater
law-maker		stone-eater
match-maker	dew_fall	worm-eater
mischief-maker	windfall	COUNT= 5
money-maker	COUNT= 1	dirt-eating
money-maker		COUNT= 0
peacemaker	diamond-breaker	
rain-maker	faith-breaker	dish-cover
sandwich_maker	heartbreaker	COUNT= 0
trouble-maker	housebreaker	
wax-maker	ice-breaker	dish-washer
way-maker	image-breaker	dish-washer
COUNT= 13	law-breaker	gold-washer
	nut_breaker	window-washer
cross-making	peace-breaker	wool-washer
COUNT= 0	prison-breaker	COUNT= 4
	safebreaker	
cruet-stand	shell-breaker	dish-washer
handstand	ship-breaker	gas-washer
headstand	shop-breaker	COUNT= 1
shoulder_stand	stone-breaker	
COUNT= 3	sword-breaker	dog_show
	COUNT= 15	COUNT= 0
daybreak	diamond-cutter	
jailbreak	heel-cutter	dog-catcher
wind-break	leaf-cutter	fly-catcher
COUNT= 2	paper-cutter	fly-catcher
	paste-cutter	fly-catcher
daydream		

gnat-catcher	drumbeat	egg-gathering
oyster-catcher	heart_beat	COUNT= 0
spider-catcher	COUNT= 1	
COUNT= 6		egg-sucker
		COUNT= 0
dog-catching	duck-hunting	
COUNT= 0	COUNT= 0	empire-builder
		house-builder
doll_maker	earthquake	shipbuilder
holidaymaker	COUNT= 0	COUNT= 2
image-maker		
law-maker	earth-shaking	empire-building
match-maker	COUNT= 0	COUNT= 0
mischief-maker		
money-maker	earth-shine	engine-driver
money-maker	shoeshine	screwdriver
peacemaker	shoeshine	COUNT= 1
rain-maker	COUNT= 2	
sandwich_maker		
trouble-maker	ear_piercing	evil-doer
wax-maker	COUNT= 0	COUNT= 0
way-maker		
COUNT= 13	ear-ache	evil-doing
	COUNT= 0	COUNT= 0
doorscraper		
road-scraper	ear-pick	eyeliner
sky-scraper	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 2		
doorstop	ear-picker	eye-opener
COUNT= 0	fig-picker	COUNT= 0
	hop-picker	
doorstopper	hop-picker	eye-wash
COUNT= 0	potato_picker	gold-wash
	wool-picker	rain-wash
	COUNT= 5	COUNT= 2
door-keeper		
time-keeper	eel-catcher	face_reading
COUNT= 1	fly-catcher	COUNT= 0
	fly-catcher	
dress-maker	fly-catcher	face-ache
holidaymaker	gnat-catcher	COUNT= 0
image-maker	oyster-catcher	
law-maker	spider-catcher	faith-breaker
match-maker	COUNT= 6	housebreaker
mischief-maker		ice-breaker
money-maker	eel-catching	nut_breaker
money-maker	COUNT= 0	prison-breaker
peacemaker		safebreaker
rain-maker	egg_slicer	shell-breaker
sandwich_maker	COUNT= 0	ship-breaker
trouble-maker		shop-breaker
wax-maker	egg-beater	stone-breaker
way-maker	gold-beater	sword-breaker
COUNT= 13	COUNT= 1	COUNT= 10
dress-making	egg-gatherer	farm_work
COUNT= 0	COUNT= 0	glass_work

48 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

hand-work	hop-picker	COUNT= 0
night-work	tooth-picker	
COUNT= 3	wool-picker	fire-walk
	COUNT= 3	night-walk
fashion-follower	fig-picking	sheepwalk
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 2
fashion-setter	film_maker	fire-walker
COUNT= 0	holidaymaker	night-walker
fault-finder	image-maker	rope-walker
gold-finder	law-maker	shop-walker
key-finder	match-maker	wire-walker
position-finder	mischief-maker	COUNT= 4
water-finder	money-maker	fire-walking
witch-finder	money-maker	night-walking
COUNT= 5	peacemaker	COUNT= 1
fault-finding	rain-maker	fire-watcher
COUNT= 0	sandwich_maker	night-watcher
fault-reader	trouble-maker	COUNT= 1
fiche_reader	wax-maker	fire-watching
map-reader	way-maker	night-watching
COUNT= 2	COUNT= 13	COUNT= 1
felt_maker	film_making	fire-worship
holidaymaker	COUNT= 0	COUNT= 0
image-maker	firelighter	fire-worshipper
law-maker	lamp_lighter	COUNT= 0
match-maker	COUNT= 1	fish-eater
mischief-maker	fire_break	honey-eater
money-maker	jailbreak	seed-eater
money-maker	wind-break	stone-eater
peacemaker	COUNT= 2	worm-eater
rain-maker	fire-eater	COUNT= 4
sandwich_maker	fish-eater	fish-strainer
trouble-maker	frog-eater	COUNT= 0
wax-maker	honey-eater	flame-bearer
way-maker	lotus-eater	sword-bearer
COUNT= 13	man-eater	talebearer
felt_making	seed-eater	torch-bearer
COUNT= 0	stone-eater	COUNT= 3
fiche_reader	toad-eater	flesh-quake
map-reader	worm-eater	COUNT= 0
mind_reader	COUNT= 9	flesh-taster
COUNT= 2	fire-extinguisher	COUNT= 0
field-work	COUNT= 0	flower-grower
glass_work	fire-fighter	COUNT= 0
hand-work	prize-fighter	
night-work	prize-fighter	
COUNT= 3	COUNT= 2	
fig-picker	fire-raiser	

flower-growing COUNT= 0	COUNT= 2	honey-eater seed-eater stone-eater worm-eater COUNT= 4
flower-lover COUNT= 0	fly-fisher seal-fisher sea-fisher sponge-fisher COUNT= 3	fruit_grower COUNT= 0
flower-show COUNT= 0	fly-fishing seal-fishing sea-fishing sponge-fishing COUNT= 3	fruit_growing COUNT= 0
flymaker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 13	foot_washing gold-washing paper-washing COUNT= 2	fund-raiser COUNT= 0
flyswatter COUNT= 0	foot-licker COUNT= 0	fund-raising COUNT= 0
fly_killer joy-killer king-killer lady-killer time-killer COUNT= 4	fortune-hunter fox-hunter head-hunter COUNT= 2	furniture-maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 13
fly-catcher fly-catcher fly-catcher gnat-catcher oyster-catcher rat-catcher spider-catcher thief-catcher COUNT= 7	fortune-teller story-teller tale-teller COUNT= 2	furniture-making COUNT= 0
fly-catcher fly-catcher gnat-catcher oyster-catcher rat-catcher spider-catcher thief-catcher COUNT= 6	fortune-telling COUNT= 0	gag-writer ink-writer letter-writer type-writer COUNT= 3
fly-catcher rat-catcher thief-catcher	fox-chase COUNT= 0	game-keeper time-keeper COUNT= 1
	fox-hunt COUNT= 0	gas-detector COUNT= 0
	fox-hunter place-hunter treasure-hunter tuft-hunter COUNT= 3	gas-fitter COUNT= 0
	fox-hunting COUNT= 0	gas-heater space-heater COUNT= 1
	freedom-lover COUNT= 0	
	freedom-loving COUNT= 0	
	frog-eater	

50 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

gas-indicator COUNT= 0	word-painting COUNT= 2	gold-washing paper-washing window-washing COUNT= 3
gas-regulator COUNT= 0	glove-maker holidaymaker image-maker	gold-washing paper-washing COUNT= 1
gas-washer gold-washer window-washer wool-washer COUNT= 3	law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker	good-doer COUNT= 0
gate-keeper time-keeper COUNT= 1	rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 13	grasshopper COUNT= 0
gate-tender COUNT= 0	glove-making COUNT= 0	grave-digger grave-digger COUNT= 1
gate-tending COUNT= 0	gnat-catcher rat-catcher thief-catcher COUNT= 2	grave-digger COUNT= 0
gem-cutter heel-cutter leaf-cutter paper-cutter paste-cutter plant-cutter COUNT= 5	goalkeeper time-keeper COUNT= 1	green-keeper time-keeper COUNT= 1
gem-cutting COUNT= 0	goaltender COUNT= 0	gum_maker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 13
glass_work hand-work homework housework night-work COUNT= 4	goaltending COUNT= 0	gum_making COUNT= 0
glass-blower COUNT= 0	gold-beater COUNT= 0	gum-chewer COUNT= 0
glass-cutter heel-cutter leaf-cutter paper-cutter paste-cutter plant-cutter COUNT= 5	gold-finder key-finder path-finder position-finder COUNT= 3	gum-chewing COUNT= 0
glass-painter word-painter COUNT= 1	gold-wash mouthwash rain-wash sheep-wash toothwash COUNT= 4	gunmaker holidaymaker image-maker law-maker match-maker mischief-maker
glass-painting wax-painting	gold-washer COUNT= 0	
	gold-washing	



money-maker	COUNT= 0	hat_stand
money-maker		headstand
peacemaker	hand-shaker	shoulder_stand
rain-maker	saltshaker	COUNT= 2
sandwich_maker	COUNT= 1	
trouble-maker		hay-grower
wax-maker	hand-work	COUNT= 0
way-maker	homework	
COUNT= 13	housework	hay-growing
	night-work	COUNT= 0
haircut	COUNT= 3	
COUNT= 0		hay-maker
	hand-worker	holidaymaker
hairdresser	night-worker	image-maker
COUNT= 0	COUNT= 1	law-maker
		match-maker
hairdressing	hand-working	mischief-maker
COUNT= 0	COUNT= 0	money-maker
		money-maker
hairgrip	harness-maker	peacemaker
COUNT= 0	holidaymaker	rain-maker
	image-maker	sandwich_maker
hair_drier	law-maker	trouble-maker
COUNT= 0	match-maker	wax-maker
	mischief-maker	way-maker
hair-cutting	money-maker	COUNT= 13
COUNT= 0	money-maker	
	peacemaker	hay-making
hair-restorer	rain-maker	COUNT= 0
COUNT= 0	sandwich_maker	
	trouble-maker	headache
hair-splitter	wax-maker	COUNT= 0
COUNT= 0	way-maker	
	COUNT= 13	headshake
hair-splitting		COUNT= 0
COUNT= 0	harness-making	
	COUNT= 0	headshrinker
hair-thickener		COUNT= 0
COUNT= 0	hat_maker	
	holidaymaker	headstand
handshake	image-maker	ink_stand
COUNT= 0	law-maker	COUNT= 1
	match-maker	
handstand	mischief-maker	head-hunt
hat_stand	money-maker	COUNT= 0
ink_stand	money-maker	
COUNT= 2	peacemaker	head-hunter
	rain-maker	place-hunter
handwriting	sandwich_maker	treasure-hunter
sky-writing	trouble-maker	tuft-hunter
type-writing	wax-maker	COUNT= 3
COUNT= 2	way-maker	
	COUNT= 13	head-hunting
hand_clap		COUNT= 0
COUNT= 0	hat_making	
	COUNT= 0	heartache
hand_clasp		COUNT= 0

heartbreaker	heel-trimmer	COUNT= 3
housebreaker	COUNT= 0	honey-guide
ice-breaker		COUNT= 0
nut_breaker	hen-run	
prison-breaker	COUNT= 0	hook_maker
safebreaker		image-maker
shell-breaker	holidaymaker	law-maker
ship-breaker	hook_maker	match-maker
shop-breaker	lace_maker	mischief-maker
stone-breaker	model_maker	money-maker
sword-breaker	money-maker	money-maker
COUNT= 10	net_maker	peacemaker
	paper-maker	rain-maker
heart_beat	parchment-maker	sandwich_maker
COUNT= 0	pattern-maker	trouble-maker
	picture_maker	wax-maker
heart-break	posture-maker	way-maker
jailbreak	pottery-maker	COUNT= 12
wind-break	road-maker	
COUNT= 2	rope-maker	hook-climber
	sandwich_maker	COUNT= 0
heart-quake	scythe-maker	
COUNT= 0	shoemaker	hop-picker
	soap-maker	hop-picker
hedge-trimmer	stay-maker	potato_picker
COUNT= 0	tool_maker	tooth-picker
	trunk-maker	COUNT= 3
heel-cutter	verse_maker	
leaf-cutter	violin-maker	hop-picker
letter-cutter	watchmaker	tooth-picker
mable-cutter	wax-maker	wool-picker
plant-cutter	COUNT= 24	COUNT= 2
stone-cutter		
type-cutter	homework	horse_keeper
wheel-cutter	night-work	time-keeper
wood-cutter	COUNT= 1	COUNT= 1
COUNT= 8		
	home_comer	horse_keeping
heel-fastener	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
heel-maker	home-coming	horse-tamer
holidaymaker	COUNT= 0	COUNT= 0
image-maker		
law-maker	home-seeker	horse-taming
match-maker	COUNT= 0	COUNT= 0
mischief-maker		
money-maker	home-seeking	housebreaker
money-maker	COUNT= 0	ice-breaker
peacemaker		image-breaker
rain-maker	honeysucker	law-breaker
sandwich_maker	COUNT= 0	nut_breaker
trouble-maker		peace-breaker
wax-maker	honey-eater	prison-breaker
way-maker	lotus-eater	shell-breaker
COUNT= 13	man-eater	ship-breaker
	toad-eater	stone-breaker

sword-breaker COUNT= 10	ice-breaker image-breaker law-breaker peace-breaker prison-breaker safebreaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker COUNT= 8	lace_maker model_maker money-maker net_maker paper-maker parchment-maker pattern-maker picture_maker posture-maker pottery-maker road-maker rope-maker sandwich_maker scythe-maker shoemaker soap-maker stay-maker tool_maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker COUNT= 23
housebreaking image-breaking prison-breaking stone-breaking COUNT= 3	ice-dance sword-dance torch-dance COUNT= 2	image-worshipper COUNT= 0
householder moisture-holder music-holder onion_holder pen-holder plate-holder rush-holder ship-holder COUNT= 7	ice-dancer toe-dancer COUNT= 1	image-worshipping COUNT= 0
housekeeper time-keeper COUNT= 1	ice-drift river-drift COUNT= 1	inkshed COUNT= 0
housekeeping COUNT= 0	ice-fall windfall COUNT= 1	ink_stand shoulder_stand COUNT= 1
housework night-work COUNT= 1	ice-quake COUNT= 0	ink-eraser COUNT= 0
house-builder COUNT= 0	ice-skater COUNT= 0	ink-writer letter-writer letter-writer news-writer novel-writer prose-writer script-writer COUNT= 6
house-building COUNT= 0	ice-skating COUNT= 0	innkeeper time-keeper COUNT= 1
house-cleaner vacuum-cleaner COUNT= 1	ill-doing COUNT= 0	inn_holder moisture-holder music-holder
house-cleaning spring-cleaning COUNT= 1	image-breaker nut_breaker prison-breaker safebreaker shell-breaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker sword-breaker COUNT= 8	
house-owner COUNT= 0	image-breaking prison-breaking shopbreaking COUNT= 2	
house-owning COUNT= 0	image-maker	
house-warming COUNT= 0		
ice_fall windfall COUNT= 1		

54 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

onion_holder	lace_maker	land-owning
pen-holder	law-maker	COUNT= 0
plate-holder	match-maker	
rush-holder	mischief-maker	lantern-bearer
ship-holder	money-maker	sword-bearer
COUNT= 7	money-maker	talebearer
	peacemaker	torch-bearer
inn_holding	rain-maker	COUNT= 3
COUNT= 0	sandwich_maker	
	trouble-maker	lantern-carrier
insect_killer	wax-maker	letter-carrier
joy-killer	way-maker	troop_carrier
king-killer	COUNT= 11	water-carrier
lady-killer		water-carrier
time-killer	lace_making	COUNT= 4
COUNT= 4	COUNT= 0	
		lawn-edger
insect-feeder	lady-killer	COUNT= 0
paper-feeder	moth_killer	
COUNT= 1	pain-killer	lawn-mower
	weed-killer	COUNT= 0
iron-founder	COUNT= 3	
COUNT= 0		lawn-sprinkler
	lady-killing	COUNT= 0
jailbreak	mercy_killing	
wind-break	COUNT= 1	law-breaker
COUNT= 1		nut_breaker
	lamp_lighter	prison-breaker
joy-killer	COUNT= 0	safebreaker
moth_killer		shell-breaker
pain-killer	landslide	ship-breaker
weed-killer	COUNT= 0	shop-breaker
COUNT= 3		stone-breaker
	landslip	sword-breaker
kettle_clean	COUNT= 0	COUNT= 8
COUNT= 0		
	land-grabber	law-giver
key-finder	COUNT= 0	COUNT= 0
path-finder		
water-finder	land-grabbing	law-maker
witch-finder	COUNT= 0	model_maker
COUNT= 3		money-maker
	land-holder	net_maker
king-killer	moisture-holder	paper-maker
moth_killer	music-holder	parchment-maker
pain-killer	onion_holder	pattern-maker
weed-killer	pen-holder	picture_maker
COUNT= 3	plate-holder	posture-maker
	rush-holder	pottery-maker
knife-grinder	ship-holder	road-maker
knife-grinder	COUNT= 7	rope-maker
scissor-grinder		sandwich_maker
COUNT= 2	land-holding	scythe-maker
	COUNT= 0	shoemaker
knife-grinder		soap-maker
COUNT= 0	land-owner	stay-maker
	COUNT= 0	

tool_maker	script-writer	shoemaker
trunk-maker	type-writer	soap-maker
verse_maker	COUNT= 6	stay-maker
violin-maker	letter-writer	tool_maker
watchmaker	type-writer	trunk-maker
wax-maker	COUNT= 1	verse_maker
COUNT= 22	lime-burner	violin-maker
lead-poisoning	COUNT= 0	watchmaker
COUNT= 0	lorry_driver	wax-maker
leaf-cutter	screwdriver	COUNT= 22
letter-cutter	COUNT= 1	match-making
mable-cutter	lotus-eater	COUNT= 0
paper-cutter	seed-eater	melon-grower
paste-cutter	stone-eater	COUNT= 0
stone-cutter	worm-eater	melon-growing
type-cutter	COUNT= 3	COUNT= 0
wheel-cutter	mable-cutter	mercy_killing
wood-cutter	paper-cutter	time-killing
COUNT= 8	paste-cutter	COUNT= 1
leaf-hopper	plant-cutter	metal_detector
COUNT= 0	COUNT= 3	COUNT= 0
leaf-roller	machine-minder	metal_locator
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
leg_pulling	manslayer	mind_reader
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
leg-pull	man-eater	mind_reading
COUNT= 0	seed-eater	COUNT= 0
leg-puller	stone-eater	mind_reading
wire-puller	worm-eater	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 3	mind-bending
lemon-squeezer	map-reader	COUNT= 0
COUNT= 0	mind_reader	mind-curer
letter-carrier	COUNT= 1	COUNT= 0
troop_carrier	match-maker	mind-healer
water-carrier	model_maker	COUNT= 0
COUNT= 2	money-maker	mind-healing
letter-cutter	net_maker	COUNT= 0
paper-cutter	paper-maker	mind-reading
paste-cutter	parchment-maker	COUNT= 0
plant-cutter	pattern-maker	minelayer
COUNT= 3	picture_maker	COUNT= 0
letter-writer	posture-maker	minesweeper
letter-writer	pottery-maker	street-sweeper
news-writer	road-maker	COUNT= 1
novel-writer	rope-maker	
prose-writer	sandwich_maker	
	scythe-maker	

mine_detector COUNT= 0	money-lender COUNT= 0	money-making COUNT= 0
mine-owner COUNT= 0	money-lending COUNT= 0	money-spinner tube-spinner COUNT= 1
mischief-maker model_maker money-maker net_maker paper-maker parchment-maker pattern-maker picture_maker posture-maker pottery-maker road-maker rope-maker sandwich_maker scythe-maker shoemaker soap-maker stay-maker tool_maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker COUNT= 22	money-maker money-maker net_maker paper-maker parchment-maker pattern-maker peacemaker picture_maker posture-maker pottery-maker rain-maker road-maker rope-maker scythe-maker shoemaker soap-maker stay-maker tool_maker trouble-maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker way-maker COUNT= 24	money-taker COUNT= 0
model_maker money-maker money-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 8	money-maker net_maker paper-maker parchment-maker pattern-maker picture_maker posture-maker pottery-maker road-maker rope-maker sandwich_maker scythe-maker shoemaker soap-maker stay-maker tool_maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker COUNT= 20	moonrise COUNT= 0
model_making COUNT= 0		moonshine shoeshine shoeshine COUNT= 2
moisture-holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 3		moon_walk night-walk sheepwalk COUNT= 2
moneychanger COUNT= 0		moth_killer time-killer COUNT= 1
money-grubber COUNT= 0		mouthwash rain-wash COUNT= 1
		music-holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 3
		music-lover COUNT= 0
		music-seller COUNT= 0
		music-teacher COUNT= 0
		net_maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 6
		net_making COUNT= 0

news-writer type-writer COUNT= 1	nosebleed COUNT= 0	paper-feeder seed-feeder COUNT= 1
nightfall windfall COUNT= 1	novel-writer type-writer COUNT= 1	paper-folder COUNT= 0
night-singer COUNT= 0	nutcracker nut-cracker shell_cracker COUNT= 2	paper-hanger COUNT= 0
night-walk sheepwalk space_walk COUNT= 2	nutpecker COUNT= 0	paper-mabler COUNT= 0
night-walker rope-walker shop-walker space_walker street-walker wire-walker COUNT= 5	nut_breaker peace-breaker prison-breaker safebreaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker COUNT= 6	paper-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 6
night-walking street-walking COUNT= 1	nut-cracker COUNT= 0	paper-making COUNT= 0
night-wanderer COUNT= 0	onion_holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 3	paper-stainer COUNT= 0
night-wandering COUNT= 0	ox-biter COUNT= 0	paper-washing window-washing COUNT= 1
night-warbling COUNT= 0	oyster-catcher rat-catcher thief-catcher COUNT= 2	parchment-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 6
night-watch night-watch COUNT= 1	pain-killer time-killer COUNT= 1	park_keeper time-keeper COUNT= 1
night-watch COUNT= 0	paper-cutter plant-cutter stone-cutter type-cutter wheel-cutter wood-cutter COUNT= 5	paste-cutter plant-cutter stone-cutter type-cutter wheel-cutter wood-cutter COUNT= 5
night-watcher weight_watcher COUNT= 1	paper-fastener COUNT= 0	path-finder position-finder water-finder witch-finder
night-watching COUNT= 0		
night-work COUNT= 0		
night-worker COUNT= 0		

58 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 3	COUNT= 0	picture-goer COUNT= 0
pattern-designer COUNT= 0	peace-offering COUNT= 0	picture-writing sky-writing type-writing COUNT= 2
pattern-drawer COUNT= 0	peace-seeker COUNT= 0	pillow-fight prize-fight sea-fight shadow-fight shadow-fight COUNT= 4
pattern-maker peacemaker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 6	pearl-diver sky-diver COUNT= 1	place-hunter COUNT= 0
peacemaker picture_maker posture-maker pottery-maker road-maker rope-maker sandwich_maker scythe-maker shoemaker soap-maker stay-maker tool_maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker COUNT= 16	pencil_eraser COUNT= 0	plant-cutter stone-cutter type-cutter wheel-cutter wood-cutter COUNT= 4
peacemaker picture_maker posture-maker pottery-maker road-maker rope-maker sandwich_maker scythe-maker shoemaker soap-maker stay-maker tool_maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker COUNT= 16	pencil-sharpener COUNT= 0	plate-holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 3
peace_maker COUNT= 0	penny_pincher COUNT= 0	pleasure-lover COUNT= 0
peace-breaker prison-breaker safebreaker shell-breaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker sword-breaker COUNT= 7	penwiper COUNT= 0	pleasure-seeker COUNT= 0
peace-keeper time-keeper COUNT= 1	pen-holder ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 3	port-stopper COUNT= 0
peace-lover COUNT= 0	phone_call roll-call trumpet-call COUNT= 2	position-finder water-finder witch-finder COUNT= 2
peace-loving	piano-player stage-player COUNT= 1	posture-maker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 5
	piano-playing role-playing stage-playing COUNT= 2	potato_picker tooth-picker wool-picker
	picture_framing COUNT= 0	
	picture_maker rain-maker sandwich_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 5	
	picture_making COUNT= 0	



COUNT= 2		COUNT= 0
pottery-maker	rain_burst	road-mending
rain-maker	COUNT= 0	COUNT= 0
sandwich_maker	rain-maker	road-runner
trouble-maker	road-maker	ski-runner
wax-maker	rope-maker	COUNT= 1
way-maker	sandwich_maker	
COUNT= 5	scythe-maker	road-scraper
	shoemaker	sky-scraper
prison-breaker	soap-maker	COUNT= 1
safebreaker	stay-maker	
shell-breaker	tool_maker	rock-breaker
ship-breaker	trunk-maker	COUNT= 0
shop-breaker	verse_maker	
stone-breaker	violin-maker	rock-climbing
sword-breaker	watchmaker	COUNT= 0
COUNT= 6	wax-maker	
	COUNT= 13	rock-drill
prison-breaking	rain-wash	COUNT= 0
shopbreaking	sheep-wash	
stone-breaking	toothwash	rock-fall
COUNT= 2	COUNT= 2	windfall
		COUNT= 1
prize-fight	rat-catcher	
sea-fight	spider-catcher	rock-hopper
shadow-fight	COUNT= 1	COUNT= 0
shadow-fight		
COUNT= 3	rat-catching	role-playing
	COUNT= 0	stage-playing
prize-fighter		COUNT= 1
prize-fighter	rat-hunting	
COUNT= 1	COUNT= 0	roll-call
		trumpet-call
prize-fighter	rice-grower	COUNT= 1
COUNT= 0	COUNT= 0	
	rice-growing	root-climber
prize-fighting	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	river-drift	rope-dancer
prize-winner	snow-drift	toe-dancer
COUNT= 0	star-drift	COUNT= 1
	COUNT= 2	
profit_seeker		rope-dancing
COUNT= 0	road-maker	skirt_dancing
	sandwich_maker	COUNT= 1
prose-writer	trouble-maker	
type-writer	wax-maker	rope-maker
COUNT= 1	way-maker	sandwich_maker
	COUNT= 4	trouble-maker
purse-snatcher		wax-maker
toad-snatcher	road-making	way-maker
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 4
	road-mender	
rainfall		rope-making
windfall		COUNT= 0
COUNT= 1		

60 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

rope-walker	word-painter COUNT= 1	sponge-fishing COUNT= 1
space_walker		
street-walker COUNT= 2	scene-painting wax-painting word-painting COUNT= 2	sea-poacher COUNT= 0
rose-sprinkler COUNT= 0		sea-quake COUNT= 0
rush-bearing COUNT= 0	scene-shifter COUNT= 0	sea-robber COUNT= 0
rush-holder	school_keeper	sea-rover COUNT= 0
ship-holder	time-keeper COUNT= 1	
slave-holder		sea-roving COUNT= 0
titleholder COUNT= 3	scissor-grinder COUNT= 0	
safebreaker	screwdriver	seed-eater
shell-breaker	stage-driver	toad-eater COUNT= 1
ship-breaker	taxi_driver COUNT= 2	
stone-breaker		seed-feeder COUNT= 0
sword-breaker COUNT= 4	script-writer	
	type-writer COUNT= 1	shadow-fight shadow-fight COUNT= 1
safe-keeping COUNT= 0	scythe-maker	
salad_spinner	trouble-maker	shadow-fight COUNT= 0
tube-spinner COUNT= 1	wax-maker	
	way-maker COUNT= 3	sheepwalk
saltshaker COUNT= 0	seal-fisher	space_walk COUNT= 1
	sea-fisher COUNT= 1	
salt-lick COUNT= 0		sheep-biter COUNT= 0
	seal-fishing	
sandwich_maker	sea-fishing COUNT= 1	sheep-keeper time-keeper COUNT= 1
scythe-maker		
shoemaker	sea-bather COUNT= 0	
soap-maker		sheep-run COUNT= 0
stay-maker	sea-bathing COUNT= 0	
tool_maker		sheep-stealer COUNT= 0
trouble-maker	sea-fight	
trunk-maker	shadow-fight	sheep-stealing COUNT= 0
verse_maker	shadow-fight COUNT= 2	
violin-maker		sheep-wash COUNT= 0
watchmaker	sea-fisher	
wax-maker	sponge-fisher COUNT= 1	shelf_filler COUNT= 0
way-maker COUNT= 12		
sand-hopper COUNT= 0	sea-fishing	
scene-painter		

shell_cracker COUNT= 0	shopbreaking stone-breaking COUNT= 1	ski_jump COUNT= 0
shell-breaker ship-breaker shop-breaker stone-breaker COUNT= 3	shopkeeper time-keeper COUNT= 1	ski-jumping sky-jumping COUNT= 1
shipbuilder COUNT= 0	shopkeeping COUNT= 0	ski-runner COUNT= 0
shipbuilding COUNT= 0	shop-breaker stone-breaker sword-breaker COUNT= 2	ski-running COUNT= 0
ship-breaker shop-breaker sword-breaker COUNT= 2	shop-lifter weight-lifter COUNT= 1	sky_shine COUNT= 0
ship-holder slave-holder titleholder COUNT= 2	shop-lifting wight_lifting COUNT= 1	sky-diver COUNT= 0
ship-owner COUNT= 0	shop-walker space_walker street-walker COUNT= 2	sky-diving COUNT= 0
shoeblock COUNT= 0	shore-going COUNT= 0	sky-jumping COUNT= 0
shoemaker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 3	shore-shooter troubleshooter COUNT= 1	sky-scraper COUNT= 0
shoemaking COUNT= 0	shore-shooting trouble-shooting COUNT= 1	sky-writing type-writing COUNT= 1
shoeshine shoeshine sky_shine starshine sunshine COUNT= 4	shoulder_stand COUNT= 0	slave-holder COUNT= 0
shoeshine sky_shine starshine sunshine COUNT= 3	silk-winder silk-winder COUNT= 1	slave-holding COUNT= 0
shoe-polish COUNT= 0	silk-winder COUNT= 0	slave-hunt COUNT= 0
	skirt_dancing wire-dancing COUNT= 1	slave-owner COUNT= 0
	ski_jump ski_jump COUNT= 1	slave-owning COUNT= 0
		slop-seller COUNT= 0
		snake-charmer COUNT= 0
		snow_slide COUNT= 0

62 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

snow_slip COUNT= 0	sponge-fishing COUNT= 0	stone-eater toad-eater COUNT= 1
snow-drift COUNT= 0	spring-cleaning street-cleaning COUNT= 1	story-teller COUNT= 0
snow-fall windfall COUNT= 1	stage-driver COUNT= 0	story-telling COUNT= 0
soap-boiler COUNT= 0	stage-player swordplayer violin-player COUNT= 2	street_beggar COUNT= 0
soap-boiling COUNT= 0	stage-playing COUNT= 0	street-cleaner vacuum-cleaner COUNT= 1
soap-maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 3	stamp-collecting COUNT= 0	street-cleaning COUNT= 0
soul-searching COUNT= 0	stamp-collector COUNT= 0	street-keeper time-keeper COUNT= 1
sound_mixer COUNT= 0	starshine COUNT= 0	street-sweeper COUNT= 0
space_walk COUNT= 0	star-drift COUNT= 0	street-walker wire-walker COUNT= 1
space_walker wire-walker COUNT= 1	star-gazer COUNT= 0	street-walking COUNT= 0
space-heater COUNT= 0	star-gazing COUNT= 0	style-setter COUNT= 0
space-heating COUNT= 0	stay-maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 3	style-setting sun-setting COUNT= 1
space-travelling COUNT= 0	stone-breaker sword-breaker COUNT= 1	sugar-baker COUNT= 0
space-treveller COUNT= 0	stone-breaking COUNT= 0	sugar-refiner COUNT= 0
spider-catcher thief-catcher COUNT= 1	stone-crusher COUNT= 0	sugar-refinery COUNT= 0
spine-chiller COUNT= 0	stone-cutter COUNT= 0	sugar-refining COUNT= 0
sponge-fisher COUNT= 0	stone-dresser COUNT= 0	sunburn COUNT= 0

sunrise COUNT= 0	COUNT= 0	zoo-keeper COUNT= 1
sunrising COUNT= 0	table-talk COUNT= 0	time-killer weed-killer COUNT= 1
sunset COUNT= 0	table-thumper COUNT= 0	time-killing COUNT= 0
sunshine COUNT= 0	talebearer COUNT= 0	time-switch COUNT= 0
sun-setting trend-setting type-setting COUNT= 2	talebearing COUNT= 0	tin-opener COUNT= 0
sun-worship COUNT= 0	tale-teller COUNT= 0	titleholder COUNT= 0
sun-worshipper COUNT= 0	tape_recorder COUNT= 0	toad-eater worm-eater COUNT= 1
surf-bather COUNT= 0	taxi_driver COUNT= 0	toad-snatcher COUNT= 0
surf-bathing COUNT= 0	tax-collector COUNT= 0	tobacco-stopper COUNT= 0
surf-riding COUNT= 0	tearjerker COUNT= 0	toe-dancer wire-dancer COUNT= 1
swine-keeping COUNT= 0	tea-drinker COUNT= 0	tongue-twister COUNT= 0
swordplay COUNT= 0	tea-taster COUNT= 0	tool_maker trouble-maker wax-maker way-maker COUNT= 3
swordplayer COUNT= 0	tea-tasting COUNT= 0	toothache COUNT= 0
sword-bearer COUNT= 0	theatre-goer COUNT= 0	toothpick COUNT= 0
sword-breaker COUNT= 0	thief-catcher COUNT= 0	toothwash COUNT= 0
sword-dance COUNT= 0	thief-taker COUNT= 0	tooth-picker wool-picker COUNT= 1
sword-swallower COUNT= 0	thunder_burst COUNT= 0	torch-bearer COUNT= 0
table-cover COUNT= 0	ticket-collector COUNT= 0	
table-spread	ticket-punch COUNT= 0	
	time-keeper	

64 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

torch-dance COUNT= 0	wax-maker way-maker COUNT= 2	wage-earner COUNT= 0
town-dweller COUNT= 0	tube-spinner COUNT= 0	wage-earning COUNT= 0
town-living COUNT= 0	tube-weaver COUNT= 0	wage-freeze COUNT= 0
town-planning COUNT= 0	tuft-hunter COUNT= 0	wall-painting wax-painting word-painting COUNT= 2
treasure-hunt COUNT= 0	tuft-hunting COUNT= 0	watchmaker wax-maker way-maker COUNT= 2
treasure-hunter COUNT= 0	type-cutter COUNT= 0	watchmaking COUNT= 0
tree-creeper COUNT= 0	type-setter COUNT= 0	waterfall windfall COUNT= 1
tree-hopper COUNT= 0	type-setting COUNT= 0	water-breather COUNT= 0
trend-setter COUNT= 0	type-writer COUNT= 0	water-breathing COUNT= 0
trend-setting COUNT= 0	type-writing COUNT= 0	water-carrier water-carrier COUNT= 1
troop_carrier water-carrier water-carrier COUNT= 2	vacuum-cleaner window-cleaner wool-cleaner COUNT= 2	water-carrier COUNT= 0
troubleshooter COUNT= 0	verse_maker wax-maker way-maker COUNT= 2	water-cooler COUNT= 0
trouble-maker trunk-maker verse_maker violin-maker watchmaker wax-maker COUNT= 5	verse-making COUNT= 0	water-cooling COUNT= 0
trouble-shooting COUNT= 0	vine-dresser COUNT= 0	water-drinker COUNT= 0
trouser-stretcher COUNT= 0	vine-fretter COUNT= 0	water-finder COUNT= 0
trumpet-call COUNT= 0	violin-maker wax-maker way-maker COUNT= 2	water-flow COUNT= 0
trunk-maker	violin-player COUNT= 0	water-quake COUNT= 0

water-skiing COUNT= 0	window-washing COUNT= 0	wood-carving COUNT= 0
water-softener COUNT= 0	wind-break COUNT= 0	wood-cutter COUNT= 0
wax-maker way-maker COUNT= 1	wind-surfer COUNT= 0	wood-cutting COUNT= 0
wax-painting word-painting COUNT= 1	wine_tasting COUNT= 0	wool-cleaner COUNT= 0
way-maker COUNT= 0	wine-cooler COUNT= 0	wool-combing COUNT= 0
weed-killer COUNT= 0	wine-drinker COUNT= 0	wool-dresser COUNT= 0
weight_watcher COUNT= 0	wine-grower COUNT= 0	wool-gathering COUNT= 0
weight-lifter COUNT= 0	wine-growing COUNT= 0	wool-packer COUNT= 0
wheat-grower COUNT= 0	wine-taster COUNT= 0	wool-picker COUNT= 0
wheat-growing COUNT= 0	wire-dancer COUNT= 0	wool-sorter COUNT= 0
wheel-cutter COUNT= 0	wire-dancing COUNT= 0	wool-washer COUNT= 0
wight_lifting COUNT= 0	wire-drawer COUNT= 0	word-building COUNT= 0
windburn COUNT= 0	wire-puller COUNT= 0	word-painter COUNT= 0
windfall COUNT= 0	wire-walker COUNT= 0	word-painting COUNT= 0
window-cleaner COUNT= 0	witch-finder COUNT= 0	word-splitting COUNT= 0
window-dresser COUNT= 0	witch-hunt COUNT= 0	worm-eater COUNT= 0
window-dressing COUNT= 0	woodcut COUNT= 0	wrong-doer COUNT= 0
window-washer COUNT= 0	woodpecker COUNT= 0	wrong-doing COUNT= 0
	wood-carver COUNT= 0	zoo-keeper COUNT= 0

**2.6.2.1.4 Lista minimalnih parova (Zadatak 3 - izlazni podaci)**

air_freshener COUNT= 0	COUNT= 2	bellyache COUNT= 0
air-condenser COUNT= 0	baby-sitter baby-walker COUNT= 1	belly_dancer COUNT= 0
air-condensing COUNT= 0	baby-walker COUNT= 0	belly-landing COUNT= 0
air-cooler COUNT= 0	backache back-stretch COUNT= 1	bell-pull COUNT= 0
air-cooling COUNT= 0	back-scratcher COUNT= 0	bell-pusher COUNT= 0
air-drop air-flow COUNT= 1	back-stretch COUNT= 0	bell-pushing COUNT= 0
air-flow COUNT= 0	barkeep COUNT= 0	berry-picker COUNT= 0
air-regulator COUNT= 0	bartender COUNT= 0	berry-picking COUNT= 0
ale-taster COUNT= 0	bar-keeper COUNT= 0	bicycle-rider COUNT= 0
ale-tasting COUNT= 0	bed-maker bed-warmer COUNT= 1	bicycle-riding COUNT= 0
animal-lover COUNT= 0	bed-warmer COUNT= 0	bird_trainer bird-lover bird-watcher COUNT= 2
animal-loving COUNT= 0	beekeeper bee-eater COUNT= 1	bird-call COUNT= 0
ant_killer COUNT= 0	beekeeping COUNT= 0	bird-catcher bird-lover bird-watcher COUNT= 2
apple-grower COUNT= 0	beer_brewer beer_drinker COUNT= 1	bird-lover bird-watcher COUNT= 1
apple-growing COUNT= 0	beer_brewing COUNT= 0	bird-watcher COUNT= 0
axe-grinder COUNT= 0	beer_drinker COUNT= 0	bloodshed COUNT= 0
babyminder baby-sitter baby-walker	bee-eater COUNT= 0	blood_poisoning COUNT= 0



blood-giver	book-bindery	COUNT= 0
blood-sucker	COUNT= 0	brain-twister
COUNT= 1	book-collecting	COUNT= 0
blood-giving	COUNT= 0	breadwinner
COUNT= 0	book-collector	bread_maker
blood-sucker	COUNT= 0	COUNT= 1
COUNT= 0	book-keeper	bread_maker
boat_builder	COUNT= 0	bread_seller
boat-owner	book-keeping	COUNT= 1
COUNT= 1	COUNT= 0	bread_seller
boat_building	bootblack	COUNT= 0
boat-owning	bootlick	bribe-giver
COUNT= 1	COUNT= 1	bribe-taker
boat-owning	bootlick	COUNT= 1
COUNT= 0	COUNT= 0	bribe-taker
boat-owner	bootlicker	COUNT= 0
COUNT= 0	bootmaker	bricklayer
body-building	boot-scraper	brickmaker
COUNT= 0	COUNT= 2	COUNT= 1
body-lifter	bootlicking	brickmaker
COUNT= 0	bootmaking	brick_pointer
body-snatcher	COUNT= 1	brick-burner
COUNT= 0	bootmaker	brick-setter
bone-breaker	boot-scraper	COUNT= 3
bone-setter	COUNT= 1	brickmaking
bone-shaker	bootmaking	brick_pointing
COUNT= 2	COUNT= 0	COUNT= 1
bone-setter	boot-scraper	brick_pointer
bone-shaker	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 1	border-crosser	brick_pointing
bone-setting	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	bottle_holder	brick-burner
bone-shaker	bottle-washer	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	brick-setter
bookbinder	bottle-washer	COUNT= 0
COUNT= 0	bottle-washer	bridge-keeper
bookbinding	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 0	bottle-washer	bridge-keeping
bookseller	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	box-keeper	bridge-tender
		COUNT= 0

68 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

	COUNT= 0	
bridge-tending COUNT= 0	cabinetmaking COUNT= 0	can_opener COUNT= 0
broom-maker COUNT= 0	cabinet-maker COUNT= 0	cardpunch COUNT= 0
brush-maker COUNT= 0	cake_cooler cake_server COUNT= 1	card_holder card_player COUNT= 1
buffalo-hunter COUNT= 0	cake_server COUNT= 0	card_player COUNT= 0
buffalo-hunting COUNT= 0	candle_maker candle-lighter candle-lighter COUNT= 2	carpet_cleaner COUNT= 0
bullfight COUNT= 0	candle_making COUNT= 0	carpet-sweeper COUNT= 0
bullfighter COUNT= 0	candle_stand COUNT= 0	car_maker car-owner COUNT= 1
bullfighting COUNT= 0	candle-lighter candle-lighter COUNT= 1	car_making car-owning COUNT= 1
bull-baiter COUNT= 0	candle-lighter COUNT= 0	car-owner COUNT= 0
bull-baiting COUNT= 0	candy_maker COUNT= 0	car-owning COUNT= 0
bush_fighting COUNT= 0	candy_making COUNT= 0	car-park COUNT= 0
bush-fighter COUNT= 0	cane-killer cane-stripper COUNT= 1	cash-keeper COUNT= 0
bus-driver COUNT= 0	cane-stripper COUNT= 0	cash-keeping COUNT= 0
butter_maker butter-cooler butter-cutter COUNT= 2	canoe-maker COUNT= 0	cassette_recorder COUNT= 0
butter_making COUNT= 0	canoe-making COUNT= 0	castle_building COUNT= 0
butter-cooler COUNT= 0	canvas-maker COUNT= 0	castle-builder COUNT= 0
butter-cutter COUNT= 0	canvas-making COUNT= 0	cave-diver cave-dweller COUNT= 1
button_maker COUNT= 0		cave-dweller
button_making		

COUNT= 0	COUNT= 1	COUNT= 0
cereal-maker COUNT= 0	cheese-slicer COUNT= 0	clock_keeper COUNT= 0
cereal-making COUNT= 0	cherry-chopper COUNT= 0	clock_keeping COUNT= 0
chain_maker COUNT= 0	cherry-sucker COUNT= 0	clock-watcher COUNT= 0
chain_making COUNT= 0	chess-player COUNT= 0	clock-watching COUNT= 0
chair_maker chair_mender chair-warmer COUNT= 2	chess-playing COUNT= 0	clog_maker COUNT= 0
chair_making chair_mending COUNT= 1	chimney-sweep COUNT= 0	clog_making COUNT= 0
chair_mender chair-warmer COUNT= 1	chimney-sweeper COUNT= 0	cloth-maker COUNT= 0
chair_mending COUNT= 0	chocolate-maker COUNT= 0	cloudburst COUNT= 0
chair-warmer COUNT= 0	chocolate-making COUNT= 0	cloud-drift COUNT= 0
chapelgoer COUNT= 0	church-goer COUNT= 0	coachbuilder COUNT= 0
cheese_cutter cheese_maker cheese_taster cheese_trier COUNT= 3	church-going COUNT= 0	coach_building COUNT= 0
cheese_maker cheese_taster cheese_trier cheese-slicer COUNT= 3	cigarette-holder COUNT= 0	coach_maker COUNT= 0
cheese_making COUNT= 0	cigarette-lighter COUNT= 0	coach_making COUNT= 0
cheese_taster cheese-slicer COUNT= 1	cigar_maker COUNT= 0	coal-burner coal-consumer coal-owner COUNT= 2
cheese_trier cheese-slicer	cigar_making COUNT= 0	coal-burning COUNT= 0
	circuit-breaker COUNT= 0	coal-consumer coal-digger coal-owner COUNT= 2
	class_work COUNT= 0	coal-consuming COUNT= 0
	clay-modeler COUNT= 0	
	clay-modeling	

70 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

coal-digger	COUNT= 2	cotton-picker
coal-owner		COUNT= 1
COUNT= 1	coffee-grower	
	coffee-producer	cotton-picker
coal-digging	COUNT= 1	cotton-picker
COUNT= 0		COUNT= 1
	coffee-growing	
coal-owner	coffee-producing	cotton-picker
COUNT= 0	COUNT= 1	COUNT= 0
	coffee-producer	cow-keeper
coat_hanger	COUNT= 0	cow-milker
COUNT= 0		COUNT= 1
	coffee-producing	cow-keeping
cocktail-shaker	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	coffin_maker	cow-milker
cock-crow	COUNT= 0	COUNT= 0
cock-fight		
COUNT= 1	coffin_making	crab-catcher
	COUNT= 0	COUNT= 0
cock-crowing		
cock-fighting	concertgoer	crab-eater
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 0
	corner-kick	cradle_maker
cock-fight	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
cock-fighting	corn_cutter	cradle_making
COUNT= 0	corn-grower	COUNT= 0
	COUNT= 1	
coffee_maker		cream-maker
coffee_whitener	corn-crusher	COUNT= 0
coffee-drinker	corn-grower	
coffee-grinder	COUNT= 1	cream-making
coffee-grower		COUNT= 0
coffee-producer	corn-grower	
COUNT= 5	COUNT= 0	cross-bearer
		cross-maker
coffee_whitener	corn-growing	COUNT= 1
coffee-drinker	COUNT= 0	
coffee-grower		cross-maker
coffee-producer	costume_designer	COUNT= 0
COUNT= 3	COUNT= 0	
		cross-making
coffee-drinker	cotton_stainer	COUNT= 0
coffee-grinder	cotton-chopper	
coffee-grower	cotton-opener	cruet-stand
coffee-producer	cotton-picker	COUNT= 0
COUNT= 3	cotton-picker	
	COUNT= 4	daybreak
coffee-drinking		daydream
coffee-producing	cotton-chopper	day_work
COUNT= 1	cotton-picker	COUNT= 2
	COUNT= 1	
coffee-grinder		daydream
coffee-grower	cotton-opener	
coffee-producer		

daypeep	COUNT= 1	ear-ache
day_work		ear-pick
COUNT= 2	dish-washer	COUNT= 1
	COUNT= 0	
daydreamer		ear-pick
day_worker	dog_show	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 0	
		ear-picker
daypeep	dog-catcher	COUNT= 0
day_work	COUNT= 0	
COUNT= 1		eel-catcher
	dog-catching	COUNT= 0
day_work	COUNT= 0	
COUNT= 0	doll_maker	eel-catching
	COUNT= 0	COUNT= 0
day_worker		egg_slicer
COUNT= 0	doorscraper	egg-gatherer
	doorstopper	egg-sucker
dear-stealer	door-keeper	COUNT= 2
COUNT= 0	COUNT= 2	
		egg-beater
devil-worshipper	doorstop	egg-gatherer
COUNT= 0	COUNT= 0	egg-sucker
		COUNT= 2
devil-worshipping	doorstopper	
COUNT= 0	door-keeper	egg-gatherer
	COUNT= 1	egg-sucker
dew_fall		COUNT= 1
COUNT= 0	door-keeper	
	COUNT= 0	egg-gathering
diamond-breaker		COUNT= 0
diamond-cutter	dress-maker	
COUNT= 1	COUNT= 0	egg-sucker
		COUNT= 0
diamond-cutter	dress-making	
COUNT= 0	COUNT= 0	empire-builder
		COUNT= 0
diamond-cutting	drumbeat	
COUNT= 0	COUNT= 0	empire-building
		COUNT= 0
die_maker	duck-hunting	
COUNT= 0	COUNT= 0	engine-driver
		COUNT= 0
die_making	earthquake	
COUNT= 0	earth-shine	evil-doer
	COUNT= 1	COUNT= 0
dirt-eater		
COUNT= 0	earth-shaking	evil-doing
	COUNT= 0	COUNT= 0
dirt-eating		
COUNT= 0	earth-shine	eyeliner
	COUNT= 0	eye-opener
dish-cover		COUNT= 1
COUNT= 0	ear_piercing	
	COUNT= 0	eye-opener
dish-washer		COUNT= 0
dish-washer		

## 72 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

eye-wash COUNT= 0	fire-eater fire-fighter fire-raiser fire-walker fire-watcher fire-worshipper COUNT= 6	COUNT= 0 fire-worship COUNT= 0 fire-worshipper COUNT= 0
face_ache COUNT= 0	fire_break fire-walk fire-worship COUNT= 2	fish-eater fish-strainer COUNT= 1
faith-breaker COUNT= 0	fire-eater fire-extinguisher fire-raiser fire-walker fire-worshipper COUNT= 4	fish-strainer COUNT= 0 flame-bearer COUNT= 0 flesh-quake COUNT= 0
farm_work COUNT= 0	fire-extinguisher fire-fighter fire-raiser fire-walker fire-watcher fire-worshipper COUNT= 5	flesh-taster COUNT= 0 flower-grower flower-lover COUNT= 1
fashion-follower fashion-setter COUNT= 1	fire-fighter fire-raiser fire-walker fire-worshipper COUNT= 3	flower-growing COUNT= 0 flower-lover COUNT= 0
fashion-setter COUNT= 0	fire-raiser fire-walker fire-watcher COUNT= 2	flower-show COUNT= 0 flymaker flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 6
fault-finder COUNT= 0	fire-walk fire-worship COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
fault-finding COUNT= 0	fire-walker fire-watcher fire-worshipper COUNT= 2	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
fault-reader COUNT= 0	fire-walking fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
felt_maker COUNT= 0	fire-watcher fire-worshipper COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
felt_making COUNT= 0	fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
fiche_reader COUNT= 0	fire-watcher fire-worshipper COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
field-work COUNT= 0	fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
fig-picker COUNT= 0	fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
fig-picking COUNT= 0	fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
film_maker COUNT= 0	fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
film_making COUNT= 0	fire-watching COUNT= 1	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 5
firelighter	fire-watching	flyswatter fly_killer fly-catcher fly-catcher

fly-fisher COUNT= 3	frog-eater COUNT= 0	gem-cutter COUNT= 0
fly-catcher fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 3	fruit_grower COUNT= 0	gem-cutting COUNT= 0
fly-catcher fly-catcher fly-fisher COUNT= 2	fruit_growing COUNT= 0	glass_work COUNT= 0
fly-catcher fly-fisher COUNT= 1	fund-raiser COUNT= 0	glass-blower COUNT= 0
fly-fisher COUNT= 0	fund-raising COUNT= 0	glass-cutter COUNT= 0
fly-fishing COUNT= 0	furniture-maker COUNT= 0	glass-painter COUNT= 0
foot_washing COUNT= 0	furniture-making COUNT= 0	glass-painting COUNT= 0
foot-licker COUNT= 0	gag-writer COUNT= 0	glove-maker COUNT= 0
fortune-hunter fortune-teller COUNT= 1	game-keeper COUNT= 0	glove-making COUNT= 0
fortune-teller COUNT= 0	gas-detector COUNT= 0	gnat-catcher COUNT= 0
fortune-telling COUNT= 0	gas-fitter gas-heater gas-washer COUNT= 2	goalkeeper COUNT= 0
fox-chase COUNT= 0	gas-heater gas-washer COUNT= 1	goaltender COUNT= 0
fox-hunt COUNT= 0	gas-indicator COUNT= 0	goaltending COUNT= 0
fox-hunter COUNT= 0	gas-regulator COUNT= 0	gold-beater COUNT= 0
fox-hunting COUNT= 0	gas-washer COUNT= 0	gold-finder COUNT= 0
freedom-lover COUNT= 0	gate-keeper COUNT= 0	gold-wash COUNT= 0
freedom-loving COUNT= 0	gate-tender COUNT= 0	gold-washer COUNT= 0
	gate-tending COUNT= 0	gold-washing gold-washing COUNT= 1
		gold-washing

74 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	COUNT= 0	harness-making COUNT= 0
good-doer COUNT= 0	hair-restorer hair-splitter COUNT= 1	hat_maker COUNT= 0
grasshopper COUNT= 0	hair-splitter hair-thickener COUNT= 1	hat_making COUNT= 0
grave-digger grave-digger COUNT= 1	hair-splitting COUNT= 0	hat_stand COUNT= 0
grave-digger COUNT= 0	hair-thickener COUNT= 0	hay-grower hay-maker COUNT= 1
green-keeper COUNT= 0	handshake handstand hand_clap hand-work COUNT= 3	hay-growing hay-making COUNT= 1
gum_maker gum-chewer COUNT= 1	handstand hand_clap hand_clasp hand-work COUNT= 3	hay-maker COUNT= 0
gum_making gum-chewing COUNT= 1	handwriting hand-working COUNT= 1	hay-making COUNT= 0
gum-chewer COUNT= 0	hand_clap hand_clasp hand-work COUNT= 2	headache headshake headstand head-hunt COUNT= 3
gum-chewing COUNT= 0	hand_clasp hand-work COUNT= 1	headshaker COUNT= 0
gunmaker COUNT= 0	hand-shaker hand-worker COUNT= 1	headstand head-hunt COUNT= 1
haircut hairgrip COUNT= 1	hand-work COUNT= 0	head-hunt COUNT= 0
hairdresser hair_drier hair-restorer hair-splitter hair-thickener COUNT= 4	hand-worker COUNT= 0	head-hunter COUNT= 0
hairdressing COUNT= 0	hand-working COUNT= 0	head-hunting COUNT= 0
hairgrip COUNT= 0	harness-maker COUNT= 0	heartache heart_beat heart-break heart-quake COUNT= 3
hair_drier hair-splitter COUNT= 1		
hair-cutting		



heartbreaker COUNT= 0	honey-eater COUNT= 0	COUNT= 2
heart_beat COUNT= 0	honey-guide COUNT= 0	housekeeping house-building house-owning COUNT= 2
heart-break COUNT= 0	hook_maker hook-climber COUNT= 1	housework COUNT= 0
heart-quake COUNT= 0	hook-climber COUNT= 0	house-builder house-cleaner house-owner COUNT= 2
hedge-trimmer COUNT= 0	hop-picker hop-picker COUNT= 1	house-building house-cleaning house-owning house-warming COUNT= 3
heel-cutter heel-maker COUNT= 1	hop-picker COUNT= 0	
heel-fastener heel-maker COUNT= 1	horse_keeper COUNT= 0	house-cleaner house-owner COUNT= 1
heel-maker heel-trimmer COUNT= 1	horse_keeping COUNT= 0	house-cleaning house-owning COUNT= 1
heel-trimmer COUNT= 0	horse-tamer COUNT= 0	house-owner COUNT= 0
hen-run COUNT= 0	horse-taming COUNT= 0	
holidaymaker COUNT= 0	housebreaker householder housekeeper house-builder house-cleaner house-owner COUNT= 5	house-owning house-warming COUNT= 1
homework COUNT= 0	housebreaking housekeeping house-building house-cleaning house-owning house-warming COUNT= 5	house-warming COUNT= 0
home_comer home-seeker COUNT= 1		ice_fall ice-dance COUNT= 1
home-coming home-seeking COUNT= 1		ice-breaker ice-dancer ice-skater COUNT= 2
home-seeker COUNT= 0	householder housekeeper house-builder house-cleaner COUNT= 3	ice-dance ice-drift ice-fall ice-quake COUNT= 3
home-seeking COUNT= 0		
honeysucker COUNT= 0	housekeeper house-builder house-owner	ice-dancer ice-skater COUNT= 1

76 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

ice-drift COUNT= 0	inn_holding COUNT= 0	land-holder land-owner COUNT= 2
ice-fall COUNT= 0	insect_killer insect-feeder COUNT= 1	land-grabbing land-holding land-owning COUNT= 2
ice-quake COUNT= 0	insect-feeder COUNT= 0	land-holder COUNT= 0
ice-skater COUNT= 0	iron-founder COUNT= 0	land-holding COUNT= 0
ice-skating COUNT= 0	jailbreak COUNT= 0	land-owner COUNT= 0
ill-doing COUNT= 0	joy-killer COUNT= 0	land-owning COUNT= 0
image-breaker image-maker COUNT= 1	kettle_clean COUNT= 0	lantern-bearer COUNT= 0
image-breaking COUNT= 0	key-finder COUNT= 0	lantern-carrier COUNT= 0
image-maker image-worshipper COUNT= 1	king-killer COUNT= 0	lawn-edger COUNT= 0
image-worshipper COUNT= 0	knife-grinder knife-grinder COUNT= 1	lawn-mower COUNT= 0
image-worshipping COUNT= 0	knife-grinder COUNT= 0	lawn-sprinkler COUNT= 0
inkshed ink_stand COUNT= 1	lace_maker COUNT= 0	law-breaker law-giver law-maker COUNT= 2
ink_stand COUNT= 0	lace_making COUNT= 0	law-giver law-maker COUNT= 1
ink-eraser ink-writer COUNT= 1	lady-killer COUNT= 0	law-maker COUNT= 0
ink-writer COUNT= 0	lady-killing COUNT= 0	lead-poisoning COUNT= 0
innkeeper inn_holder COUNT= 1	lamp_lighter COUNT= 0	leaf-cutter leaf-hopper COUNT= 1
inn_holder COUNT= 0	landslide COUNT= 0	leaf-hopper leaf-roller
	landslip COUNT= 0	
	land-grabber	

COUNT= 1		COUNT= 0
leaf-roller	match-maker	mischief-maker
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
leg_pulling	match-making	model_maker
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
leg-pull	melon-grower	model_making
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
leg-puller	melon-growing	moisture-holder
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
lemon-squeezer	mercy_killing	moneychanger
COUNT= 0	COUNT= 0	money-grubber
letter-carrier	metal_detector	money-maker
letter-writer	COUNT= 0	money-maker
letter-writer	metal_locator	money-spinner
COUNT= 2	COUNT= 0	COUNT= 4
letter-cutter	mind_reader	money-grubber
letter-writer	mind-curer	money-lender
letter-writer	mind-healer	money-maker
COUNT= 2	COUNT= 2	money-maker
letter-writer	mind_reading	money-spinner
letter-writer	COUNT= 0	money-taker
COUNT= 1		COUNT= 5
letter-writer	mind-bending	money-lender
COUNT= 0	COUNT= 0	money-maker
lime-burner	mind-curer	money-maker
COUNT= 0	COUNT= 0	money-spinner
lorry_driver	mind-healer	COUNT= 3
COUNT= 0	COUNT= 0	money-lending
lotus-eater	mind-healing	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	money-maker
mable-cutter	mind-reading	money-maker
COUNT= 0	COUNT= 0	money-maker
machine-minder	minelayer	money-spinner
COUNT= 0	mine-owner	money-taker
manslayer	COUNT= 1	COUNT= 2
COUNT= 0	minesweeper	money-making
man-eater	mine-owner	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	money-spinner
map-reader	mine_detector	money-taker
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 1
	mine-owner	money-taker

78 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	night-worker COUNT= 4	nutpecker nut_breaker nut-cracker COUNT= 2
moonrise moonshine moon_walk COUNT= 2	night-walk night-watch COUNT= 1	nut_breaker COUNT= 0
moonshine moon_walk COUNT= 1	night-walker night-watcher night-worker COUNT= 2	nut-cracker COUNT= 0
moon_walk COUNT= 0	night-walking COUNT= 0	onion_holder COUNT= 0
moth_killer COUNT= 0	night-wanderer night-watcher night-worker COUNT= 2	ox-biter COUNT= 0
mouthwash COUNT= 0	night-wandering COUNT= 0	oyster-catcher COUNT= 0
music-holder music-lover music-seller music-teacher COUNT= 3	night-warbling COUNT= 0	pain-killer COUNT= 0
music-lover music-seller music-teacher COUNT= 2	night-watch night-watch night-work COUNT= 2	paper-cutter paper-feeder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
music-seller COUNT= 0	night-watch COUNT= 0	paper-fastener paper-feeder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
music-teacher COUNT= 0	night-watcher night-worker COUNT= 1	paper-feeder paper-folder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
net_maker COUNT= 0	night-watching COUNT= 0	paper-feeder paper-folder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
net_making COUNT= 0	night-work COUNT= 0	paper-feeder paper-folder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
news-writer COUNT= 0	night-worker COUNT= 0	paper-feeder paper-folder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
nightfall night-walk night-watch night-watch night-work COUNT= 4	nosebleed COUNT= 0	paper-feeder paper-folder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
night-singer night-walker night-wanderer night-watcher	novel-writer COUNT= 0	paper-feeder paper-folder paper-hanger paper-mabler paper-maker paper-stainer COUNT= 5
	nutcracker nut_breaker nut-cracker COUNT= 2	paper-hanger paper-maker

COUNT= 1	peace-lover COUNT= 2	picture_making picture-writing COUNT= 1
paper-mabler paper-maker COUNT= 1	peace-keeper peace-lover peace-seeker COUNT= 2	picture-goer COUNT= 0
paper-maker paper-stainer COUNT= 1	peace-lover peace-seeker COUNT= 1	picture-writing COUNT= 0
paper-making paper-washing COUNT= 1	peace-loving peace-offering COUNT= 1	pillow-fight COUNT= 0
paper-stainer COUNT= 0	peace-offering COUNT= 0	place-hunter COUNT= 0
paper-washing COUNT= 0	peace-seeker COUNT= 0	plant-cutter COUNT= 0
parchment-maker COUNT= 0	pearl-diver COUNT= 0	plate-holder COUNT= 0
park_keeper COUNT= 0	pencil_eraser COUNT= 0	pleasure-lover pleasure-seeker COUNT= 1
paste-cutter COUNT= 0	pencil-sharpener COUNT= 0	pleasure-seeker COUNT= 0
path-finder COUNT= 0	penny_pincher COUNT= 0	port-stopper COUNT= 0
pattern-designer pattern-drawer COUNT= 1	penwiper COUNT= 0	position-finder COUNT= 0
pattern-drawer pattern-maker COUNT= 1	pen-holder COUNT= 0	posture-maker COUNT= 0
pattern-maker COUNT= 0	phone_call COUNT= 0	potato_picker COUNT= 0
peacemaker peace-breaker peace-keeper peace-lover peace-seeker COUNT= 4	piano-player COUNT= 0	pottery-maker COUNT= 0
peace_making peace-loving peace-offering COUNT= 2	piano-playing COUNT= 0	prison-breaker COUNT= 0
peace-breaker peace-keeper	picture_framing picture_making picture-writing COUNT= 2	prison-breaking COUNT= 0
	picture_maker picture-goer COUNT= 1	prize-fight COUNT= 0
		prize-fighter prize-fighter prize-winner

80 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 2	COUNT= 3	rope-walker COUNT= 1
prize-fighter prize-winner COUNT= 1	road-making road-mending COUNT= 1	rope-making COUNT= 0
prize-fighting COUNT= 0	road-mender road-runner road-scraper COUNT= 2	rope-walker COUNT= 0
prize-winner COUNT= 0	road-mending COUNT= 0	rose-sprinkler COUNT= 0
profit_seeker COUNT= 0	road-runner road-scraper COUNT= 1	rush-bearing COUNT= 0
prose-writer COUNT= 0	road-scraper COUNT= 0	rush-holder COUNT= 0
purse-snatcher COUNT= 0	rock-breaker rock-hopper COUNT= 1	safebreaker COUNT= 0
rainfall rain-wash COUNT= 1	rock-climbing COUNT= 0	safe-keeping COUNT= 0
rain_burst rain-wash COUNT= 1	rock-drill rock-fall COUNT= 1	salad_spinner COUNT= 0
rain-maker COUNT= 0	rock-fall COUNT= 0	saltshaker COUNT= 0
rain-wash COUNT= 0	rock-hopper COUNT= 0	salt-lick COUNT= 0
rat-catcher COUNT= 0	role-playing COUNT= 0	sandwich_maker COUNT= 0
rat-catching COUNT= 0	roll-call COUNT= 0	sand-hopper COUNT= 0
rat-hunting COUNT= 0	root-climber COUNT= 0	scene-painter COUNT= 0
rice-grower COUNT= 0	rope-dancer rope-maker rope-walker COUNT= 2	scene-painting COUNT= 0
rice-growing COUNT= 0	rope-dancing rope-making COUNT= 1	scene-shifter COUNT= 0
river-drift COUNT= 0	rope-maker	school_keeper COUNT= 0
road-maker road-mender road-runner road-scraper		scissor-grinder COUNT= 0
		screwdriver COUNT= 0

script-writer COUNT= 0	shadow-fight shadow-fight COUNT= 1	COUNT= 1
scythe-maker COUNT= 0	shadow-fight COUNT= 0	ship-owner COUNT= 0
seal-fisher COUNT= 0	sheepwalk sheep-wash COUNT= 1	shoeblock shoeshine shoeshine shoe-polish COUNT= 3
seal-fishing COUNT= 0	sheep-biter sheep-keeper sheep-stealer COUNT= 2	shoemaker COUNT= 0
sea-bather sea-fisher sea-poacher sea-robber sea-rover COUNT= 4	sheep-keeper COUNT= 0	shoemaking COUNT= 0
sea-bathing COUNT= 0	sheep-run sheep-wash COUNT= 1	shoeshine shoeshine shoe-polish COUNT= 2
sea-fight sea-quake COUNT= 1	sheep-stealer COUNT= 0	shoeshine COUNT= 0
sea-fisher sea-robber COUNT= 1	sheep-stealing COUNT= 0	shoe-polish COUNT= 0
sea-fishing COUNT= 0	sheep-wash COUNT= 0	shopbreaking shopkeeping shop-lifting COUNT= 2
sea-poacher sea-robber COUNT= 1	shelf_filler COUNT= 0	shopkeeper shop-breaker shop-lifter shop-walker COUNT= 3
sea-quake COUNT= 0	shell_cracker COUNT= 0	shopkeeping shop-lifting COUNT= 1
sea-robber sea-rover COUNT= 1	shell-breaker COUNT= 0	shop-breaker shop-lifter shop-walker COUNT= 2
sea-rover COUNT= 0	shipbuilder ship-breaker ship-holder ship-owner COUNT= 3	shop-lifter shop-walker COUNT= 1
sea-roving COUNT= 0	shipbuilding COUNT= 0	shop-lifting COUNT= 0
seed-eater seed-feeder COUNT= 1	ship-breaker ship-holder ship-owner COUNT= 2	shop-walker COUNT= 0
seed-feeder COUNT= 0	ship-holder ship-owner	shop-walker COUNT= 0

82 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

shore-going	sky-writing	space-heater
shore-shooting	COUNT= 0	space-treveller
COUNT= 1		COUNT= 2
	slave-holder	space-heater
shore-shooter	COUNT= 0	space-treveller
COUNT= 0		COUNT= 1
	slave-holding	space-heating
shore-shooting	COUNT= 0	space-travelling
COUNT= 0		COUNT= 1
	slave-hunt	space-travelling
shoulder_stand	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		space-treveller
	slave-owner	COUNT= 0
silk-winder	COUNT= 0	
silk-winder	slave-owning	spider-catcher
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 0
silk-winder	slop-seller	spine-chiller
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
	snake-charmer	sponge-fisher
skirt_dancing	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	snow_slide	sponge-fishing
ski_jump	COUNT= 0	COUNT= 0
ski_jump	snop_slip	spring-cleaning
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 0
ski_jump	snow-drift	stage-driver
COUNT= 0	COUNT= 0	stage-player
		COUNT= 1
ski-jumping	snow-fall	stage-player
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
	soap-boiler	stage-playing
ski-runner	soap-maker	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	
	soap-boiling	stamp-collecting
ski-running	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
sky_shine	soap-maker	stamp-collector
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
	soul-searching	starshine
sky-diver	COUNT= 0	star-drift
sky-scraper	sound_mixer	COUNT= 1
COUNT= 1	COUNT= 0	
	space_walk	star-drift
sky-diving	COUNT= 0	COUNT= 0
sky-writing	space_walker	star-gazer
COUNT= 1		
sky-jumping		
sky-writing		
COUNT= 1		
sky-scraper		
COUNT= 0		



COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
star-gazing COUNT= 0	street-walking COUNT= 0	surf-bathing surf-riding COUNT= 1
stay-maker COUNT= 0	style-setter COUNT= 0	surf-riding COUNT= 0
stone-breaker stone-crusher stone-eater COUNT= 2	style-setting COUNT= 0	swine-keeping COUNT= 0
stone-breaking COUNT= 0	sugar-baker COUNT= 0	swordplay COUNT= 0
stone-crusher stone-cutter stone-eater COUNT= 2	sugar-refiner COUNT= 0	swordplayer sword-bearer sword-breaker sword-swallower COUNT= 3
stone-cutter stone-eater COUNT= 1	sugar-refining COUNT= 0	sword-bearer sword-breaker COUNT= 1
stone-dresser COUNT= 0	sunburn sunrise sunset sunshine sun-worship COUNT= 4	sword-breaker sword-swallower COUNT= 1
stone-eater COUNT= 0	sunrise sunshine sun-worship COUNT= 2	sword-dance COUNT= 0
story-teller COUNT= 0	sunrising COUNT= 0	sword-swallower COUNT= 0
story-telling COUNT= 0	sunset sunshine sun-worship COUNT= 2	table-cover table-talk COUNT= 1
street_beggar COUNT= 0	sunshine sun-worship COUNT= 1	table-spread table-talk COUNT= 1
street-cleaner street-walker COUNT= 1	sun-setting COUNT= 0	table-talk COUNT= 0
street-cleaning street-walking COUNT= 1	sun-worship COUNT= 0	table-thumper COUNT= 0
street-keeper street-walker COUNT= 1	sun-worshipper COUNT= 0	talebearer tale-teller COUNT= 1
street-sweeper street-walker COUNT= 1	surf-bather	talebearing COUNT= 0
street-walker		tale-teller

84 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0		treasure-hunter COUNT= 0
tape_recorder COUNT= 0	titleholder COUNT= 0	tree-creeper tree-hopper COUNT= 1
taxi_driver COUNT= 0	toad-eater toad-snatcher COUNT= 1	tree-hopper COUNT= 0
tax-collector COUNT= 0	toad-snatcher COUNT= 0	trend-setter COUNT= 0
tearjerker COUNT= 0	tobacco-stopper COUNT= 0	trend-setting COUNT= 0
tea-drinker tea-taster COUNT= 1	toe-dancer COUNT= 0	troop_carrier COUNT= 0
tea-taster COUNT= 0	tongue-twister COUNT= 0	troubleshooter trouble-maker COUNT= 1
tea-tasting COUNT= 0	tool_maker COUNT= 0	trouble-maker COUNT= 0
theatre-goer COUNT= 0	toothache toothpick toothwash COUNT= 2	trouble-shooting COUNT= 0
thief-catcher COUNT= 0	toothpick toothwash COUNT= 1	trouser-stretcher COUNT= 0
thief-taker COUNT= 0	toothwash COUNT= 0	trumpet-call COUNT= 0
thunder_burst COUNT= 0	tooth-picker COUNT= 0	trunk-maker COUNT= 0
ticket-collector COUNT= 0	torch-bearer COUNT= 0	tube-spinner COUNT= 0
ticket-punch COUNT= 0	torch-dance COUNT= 0	tube-weaver COUNT= 0
time-keeper time-killer COUNT= 1	town-dweller COUNT= 0	tuft-hunter COUNT= 0
time-killer COUNT= 0	town-living town-planning COUNT= 1	tuft-hunting COUNT= 0
time-killing COUNT= 0	town-planning COUNT= 0	type-cutter type-writer COUNT= 1
time-switch COUNT= 0	treasure-hunt COUNT= 0	type-setter type-writer COUNT= 1
tin-opener COUNT= 0		

type-setting	water-carrier	COUNT= 0
type-writing	water-cooler	
COUNT= 1	water-drinker	wax-painting
	water-finder	COUNT= 0
	water-softener	
type-writer	COUNT= 6	way-maker
COUNT= 0		COUNT= 0
	water-breathing	
type-writing	water-cooling	weed-killer
COUNT= 0	water-skiing	COUNT= 0
	COUNT= 2	
vacuum-cleaner		weight_watcher
COUNT= 0	water-carrier	COUNT= 0
	water-carrier	
verse_maker	water-cooler	weight-lifter
COUNT= 0	water-drinker	COUNT= 0
	water-finder	
verse-making	water-softener	wheat-grower
COUNT= 0	COUNT= 5	COUNT= 0
vine-dresser	water-carrier	wheat-growing
vine-fretter	water-cooler	COUNT= 0
COUNT= 1	water-drinker	
	water-softener	wheel-cutter
vine-fretter	COUNT= 3	COUNT= 0
COUNT= 0		
violin-maker	water-cooler	weight_lifting
violin-player	water-drinker	COUNT= 0
COUNT= 1	water-finder	
	COUNT= 2	windburn
violin-player		wind-break
COUNT= 0	water-cooling	COUNT= 1
	water-skiing	
wage-earner	COUNT= 1	windfall
COUNT= 0		wind-break
	water-drinker	COUNT= 1
wage-earning	water-finder	
COUNT= 0	water-softener	window-cleaner
	COUNT= 2	COUNT= 0
wage-freeze		
COUNT= 0	water-finder	window-dresser
	water-softener	COUNT= 0
wall-painting	COUNT= 1	
COUNT= 0		window-dressing
	water-flow	COUNT= 0
watchmaker	COUNT= 0	
COUNT= 0		window-washer
	water-quake	COUNT= 0
watchmaking	COUNT= 0	
COUNT= 0		window-washing
	water-skiing	COUNT= 0
waterfall	COUNT= 0	
COUNT= 0		wind-break
	water-softener	COUNT= 0
water-breather	COUNT= 0	
water-carrier		wind-surfer
	wax-maker	COUNT= 0

wine_tasting COUNT= 0	COUNT= 0 witch-finder COUNT= 0	wool-packer wool-picker COUNT= 1
wine-cooler wine-drinker wine-grower wine-taster COUNT= 3	witch-hunt COUNT= 0 woodcut COUNT= 0	wool-picker wool-sorter wool-washer COUNT= 2 wool-sorter COUNT= 0
wine-drinker wine-grower wine-taster COUNT= 2	woodpecker wood-carver wood-cutter COUNT= 2	wool-washer COUNT= 0 word-building word-painting word-splitting COUNT= 2
wine-grower COUNT= 0	wood-carver COUNT= 0 wood-carving COUNT= 0	word-painter COUNT= 0 word-painting word-splitting COUNT= 1
wine-growing COUNT= 0	wood-cutter COUNT= 0 wood-cutting COUNT= 0	word-splitting COUNT= 0 worm-eater COUNT= 0
wine-taster COUNT= 0	wool-cleaner wool-picker COUNT= 1	wrong-doer COUNT= 0 wrong-doing COUNT= 0
wire-dancer wire-drawer wire-puller wire-walker COUNT= 3	wool-combing COUNT= 0 wool-dresser wool-picker COUNT= 1	zoo-keeper COUNT= 0
wire-dancing COUNT= 0	wool-gathering COUNT= 0	
wire-drawer wire-walker COUNT= 1		
wire-puller wire-walker COUNT= 1		
wire-walker		

**2.6.2.1.5 Lista minimalnih parova (Zadatak 4 - izlazni podaci)**

answerphone COUNT= 0	baking-powder polishing-powder washing-powder COUNT= 2	bathing-costume COUNT= 0 bathing-dress COUNT= 0
bake-house COUNT= 0	baking-soda washing-soda COUNT= 1	bathing-machine brushing-machine composing-machine drawing-machine drilling-machine folding-machine
bake-stone float-stone grindstone sink-stone stinkstone whetstone COUNT= 5	bathing_cap wishing-cap COUNT= 1	

mixing-machine	breakneck	toasting-fork
printing-machine	COUNT= 0	tuning-fork
rolling-machine		COUNT= 2
sewing-machine	breakwater	carving_knife
stamping-machine	fetch-water	drawing-knife
thrashing-machine	COUNT= 1	scalping-knife
washing-machine		COUNT= 2
weighing-machine	break-bones	catchfly
wringing-machine	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 14		
	break-jaw	catchpenny
bathing-suit	COUNT= 0	pinchpenny
riding-suit		turn-penny
sleeping-suit	break-wind	COUNT= 2
COUNT= 2	COUNT= 0	
	breeding-ground	catchweed
bindweed	standing-ground	choke-weed
choke-weed	COUNT= 1	driftweed
driftweed		sneeze-weed
sneeze-weed	brushing-machine	stinkweed
stinkweed	COUNT= 0	COUNT= 4
COUNT= 4		
	call_button	catchword
blazing-star	push-button	password
falling_star	COUNT= 1	swear-word
shooting-star		COUNT= 2
COUNT= 2	call-bell	catch-basin
	COUNT= 0	COUNT= 0
bleeding-heart	call-bird	catch-phrase
COUNT= 0	stink-bird	COUNT= 0
	COUNT= 1	
blotting-paper	call-box	catch-pit
drawing-paper	sneeze-box	COUNT= 0
printing-paper	spit-box	
tracing_paper	workbox	change-room
wrapping-paper	COUNT= 3	rest-room
writing-paper		smoke-room
COUNT= 5	call-boy	workroom
	playboy	COUNT= 3
blowgun	COUNT= 1	
COUNT= 0	call-day	changing-room
	work-day	dining_room
blowpipe	COUNT= 1	living_room
COUNT= 0		resting-room
	call-girl	sitting-room
boiling-chicken	play-girl	smoking_room
COUNT= 0	COUNT= 1	standing-room
		waiting-room
booking-hall	carrycot	writing_room
dining-hall	COUNT= 0	COUNT= 8
COUNT= 1		
booking-office	carving_fork	check-point
COUNT= 0		COUNT= 0
boxing-glove		
COUNT= 0		

	COUNT= 0	living_room
check-time		reading-room
kill-time	curling_iron	resting-room
COUNT= 1	shooting-iron	sitting-room
	COUNT= 1	standing-room
chewing-gum		waiting-room
COUNT= 0	curling-stone	writing_room
	stumbling-stone	COUNT= 8
chewing-tobacco	wishing-stone	
COUNT= 0	COUNT= 2	dining_table
		drawing-table
chokeberry	cutpurse	writing-table
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 2
choke-apple	cutting_diamond	dining-hall
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
choke-cherry	cutwater	dipping-well
COUNT= 0	fetch-water	wishing-well
	COUNT= 1	COUNT= 1
choke-pear	cutworm	dip-net
COUNT= 0	glow-worm	drag-net
	COUNT= 1	draw-net
choke-weed		drift-net
driftweed	cut-throat	sweep-net
stinkweed	COUNT= 0	COUNT= 4
COUNT= 2		
cleaning_lady	dance-hall	dip-stick
walking-lady	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 1		
cleaning_woman	dancing_bear	diving_board
working-woman	COUNT= 0	draining_board
COUNT= 1		drawing-board
	dancing_shoe	ironing-board
climbing_plant	jogging_shoe	scrubbing-board
COUNT= 0	running_shoe	washing-board
	walking-shoe	COUNT= 5
	COUNT= 3	
climbing-boot	dancing-girl	do-gooder
riding-boot	COUNT= 0	COUNT= 0
walking_boot		
COUNT= 2		
	dancing-partner	drag-anchor
composing-machine	sleeping-partner	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	
		drag-bar
		COUNT= 0
cookhouse	dare-devil	
COUNT= 0	COUNT= 0	drag-net
		drift-net
cooking-cheese	dining_car	COUNT= 1
COUNT= 0	sleeping-car	
	touring-car	draining_board
cooking-oil	COUNT= 2	drawing-board
COUNT= 0		ironing-board
	dining_room	running-board
cry-baby	drawing-room	scrubbing-board

surfing-board	COUNT= 0	COUNT= 0
washing-board		
COUNT= 6	draw-bar	driving-wheel
	COUNT= 0	grinding-wheel
drawbridge		spinning-wheel
COUNT= 0	draw-boy	COUNT= 2
	playboy	
drawing-board	COUNT= 1	drop_seat
running-board		COUNT= 0
scrubbing-board	draw-knife	
surfing-board	COUNT= 0	drop-curtain
washing-board		COUNT= 0
COUNT= 4	draw-net	
	drift-net	drop-hammer
drawing-bridge	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 0		
drawing-frame	draw-well	drop-seed
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
drawing-knife	driftice	drop-zone
scalping-knife	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 1		
drawing-machine	driftweed	dwelling-house
COUNT= 0	sneeze-weed	eating-house
	stinkweed	gambling_house
	COUNT= 2	printing-house
		washing-house
drawing-paper	driftwood	COUNT= 4
tracing_paper	sneeze-wood	
wrapping-paper	stink-wood	dwelling-place
writing-paper	COUNT= 2	eating-place
COUNT= 3		hiding-place
	drift-anchor	landing-place
drawing-pen	COUNT= 0	sticking-place
COUNT= 0		watering-place
	drift-net	COUNT= 5
drawing-pencil	sweep-net	
COUNT= 0	COUNT= 1	eating-house
		gambling_house
drawing-pin	drilling-machine	COUNT= 1
COUNT= 0	COUNT= 0	
		eating-place
drawing-room	drinking_chocolate	resting-place
living_room	COUNT= 0	standing-place
resting-room		COUNT= 2
sitting-room	drinking_straw	
smoking_room	COUNT= 0	falling_star
standing-room		COUNT= 0
waiting-room	drinking-man	
writing_room	gambling-man	feeding-bottle
COUNT= 7	working-man	COUNT= 0
	COUNT= 2	
drawing-table	drinking-water	feeding-time
writing-table	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 1		
drawstring	driving-licence	feeding-tube
		COUNT= 0

90 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

	COUNT= 0	COUNT= 2
fetch-water COUNT= 0	frying-pan warming-pan COUNT= 1	holding_fee COUNT= 0
filtering-basin COUNT= 0	frying-steak COUNT= 0	humming-bird mocking-bird singing-bird COUNT= 2
filtering-tank COUNT= 0	gambling_house printing-house washing-house COUNT= 2	hunting-ant COUNT= 0
fishing-boat rowing-boat COUNT= 1	gambling-man COUNT= 0	hunting-cog COUNT= 0
fishing-line COUNT= 0	giggle-smoke COUNT= 0	hunting-dog COUNT= 0
fishing-net COUNT= 0	glow-worm COUNT= 0	hunting-field COUNT= 0
fishing-rod COUNT= 0	go-cart push-cart COUNT= 1	hunting-ground standing-ground COUNT= 1
fish-hook COUNT= 0	greeting_card COUNT= 0	hunting-party COUNT= 0
floating_grass COUNT= 0	grilling-steak COUNT= 0	hunting-spider COUNT= 0
float-copper COUNT= 0	grinding-wheel steering-wheel COUNT= 1	hush-money COUNT= 0
float-gold COUNT= 0	grindstone rubstone stinkstone COUNT= 2	icing-sugar COUNT= 0
float-mineral COUNT= 0	guide-book COUNT= 0	ironing-board running-board scrubbing-board surfing-board washing-board COUNT= 4
float-ore COUNT= 0	hangdog pat-dog watch-dog COUNT= 2	jogging_shoe COUNT= 0
float-quartz COUNT= 0	hangman workman COUNT= 1	jump_jockey COUNT= 0
float-stone grindstone rubstone sink-stone stinkstone whetstone COUNT= 5	hiding-place resting-place standing-place	kill-devil COUNT= 0
folding-door revolving_door COUNT= 1		kill-joy COUNT= 0
folding-machine		



kill-time		COUNT= 1
playtime	mock-bird	
COUNT= 1	stink-bird	playboy
	COUNT= 1	COUNT= 0
knitting-needle	password	playcentre
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
landing-field	pat-dog	playfellow
COUNT= 0	watch-dog	work-fellow
	COUNT= 1	COUNT= 1
landing-place	paving_stone	playground
resting-place	stumbling-stone	COUNT= 0
standing-place	wishing-stone	playing-card
COUNT= 2	COUNT= 2	COUNT= 0
laughing-gas	pay-box	playing-field
COUNT= 0	sneeze-box	COUNT= 0
laughing-stock	spit-box	COUNT= 0
COUNT= 0	workbox	playmate
lifting-bridge	COUNT= 3	work-mate
COUNT= 0	pay-day	COUNT= 1
lifting-gate	work-day	playroom
wishing-gate	COUNT= 1	rest-room
COUNT= 1	pay-desk	smoke-room
lift-bridge	COUNT= 0	workroom
COUNT= 0	pay-night	COUNT= 3
lift-gate	COUNT= 0	plaything
COUNT= 0	pay-office	COUNT= 0
living_room	COUNT= 0	playtime
reading-room	pay-room	COUNT= 0
smoking_room	rest-room	play-day
writing_room	smoke-room	work-day
COUNT= 3	workroom	COUNT= 1
looking-glass	COUNT= 3	play-girl
magnifying_glass	pay-week	COUNT= 0
reading-glass	COUNT= 0	play-school
COUNT= 2	peep-hole	COUNT= 0
magnifying_glass	spy-hole	polishing-paste
reading-glass	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 1	pickpocket	polishing-powder
make-peace	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	picktooth	polishing-slate
mixing-machine	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	pinchpenny	posting_box
mocking-bird	turn-penny	
COUNT= 0		

92 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

sneeze-box	COUNT= 0	riding-boot
spit-box		walking_boot
workbox	rattle-pate	COUNT= 1
COUNT= 3	COUNT= 0	
		riding-breeches
printing-house	reading_glove	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		riding-cloak
printing-ink	reading-book	COUNT= 0
writing-ink	writing-book	
COUNT= 1	COUNT= 1	riding-clothes
		COUNT= 0
printing-machine	reading-desk	
COUNT= 0	writing-desk	riding-coat
	COUNT= 1	COUNT= 0
printing-office	reading-glass	riding-glove
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
		riding-habit
printing-paper	reading-lamp	COUNT= 0
tracing_paper	COUNT= 0	
wrapping-paper	reading-light	riding-hood
writing-paper	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 3		
punch-ball	reading-room	riding-horse
wash-ball	resting-room	rocking_horse
COUNT= 1	sitting-room	COUNT= 1
	smoking_room	
push-bicycle	standing-room	riding-master
COUNT= 0	waiting-room	writing-master
	writing_room	COUNT= 1
push-bike	COUNT= 6	
COUNT= 0		riding-robe
	recording-studio	COUNT= 0
push-button	COUNT= 0	
COUNT= 0		riding-school
	resting-place	COUNT= 0
push-cart	sticking-place	
COUNT= 0	watering-place	riding-skirt
	COUNT= 2	COUNT= 0
push-chair		
COUNT= 0	resting-room	riding-suit
	smoking_room	sleeping-suit
push-cycle	writing_room	COUNT= 1
COUNT= 0	COUNT= 2	
		riding-whip
quaking-grass	rest-room	COUNT= 0
COUNT= 0	showroom	
	smoke-room	roasting-chicken
rattlesnake	wash-room	COUNT= 0
COUNT= 0	workroom	
	COUNT= 4	rocking_horse
rattle-brain		COUNT= 0
scatter-brain	revolving_door	
COUNT= 1	COUNT= 0	rocking-chair
		COUNT= 0
rattle-head		

rolling-machine COUNT= 0	scanning-disk COUNT= 0	shaving_cream washing_cream COUNT= 1
rolling-pin COUNT= 0	scare-crow COUNT= 0	shaving-brush COUNT= 0
rove-beetle COUNT= 0	scatter-brain COUNT= 0	shaving-soap COUNT= 0
rowing-boat COUNT= 0	scratch_board skateboard springboard surf-board COUNT= 3	shooting-gallery COUNT= 0
row-barge COUNT= 0	scratch-brush COUNT= 0	shooting-iron COUNT= 0
row-boat surf-boat swingboat COUNT= 2	screech-owl COUNT= 0	shooting-jacket COUNT= 0
rubbing-stone stumbling-stone wishing-stone COUNT= 2	scribbling-pad COUNT= 0	shooting-star COUNT= 0
rubstone sink-stone stinkstone whetstone COUNT= 3	scrubbing-board surfing-board COUNT= 1	showroom smoke-room workroom COUNT= 2
running_shoe COUNT= 0	scrubbing-brush shaving-brush COUNT= 1	show-place COUNT= 0
running-board scrubbing-board washing-board COUNT= 2	scrub_board skateboard springboard surf-board COUNT= 3	singing-bird COUNT= 0
runway COUNT= 0	sealing-wax COUNT= 0	sink-stone stinkstone COUNT= 1
rush_hour COUNT= 0	searchlight COUNT= 0	sitting-room smoking_room writing_room COUNT= 2
saw-bones COUNT= 0	search-party COUNT= 0	skateboard COUNT= 0
scattergood COUNT= 0	sewing-machine COUNT= 0	skimming-dish COUNT= 0
scaling-ladder COUNT= 0	sewing-maid COUNT= 0	skim-milk COUNT= 0
scalping-knife COUNT= 0	share-cropper COUNT= 0	skipping-rope COUNT= 0
		sleeping_tablet COUNT= 0

94 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

sleeping-bag COUNT= 0	stink-wood COUNT= 1	COUNT= 0
sleeping-car touring-car COUNT= 1	sob-story COUNT= 0	stamping-machine COUNT= 0
sleeping-coach COUNT= 0	sob-stuff COUNT= 0	standing-bed COUNT= 0
sleeping-partner COUNT= 0	speaking-trumpet COUNT= 0	standing-bowl COUNT= 0
sleeping-pill COUNT= 0	speaking-tube COUNT= 0	standing-cup COUNT= 0
sleeping-suit COUNT= 0	spending-money COUNT= 0	standing-ground COUNT= 0
slip-coach COUNT= 0	spinning-wheel steering-wheel COUNT= 1	standing-place sticking-place watering-place COUNT= 2
slip-knot COUNT= 0	spin-text COUNT= 0	standing-room writing_room COUNT= 1
slip-shoe COUNT= 0	spit-box workbox COUNT= 1	starting-point sticking-point COUNT= 1
smelling_salt COUNT= 0	spit-fire COUNT= 0	starting-post COUNT= 0
smoke-house COUNT= 0	spoil-sport COUNT= 0	steering-wheel COUNT= 0
smoke-room wash-room COUNT= 1	springboard COUNT= 0	stewing-steak COUNT= 0
smoking_room standing-room waiting-room writing_room COUNT= 3	spy_plane COUNT= 0	sticking-place COUNT= 0
sneak-thief COUNT= 0	spy_satelite COUNT= 0	sticking-plaster COUNT= 0
sneeze-box spit-box workbox COUNT= 2	spy-dust COUNT= 0	sticking-point COUNT= 0
sneeze-weed stinkweed COUNT= 1	spy-glass COUNT= 0	stickjaw COUNT= 0
sneeze-wood	spy-hole COUNT= 0	stinkhorn COUNT= 0
	spy-tower COUNT= 0	stinkstone whetstone COUNT= 1
	spy-window	

stinkweed COUNT= 0	swingboat COUNT= 1	thrust-hoe COUNT= 0
stink-bird COUNT= 0	surf-canoe COUNT= 0	toasting-fork COUNT= 0
stink-bomb COUNT= 0	swear-word COUNT= 0	touch-screen COUNT= 0
stink-wood COUNT= 0	sweep-net COUNT= 0	touring-car COUNT= 0
stop-gap stop-gap COUNT= 1	swell-fish COUNT= 0	tracing_paper writing-paper COUNT= 1
stop-gap COUNT= 0	swell-shark COUNT= 0	try-pit COUNT= 0
stop-watch COUNT= 0	swimming-pond COUNT= 0	tuning-fork COUNT= 0
stumbling-block COUNT= 0	swimming-pool watering-pool COUNT= 1	turncoat COUNT= 0
stumbling-stone wishing-stone COUNT= 1	swimsuit COUNT= 0	turnkey COUNT= 0
sucking-bottle COUNT= 0	swingboat COUNT= 0	turnskin COUNT= 0
sucking-pig COUNT= 0	swingtree COUNT= 0	turn-bridge COUNT= 0
suck-bottle COUNT= 0	swing-bridge COUNT= 0	turn-penny COUNT= 0
suck-egg COUNT= 0	swing-door COUNT= 0	turn-screw COUNT= 0
suck-fish swell-fish COUNT= 1	teaching_hospital COUNT= 0	turn-table work-table COUNT= 1
suck-thumb COUNT= 0	tell-tale COUNT= 0	waiting-list COUNT= 0
surfing-board washing-board COUNT= 1	thrashing-floor COUNT= 0	waiting-room writing_room COUNT= 1
surf-board COUNT= 0	thrashing-machine COUNT= 0	wait-list COUNT= 0
surf-boat	throwing-stick walking-stick COUNT= 1	walking_boot
	throw-stick	

96 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0		watch-tower COUNT= 0
walking-cane COUNT= 0	washing-powder COUNT= 0	watering-can COUNT= 0
walking-day washing-day COUNT= 1	washing-soda COUNT= 0	watering-cart COUNT= 0
walking-fish COUNT= 0	wash-ball COUNT= 0	watering-place COUNT= 0
walking-gentleman COUNT= 0	wash-basin COUNT= 0	watering-pool COUNT= 0
walking-lady COUNT= 0	wash-bowl COUNT= 0	watering-pot COUNT= 0
walking-part COUNT= 0	wash-cloth COUNT= 0	weeping-birch COUNT= 0
walking-shoe COUNT= 0	wash-day work-day COUNT= 1	weeping-elm COUNT= 0
walking-staff COUNT= 0	wash-house COUNT= 0	weeping-tree wishing-tree COUNT= 1
walking-stick COUNT= 0	wash-maid COUNT= 0	weeping-willow COUNT= 0
walking-toad COUNT= 0	wash-man workman COUNT= 1	weighing-machine COUNT= 0
wander-year COUNT= 0	wash-pool COUNT= 0	whetstone COUNT= 0
warming-pan COUNT= 0	wash-pot COUNT= 0	wishing-bone COUNT= 0
washing_cream COUNT= 0	wash-room workroom COUNT= 1	wishing-cap COUNT= 0
washing-blue COUNT= 0	wash-tub COUNT= 0	wishing-gate COUNT= 0
washing-board COUNT= 0	wash-woman work-woman COUNT= 1	wishing-stone COUNT= 0
washing-day working-day COUNT= 1	watchman workman COUNT= 1	wishing-tree COUNT= 0
washing-house COUNT= 0	watch-dog COUNT= 0	wishing-well COUNT= 0
washing-machine COUNT= 0		wish-bone COUNT= 0

workbag COUNT= 0	workman COUNT= 0	writing-paper COUNT= 1
workbasket COUNT= 0	workroom COUNT= 0	wringing-machine COUNT= 0
workbench COUNT= 0	workshop COUNT= 0	writing_room COUNT= 0
workbox COUNT= 0	work-day COUNT= 0	writing-book COUNT= 0
workhorse COUNT= 0	work-fellow COUNT= 0	writing-desk COUNT= 0
working-class COUNT= 0	work-mate COUNT= 0	writing-ink COUNT= 0
working-day COUNT= 0	work-people COUNT= 0	writing-master COUNT= 0
working-man COUNT= 0	work-table COUNT= 0	writing-paper COUNT= 0
working-woman COUNT= 0	work-woman COUNT= 0	writing-table COUNT= 0
	wrapping-paper	

**2.6.2.2 Minimalni parovi u srpskohrvatskom jeziku****2.6.2.2.1 Relacije, leksička i relaciona obeležja ilustrovana minimalnim parovima u srpskohrvatskom jeziku**

Rezultati su prikazani u Tabeli 2.3.

**2.6.2.2.2 Zadatak 1 - izlazni podaci**

Opis algoritma i zadatka je dat u 2.5.2.1, 2.5.2.3 i 2.5.2.3.1.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova. Srpska slova: š, ž, ć, č i dž su kodovana kao: sh, zz, cc, ch i dz.

**2.6.2.2.3 Zadatak 2 - izlazni podaci**

Opis algoritma i zadatka je dat u 2.5.2.1, 2.5.2.3 i 2.5.2.3.2.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

**2.6.2.2.4 Zadatak 3 - izlazni podaci**

Opis algoritma i zadatka je dat u 2.5.2.1, 2.5.2.3 i 2.5.2.3.3.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

**2.6.2.2.5 Zadatak 4 - izlazni podaci**

Opis algoritma i zadatka je dat u 2.5.2.1, 2.5.2.3 i 2.5.2.3.4.

Izlazni podaci su dati u celini. U svakoj pojedinoj grupi minimalnih parova prva reč u grupi čini minimalni par sa bilo kojom narednom reči u grupi. Broj koji se nalazi na kraju grupe odgovara broju minimalnih parova.

**Tabela 2.3 Relacije, leksička i relaciona obeležja ilustrovana minimalnim parovima u srpskohrvatskom jeziku**

RACIJE		
Agens	+	kitolovac
Agens	-	kitolovac
Agens	+	ribolovac
Agens	-	kitolovac
Instrumentl	+	vetrobran
Instrumentl	-	domobran



Instrument1	+	<b>blatobran</b>
Instrument1	-	<b>biljobran</b>
Instrument2	+	<b>kitolovac</b>
Instrument2	-	<b>ribolovac</b>
Instrument2	+	<b>rukomet</b>
Instrument2	-	<b>vatromet</b>
Instrument3	+	<b>ledolomac</b>
Instrument3	-	<b>brakolomac</b>
Instrument3	+	<b>biljobran</b>
Instrument3	-	<b>domobran</b>
Objekt	+	<b>domobran</b>
Objekt	-	<b>suncobran</b>
Objekt	+	<b>gasovod</b>
Objekt	-	<b>cevovod</b>
Faktiviv	+	<b>zakonopisac</b>
Faktiviv	-	<b>zakonodavac</b>
Faktiviv	+	<b>zlotvor</b>
Faktiviv	-	<b>zloslut</b>
Pacijens	+	<b>mrzisvet</b>
Pacijens	-	<b>bežisvet</b>
Pacijens	+	<b>miroljubac</b>
Pacijens	-	<b>mirotvorac</b>
Izvor	+	<b>smrdibuba</b>
Izvor	-	<b>strizibuba</b>
Izvor	+	<b>bežisvet</b>
Izvor	-	<b>mrzisvet</b>
Cilj	+	<b>bogomoljac</b>
Cilj	-	<b>bogobojac</b>
Cilj	+	<b>mrzisvet</b>
Cilj	-	<b>bežisvet</b>
Posesor	+	<b>zemljodržac</b>
Posesor	-	<b>zemljodelac</b>
Posesor	+	<b>zemljoposednik</b>
Posesor	-	<b>zemljoradnik</b>
Posed	+	<b>zemljodržac</b>
Posed	-	<b>zemljodelac</b>
Posed	+	<b>vlastodržac</b>
Posed	-	<b>silodržac</b>
Socijativ	+	<b>pevidrug</b>
Socijativ	-	<b>0</b>
Socijativ	+	<b>plačidrug</b>
Socijativ	-	<b>0</b>

## 100 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

Mesto	+	čelovoda
Mesto	-	četovoda
Mesto	+	sudopera
Mesto	-	sudopera
Vreme	+	spomen-dan
Vreme	-	spomen-ploča
Vreme	+	listopad
Vreme	-	vodopad
LEKSIČKO OBELEŽJE GLAGOLA		
Agentivan	+	zemljopis
Agentivan	-	zemljotres
Agentivan	+	bežisvet
Agentivan	-	mrzismet
RELACIONA OBELEŽJA		
Kontrolor	+	drvocep
Kontrolor	-	drvocep
Kontrolor	+	crvotoč
Kontrolor	-	vinotoč
Kontrolirani	+	knjigotoč
Kontrolirani	-	crvotoč
Kontrolirani	+	vlastodržac
Kontrolirani	-	silodržac
Uzrok	+	blatobran
Uzrok	-	biljobran
Uzrok	+	jadomor
Uzrok	-	čedomor
Efekt	+	dobrotvor
Efekt	-	rukotvor
Efekt	+	čudotvor
Efekt	-	umotvor
Izvor	+	smrdibuba
Izvor	-	strizibuba
Izvor	+	bežisvet
Izvor	-	mrzismet
Cilj	+	zemljovod
Cilj	-	cevovod
Cilj	+	bogoljubac
Cilj	-	bogobojac
Aktivan	+	bogopsovac
Aktivan	-	bogomrzac
Aktivan	+	drvogriz
Aktivan	-	drvoljub

Distinktivna obeležja i minimalni parovi 101

Pasivan	+	vlastodržac
Pasivan	-	vlastodavac
Pasivan	+	miroljubac
Pasivan	-	mirotvorac
Afektor	+	jedibaba
Afektor	-	smrdibaba
Afektor	+	tužibaba
Afektor	-	visibaba
Afektirani	+	zemljotres
Afektirani	-	zemljovod
Afektirani	+	konjoder
Afektirani	-	konjoljub
Mesto	+	bogo-molja
Mesto	-	bogo-molja
Mesto	+	čelovođa
Mesto	-	četovođa
Vreme	+	listopad
Vreme	-	vodopad
Vreme	+	kolovoz
Vreme	-	kolovoz
MARKERI KAO OBELEŽJA		
Svrha	+	mamipara
Svrha	-	mamipara
Svrha	+	ledolomac
Svrha	-	brakolomac
Habitualnost	+	deriklupa
Habitualnost	-	derikoža
Habitualnost	+	vodonoša
Habitualnost	-	glavonoša
Habitualnost & Profesija	+	derikoža
Habitualnost & Profesija	-	derikoža
Habitualnost & Profesija	+	pismonoša
Habitualnost & Profesija	-	bakcilonosa
Vrsta	+	kažiput
Vrsta	-	kažiprst
Vrsta	+	biljojed
Vrsta	-	žabojed

## 2.6.2.2.2 Lista minimalnih parova (Zadatak 1 - izlazni podaci)

bezzisvet COUNT= 0	gonivetar COUNT= 0	COUNT= 1
busogradzija COUNT= 0	grizodushje COUNT= 0	gulikoza COUNT= 0
ccushkapa COUNT= 0	gubidan COUNT= 0	gulivrat COUNT= 0
cepidlaka COUNT= 0	gubidusha COUNT= 0	heft-mashina COUNT= 0
chistikucca COUNT= 0	gubivremenka COUNT= 0	ispichasha COUNT= 0
derigusha deriklupa derikoza COUNT= 2	gubodusha COUNT= 0	ispichutura COUNT= 0
deriklupa COUNT= 0	gubodushnica gubodushnica COUNT= 1	izjedipogacha COUNT= 0
derikoza COUNT= 0	gubodushnica COUNT= 0	jedibaba COUNT= 0
dizzinos COUNT= 0	gubodushnik COUNT= 0	kazziprst kazziput kazziput kazzivetar COUNT= 3
gazivoda COUNT= 0	gulibrada gulikoza gulikoza COUNT= 2	kazziput kazziput kazzivetar COUNT= 2
gladibrk COUNT= 0	gulibradina COUNT= 0	kazziput COUNT= 0
gladikosa COUNT= 0	gulikoshtvo COUNT= 0	kazzivetar COUNT= 0
glodjikorica COUNT= 0	gulikoza gulikoza	kesbhoj

COUNT= 0	lizzilonac	mutivoda
kesizub	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	lizzisahan	naliv-pero
kezizub	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	lizzisahanka	pak-papir
klimoglav	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	lozz-ulje	palidrvce
klimoglavac	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	luftiguz	palikucca
kljujdrvo	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0	mamipara	pazikucca
kopir-centar	mamipara	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	pevidrug
kradikesa	mamipara	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	pirivatra
kradikonjica	mastibrk	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	plachidrug
kradikoza	mlatipara	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	plachidrug
krivikapa	mlatishuma	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	probigora
kudibaba	mlatislama	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	probisvet
kupimrvichar	mrzismet	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	push-pauza
letivetar	mutikasha	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	putokaz
letizzaba	mutimir	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	

104 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

raspikucca COUNT= 0	smrdibuba smrdivrana COUNT= 1	tecikucca COUNT= 0
raspikucestvo COUNT= 0	smrdivrana COUNT= 0	trniguz COUNT= 0
razbibriga COUNT= 0	smrdovrana COUNT= 0	tuzzibaba COUNT= 0
razbiguz COUNT= 0	smrdovranka COUNT= 0	vezzikesa COUNT= 0
razvigor COUNT= 0	spomen-dan COUNT= 0	visibaba COUNT= 0
razvigorac COUNT= 0	spomen-knjiga COUNT= 0	visistarac COUNT= 0
rushimir COUNT= 0	spomen-kosturnica COUNT= 0	vtiguz COUNT= 0
secikesa COUNT= 0	spomen-plocha COUNT= 0	vtiguza COUNT= 0
shorkapa COUNT= 0	strizibuba COUNT= 0	vtikapa COUNT= 0
skochibuba skochidevojka COUNT= 1	strizzibuba COUNT= 0	vtirep COUNT= 0
skochidevojka COUNT= 0	svrzikapa COUNT= 0	vtirepka COUNT= 0
smrdibaba smrdibuba smrdivrana COUNT= 2	svrzimantija COUNT= 0	vtroglavica COUNT= 0
smrdibuba smrdibuba COUNT= 1	tarikamen COUNT= 0	zametkavga COUNT= 0
	tarizdela COUNT= 0	zametkavga COUNT= 0
		zametnikavga

COUNT= 0

zatrikucca  
COUNT= 0

**2.6.2.2.3 Lista minimalnih parova (Zadatak 2 - izlazni podaci)**

bachvomer	sporonosha	bakrorez
COUNT= 0	toplonosha	drvorez
	vrecconosha	ikonorez
badnjonosac	COUNT= 14	ledorez
knjigonosac		zlatorez
machonosac	bakljonosha	COUNT= 5
minonosac	glasonosha	
vodonosac	glavonosha	bakrorez
COUNT= 4	kljuchonosha	drvorez
	knjigonosha	ledorez
bakarorez	kopljonosha	COUNT= 2
bakarorez	machonosha	
bakrorez	mlekonosha	bakrorezac
drvorez	pismonosha	COUNT= 0
ikonorez	plodonosha	
ledorez	poshtonosha	bakrorezaonica
zlatorez	rogonosha	COUNT= 0
COUNT= 6	sporonosha	
	toplonosha	bakrorezar
bakarorez	vrecconosha	COUNT= 0
bakrorez	COUNT= 14	
drvorez		bakrorezba
ledorez	bakropis	COUNT= 0
COUNT= 3	ikonopis	
	putopis	bakroreznica
bakarorezac	rukopis	COUNT= 0
COUNT= 0	shakopis	
	zemljopis	basnojubac
bakcionosha	COUNT= 5	vodoljubac
glasonosha		COUNT= 1
glavonosha	bakropisac	
kljuchonosha	basnopolisac	basnopolisac
knjigonosha	chlankopolisac	kamenopolisac
kopljonosha	firmopolisac	zakonopolisac
machonosha	ikonopolisac	COUNT= 2
mlekonosha	stihopolisac	
pismonosha	zakonopolisac	basnotvorac
plodonosha	COUNT= 6	chudotvorac
poshtonosha		dobrotvorac
rogonosha	bakrorez	jezikotvorac

106 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

mirotvorac	biljojed	bogobojac
rukotvorac	machkojed	COUNT= 0
zakonotvorac	zemljojed	
COUNT= 6	zmijojed	bogogrđnik
	zzabojed	COUNT= 0
bedrobolja	COUNT= 4	
COUNT= 0		bogohula
	biljojedac	COUNT= 0
benzinomer	zzabojedac	
COUNT= 0	COUNT= 1	bogohulac
		COUNT= 0
bichenosac	biljozzder	
machenosac	hlebozzder	bogohulitelj
COUNT= 1	krvozzder	COUNT= 0
	ljudozzder	
bichobija	ribozzder	bogohulnica
gochobija	svinjozzder	COUNT= 0
COUNT= 1	vatrozzder	
	zmijozzder	bogohulnik
biljober	zzabozzder	COUNT= 0
klasober	COUNT= 8	
kostober		bogohulstvo
vinober	biljozzderac	COUNT= 0
COUNT= 3	COUNT= 0	
		bogohval
biljobera	blagonosac	COUNT= 0
kostobera	knjigonosac	
vinobera	machonosac	bogohvalka
COUNT= 2	minonosac	COUNT= 0
	vodonosac	
biljobran	COUNT= 4	bogohvalstvo
blatobran		COUNT= 0
domobran	blatobran	
domobran	bokobran	bogoljub
kamenobran	brodobran	drvoljub
kishobran	domobran	vodoljub
ledobran	domobran	COUNT= 2
snegobran	grudobran	
suncobran	ledjobran	bogoljubac
vatrobran	mostobran	vodoljubac
vetrobran	rukobran	COUNT= 1
COUNT= 10	COUNT= 8	
		bogoljublje



*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 107*

COUNT= 0	bogopsovka	COUNT= 1
	COUNT= 0	
bogoljupstvo		bratoprognanik
COUNT= 0	bogozzalac	COUNT= 0
	COUNT= 0	
bogomolja		bratoubica
bogomolja	bokobran	COUNT= 0
bogomolja	domobran	
COUNT= 2	domobran	bratoubistvo
	kamenobran	COUNT= 0
bogomolja	kishobran	
bogomolja	ledobran	bremenosha
COUNT= 1	snegobran	machenosha
	suncobran	COUNT= 1
bogomolja	vatrobran	
COUNT= 0	vetrobran	brkomaz
	COUNT= 9	COUNT= 0
bogomoljac		brkovez
COUNT= 0	brakolomac	knjigovez
	kamenolomac	COUNT= 1
bogomoljishte	ledolomac	
COUNT= 0	COUNT= 2	
		brodobran
bogomoljka	brakolomka	domobran
bogomoljka	COUNT= 0	domobran
COUNT= 1		kamenobran
	brakolomnica	kishobran
bogomoljka	COUNT= 0	ledobran
COUNT= 0		snegobran
	brakolomnik	suncobran
bogomoljnik	COUNT= 0	vatrobran
COUNT= 0		vetrobran
	brakolomstvo	COUNT= 9
bogomrzac	COUNT= 0	
krstomrzac		brodogradilac
COUNT= 1	bratoljublje	COUNT= 0
	COUNT= 0	
bogomrznik		brodogradilishte
COUNT= 0	bratoljupstvo	COUNT= 0
	COUNT= 0	
bogopsovac		brodograditelj
COUNT= 0	bratomrzac	COUNT= 0
	krstomrzac	

108 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

brodogradjenje		COUNT= 0
COUNT= 0	bubolovac	
	buvolovac	buvolovac
brodogradnja	kitolovac	kitolovac
COUNT= 0	klasolovac	kitolovac
	minolovac	klasolovac
brodokovac	misholovac	medvedolovac
COUNT= 0	mravolovac	minolovac
	pticolovac	ribolovac
brodokovach	tunolovac	tunolovac
COUNT= 0	COUNT= 8	zmijolovac
		COUNT= 8
brodolom	bubomor	
COUNT= 0	chedomor	buvomor
	drvomor	chedomor
brodoplovlje	glistomor	drvomor
COUNT= 0	jadomor	glistomor
	kozomor	jadomor
brodotesach	COUNT= 5	kozomor
COUNT= 0		COUNT= 5
	bubozzder	
brodovodja	hlebozzder	buvoskupljach
chelovodja	krvozzder	COUNT= 0
hrtovodja	ljudozzder	
kolovodja	ribozzder	cevovod
medovodja	svinjozzder	gasovod
slepchovodja	vatrozzder	jajovod
volovodja	zmijozzder	mlekovod
COUNT= 6	zzabozzder	mokraccovod
	COUNT= 8	munjovod
brodozavarivach		naftovod
COUNT= 0	budzenosac	parovod
	machenosac	plinovod
bubojed	COUNT= 1	suzovod
machkojed		toplovod
zemljojed	budzonosac	vetrovod
zmijojed	knjigonosac	vodovod
zzabojed	machonosac	zemljovod
COUNT= 4	minonosac	zzuchovod
	vodonosac	COUNT= 14
bubojedac	COUNT= 4	
zzabojedac		chabronosha
COUNT= 1	buvojedina	glasonosha

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 109*

glavonosha	COUNT= 0	chovekoljubac
kljuchonosha		vodoljubac
knjigonosha	chelopek	COUNT= 1
kopljonosha	COUNT= 0	
machonosha		chovekomorstvo
mlekonosha	chelovodja	COUNT= 0
pismonosha	chetovodja	
plodonosha	horovodja	chovekomrzac
poshtonosha	hrtovodja	krstomrzac
rogonosha	kashikovodja	COUNT= 1
sporonosha	knjigovodja	
toplonosha	kolovodja	chudotvor
vreconosha	konjovodja	rukotvor
COUNT= 14	kranovodja	umotvor
	mashinovodja	COUNT= 2
chankoliz	medovodja	
COUNT= 0	poslovodja	chudotvorac
	slepchovodja	pesmotvorac
chankoliza	volovodja	rukotvorac
COUNT= 0	COUNT= 13	stihotvorac
		COUNT= 3
chankolizac	chetovodja	
COUNT= 0	hrtovodja	chudotvorka
	kolovodja	stihotvorka
chedomor	medovodja	COUNT= 1
drvomor	slepchovodja	
glistomor	volovodja	chudotvornik
jadomor	COUNT= 5	rukotvornik
klicomor		COUNT= 1
kozomor	chlankopisac	
mishomor	kamenopisac	chudotvorstvo
muvomor	zakonopisac	rukotvorstvo
COUNT= 7	COUNT= 2	COUNT= 1
chedomorac	chorbolok	chuturoispilac
kozomorac	vodolok	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 1	
		crvotoch
chedomorka	chovekoljub	crvotok
muvomorka	drvoljub	drvotoch
COUNT= 1	vodoljub	knjigotoch
	COUNT= 2	vinotoch
chedoubica		COUNT= 4

110 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

crvotochina COUNT= 0	dangubdzija COUNT= 0	dobrochinka COUNT= 0
crvotok drvotoch knjigotoch vinotoch COUNT= 3	dangubnica COUNT= 0	dobrochinstvo COUNT= 0
dangubnik COUNT= 0	dangubnjak COUNT= 0	dobrochniteljica COUNT= 0
daljinomer COUNT= 0	deteubica COUNT= 0	dobroljubac vodoljubac COUNT= 1
daljnomer COUNT= 0	deteubistvo COUNT= 0	dobroljublje COUNT= 0
daljomer COUNT= 0	dimopija jajopija medopija vodopija COUNT= 3	dobrotvor rukotvor umotvor COUNT= 2
dangub COUNT= 0	djavolomoljac COUNT= 0	dobrotvorac pesmotvorac rukotvorac stihotvorac COUNT= 3
danguba danguba danguba COUNT= 2	dlakojed machkojed zemljojed zmijojed zzabojed COUNT= 4	dobrotvorka stihotvorka COUNT= 1
danguba danguba COUNT= 1	dobrochinac COUNT= 0	dobrotvorstvo rukotvorstvo COUNT= 1
danguba COUNT= 0	dobrochinilac COUNT= 0	domobran domobran gradobran kamenobran kishobran
dangubac COUNT= 0	dobrochnitelj COUNT= 0	ledjobran ledobran mostobran
dangubash COUNT= 0	dobrochniteljka COUNT= 0	

rukobran	COUNT= 1	COUNT= 0
snegobran		
suncobran	drvocep	drvokradac
vatrobran	COUNT= 0	COUNT= 0
vetrobran		
COUNT= 12	drvodelač	drvokradica
	rukodelač	COUNT= 0
domobran	COUNT= 1	
grudobran		drvoljub
kamenobran	drvodelj	knjigoljub
kishobran	COUNT= 0	konjoljub
ledjobran		zzenoljub
ledobran	drvodelja	COUNT= 3
mostobran	COUNT= 0	
rukobran		drvomer
snegobran	drvodeljac	COUNT= 0
suncobran	COUNT= 0	
vatrobran		drvomerstvo
vetrobran	drvodelje	COUNT= 0
COUNT= 11	COUNT= 0	
domoljub	drvodeljnica	drvomor
drvoljub	COUNT= 0	jadomor
vodoljub		klicomor
COUNT= 2	drvodeljstvo	kozomor
	COUNT= 0	mishomor
domoljubac		muvomor
vodoljubac	drvogriz	COUNT= 5
COUNT= 1	noktogriz	drvomora
	COUNT= 1	konjomora
domoljupka	drvojed	ljudomora
COUNT= 0	machkojed	zimomora
drvobushac	zemljojed	COUNT= 3
COUNT= 0	zmijojed	drvoprodavac
	zzabojed	COUNT= 0
drvocep	COUNT= 4	
drvocep		drvorez
drvocep	drvojedac	drvorez
COUNT= 2	zzabojedac	ledorez
	COUNT= 1	COUNT= 2
drvocep		
drvocep	drvojetka	drvorez

112 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

ikonorez	zimosech	
ledorez	COUNT= 5	duhoborstvo
zlatorez		ikonoborstvo
COUNT= 3	drvosek	COUNT= 1
	letosech	
drvorezac	letosech	dushovadnica
COUNT= 0	zimosech	COUNT= 0
	COUNT= 3	
drvorezach		duhovidac
COUNT= 0	drvostrugar	COUNT= 0
	COUNT= 0	
drvorezanje		dushegub
COUNT= 0	drvotoch	COUNT= 0
	vinotoch	
drvorezar	COUNT= 1	dushegubac
COUNT= 0		COUNT= 0
	drvotocha	
drvorezba	vinotocha	dushegubnica
COUNT= 0	COUNT= 1	COUNT= 0
drvoreznica	drvotochac	dushegubnik
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
drvosecha	drvozzder	dushevadnica
drvosecha	hlebozzder	COUNT= 0
glavosecha	krvozzder	
glavosecha	ljudozzder	dushevadnik
gorosecha	ribozzder	COUNT= 0
COUNT= 4	svinjozzder	
	vatrozzder	dushobolja
drvosecha	zmijozzder	COUNT= 0
glavosecha	zzabozzder	
gorosecha	COUNT= 8	dushogubac
COUNT= 2		COUNT= 0
	drvozzderac	
drvosechac	COUNT= 0	dushovadnik
COUNT= 0		COUNT= 0
	dubinomer	
drvosek	COUNT= 0	firmopisac
drvosek		kamenopisac
glavosek	duhoborac	zakonopisac
letosech	ikonoborac	COUNT= 2
letosech	COUNT= 1	

gasovod	kliconosha	glavosechenje
zemljovod	kljuchonosha	COUNT= 0
COUNT= 1	knjigonosha	
	kopljonosha	glavosechje
gladomornica	krstonosha	COUNT= 0
zimomornica	krunonosha	
COUNT= 1	luchonosha	glavosek
	machonosha	letosech
glasonosha	mitronosha	letosech
glavonosha	mlekonosha	zimosech
grbonosha	pismonosha	COUNT= 3
hlebonosha	pivonosha	
ikonosha	plodonosha	glinokop
kliconosha	poshtonosha	COUNT= 0
krstonosha	rogonosha	
krunonosha	ruchkonosha	glistomor
luchonosha	skutonosha	jadomor
mitronosha	sporonosha	klicomor
pivonosha	svecconosha	kozomor
plodonosha	vatronosha	mishomor
rogonosha	venconosha	muvomor
ruchkonosha	vinonosha	COUNT= 5
skutonosha	vodonosha	
sporonosha	vrecconosha	gochobija
svecconosha	zakonosha	COUNT= 0
toplonosha	zastavonosha	
vatronosha	zdelonosha	gorosecha
venconosha	zlatonosha	gorosecha
vinonosha	COUNT= 31	COUNT= 1
vodonosha	glavosecha	gorosecha
zakonosha	glavosecha	COUNT= 0
zastavonosha	gorosecha	
zdelonosha	gorosecha	gorosechac
zlatonosha	COUNT= 3	COUNT= 0
COUNT= 25		
	glavosecha	gostoljubac
glavobolja	gorosecha	vodoljubac
COUNT= 0	COUNT= 1	COUNT= 1
glavonosha	glavosechac	gostoljublje
grbonosha	COUNT= 0	COUNT= 0
hlebonosha		
ikonosha		

114 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

gostoprimac	gushobolja	mesozzder
posloprimac	COUNT= 0	mravozzder
zajmoprimac		muvozzder
COUNT= 2	guskokradica	travozzder
	COUNT= 0	vatrozzder
gostoprimstvo		zmijozzder
COUNT= 0	gustinomer	zmijozzder
	COUNT= 0	znozzder
gradonosac		COUNT= 12
knjigonosac	guzobris	
machonosac	COUNT= 0	hlebozzderka
minonosac		kukcozzderka
vodonosac	hladolezz	mesozzderka
COUNT= 4	hladolezz	znozzderka
	COUNT= 1	COUNT= 3
grbonosha		
kljuchonosha	hladolezz	horovodja
knjigonosha	kutolezz	hrtovodja
kopljonosha	COUNT= 1	kolovodja
machonosha		medovodja
mlekonosha	hlebojedja	slepchovodja
pismonosha	COUNT= 0	volovodja
plodonosha		COUNT= 5
poshtonosha	hlebonosha	
rogonosha	kljuchonosha	hrtovodja
sporonosha	knjigonosha	kashikovodja
toplonosha	kopljonosha	knjigovodja
vrecconosha	machonosha	konjovodja
COUNT= 12	mlekonosha	kranovodja
	pismonosha	mashinovodja
grudobolja	plodonosha	medovodja
COUNT= 0	poshtonosha	poslovodja
	rogonosha	COUNT= 7
grudobran	sporonosha	
kamenobran	toplonosha	iglodrkalo
kishobran	vrecconosha	COUNT= 0
ledobran	COUNT= 12	
snegobran		ikonoborac
suncobran	hlebozzder	COUNT= 0
vatrobran	insektozzder	
vetrobran	jagodozzder	ikonoborstvo
COUNT= 7	kostozzder	COUNT= 0
	kukcozzder	



ikonopis	insektojed	pivopija
putopis	machkojed	srcopija
rukopis	zemljojed	vinopija
shakopis	zmijojed	vodopija
zemljopis	zzabojed	COUNT= 5
COUNT= 4	COUNT= 4	
		jajovod
ikonopisac	insektozzder	zemljovod
kamenopisac	krvozzder	COUNT= 1
zakonopisac	ljudozzder	
COUNT= 2	ribozzder	jamomerac
	svinjozzder	COUNT= 0
ikonopisanje	vatrozzder	
COUNT= 0	zmijozzder	jamomernik
	zzabozzder	COUNT= 0
ikonopoklonik	COUNT= 7	
COUNT= 0		jetربولja
	istinoljubac	COUNT= 0
ikonopoklonstvo	vodoljubac	
COUNT= 0	COUNT= 1	jezikotvorac
		pesmotvorac
ikonorez	istinoljublje	rukotvorac
ledorez	COUNT= 0	stihotvorac
COUNT= 1		COUNT= 3
	jador	
ikonorushilac	klicomor	kamatoprimalac
COUNT= 0	kozomor	COUNT= 0
	mishomor	
ikonosha	muvomor	kamenobran
kljuchonosha	COUNT= 4	ledjobran
knjigonosha		mostobran
kopljonosha	jagodozzder	rukobran
machonosha	krvozzder	COUNT= 3
mlekonosha	ljudozzder	
pismonosha	ribozzder	kamenodeljac
plodonosha	svinjozzder	COUNT= 0
poshtonosha	vatrozzder	
rogonosha	zmijozzder	kamenolom
sporonosha	zzabozzder	kamenolom
toplonosha	COUNT= 7	kamenolom
vrecconosha		krstolom
COUNT= 12	jajopija	krstolom
	krvopija	ledolom

## 116 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

snegolom		rukobran
vetrolom	kamenopisac	COUNT= 3
vetrolom	stihopisac	
vratolom	zakonopisac	kishomer
vratolom	COUNT= 2	COUNT= 0
COUNT= 10		
	kamenorestvo	kitolov
kamenolom	COUNT= 0	COUNT= 0
kamenolom		
krstolom	kamenorezac	kitolovac
ledolom	COUNT= 0	kitolovac
snegolom		klasolovac
vetrolom	kamenorezach	medvedolovac
vetrolom	COUNT= 0	minolovac
vratolom		misholovac
vratolom	kamenoreznica	mravolovac
vratolom	COUNT= 0	pticolovac
COUNT= 9		ribolovac
	kamenotesar	zmijolovac
kamenolom	COUNT= 0	COUNT= 9
krstolom		
krstolom	kartodrpac	kitolovac
ledolom	COUNT= 0	klasolovac
snegolom		minolovac
vetrolom	kartogrizac	misholovac
vetrolom	COUNT= 0	mravolovac
vratolom		pticolovac
vratolom	kashikovodja	tunolovac
vratolom	kolovodja	COUNT= 6
COUNT= 9	medovodja	
	slepchovodja	kitolovishte
kamenolomac	volovodja	COUNT= 0
kostolomac	COUNT= 4	
ledolomac		kitolovka
ledolomac	kesokradica	misholovka
COUNT= 3	COUNT= 0	ribolovka
		COUNT= 2
kamenomet	kiselinomer	
nogomet	COUNT= 0	kitolovstvo
pushkomet		COUNT= 0
rukomet	kishobran	
vatromet	ledjobran	klaselovac
COUNT= 4	mostobran	COUNT= 0

	COUNT= 0	kozzoder
klasober		kozzoder
kostober	kljuchonosha	kuchkoder
vinober	krstonosha	machkoder
COUNT= 2	krunonosha	neboder
	luchonosha	oblakoder
klasoberka	mitronosha	strvoder
COUNT= 0	pivonosha	COUNT= 9
	plodonosha	
klasolovac	rogonosha	kmetoderstvo
medvedolovac	ruchkonosha	COUNT= 0
minolovac	skutonosha	
misholovac	sporonosha	knjigokradica
mravolovac	sveconosha	COUNT= 0
pticolovac	toplonosha	
ribolovac	vatronosha	knjigoljub
tunolovac	venconosha	vodoljub
zmijolovac	vinonosha	COUNT= 1
COUNT= 8	vodonosha	
	zakonosha	knjigoljubac
klicomor	zastavonosha	vodoljubac
kozomor	zdelonosha	COUNT= 1
COUNT= 1	zlatonosha	
	COUNT= 20	knjigomrzac
kliconosha		krstomrzac
kljuchonosha	klupoder	COUNT= 1
knjigonosha	konjoder	
kopljonosha	konjoder	knjigosac
machonosha	kozzoder	krstonosac
mlekonosha	kozzoder	krstonoshac
pismonosha	kuchkoder	krunonosac
plodonosha	machkoder	minonosac
poshtonosha	neboder	mironosac
rogonosha	oblakoder	mitronosac
sporonosha	strvoder	skiptronosac
toplonosha	COUNT= 9	venconosac
vreconosha		vodonosac
COUNT= 12	klupodera	COUNT= 9
	COUNT= 0	
kliconoshtvo		knjigonosha
COUNT= 0	kmetoder	krstonosha
	konjoder	krunonosha
klicozzder	konjoder	luchonosha

118 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

mitronosha	kolovodja	kozzoder
pivonosha	medovodja	kozzoder
plodonosha	slepchovodja	kuchkoder
rogonosha	volovodja	machkoder
ruchkonosha	COUNT= 4	neboder
skutonosha		oblakoder
sporonosha	knjigovodjenje	strvoder
svecconosha	COUNT= 0	zzaboder
toplonosha		COUNT= 10
vatronosha	knjigovodstvo	
venconosha	COUNT= 0	konjoder
vinonosha		kozzoder
vodonosha	knjigovotkinja	kozzoder
zakonosha	COUNT= 0	neboder
zastavonosha		oblakoder
zdelonosha	kolomaz	zzaboder
zlatonosha	COUNT= 0	COUNT= 5
COUNT= 20		
	kolovodja	konjodrzzac
knjigotoch	konjovodja	pantalodrzzac
vinotoch	kranovodja	silodrzzac
COUNT= 1	mashinovodja	vlastodrzzac
	medovodja	zemljodrzzac
knjigovestvo	poslovodja	COUNT= 4
COUNT= 0	COUNT= 5	
		konjokradac
knjigovez	kolovodjica	COUNT= 0
konjovez	konjovodica	
COUNT= 1	COUNT= 1	konjokradica
		COUNT= 0
knjigovezac	kolovoz	
COUNT= 0	kolovoz	konjokradja
	COUNT= 1	COUNT= 0
knjigovezach		
COUNT= 0	kolovoz	konjoljub
	COUNT= 0	vodoljub
knjigovezica		COUNT= 1
COUNT= 0	konjevodac	
	COUNT= 0	konjoljubac
knjigoveznica		vodoljubac
COUNT= 0	konjoder	COUNT= 1
	konjoder	
knjigovodja	kozzoder	konjomora

zimomora COUNT= 1	skutonosha sporonosha sveconosha	krvozzder ljudozzder ribozzder
konjopoj vodopoj vodopoj vodopoj COUNT= 3	toplonosha vatronosha venconosha vinonosha vodonosha zakonosha	svinjozzder vatrozzder zmijozzder zzabozzder COUNT= 7
konjotrzzac COUNT= 0	zastavonosha zdelonosha zlatonosha COUNT= 20	kotlogradnja COUNT= 0
konjovez COUNT= 0	koristoljubac vodoljubac COUNT= 1	kotlokrp COUNT= 0
konjovodac rukovodilac volovodac volovodac COUNT= 3	koristoljublje COUNT= 0	kotlokrpa COUNT= 0
konjovodica volovodica COUNT= 1	kosopadica COUNT= 0	kotlokrpar COUNT= 0
konjovodja medovodja slepchovodja volovodja COUNT= 3	kostober vinober COUNT= 1	kozomor mishomor muvomor COUNT= 2
konjovodstvo COUNT= 0	kostobera vinobera COUNT= 1	kozomorac ljudomorac zzenomorac COUNT= 2
kopljonosha krstonosha krunonosha luchonosha mitronosha pivonosha plodonosha rogonosha ruchkonosha	kostoberina COUNT= 0	kozzoder kozzoder kozzoder kuchkoder machkoder strvoder zzaboder COUNT= 6
	kostobolja COUNT= 0	
	kostolomac ledolomac COUNT= 1	
	kostozzder	

120 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

kozzoder	volovodja	mlekonosha
kozzoder	COUNT= 3	pismonosha
kuchkoder		plodonosha
machkoder	kravogojstvo	poshtonosha
neboder	COUNT= 0	rogonosha
oblakoder		sporonosha
strvoder	krivinomer	toplonosha
COUNT= 6	COUNT= 0	vreconosha
		COUNT= 9
kozzoder	krstolom	
neboder	krstolom	krstonosha
oblakoder	ledolom	machonosac
zzaboder	snegolom	minonosac
COUNT= 3	vetrolom	vodonosac
	vetrolom	COUNT= 3
kozzoderac	vratolom	
kozzoderac	vratolom	krstopoklonik
COUNT= 1	vratolom	COUNT= 0
	COUNT= 8	
kozzoderac		krtorovina
COUNT= 0	krstolom	COUNT= 0
	ledolom	
kozzodernica	snegolom	krtorovinjak
COUNT= 0	vetrolom	COUNT= 0
	vetrolom	
kozzodera	vratolom	krunososac
COUNT= 0	vratolom	machonosac
	vratolom	minonosac
kraljebica	COUNT= 7	vodonosac
COUNT= 0		COUNT= 3
	krstomrzac	
kraljebistvo	tiranomrzac	krunososha
COUNT= 0	zzenomrzac	machonosha
	COUNT= 2	mlekonosha
kraljoubica		pismonosha
COUNT= 0	krstonosac	plodonosha
	machonosac	poshtonosha
kraljoubistvo	minonosac	rogonosha
COUNT= 0	vodonosac	sporonosha
	COUNT= 3	toplonosha
kranovodja		vreconosha
medovodja	krstonosha	COUNT= 9
slepchovodja	machonosha	

krvolice COUNT= 0	COUNT= 0	zemljojed zmijojed
krvoliptanje COUNT= 0	krvoprolitnik COUNT= 0	zzabojed COUNT= 4
krvolok vodolok COUNT= 1	krvotok COUNT= 0	kukcojedac zzabojedac COUNT= 1
krvomot COUNT= 0	krvozzder kukcozzder	kukcozzder ljudozzder
krvomutnica COUNT= 0	mesozzder mravozzder muvozzder	ribozzder svinjozzder
krvomutnik COUNT= 0	travozzder vatrozzder zmijozzder	vatrozzder zmijozzder zzabozzder COUNT= 6
krvomutnja COUNT= 0	zmijozzder znozzder COUNT= 9	kukcozzderac COUNT= 0
krvopija medopija vodopija COUNT= 2	kuccehranitelj COUNT= 0	kukcozzderka COUNT= 0
krvopijac COUNT= 0	kuccepazitelj COUNT= 0	kukobolja COUNT= 0
krvopilac COUNT= 0	kuccepaziteljica COUNT= 0	kutolezz COUNT= 0
krvopilica COUNT= 0	kuccepaziteljka COUNT= 0	kutolezza COUNT= 0
krvopilnica COUNT= 0	kuchkoder neboder oblakoder zzaboder COUNT= 3	ledjobran ledobran snegobran suncobran vatrobran
krvoprolisce COUNT= 0	kuglomer COUNT= 0	vetrobran COUNT= 5
krvoprolitnica	kukcojed machkojed	ledobran mostobran

122 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

rukobran COUNT= 2	ljudomorstvo COUNT= 0	machenosac vencenosac COUNT= 1
ledolom snegolom vetrolom vratolom vratolom vratolom COUNT= 5	ljudozder mesozzder mravozzder muvozzder travozzder vatrozzder zmijozzder zmijozzder zrnozzder COUNT= 8	machenosha COUNT= 0  machkoder neboder oblakoder zzaboder COUNT= 3
ledolomac ledolomac COUNT= 1	ljudozderstvo COUNT= 0	machkojed medojed mesojed mravojed travojed zmijojed zmijojed zrnojed COUNT= 7
ledorez zlatorez COUNT= 1	loncoliz COUNT= 0	
letosech letosech zimosech COUNT= 2	loncoper sudoper COUNT= 1	machonosac minonosac mironosac mitronosac skiptronosac venconosac vodonosac COUNT= 6
letosech COUNT= 0	loncopera sudopera sudopera COUNT= 3	
listopad vodopad COUNT= 1	luchonosha machonosha mlekonosha pismonosha plodonosha poshtonosha rogonosha sporonosha toplonosha vreconosha COUNT= 9	machonosha mitronosha pivonosha plodonosha rogonosha ruchkonosha skutonosha sporonosha sveconosha toplonosha vatronosha
lizguz COUNT= 0		
ljudomora zimomora COUNT= 1		
ljudomorac COUNT= 0		



venconosha	mironosnica	metalobushach
vinonosha	COUNT= 1	COUNT= 0
vodonosha		
zakonosha	medovodja	metaloglodach
zastavonosha	poslovodja	COUNT= 0
zdelonosha	slepchovodja	
zlatonosha	volovodja	metalorendisach
COUNT= 17	COUNT= 3	COUNT= 0
marvogojac	medvedolovac	metalorezac
COUNT= 0	minolovac	COUNT= 0
	misholovac	
marvogojstvo	mravolovac	metalosavijach
COUNT= 0	pticolovac	COUNT= 0
	tunolovac	
mashinogradnja	COUNT= 5	minobacach
COUNT= 0		COUNT= 0
	mesojed	
mashinovodja	zemljojed	minochistach
medovodja	zmijojed	COUNT= 0
slepchovodja	zzabojed	
volovodja	COUNT= 3	minolovac
COUNT= 3		misholovac
	mesojedje	mravolovac
materoubica	COUNT= 0	pticolovac
COUNT= 0		ribolovac
	mesozzder	tunolovac
materoubistvo	ribozzder	zmijolovac
COUNT= 0	svinjozzder	COUNT= 6
	vatrozzder	
mazgovodac	zmijozzder	minolovka
rukovodilac	zzabozzder	misholovka
volovodac	COUNT= 5	ribolovka
volovodac		COUNT= 2
COUNT= 3	mesozzderac	
	COUNT= 0	minonosac
medojed		mironosac
zemljojed	mesozzderka	mitronosac
zmijojed	COUNT= 0	skiptronosac
zzabojed		venconosac
COUNT= 3	metalobrusach	COUNT= 4
	COUNT= 0	
medonosnica		minopolagach

124 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	ribolovac	sporonosha
	tunolovac	sveconosha
miroljubac	zmijolovac	toplonosha
vodoljubac	COUNT= 3	vatronosha
COUNT= 1		venconosha
	misholovica	vinonosha
miroljubitelj	COUNT= 0	vodonosha
COUNT= 0		zakonosha
	misholovka	zastavonosha
miroljubiteljka	misholovka	zdelonosha
COUNT= 0	muvolovka	zlatonosha
	pacolovka	COUNT= 16
miroljublje	tunolovka	
COUNT= 0	COUNT= 4	mlekovod
		zemljovod
mironosac	misholovka	COUNT= 1
vodonosac	ribolovka	
COUNT= 1	COUNT= 1	medopija
		pivopija
mironosica	mishomor	srcopija
COUNT= 0	COUNT= 0	vinopija
		vodopija
mironosnica	mitronosac	COUNT= 4
COUNT= 0	vodonosac	
	COUNT= 1	mokraccovod
mirotvorac		zemljovod
pesmotvorac	mitronosha	COUNT= 1
rukotvorac	mlekonosha	
stihotvorac	pismonosha	moreplovac
COUNT= 3	plodonosha	COUNT= 0
	poshtonosha	
mirotvorka	rogonosha	moreplovstvo
stihotvorka	sporonosha	COUNT= 0
COUNT= 1	toplonosha	
	vreconosha	mostobran
mirotvorstvo	COUNT= 8	snegobran
rukotvorstvo		suncobran
COUNT= 1	mlekonosha	vatrobran
	pivonosha	vetrobran
mishojedina	plodonosha	COUNT= 4
COUNT= 0	rogonosha	
	ruchkonosha	muvomor
misholovac	skutonosha	COUNT= 0

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 125*

	ribozzder	COUNT= 0
mozgobolja	svinjozzder	
COUNT= 0	vatrozzder	pacolovka
	zmijozzder	ribolovka
mravojed	zzabozzder	COUNT= 1
zemljojed	COUNT= 5	
zmijojed		pantalodrzzac
zzabojed	muzikrava	silodrzzac
COUNT= 3	COUNT= 0	vlastodrzzac
		zemljodrzzac
mravojedac	muzzoubica	COUNT= 3
zzabojedac	COUNT= 0	
COUNT= 1		parovod
	naftovod	zemljovod
mravolovac	zemljovod	COUNT= 1
ribolovac	COUNT= 1	
tunolovac		pechatorezac
zmijolovac	neboder	COUNT= 0
COUNT= 3	strvoder	
	zzaboder	pechatoreznica
mravozzder	COUNT= 2	COUNT= 0
ribozzder		
svinjozzder	noccobdija	pesmotvorac
vatrozzder	COUNT= 0	rukotvorac
zmijozzder		zakonotvorac
zzabozzder	nogomet	COUNT= 2
COUNT= 5	pushkomet	
	vatromet	pesmotvorstvo
mravozzderac	COUNT= 2	rukotvorstvo
COUNT= 0		COUNT= 1
	noktogriz	
munjovod	zzilogriz	pismonosha
zemljovod	COUNT= 1	pivonosha
COUNT= 1		plodonosha
	oblakoder	rogonosha
muvolovka	strvoder	ruchkonosha
ribolovka	zzaboder	skutonosha
COUNT= 1	COUNT= 2	sporonosha
		sveconosha
muvomorka	oceubica	toplonosha
COUNT= 0	COUNT= 0	vatronosha
		venconosha
muvozzder	ochevidac	vinonosha

126 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

vodonosha		poslovodjstvo
zakonosha	plodozderac	COUNT= 0
zastavonosha	COUNT= 0	
zdelonosha		poslovotkinja
zlatonosha	poljodelac	COUNT= 0
COUNT= 16	rukodelac	
	COUNT= 1	pravdoljubac
pivonosha		vodoljubac
plodonosha	poljodelka	COUNT= 1
poshtonosha	COUNT= 0	
rogonosha		pravobranitelj
sporonosha	poljodelstvo	COUNT= 0
toplonosha	rukodelstvo	
vreconosha	COUNT= 1	pravdoljublje
COUNT= 6		COUNT= 0
	poshtonosha	
pivopija	rogonosha	pravobranilac
vodopija	ruchkonosha	COUNT= 0
COUNT= 1	skutonosha	
	sporonosha	prsobolja
plinomer	sveconosha	COUNT= 0
COUNT= 0	toplonosha	
	vatronosha	pticolovac
plinovod	venconosha	ribolovac
zemljovod	vinonosha	tunolovac
COUNT= 1	vodonosha	zmijolovac
	zakonosha	COUNT= 3
plodonosha	zastavonosha	
poshtonosha	zdelonosha	pushkomet
ruchkonosha	zlatonosha	rukomet
skutonosha	COUNT= 14	vatromet
sveconosha		COUNT= 2
toplonosha	poslodavac	
vatronosha	COUNT= 0	putopis
venconosha		rukopis
vinonosha	posloprimac	shakopis
vodonosha	COUNT= 0	COUNT= 2
vreconosha		
zakonosha	poslovodja	ribokradica
zastavonosha	slepchovodja	COUNT= 0
zdelonosha	volovodja	
zlatonosha	COUNT= 2	ribolov
COUNT= 14		COUNT= 0

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 127*

	COUNT= 3	rukotvor
ribolovac		zlotvor
tunolovac	rudokop	COUNT= 1
COUNT= 1	COUNT= 0	
		rukotvorac
ribolovishte	rukobolja	stihotvorac
COUNT= 0	COUNT= 0	zakonotvorac
		COUNT= 2
ribolovka	rukobran	
tunolovka	snegobran	rukotvorina
COUNT= 1	suncobran	COUNT= 0
	vatrobran	
ribolovstvo	vetrobran	rukotvornik
COUNT= 0	COUNT= 4	zlotvornik
		COUNT= 1
ribozzder	rukodelac	
travozzder	zemljodelac	rukotvorstvo
vatrozzder	COUNT= 1	stihotvorstvo
zmijozzder		zakonotvorstvo
zmijozzder	rukodelja	COUNT= 2
zmozjder	COUNT= 0	
COUNT= 5		rukovodilac
	rukodelstvo	volovodac
rogonosha	zemljodelstvo	volovodac
ruchkonosha	COUNT= 1	COUNT= 2
skutonosha		
sveconosha	rukodrzzach	savetodavac
toplonosha	COUNT= 0	COUNT= 0
vatronosha		
venconosha	rukohvat	semenovod
vinonosha	COUNT= 0	COUNT= 0
vodonosha		
vreconosha	rukomet	semevod
zakonosha	vatromet	COUNT= 0
zastavonosha	COUNT= 1	
zdelonosha		senokos
zlatonosha	rukopis	senokos
COUNT= 13	zemljopis	COUNT= 1
	COUNT= 1	
ruchkonosha		senokos
sporonosha	rukosad	COUNT= 0
toplonosha	COUNT= 0	
vreconosha		senokosha

128 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	slanopadja COUNT= 0	sporonosha svecconosha
shakopis		toplonosha
zemljopis	slavoljubac	vatronosha
COUNT= 1	vodoljubac COUNT= 1	venconosha vinonosha
shtetochina		vodonosha
shtetochina	slepchovodja COUNT= 0	vrecconosha zakonosha
COUNT= 1		zastavonosha zdelonosha
shtetochina	slezinobolja COUNT= 0	zlatonosha COUNT= 11
COUNT= 0		
shtetochinac	slobodoljubac	srcobolja
COUNT= 0	vodoljubac COUNT= 1	COUNT= 0
shtetochinitelj		
COUNT= 0	slobodoljublje COUNT= 0	srcopija vodopija
shtetochinstvo		COUNT= 1
COUNT= 0	slovolivac COUNT= 0	srebrojubac
shumokradica		vodoljubac
COUNT= 0	slovolivnica COUNT= 0	COUNT= 1
silodrzac		stakloduvach
vlastodrzac	slovoslagach COUNT= 0	COUNT= 0
zemljodrzac		staklorezac
COUNT= 2	snegobran COUNT= 0	COUNT= 0
silomer		staklorenzica
COUNT= 0	snegolom	COUNT= 0
skiptrinosac	vetrolom	stihoklepac
vodonosac	vetrolom	COUNT= 0
COUNT= 1	vratolom	
skutonosha	vratolom	stihoklepanje
sporonosha	COUNT= 5	COUNT= 0
toplonosha		
vrecconosha	snegopadina COUNT= 0	stihopisac
COUNT= 3		zakonopisac
		COUNT= 1

	COUNT= 1	
stihotvorac		svinjogojstvo
zakonotvorac	sudopera	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 0	
		svinjokolja
stihotvorka	sudoperka	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		svinjozzder
stihotvorstvo	sudopralja	travozzder
COUNT= 0	COUNT= 0	vatrozzder
		zmijozzder
strahovlada	suncobran	zmijozzder
COUNT= 0	COUNT= 0	zrnozzder
		COUNT= 5
strvoder	suncogled	
zzaboder	COUNT= 0	taktomer
COUNT= 1		COUNT= 0
	suncokret	
strvodernica	COUNT= 0	tiranomrzac
COUNT= 0		COUNT= 0
	suncomer	
strvoderstvo	COUNT= 0	toplomer
COUNT= 0		COUNT= 0
	suzoprolisce	
strvozzderac	COUNT= 0	toplonosha
COUNT= 0		vatronosha
	suzotek	venconosha
sudoper	COUNT= 0	vinonosha
COUNT= 0		vodonosha
	suzovod	vreconosha
sudopera	zemljovod	zakonosha
sudopera	COUNT= 1	zastavonosha
sudopera		zdelonosha
sudopera	sveconosha	zlatonosha
COUNT= 3	toplonosha	COUNT= 9
	vreconosha	
sudopera	COUNT= 2	toplovod
sudopera		zemljovod
sudopera	sviloprelja	COUNT= 1
COUNT= 2	COUNT= 0	
		travoberica
sudopera	svinjogojac	COUNT= 0
sudopera	COUNT= 0	

130 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

travojed		
zemljojed	ustobolja	vencenosac
zmijojed	COUNT= 0	COUNT= 0
zzabojed		
COUNT= 3	uvobolja	venconosac
	COUNT= 0	vodonosac
travozzder		COUNT= 1
vatrozzder	vatrobran	
zmijozzder	COUNT= 0	venconosha
zzabozzder		vreconosha
COUNT= 3	vatrogasac	COUNT= 1
	COUNT= 0	
trbololja		vetrobitina
COUNT= 0	vatrogastvo	COUNT= 0
	COUNT= 0	
tunjolov		vetrobran
COUNT= 0	vatromet	COUNT= 0
	COUNT= 0	
tunolov		vetrogonica
COUNT= 0	vatrometach	COUNT= 0
	COUNT= 0	
tunolovac		vetrogonja
zmijolovac	vatrometnik	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 0	
		vetrogonjstvo
tunolovka	vatronosha	COUNT= 0
COUNT= 0	vreconosha	
	COUNT= 1	vetrogonstvo
ugljenokop		COUNT= 0
COUNT= 0	vatrozder	
	zmijozzder	vetrokaz
uglomer	zmozder	COUNT= 0
COUNT= 0	zzabozzder	
	COUNT= 3	vetrolom
umobolja		vetrolom
COUNT= 0	vazduhoplov	vratolom
	COUNT= 0	vratolom
umotvor		vratolom
zlotvor	vazduhoplovstvo	COUNT= 4
COUNT= 1	COUNT= 0	
		vetrolom
umotvorina	vazduhovplovac	vetrolom
COUNT= 0	COUNT= 0	vratolom



*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 131*

vratolom COUNT= 3	COUNT= 0	COUNT= 1
vetromer COUNT= 0	vinoljubac vodoljubac COUNT= 1	vlastoljublje COUNT= 0
vetromet vetromet COUNT= 1	vinomer COUNT= 0	vododerina COUNT= 0
vetromet COUNT= 0	vinonosha vrecconosha COUNT= 1	vodokaz COUNT= 0
vetrometina vetrometina COUNT= 1	vinopija vodopija COUNT= 1	vodolechilishte COUNT= 0
vetrometina COUNT= 0	vinosrk COUNT= 0	vodoljub zzenoljub COUNT= 1
vetropir COUNT= 0	vinotoch COUNT= 0	vodoljubac zlatoljubac zzenoljubac COUNT= 2
vetropirka COUNT= 0	vinotocha COUNT= 0	
vetrovod zemljovod COUNT= 1	vinotochje COUNT= 0	vodolok vodolok COUNT= 1
vinober COUNT= 0	visinomer COUNT= 0	vodolok COUNT= 0
vinobera COUNT= 0	vlastodavac COUNT= 0	vodomer COUNT= 0
vinoberje COUNT= 0	vlastodavka COUNT= 0	vodonosac COUNT= 0
vinokradica COUNT= 0	vlastodrzzac COUNT= 0	vodonosha vrecconosha COUNT= 1
vinolija	vlastoljubac vodoljubac	

132 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

voodvodnik COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
vodopad COUNT= 0	vodopoj vodopoj vodopoj COUNT= 2	volovodac volovodac COUNT= 1
vodopija vodopija COUNT= 1	vodopoj vodopoj COUNT= 1	volovodac COUNT= 0
vodopija COUNT= 0	vodopoj COUNT= 0	volovodica COUNT= 0
vodopijac COUNT= 0	vodopronalazzac COUNT= 0	volovodja COUNT= 0
vodopilac COUNT= 0	vodoskok COUNT= 0	vratobolja COUNT= 0
vodoplav vodoplav vodoplav COUNT= 2	vodotechina COUNT= 0	vratolom vratolom vratolom COUNT= 2
vodoplav vodoplav COUNT= 1	vodotechje COUNT= 0	vratolom vratolom COUNT= 1
vodoplav COUNT= 0	vodotek COUNT= 0	vratolom COUNT= 0
vodoplavina vodoplavina COUNT= 1	vodotok COUNT= 0	vratolomija COUNT= 0
vodoplavina COUNT= 0	vodovod zemljovod COUNT= 1	vratolomstvo COUNT= 0
vodoplavje vodoplavlje COUNT= 1	vologonac COUNT= 0	vrhopuc COUNT= 0
vodoplavlje	vologonja COUNT= 0	vreconosha zakonosha zastavonosha zdelonosha
	vologonjac	

zlatonosha COUNT= 4	COUNT= 0	zemljoposednik COUNT= 0
vunomer COUNT= 0	zakonotvorac COUNT= 0	zemljoradnica COUNT= 0
zajmodavac COUNT= 0	zakonotvorstvo COUNT= 0	zemljoradnik COUNT= 0
zajmodavstvo COUNT= 0	zastavonosha COUNT= 0	zemljoradnja COUNT= 0
zajmoprimac COUNT= 0	zdeloliz COUNT= 0	zemljotres COUNT= 0
zajmoprimalac COUNT= 0	zdelonosha COUNT= 0	zemljovod zzuchovod COUNT= 1
zajmotrazzac COUNT= 0	zemljedrzzac COUNT= 0	zemljovodnik zzuchovodnik COUNT= 1
zajmotrazzilac COUNT= 0	zemljodelac COUNT= 0	zglobobolja COUNT= 0
zajmotrazzitelj COUNT= 0	zemljodelka COUNT= 0	zimomora COUNT= 0
zakonodavac COUNT= 0	zemljodelstvo COUNT= 0	zimomorje COUNT= 0
zakonodavalac COUNT= 0	zemljodrzzac COUNT= 0	zimomornica COUNT= 0
zakonodavka COUNT= 0	zemljojed zmijojed zmijojed zrnijed COUNT= 3	zimomornik COUNT= 0
zakonodavstvo COUNT= 0	zemljopis COUNT= 0	zimosech COUNT= 0
zakonopisac COUNT= 0	zemljoposednica COUNT= 0	zimosechina
zakonosha		

134 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0	zloslut	zlotvornica
	zloslut	COUNT= 0
zlatoljubac	COUNT= 1	
COUNT= 0		zlotvornik
	zloslut	COUNT= 0
zlatoljublje	COUNT= 0	
COUNT= 0		zlovidjenje
	zlosluta	COUNT= 0
zlatonosha	zlosluta	
COUNT= 0	zlosluta	zlozzelitelj
	COUNT= 2	COUNT= 0
zlatorez		
COUNT= 0	zlosluta	zmijojed
	zlosluta	zmijojed
zlatotkach	COUNT= 1	zrnosed
COUNT= 0		zzabosed
	zlosluta	COUNT= 3
zlatotopka	COUNT= 0	
COUNT= 0		zmijojed
	zloslutica	zzabosed
zlatovez	zloslutica	COUNT= 1
COUNT= 0	zloslutica	
	zloslutica	zmijojedina
zlatovezilja	COUNT= 2	COUNT= 0
COUNT= 0		
	zloslutica	zmijolovac
zlochinn	zloslutica	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	
	zloslutica	zmijozzder
zlochinnac	COUNT= 0	zmijozzder
COUNT= 0		zrnozzder
	zloslutnica	zzabozzder
zlochinnitelj	COUNT= 0	COUNT= 3
COUNT= 0		
	zloslutnik	zmijozzder
zlochinnka	COUNT= 0	zzabozzder
COUNT= 0		COUNT= 1
	zloslutnja	
zloslut	COUNT= 0	zrnosed
zloslut		zzabosed
zloslut	zlotvor	COUNT= 1
COUNT= 2	COUNT= 0	
		zrnosedac

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 135*

zzabojedac COUNT= 1	zverokradja COUNT= 0	COUNT= 0
zmozjder zzabozjder COUNT= 1	zverokradstvo COUNT= 0	zzenoljublje COUNT= 0
zmozjderac COUNT= 0	zveroukrotitelj COUNT= 0	zzenomorac COUNT= 0
zmozjderica COUNT= 0	zzaboder COUNT= 0	zzenomorstvo COUNT= 0
zmozjderka COUNT= 0	zzabogut COUNT= 0	zzenomrzac COUNT= 0
zubobol COUNT= 0	zzabojed COUNT= 0	zzilogriz COUNT= 0
zubobolja COUNT= 0	zzabojedac COUNT= 0	zzilozzdera COUNT= 0
zubochupach COUNT= 0	zzabozjder COUNT= 0	zzitoradja COUNT= 0
zverokradica COUNT= 0	zzenoljub COUNT= 0	zzuchovod COUNT= 0
	zzenoljubac	zzuchovodnik COUNT= 0

**2.6.2.2.4 Lista minimalnih parova (Zadatak 3 - izlazni podaci)**

bachvomer COUNT= 0	bakrorez COUNT= 2	bakrorez bakrorez COUNT= 2
badnjonosac COUNT= 0	bakarorezac bakropisac COUNT= 1	bakropisac bakrorezac COUNT= 1
bakarorez bakarorez bakropis bakrorez COUNT= 3	bakcilonosha COUNT= 0	bakrorez bakrorez COUNT= 1
bakarorez bakropis	bakljonosha COUNT= 0	bakrorez COUNT= 0

## 136 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

	COUNT= 3	COUNT= 0
bakrorezac		
COUNT= 0	biljobera	bogohulac
	COUNT= 0	bogoljubac
bakrorezaonica		bogomoljac
COUNT= 0	biljobran	bogomrzac
	biljojed	bogozalac
bakrorezar	biljozzder	COUNT= 4
COUNT= 0	COUNT= 2	
		bogohulitelj
bakrorezba	biljojed	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		bogohulnica
bakroreznica	biljojedac	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		bogohulnik
basnoljubac	biljozzder	bogomoljnik
basnopsisac	COUNT= 0	bogomrznik
basnotvorac		COUNT= 2
COUNT= 2	biljozzderac	
	COUNT= 0	bogohulstvo
basnopsisac		bogoljupstvo
COUNT= 0	blagonosac	COUNT= 1
	COUNT= 0	
basnotvorac		bogohval
COUNT= 0	blatobran	bogoljub
	COUNT= 0	COUNT= 1
bedrobolja		
COUNT= 0	bogobojac	bogohvalka
	bogohulac	bogomoljka
benzinomer	bogoljubac	bogomoljka
COUNT= 0	bogomoljac	bogopsovka
	bogomrzac	COUNT= 3
bichenosac	bogopsovac	
COUNT= 0	bogozalac	bogohvalstvo
	COUNT= 6	bogoljupstvo
bichobija		COUNT= 1
COUNT= 0	bogogrđnik	
	bogomoljnik	bogoljub
biljober	bogomrznik	COUNT= 0
biljobran	COUNT= 2	
biljojed		bogoljubac
biljozzder	bogohula	bogomoljac

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 137*

bogopsovac COUNT= 2	bogomrzac bogopsovac COUNT= 1	COUNT= 0 bratoprognanik COUNT= 0
bogoljublje COUNT= 0	bogomrznik COUNT= 0	bratoubica COUNT= 0
bogoljupstvo COUNT= 0	bogopsovac bogozalac COUNT= 1	bratoubistvo COUNT= 0
bogomolja bogomolja bogomolja COUNT= 2	bogopsovka COUNT= 0	bremenosha COUNT= 0
bogomolja bogomolja COUNT= 1	bogozalac COUNT= 0	brkomaz COUNT= 0
bogomolja COUNT= 0	bokobran COUNT= 0	brkovez COUNT= 0
bogomoljac bogomrzac bogopsovac bogozalac COUNT= 3	brakolomac COUNT= 0 brakolomka COUNT= 0	brodobran brodolom COUNT= 1 brodogradilac COUNT= 0
bogomljishte COUNT= 0	brakolomnica COUNT= 0	brodogradilishte COUNT= 0
bogomljka bogomljka bogopsovka COUNT= 2	brakolomnik COUNT= 0 brakolomstvo COUNT= 0	brodograditelj COUNT= 0 brodogradjenje brodoplovlje COUNT= 1
bogomljka bogopsovka COUNT= 1	bratoljublje COUNT= 0	brodogradnja brodovodja COUNT= 1
bogomoljnik bogomrznik COUNT= 1	bratoljupstvo bratoubistvo COUNT= 1 bratomrzac	brodokovac COUNT= 0

138 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

	buvojedina	COUNT= 0
brodokovach	COUNT= 0	
COUNT= 0		chetovodja
	buvolovac	COUNT= 0
brodolom	COUNT= 0	
COUNT= 0		chlankopisac
	buvomor	COUNT= 0
brodoplovlje	COUNT= 0	
COUNT= 0		chorbolok
	buvoskupljach	COUNT= 0
brodotesach	COUNT= 0	
COUNT= 0		chovekoljub
	cevovod	COUNT= 0
brodovodja	COUNT= 0	
COUNT= 0		chovekoljubac
	chabronosha	COUNT= 0
brodozavarivach	COUNT= 0	
COUNT= 0		chovekomorstvo
	chankoliz	COUNT= 0
bubojed	COUNT= 0	
bubomor		chovekomrzac
COUNT= 1	chankoliza	COUNT= 0
	COUNT= 0	
bubojedac		chudotvor
bubolovac	chankolizac	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 0	
	chedomor	chudotvorac
bubolovac	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	chedomorac	chudotvorka
bubomor	COUNT= 0	COUNT= 0
bubozzder		
COUNT= 1	chedomorka	chudotvornik
	COUNT= 0	COUNT= 0
bubozzder		
COUNT= 0	chedoubica	chudotvorstvo
	COUNT= 0	COUNT= 0
budzenosac		
COUNT= 0	chelopek	chuturoispilac
	COUNT= 0	COUNT= 0
budzonosac		
COUNT= 0	chelovodja	crvotoch
		crvotok



COUNT= 1	dangubnica	dobroljubac
crvotochina	COUNT= 0	dobrotvorac
COUNT= 0	dangubnjak	COUNT= 1
crvotok	COUNT= 0	dobroljublje
COUNT= 0	deteubica	COUNT= 0
dangubnik	COUNT= 0	dobrotvor
COUNT= 0	deteubistvo	COUNT= 0
daljinomer	COUNT= 0	dobrotvorac
COUNT= 0	dimopija	COUNT= 0
daljnomer	COUNT= 0	dobrotvorka
COUNT= 0	djavolomoljac	COUNT= 0
daljomer	COUNT= 0	dobrotvorstvo
COUNT= 0	dlakojed	COUNT= 0
dangub	COUNT= 0	domobran
COUNT= 0	dobrochinac	domobran
danguba	dobroljubac	domoljub
danguba	COUNT= 1	COUNT= 2
danguba	dobrochinilac	domobran
COUNT= 2	COUNT= 0	domoljub
danguba	dobrochinitelj	COUNT= 1
danguba	COUNT= 0	domoljub
COUNT= 1	dobrochiniteljka	COUNT= 0
danguba	COUNT= 0	domoljubac
COUNT= 0	dobrochinka	COUNT= 0
dangubac	COUNT= 0	domoljupka
COUNT= 0	dobrochinstvo	COUNT= 0
dangubash	COUNT= 0	drvobushac
COUNT= 0	dobrochniteljica	drvodelac
dangubdzija	COUNT= 0	drvodeljac
COUNT= 0		drvokradac
		drvoprodavac

140 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

drvorezac	COUNT= 11	drvomer
drvosechac		drvorez
COUNT= 6	drvodelac	drvorez
	drvojedac	drvosek
drvocep	drvotochac	drvosek
drvocep	drvozzderac	COUNT= 6
drvocep	COUNT= 3	
drvodelj		drvojed
drvoljub	drvodelj	drvoljub
drvomer	drvogriz	drvomer
drvorez	drvojed	drvorez
drvorez	drvoljub	drvorez
drvosek	drvomer	drvosek
drvosek	drvomor	drvosek
COUNT= 9	drvorez	COUNT= 6
	drvorez	
drvocep	drvosek	drvojedac
drvocep	drvotoch	drvokradac
drvodelj	drvozzder	drvoprodavac
drvogriz	COUNT= 10	drvorezac
drvojed		drvosechac
drvoljub	drvodelja	COUNT= 4
drvomer	drvosecha	
drvomor	drvotocha	drvojetka
drvorez	COUNT= 2	COUNT= 0
drvosek		
drvosek	drvodeljac	drvokradac
drvotoch	drvojedac	drvotochac
drvozzder	drvotochac	drvozzderac
COUNT= 12	drvozzderac	COUNT= 2
	COUNT= 3	
drvocep		drvokradica
drvodelj	drvodelje	COUNT= 0
drvogriz	COUNT= 0	
drvojed		drvoljub
drvoljub	drvodeljnica	drvomer
drvomer	COUNT= 0	drvomor
drvomor		drvorez
drvorez	drvodeljstvo	drvorez
drvorez	COUNT= 0	drvosek
drvosek		drvosek
drvotoch	drvogriz	drvotoch
drvozzder	drvoljub	drvozzder

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 141*

COUNT= 8	COUNT= 4	drvotoch
		drvozzder
drvomer	drvorezac	COUNT= 2
drvomor	drvotochac	
drvorez	drvozzderac	drvostrugar
drvorez	COUNT= 2	COUNT= 0
drvosek		
drvosek	drvorezach	drvotoch
drvotoch	COUNT= 0	COUNT= 0
drvozzder		
COUNT= 7	drvorezanje	drvotocha
	COUNT= 0	COUNT= 0
drvomerstvo		
COUNT= 0	drvorezar	drvotochac
	COUNT= 0	COUNT= 0
drvomor		
drvorez	drvorezba	drvozzder
drvorez	COUNT= 0	COUNT= 0
drvosek		
drvosek	drvoreznica	drvozzderac
COUNT= 4	COUNT= 0	COUNT= 0
drvomora	drvosecha	dubinomer
COUNT= 0	drvosecha	COUNT= 0
	drvotocha	
drvoprodavac	COUNT= 2	duhoborac
drvotochac		duhovidac
drvozzderac	drvosecha	COUNT= 1
COUNT= 2	drvotocha	
	COUNT= 1	duhoborstvo
drvorez		COUNT= 0
drvorez	drvosechac	
drvosek	drvotochac	dushovadnica
drvosek	drvozzderac	COUNT= 0
drvotoch	COUNT= 2	
drvozzder		duhovidac
COUNT= 5	drvosek	COUNT= 0
	drvosek	
drvorez	drvotoch	dushegub
drvosek	drvozzder	COUNT= 0
drvosek	COUNT= 3	
drvotoch		dushegubac
drvozzder	drvosek	COUNT= 0

## 142 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

	glavosecha	COUNT= 0
dushegubnica	glavosecha	
dushevadnica	COUNT= 2	gostoljublje
COUNT= 1		COUNT= 0
	glavosecha	
dushegubnik	glavosecha	gostoprimac
dushevadnik	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 1		
	glavosecha	gostoprimstvo
dushevadnica	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	glavosechac	gradonosac
dushevadnik	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	glavosechenje	grbonosha
dushobolja	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	glavosechje	grudobolja
dushogubac	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	glavosek	grudobran
dushovadnik	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	glinokop	gushobolja
firmopisac	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	glistomor	guskokradica
gasovod	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	gochobija	gustinomer
gladomornica	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 0		
	gorosecha	guzobris
glasonosha	gorosecha	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 1	
		hladolezz
glavobolja	gorosecha	hladolezz
glavonosha	COUNT= 0	COUNT= 1
glavosecha		
glavosecha	gorosechac	hladolezz
COUNT= 3	COUNT= 0	COUNT= 0
glavonosha	gostoljubac	hlebojedja

COUNT= 0		jezikotvorac
	ikonorez	COUNT= 0
hlebnošha	COUNT= 0	
COUNT= 0		kamatoprimalac
	ikonorushilac	COUNT= 0
hlebozzder	COUNT= 0	
COUNT= 0		kamenobran
	ikonosha	kamenolom
hlebozzderka	COUNT= 0	kamenolom
COUNT= 0		kamenolom
	insektojed	kamenomet
horovodja	COUNT= 0	COUNT= 4
COUNT= 0		
	insektozzder	kamenodeljac
hrtovodja	COUNT= 0	kamenopisac
COUNT= 0		COUNT= 1
	istinoljubac	
iglodrkalo	COUNT= 0	kamenolom
COUNT= 0		kamenolom
	istinoljublje	kamenolom
ikonoborac	COUNT= 0	kamenomet
ikonopisac		COUNT= 3
COUNT= 1	jadomor	
	COUNT= 0	kamenolom
ikonoborstvo		kamenolom
ikonopoklonstvo	jagodozzder	kamenomet
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 2
ikonopis	jajopija	kamenolom
ikonorez	COUNT= 0	kamenomet
COUNT= 1		COUNT= 1
	jajovod	
ikonopisac	COUNT= 0	kamenolomac
COUNT= 0		kamenopisac
	jamomerac	COUNT= 1
ikonopisanje	COUNT= 0	
COUNT= 0		kamenomet
	jamomernik	COUNT= 0
ikonopoklonik	COUNT= 0	
COUNT= 0		kamenopisac
	jetrobolja	kamenorezac
ikonopoklonstvo	COUNT= 0	COUNT= 1
COUNT= 0		

144 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

kamenorestvo COUNT= 0	kitolovac COUNT= 0	klupodera COUNT= 0
kamenorezac COUNT= 0	kitolovishte COUNT= 0	kmetoder COUNT= 0
kamenorezrach COUNT= 0	kitolovka COUNT= 0	kmetoderstvo COUNT= 0
kamenoreznica COUNT= 0	kitolovstvo COUNT= 0	knjigokradica COUNT= 0
kamenotesar COUNT= 0	klaselovac COUNT= 0	knjigoljub knjigotoch knjigovez COUNT= 2
kartodrpac COUNT= 0	klasober COUNT= 0	knjigoljubac knjigosnac knjigovezac COUNT= 2
kartogrizar COUNT= 0	klasoberka COUNT= 0	knjigomrzac knjigosnac knjigovezac COUNT= 2
kashikovodja COUNT= 0	klasolovac COUNT= 0	knjigosnac COUNT= 0
kesokradica COUNT= 0	klicomor COUNT= 0	knjigosnac COUNT= 0
kiselinomer COUNT= 0	kliconosha COUNT= 0	knjigosnac COUNT= 0
kishobran kishomer COUNT= 1	kliconoshtvo COUNT= 0	knjigosnac COUNT= 0
kishomer COUNT= 0	klicozzder COUNT= 0	knjigotoch knjigovez COUNT= 1
kitolov COUNT= 0	kljuchonosha COUNT= 0	knjigovestvo COUNT= 0
kitolovac kitolovac COUNT= 1	klupoder COUNT= 0	knjigovez COUNT= 0

knjigovezac COUNT= 0	COUNT= 0	konjopoj konjovez COUNT= 1
knjigovezach COUNT= 0	konjoder konjoder konjoljub konjopoj	konjotrzzac COUNT= 0
knjigovezica COUNT= 0	konjovez COUNT= 4	konjovez COUNT= 0
knjigoveznica COUNT= 0	konjoder konjoljub konjopoj	konjovodac COUNT= 0
knjigovodja COUNT= 0	konjovez COUNT= 3	konjovodica COUNT= 0
knjigovodjenje COUNT= 0	konjodrzzac konjoljubac COUNT= 1	konjovodja COUNT= 0
knjigovodstvo COUNT= 0	konjokradac konjoljubac COUNT= 1	konjovodstvo COUNT= 0
knjigovotkinja COUNT= 0	konjokradica COUNT= 0	kopljonosha COUNT= 0
kolomaz kolovoz kolovoz COUNT= 2	konjokradja konjovodja COUNT= 1	koristoljubac COUNT= 0
kolovodja COUNT= 0	konjoljub konjopoj	koristoljublje COUNT= 0
kolovodjica COUNT= 0	konjovez COUNT= 2	kosopadica COUNT= 0
kolovoz kolovoz COUNT= 1	konjoljubac konjotrzzac konjovodac COUNT= 2	kostober COUNT= 0
kolovoz COUNT= 0	konjomora COUNT= 0	kostobera COUNT= 0
konjevodac		kostoberina COUNT= 0

## 146 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

kostobolja COUNT= 0	kozzoderac COUNT= 1	COUNT= 2
kostolomac COUNT= 0	kozzoderac COUNT= 0	krstonosac COUNT= 0
kostozzder COUNT= 0	kozzodernica COUNT= 0	krstonosha COUNT= 0
kotlogradnja COUNT= 0	kozzodera COUNT= 0	krstonoshac COUNT= 0
kotlokrp COUNT= 0	kraljeubica COUNT= 0	krstopoklonik COUNT= 0
kotlokrpa COUNT= 0	kraljeubistvo COUNT= 0	krtorovina COUNT= 0
kotlokrpar COUNT= 0	kraljoubica COUNT= 0	krtorovinjak COUNT= 0
kozokradica COUNT= 0	kraljoubistvo COUNT= 0	krunonosac COUNT= 0
kozomor COUNT= 0	kranovodja COUNT= 0	krunonosha COUNT= 0
kozomorac COUNT= 0	kravogojstvo COUNT= 0	krvolicce krvoliptanje COUNT= 1
kozzoder kozzoder kozzoder COUNT= 2	krivinomer COUNT= 0	krvoliptanje krvoprolicce COUNT= 1
kozzoder kozzoder COUNT= 1	krstolom krstolom COUNT= 1	krvolok krvotok COUNT= 1
kozzoder COUNT= 0	krstolom COUNT= 0	krvomut krvotok COUNT= 1
kozzoderac	krstomrzac krstonosac krstonoshac	krvomutnica



*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 147*

COUNT= 0	kuccepazitelj	ledolom
	COUNT= 0	ledorez
krvomutnik		COUNT= 2
COUNT= 0	kuccepaziteljica	
	COUNT= 0	ledolom
krvomutnja		COUNT= 0
krvopija	kuccepaziteljka	
COUNT= 1	COUNT= 0	ledolomac
		ledolomac
krvopija	kuchkoder	COUNT= 1
COUNT= 0	COUNT= 0	
		ledolomac
krvopijac	kuglomer	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		ledorez
krvopilac	kukcojed	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		letosech
krvopilica	kukcojedac	letosech
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 1
krvopilnica	kukcozder	letosech
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
krvoprolisce	kukcozderac	listopad
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
krvoprolitnica	kukcozderka	lizguz
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
krvoprolitnik	kukobolja	ljudomora
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
krvotok	kutolezz	ljudomorac
krvozzder	COUNT= 0	COUNT= 0
COUNT= 1		
krvozzder	kutolezza	ljudomorstvo
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
kuccehranitelj	ledjobran	ljudozzder
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
	ledobran	ljudozzderstvo

148 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

COUNT= 0

loncoliz	mashinovodja COUNT= 0	metalobushach COUNT= 0
loncoper COUNT= 1	materoubica COUNT= 0	metaloglodach COUNT= 0
loncoper COUNT= 0	materoubistvo COUNT= 0	metalorendisach COUNT= 0
loncopera COUNT= 0	mazgovodac COUNT= 0	metalorezac COUNT= 0
luchonosha COUNT= 0	medojed COUNT= 0	metalosavijach COUNT= 0
machenosac COUNT= 0	medonosnica COUNT= 0	minobacach COUNT= 0
machenosha COUNT= 0	medovodja medopija COUNT= 1	minochistach COUNT= 0
machkoder machkojed COUNT= 1	medvedolovac COUNT= 0	minolovac COUNT= 0
machkojed COUNT= 0	mesojed COUNT= 0	minolovka COUNT= 0
machonosac COUNT= 0	mesojedje COUNT= 0	minonosac COUNT= 0
machonosha COUNT= 0	mesozzder COUNT= 0	minopolagach COUNT= 0
marvogojac COUNT= 0	mesozzderac COUNT= 0	miroljubac mironosac mirotvorac COUNT= 2
marvogojstvo COUNT= 0	mesozzderka COUNT= 0	miroljubitelj COUNT= 0
mashinogradnja mashinovodja COUNT= 1	metalobrusach COUNT= 0	miroljubiteljka

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 149*

COUNT= 0	mitronošac COUNT= 0	mravozzder COUNT= 0
miroljublje COUNT= 0	mitronosha COUNT= 0	mravozzderac COUNT= 0
mironosac mirotvorac COUNT= 1	mlekonosha COUNT= 0	munjovod COUNT= 0
mironosica COUNT= 0	mlekovod COUNT= 0	muvolvka muvomorka COUNT= 1
mironosnica COUNT= 0	medopija COUNT= 0	muvomorka COUNT= 0
mirotvorac COUNT= 0	mokraccovod COUNT= 0	muvozzder COUNT= 0
mirotvorka COUNT= 0	moreplovac COUNT= 0	muzikrava COUNT= 0
mirotvorstvo COUNT= 0	moreplovstvo COUNT= 0	muzzoubica COUNT= 0
mishojedina COUNT= 0	mostobran COUNT= 0	naftovod COUNT= 0
misholovac COUNT= 0	muvomor muvozzder COUNT= 1	neboder COUNT= 0
misholovica COUNT= 0	mozgobolja COUNT= 0	noccobdija COUNT= 0
misholovka misholovka COUNT= 1	mravojed COUNT= 0	nogomet COUNT= 0
misholovka COUNT= 0	mravojedac COUNT= 0	noktogriz COUNT= 0
mishomor COUNT= 0	mravolovac COUNT= 0	oblakoder COUNT= 0

150 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

oceubica COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
ochevidac COUNT= 0	plodozderac COUNT= 0	prsobolja COUNT= 0
pacolovka COUNT= 0	poljodelac COUNT= 0	pticolovac COUNT= 0
pantalodrzzac COUNT= 0	poljodelka COUNT= 0	pushkomet COUNT= 0
parovod COUNT= 0	poljodelstvo COUNT= 0	putopis COUNT= 0
pechatorezac COUNT= 0	poshtonosha COUNT= 0	ribokradica COUNT= 0
pechatoreznica COUNT= 0	poslodavac COUNT= 1	ribolov COUNT= 1
pesmotvorac COUNT= 0	posloprimac COUNT= 0	ribolovac COUNT= 0
pesmotvorstvo COUNT= 0	poslovodja COUNT= 0	ribolovishte COUNT= 0
pismonosha COUNT= 0	poslovodjstvo COUNT= 0	ribolovka COUNT= 0
pivonosha COUNT= 0	poslovotkinja COUNT= 0	ribolovstvo COUNT= 0
pivopija COUNT= 0	pravdoljubac COUNT= 0	ribozder COUNT= 0
plinomer COUNT= 0	pravobranitelj COUNT= 0	rogonosha COUNT= 0
plinovod COUNT= 0	pravdoljublje COUNT= 0	ruchkonosha COUNT= 0
plodonosha	pravobranilac	rudokop

COUNT= 0	rukosad	senokosha
	rukotvor	COUNT= 0
rukobolja	COUNT= 2	
rukodelja		shakopis
COUNT= 1	rukosad	COUNT= 0
	rukotvor	
rukobran	COUNT= 1	shtetochina
rukohvat		shtetochina
rukomet	rukotvor	COUNT= 1
rukopis	COUNT= 0	
rukosad		shtetochina
rukotvor	rukotvorac	COUNT= 0
COUNT= 5	rukovodilac	
	COUNT= 1	shtetochinac
rukodelac		COUNT= 0
rukotvorac	rukotvorina	
rukovodilac	COUNT= 0	shtetochinitelj
COUNT= 2		COUNT= 0
	rukotvormik	
rukodelja	COUNT= 0	shtetochinstvo
COUNT= 0		COUNT= 0
	rukotvorstvo	
rukodelstvo	COUNT= 0	shumokradica
rukotvorstvo		COUNT= 0
COUNT= 1	rukovodilac	
	COUNT= 0	silodrzzac
rukodrzzach		COUNT= 0
COUNT= 0	savetodavac	
	COUNT= 0	silomer
rukohvat		COUNT= 0
rukomet	semenovod	
rukopis	COUNT= 0	skiptronosac
rukosad		COUNT= 0
rukotvor	semevod	
COUNT= 4	COUNT= 0	skutonosha
		COUNT= 0
rukomet	senokos	
rukopis	senokos	slanopadja
rukosad	COUNT= 1	COUNT= 0
rukotvor		
COUNT= 3	senokos	slavoljubac
	COUNT= 0	COUNT= 0
rukopis		

152 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

slepchovodja COUNT= 0	stakloduvach COUNT= 0	šudoper COUNT= 0
slezinobolja COUNT= 0	staklorezac COUNT= 0	sudopera sudopera sudopera sudopera COUNT= 3
slobodoljubac COUNT= 0	stakloreznica COUNT= 0	sudopera sudopera sudopera COUNT= 2
slobodoljublje COUNT= 0	stihoklepac COUNT= 0	sudopera sudopera COUNT= 1
slovolivac COUNT= 0	stihoklepanje COUNT= 0	sudopera COUNT= 0
slovolivnica COUNT= 0	stihopisac COUNT= 0	sudoperka COUNT= 0
slovoslagach COUNT= 0	stihotvorac COUNT= 0	sudopralja COUNT= 0
snegobran snegolom COUNT= 1	stihotvorka COUNT= 0	suñcobran suncogled suncokret suncomer COUNT= 3
snegolom COUNT= 0	stihotvorstvo COUNT= 0	suncogled suncomer COUNT= 1
snegopadina COUNT= 0	strahovlada COUNT= 0	suncokret suncomer COUNT= 1
sporonosha COUNT= 0	strvoder COUNT= 0	suncomer COUNT= 0
srcobolja srcopija COUNT= 1	strvodernica COUNT= 0	
srcopija COUNT= 0	strvoderstvo COUNT= 0	
srebroljubac COUNT= 0	strvozzderac COUNT= 0	

suzoprocice COUNT= 0	travoberica COUNT= 0	uvobolja COUNT= 0
suzotek suzovod COUNT= 1	travojed COUNT= 0	vatrobran vetrokaz vetrolom vetrolom vetromer vetromet vetromet vetropir vetrovod COUNT= 8
suzovod COUNT= 0	travozzder COUNT= 0	
sveconosha COUNT= 0	trbobolja COUNT= 0	
sviloprelja COUNT= 0	tunjolov COUNT= 0	vatrogasac COUNT= 0
svinjogojac COUNT= 0	tunolov COUNT= 0	vatrogastvo COUNT= 0
svinjogojstvo COUNT= 0	tunolovac COUNT= 0	vatromet vatrozjder COUNT= 1
svinjokolja COUNT= 0	tunolovka COUNT= 0	vatrometach COUNT= 0
svinjozjder COUNT= 0	ugljenokop COUNT= 0	vatrometnik COUNT= 0
taktomer COUNT= 0	uglomer COUNT= 0	vatronosha COUNT= 0
tiranomrzac COUNT= 0	umobolja COUNT= 0	vatrozjder COUNT= 0
toplomer COUNT= 0	umotvor COUNT= 0	vazduhoplov COUNT= 0
toplonosha COUNT= 0	umotvorina COUNT= 0	vazduhoplovstvo COUNT= 0
toplovod COUNT= 0	ustobolja COUNT= 0	vazduhovplovac

154 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

COUNT= 0	COUNT= 4	vetropirka
vencenosac	vetrolom	COUNT= 0
COUNT= 0	vetrolom	
	vetromer	vetrovod
venconosac	vetromet	COUNT= 0
COUNT= 0	vetropir	
	vetrovod	vinober
venconosha	COUNT= 5	COUNT= 0
COUNT= 0		
	vetrolom	vinobera
vetrobitina	vetromet	COUNT= 0
vetrometina	vetromet	
COUNT= 1	vetropir	vinoberje
	COUNT= 3	COUNT= 0
vetrobran		
vetrokaz	vetromer	vinokradica
vetrolom	vetromet	COUNT= 0
vetrolom	vetromet	
vetromer	vetropir	vinolija
vetromet	COUNT= 3	COUNT= 0
vetromet		
vetropir	vetromet	vinoljubac
vetrovod	vetromet	COUNT= 0
COUNT= 8	vetropir	
	vetrovod	vinomer
vetrogonica	COUNT= 3	vinosrk
COUNT= 0		vinotoch
	vetromet	COUNT= 2
vetrogonja	vetropir	
COUNT= 0	vetrovod	vinonosha
	COUNT= 2	COUNT= 0
vetrogonjstvo		
COUNT= 0	vetrometina	vinopija
	vetrometina	COUNT= 0
vetrogonstvo	COUNT= 1	
COUNT= 0		vinosrk
	vetrometina	vinotoch
vetrokaz	COUNT= 0	COUNT= 1
vetrolom		
vetromet	vetropir	vinotoch
vetromet	vetrovod	COUNT= 0
vetropir	COUNT= 1	





156 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

COUNT= 1	vodopoj	COUNT= 6
	vodopoj	
vodoodvodnik	vodoskok	vodopoj
COUNT= 0	vodotek	vodopoj
	vodotok	vodoskok
vodopad	vodovod	vodotek
vodoplav	COUNT= 8	vodotok
vodoplav		vodovod
vodoplav	vodoplav	COUNT= 5
vodopoj	vodopoj	
vodopoj	vodopoj	vodopoj
vodopoj	vodopoj	vodoskok
vodovod	vodoskok	vodotek
COUNT= 7	vodotek	vodotok
	vodotok	vodovod
vodopija	vodovod	COUNT= 4
vodopija	COUNT= 7	
COUNT= 1		vodopronalazac
	vodoplavina	COUNT= 0
vodopija	vodoplavina	
COUNT= 0	vodotechina	vodoskok
	COUNT= 2	vodovod
vodopijac		COUNT= 1
COUNT= 0	vodoplavina	
	vodotechina	vodotechina
vodopilac	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 0		
	vodoplavje	vodotechje
vodoplav	vodoplavlje	COUNT= 0
vodoplav	vodotechje	
vodoplav	COUNT= 2	vodotek
vodopoj		vodovod
vodopoj	vodoplavlje	COUNT= 1
vodopoj	vodotechje	
vodoskok	COUNT= 1	vodotok
vodotek		vodovod
vodotok	vodopoj	COUNT= 1
vodovod	vodopoj	
COUNT= 9	vodopoj	vodovod
	vodoskok	COUNT= 0
vodoplav	vodotek	
vodoplav	vodotok	vologonac
vodopoj	vodovod	volovodac

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 157*

COUNT= 1		zakonodavka
	vrbopec	COUNT= 0
vologonja	COUNT= 0	
COUNT= 0		zakonodavstvo
	vreconosha	zakonotvorstvo
vologonjac	COUNT= 0	COUNT= 1
volovodac		
COUNT= 1	vunomer	zakonopisac
	COUNT= 0	COUNT= 0
volovodac		
volovodac	zajmodavac	zakonosha
COUNT= 1	zajmoprimac	COUNT= 0
	zajmotrazzac	
volovodac	COUNT= 2	zakonotvorac
COUNT= 0		COUNT= 0
	zajmodavstvo	
volovodica	COUNT= 0	zakonotvorstvo
COUNT= 0		COUNT= 0
	zajmoprimac	
volovodja	zajmotrazzac	zastavonosha
COUNT= 0	COUNT= 1	COUNT= 0
vratobolja	zajmoprimalac	zdeloliz
vratolomija	zajmotrazzilac	COUNT= 0
COUNT= 1	COUNT= 1	
		zdelonosha
vratolom	zajmotrazzac	COUNT= 0
vratolom	COUNT= 0	
vratolom		zemljedrzzac
COUNT= 2	zajmotrazzilac	COUNT= 0
	COUNT= 0	
vratolom		zemljodelac
vratolom	zajmotrazzitelj	zemljodrzzac
COUNT= 1	COUNT= 0	COUNT= 1
vratolom	zakonodavac	zemljodelka
COUNT= 0	zakonopisac	COUNT= 0
	zakonotvorac	
vratolomija	COUNT= 2	zemljodelstvo
COUNT= 0		COUNT= 0
	zakonodavalac	
vratolomstvo	COUNT= 0	zemljodrzzac
COUNT= 0		COUNT= 0

158 *Distinktivna obeležja i minimalni parovi*

zemljojed	zimomora	zlochin
zemljopis	COUNT= 0	zloslut
zemljotres		zloslut
zemljovod	zimomorje	zloslut
COUNT= 3	COUNT= 0	zlotvor
		COUNT= 4
zemljopis	zimomornica	
zemljotres	COUNT= 0	zlochinac
zemljovod		COUNT= 0
COUNT= 2	zimomornik	
	COUNT= 0	zlochinitelj
zemljoposednica		zlozzelitelj
zemljoradnica	zimosech	COUNT= 1
COUNT= 1	COUNT= 0	
		zlochinka
zemljoposednik	zimosechina	COUNT= 0
zemljoradnik	COUNT= 0	
zemljovodnik		zloslut
COUNT= 2	zlatoljubac	zloslut
	COUNT= 0	zloslut
zemljoradnica		zlotvor
COUNT= 0	zlatoljublje	COUNT= 3
	COUNT= 0	
zemljoradnik		zloslut
zemljovodnik	zlatonosha	zloslut
COUNT= 1	COUNT= 0	zlotvor
		COUNT= 2
zemljoradnja	zlatorez	
COUNT= 0	zlatovez	zloslut
	COUNT= 1	zlotvor
zemljotres		COUNT= 1
zemljovod	zlatotkach	
COUNT= 1	COUNT= 0	zlosluta
		zlosluta
zemljovod	zlatotopka	zlosluta
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 2
zemljovodnik	zlatovez	zlosluta
COUNT= 0	COUNT= 0	zlosluta
		COUNT= 1
zglobobolja	zlatovezilja	
COUNT= 0	COUNT= 0	zlosluta

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 159*

COUNT= 0	COUNT= 2	zubochupach COUNT= 0
zloslutica	zmijojed	
zloslutica	zmijozzder	zverokradica
zloslutica	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 2		
	zmijojedina	zverokradja
zloslutica	COUNT= 0	COUNT= 0
zloslutica		
COUNT= 1	zmijolovac	zverokradstvo
	COUNT= 0	COUNT= 0
zloslutica		
COUNT= 0	zmijozzder	zveroukrotitelj
	zmijozzder	COUNT= 0
zloslutnica	COUNT= 1	
zlotvornica		zzaboder
COUNT= 1	zmijozzder	zzabogut
	COUNT= 0	COUNT= 1
zloslutnik		
zlotvornik	zrnosed	zzabogut
COUNT= 1	COUNT= 0	zzabojed
		zzabozzder
zloslutnja	zrnosedac	COUNT= 2
COUNT= 0	COUNT= 0	
		zzabojed
zlotvor	zrnosedder	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		zzabojedac
zlotvornica	zrnosedderac	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		zzabozzder
zlotvornik	zrnosedderica	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		zzenoljub
zlovidjenje	zrnosedderka	COUNT= 0
COUNT= 0	COUNT= 0	
		zzenoljubac
zlozzelitelj	zubobol	zzenomorac
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 1
zmijojed	zubobolja	zzenoljublje
zmijojed	COUNT= 0	COUNT= 0
zmijozzder		

160 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

zzenomorac	COUNT= 0	zzitoradja
zzenomrzac		COUNT= 0
COUNT= 1	zzilogriz	
	COUNT= 0	zzuchovod
zzenomorstvo		COUNT= 0
COUNT= 0	zzilozzdera	
	COUNT= 0	zzuchovodnik
zzenomrzac		COUNT= 0

2.6.2.2.5 Lista minimalnih parova (Zadatak 4 - izlazni podaci)

bezzisvet		gubodushnica
mrzisvet	gladibrk	COUNT= 0
probisvet	COUNT= 0	
COUNT= 2		gubodushnik
	gladikosa	COUNT= 0
busogradzija	COUNT= 0	
COUNT= 0	glodjikorica	gulibrada
	COUNT= 0	COUNT= 0
ccushkapa		gulibradina
COUNT= 0	gonivetar	COUNT= 0
	kazzivetar	
cepidlaka	letivetar	gulikoshtvo
COUNT= 0	COUNT= 2	COUNT= 0
chistikucca		
pazikucca	grizodushje	gulikoza
COUNT= 1	COUNT= 0	gulikoza
		COUNT= 1
derigusha	gubidan	
COUNT= 0	COUNT= 0	gulikoza
		COUNT= 0
deriklupa	gubidusha	
COUNT= 0	COUNT= 0	gulivrat
		COUNT= 0
derikoza	gubivremenka	
gulikoza	COUNT= 0	heft-mashina
COUNT= 1		COUNT= 0
	gubodusha	
dizzinos	COUNT= 0	ispichasha
COUNT= 0		COUNT= 0
	gubodushnica	
gazivoda	gubodushnica	ispichutura
mutivoda	COUNT= 1	COUNT= 0
COUNT= 1		

*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 161*

izjedipogacha  
COUNT= 0

jedibaba  
smrdibaba  
visibaba  
COUNT= 2

kazziprst  
COUNT= 0

kazziput  
kazziput  
COUNT= 1

kazziput  
COUNT= 0

kazzivetar  
letivetar  
COUNT= 1

keshboj  
COUNT= 0

kesizub  
COUNT= 0

kezizub  
COUNT= 0

klimoglav  
COUNT= 0

klimoglavac  
COUNT= 0

kljujdrvo  
COUNT= 0

kopir-centar  
COUNT= 0

kradikesa  
vezzikesa  
COUNT= 1

kradikonjica  
COUNT= 0

kradikoza  
COUNT= 0

krivikapa  
COUNT= 0

kudibaba  
smrdibaba  
visibaba  
COUNT= 2

kupimrvichar  
COUNT= 0

letivetar  
COUNT= 0

letizzaba  
COUNT= 0

lizzilonac  
COUNT= 0

lizzisahan  
COUNT= 0

lizzisahanka  
COUNT= 0

lozz-ulje  
COUNT= 0

luftiguz  
razbiguz  
trmiguz  
COUNT= 2

mamipara  
mamipara  
mlatipara  
COUNT= 2

mamipara  
mlatipara  
COUNT= 1

mastibrk  
COUNT= 0

mlatipara  
COUNT= 0

mlatishuma  
COUNT= 0

mlatislama  
COUNT= 0

mrzismet  
probismet  
COUNT= 1

mutikasha  
COUNT= 0

mutimir  
COUNT= 0

mutivoda  
COUNT= 0

naliv-pero  
COUNT= 0

pak-papir  
COUNT= 0

palidrvce  
COUNT= 0

## 162 Distinktivna obeležja i minimalni parovi

	COUNT= 0	
palikucca		smrdibuba
pazikucca	razbiguz	strizibuba
COUNT= 1	trniguz	strizzibuba
	vtiguz	COUNT= 2
pazikucca	COUNT= 2	
raspikucca		smrdivrana
tecikucca	razvigor	COUNT= 0
zatrikucca	COUNT= 0	
COUNT= 3		smrdovrana
	razvigorac	COUNT= 0
pevidrug	COUNT= 0	
plachidrug		smrdovranka
COUNT= 1	rushimir	COUNT= 0
	COUNT= 0	
pirivatra		spomen-dan
COUNT= 0	secikesa	COUNT= 0
	vezzikesa	
plachidrug	COUNT= 1	spomen-knjiga
COUNT= 0		COUNT= 0
	shorkapa	
plachidrug	COUNT= 0	spomen-kosturnica
COUNT= 0		COUNT= 0
	skochibuba	
probigora	smrdibuba	spomen-plocha
COUNT= 0	smrdibuba	COUNT= 0
	strizibuba	
probisvet	strizzibuba	strizibuba
COUNT= 0	COUNT= 4	COUNT= 0
push-pauza	skochidevojka	strizzibuba
COUNT= 0	COUNT= 0	COUNT= 0
putokaz	smrdibaba	svrzikapa
COUNT= 0	tuzzibaba	COUNT= 0
	visibaba	
raspikucca	COUNT= 2	svrzimantija
COUNT= 0		COUNT= 0
	smrdibuba	
raspikuccstvo	smrdibuba	tarikamen
COUNT= 0	strizibuba	COUNT= 0
	strizzibuba	
razbibriga	COUNT= 3	tarizdela



*Distinktivna obeležja i minimalni parovi 163*

COUNT= 0	COUNT= 0	vtirepka COUNT= 0
tecikucca COUNT= 0	visistarac COUNT= 0	vtroglavica COUNT= 0
trniguz vrtiguz COUNT= 1	vrtiguz COUNT= 0	zametkavga COUNT= 0
tuzzibaba visibaba COUNT= 1	vrtiguza COUNT= 0	zametkavga COUNT= 0
vezzikesa COUNT= 0	vrtikapa COUNT= 0	zametnikavga COUNT= 0
visibaba	vtirep COUNT= 0	zatrikucca COUNT= 0

## **2.7 Zaključak**

Istraživanje čiji je predmet i cilj opisan u 2.2 dalo je sledeće rezultate: kritičkim razmatranjem literature o predmetu je ustanovljeno da problem distinktivnih obeležja nije tretiran na zadovoljavajući način (2.3 i 2.4); ovo smo pokušali da ispravimo tako što smo postavili hipotezu o postojanju distinktivnih obeležja, njihovoj vrsti i broju i tako što smo izradili algoritam za identifikovanje minimalnih parova pomoću kompjutera (2.5) da bismo hipotezu sistematski proverili na ukupnom uzorku; algoritam se pokazao uspešnim i identifikovani su minimalni parovi u oba jezika (2.6); sva hipotetička obeležja su potvrđena minimalnim parovima u engleskom jeziku (Tabela 2.2) i sva izuzev jednog u srpskohrvatskom jeziku (Tabela 2.3); nađen je egzaktan način za tretiranje dvosmislenosti i sinonimije; postavljeni su temelji na kojima se može dalje graditi model imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku; primena računara u jezičkom istraživanju se pokazala od neprocenjive koristi.

### **3. Program za analizu uzorka složenica pomoću kompjutera**

---

#### **3.1 Opis upotrebijene opreme**

Program za analizu uzorka je napisan za računar IBM PC. Ovaj računar ima 256 KB RAM, 2 x 360 KB spoljne memorije (134 mm magnetni diskovi). Memorija računara je proširena pomoću 1.25 MB MegaFunction memorije, koja se može upotrebiti samo kao virtualni disk. Operativni sistem računara je IBM DOS 3.0. Od perifernih uređaja su upotrebljeni paralelni printeri NEC 8800 i Juki 6100 i ploter HP 7475A.

#### **3.2 Program i opis programa**

Program za analizu uzorka složenica je napisan u IBM BASIC-u i kompajliran pomoću Microsoft Basic Compilera. Ime osnovnog koda programa je COMPOUND.BAS, a ime izvršnog programa je COMPOUND.EXE. Pre izvršavanja bilo kog zadatka program pročita ulazne podatke sa opisom zadatka koji se nalaze pod imenom COMPOUND.CRD. Ovu grupu podataka kreira korisnik programa pomoću programa za editovanje teksta koji je deo operativnog sistema DOS-a.

Program, koji je u ovom poglavlju dat u celosti, sastoji se od glavnog programa i šest grupa potprograma koji izvršavaju jedan određen tip zadatka. U sastav programa ulaze i pomoćni potprogrami koji služe za potporu glavnog programa i šest grupa potprograma: potprogram za otvaranje grupe podataka sa slučajnim prilazom, potprogram za postavljanje referentnog niza, potprogram za čitanje grupe podataka sa slučajnim prilazom ili sa rednim prilazom itd. Opis glavnog programa, kao i šest grupa potprograma je dat niže u tekstu.

#### **3.3 Organizacija memorije**

Basic Compiler za IBM PC računar dozvoljava upotrebu unutrašnje memorije računara koja je ograničena na 64 KB. Osnovna grupa podataka, međutim, zauzima preko 150 KB. Ovo je uslovalo specijalnu organizaciju upotrebe memorije računara pomoću programa. Upotreba spoljnih memorija (magnetnih diskova) ne bi bila najbolje rešenje jer bi diskovi bili u stalnoj upotrebi prilikom rada programa, što bi kao rezultat dalo stalno trenje glave za čitanje i pisanje diska sa površinom diska (u zavisnosti od zadatka program može raditi i preko dvanaest sati). Zbog toga je najbolje rešenje upotreba

virtualnog diska kod koga se jedna oblast memorije sa slučajnim prilazom tretira na isti način na koji bi se tretirao magnetni disk. Na taj način se, pored toga što se izbegava preterana upotreba magnetnog diska, povećava brzina rada programa jer je brzina prilaza virtualnom disku jednaka brzini prilaza unutrašnjoj memoriji računara. Magnetni disk se upotrebljava samo za zapisivanje izlaznih podataka. Primena grupa podataka sa slučajnim prilazom na virtualnom disku dovodi do upotrebe memorije virtualnog diska veoma slične upotrebi unutrašnje memorije sa slučajnim prilazom sa prednošću povećane dostupne memorije koja ima istu brzinu kao i unutrašnja memorija.

### **3.4 Opis glavnog programa i šest grupa potprograma**

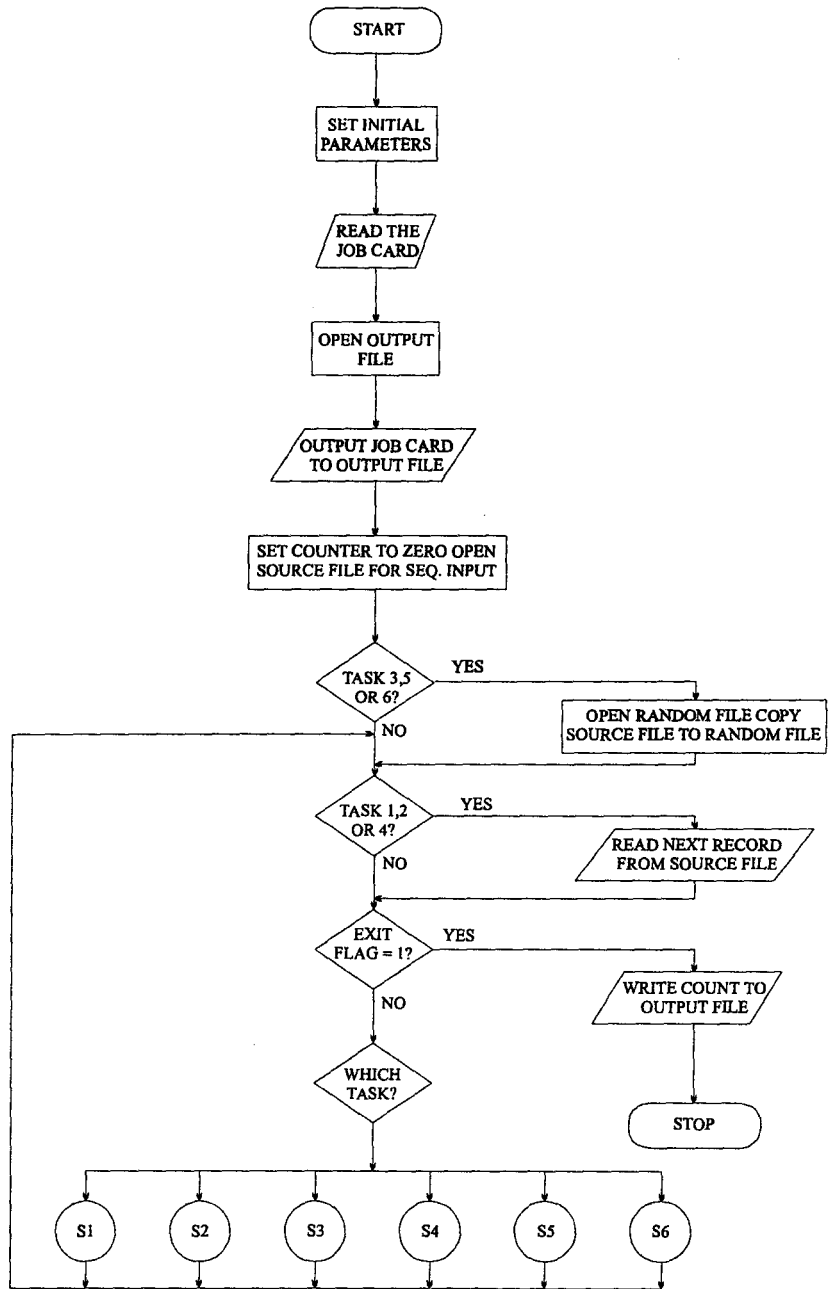
#### **3.4.1 Glavni program**

##### **3.4.1.1 Dijagram toka glavnog programa**

Dijagram toka glavnog programa je prikazan na Slici 3.1.

##### **3.4.1.2 Opis glavnog programa**

Na početku rada glavnog programa promenljivima se dodeljuju početne vrednosti. Program, zatim, čita ulazne podatke sa opisom zadatka, otvara izlaznu grupu podataka i prepisuje grupu podataka sa opisom zadatka u izlaznu grupu podataka. Program zatim postavlja brojač na nulu i otvara ulaznu grupu podataka za redni input. Nakon toga program proverava da li mu je zadat zadatak: 3, 5 ili 6 i ako jeste, on onda otvara grupu podataka sa slučajnim prilazom i prepisuje osnovnu grupu podataka u nju. Ako se ne radi o zadatku: 3, 5 ili 6, program onda ispituje da li se radi o zadatku: 1, 2 ili 4. Ako se radi, onda program čita sledeći rekord iz osnovne grupe ulaznih podataka, a ako ne, onda prelazi na sledeći korak. Program dalje ispituje da li je vrednost promenljive, koja označava završetak rada, jednaka jedinici i ako nije, program onda ispituje promenljive za definiciju zadatka i grana se na odgovarajuće grupe potprograma koje izvršavaju dati tip zadatka. Ako vrednost promenljive koja označava završetak rada jeste jednaka jedinici, program zapisuje vrednost brojača u izlaznu grupu podataka, zatvara sve grupe podataka i završava sa radom prebacivši kontrolu rada kompjutera na operativni sistem. Posle povratka iz odgovarajuće grupe potprograma program ponovo ispituje da li se radi o zadatku : 1, 2, ili 4 i proces se ponavlja.



Slika 3.1 Glavni program - shematski prikaz algoritma

## 168 Program za analizu uzorka složenica

```
10 REM COMPOUND
14 D1$=DATE$:T1$=TIME$:T11$=MID$(T1$,4,2)
15 PRINT D1$," ";T1$
20 DIM A$(16),G$(16),L(16),CONS(5),CONS1(2),L1(16)
30 L2=1:L1(1)=1
40 FOR I=1 TO 16
50 READ L(I)
70 NEXT I
71 FOR I=1 TO 16
72 READ L1(I)
73 NEXT I
80 DATA 18,2,12,1,10,1,5,1,7,1,1,1,10,10,1,6
81 DATA 1,20,23,36,38,49,51,57,59,67,69,71,73,84,95,97
90 BBB$="*":i=0
100 FLAGBEGINNING=0
110 GOSUB 710
120 GOSUB 580
130 GOSUB 260
140 REM
150 IF C1<>0 OR C2<>0 OR C4<>0 THEN GOSUB 850
160 IF FLAGE=1 THEN GOTO 240
170 IF C1<>0 THEN GOSUB 340
180 IF C2<>0 THEN GOSUB 440
190 IF C3<>0 THEN GOSUB 1120
200 IF C4<>0 THEN GOSUB 550
210 IF C5<>0 THEN GOSUB 1260
220 IF C6<>0 THEN GOSUB 930
230 GOTO 140
240 GOSUB 300
244 D3$=DATE$:T3$=TIME$
245 PRINT D1$," ";T1$
246 PRINT D2$," ";T2$
247 PRINT D3$," ";T3$
250 STOP
260 REM SUBROUTINE OPEN SOURCE CODE FILE
270 COUNT=0:COUNT1=0:FLAGE=0
280 OPEN "I",#1,NFS
290 RETURN
300 REM SUBROUTINE CLOSE ALL FILES
310 IF C1<>0 OR C2<>0 OR C4<>0 THEN PRINT #2,"COUNT=";COUNT
320 CLOSE
330 RETURN
340 REM SUBROUTINE TASK 1
350 COUNT=COUNT+1
360 PRINT #2, A$(F1);
370 IF C1<>2 THEN 410
380 IF F21<>0 THEN PRINT #2,"_", A$(F21);
390 IF F22<>0 THEN PRINT #2,"_", A$(F22);
400 IF F23<>0 THEN PRINT #2,"_", A$(F23);
410 REM
420 PRINT #2,CHR$(13)
430 RETURN
440 REM SUBROUTINE TASK 2
450 IF INSTR(A$(F21),STRING1$)=0 THEN RETURN
460 COUNT=COUNT+1
470 PRINT #2, A$(F1);
480 IF C2<>2 THEN 520
490 IF F31<>0 THEN PRINT #2,"_", A$(F31);
```

```

500 IF F32<>0 THEN PRINT #2, "_", A$(F32);
510 IF F33<>0 THEN PRINT #2, "_", A$(F33);
520 REM
530 PRINT #2,CHR$(13)
540 RETURN
550 REM REM SUBROUTINE TASK 4
555 KUC1=1
560 KUC2=INSTR(KUC1,A$(F1),STRING1$):IF KUC2<>0 THEN
    COUNT=COUNT+1:KUC1=KUC2+1:GOTO 560
570 RETURN
580 REM REM SUBROUTINE DUMP CARD TO OUTPUT FILE
590 IF FLAGBEGINNING=0 THEN FLAGBEGINNING=1:OPEN "O",#2,OUF1$
600 PRINT #2,NF$
610 IF C1<>0 THEN PRINT #2,"TASK 1: ";C1;" ";F1;" ";F21;" ";F22;" ";F23
620 IF C2<>0 THEN PRINT #2,"TASK 2: ";C2;" ";F1;" ";F21;" ";STRING1$;" ";F31;" ";F32;"
    ";F33
630 IF C3<>0 THEN PRINT #2,"TASK 3: ";C3;" ";F1;" ";F21;" ";STRING1$;" ";STRING2$;"
    ";F31;" " ";F32
640 IF C4<>0 THEN PRINT #2,"TASK 4: ";C4;" ";F1;" " ";STRING1$
650 IF C5<>0 THEN PRINT #2,"TASK 5: ";C5;" ";F1;" " ";F21;" ";F22
660 IF C6<>0 THEN PRINT #2,"TASK 6: ";C6;" ";F1;" " ";F21;" ";STRING1$;" ";F31;" ";F32;"
    ";F33;" " ";F34;" ";F35;" ";F41;" ";F42
670 PRINT #2,CHR$(13)
680 PRINT #2,CHR$(13)
690 PRINT #2,CHR$(13)
700 RETURN
710 REM SUBROUTINE READ JOB CARD
720 OPEN "I",#1,"COMPOUND.CRD"
730 INPUT #1, NF$
740 INPUT #1, OUF1$
750 INPUT #1,NMAX
760 INPUT #1,C1,C2,C3,C4,C5,C6
770 IF C1<>0 THEN INPUT #1,F1,F21,F22,F23
780 IF C2<>0 THEN INPUT #1,F1,F21,STRING1$,F31,F32,F33
790 IF C3<>0 THEN INPUT #1,F1,F21,STRING1$,STRING2$,F31,F32
800 IF C4<>0 THEN INPUT #1,F1,STRING1$
810 IF C5<>0 THEN INPUT #1,F1,F21,F22
820 IF C6<>0 THEN INPUT #1,F1,F21,STRING1$,F31,F32,F33,F34,F35,F41,F42
830 CLOSE #1
840 RETURN
850 REM SUBROUTINE INPUT
860 IF EOF(1) THEN FLAGE=1:RETURN
870 I=I+1:COUNT1=I:PRINT USING "####",I
880 LINE INPUT #1,BS
890 FOR JJ=1 TO 16
900 A$(JJ)=MID$(BS,L1(JJ),L(JJ))
910 NEXT JJ
920 RETURN
930 REM SUBROUTINE TASK 6
940 IF FLAGBEGINNING9=0 THEN FLAGBEGINNING9=1:GOSUB 1800
950 COUNT=0
960 GOSUB 1670
965 IF FLAGE102=1 THEN FLAGE=1:RETURN
970 REM
980 GOSUB 1920
981 IF FLAGERAN=1 AND I<NMAX THEN 980
982 IF FLAGERAN=1 AND I>=NMAX THEN PRINT #2, "COUNT=";COUNT;:PRINT
    #2,CHR$(13):GOTO 950

```

170 Program za analizu uzorka složenica

```

990 IF INSTR(A$(F21),STRING1$)=0 THEN 1085
1000 REM
1010 AR1$="":AR2$=""
1020 FOR JJJ=1 TO 5
1030 IF CONS(JJJ)<>0 THEN AR1$=AR1$+A$(CONS(JJJ))
1040 NEXT JJJ
1050 FOR JJJ=1 TO 2
1060 IF CONS1(JJJ)<>0 THEN AR2$=AR2$+A$(CONS1(JJJ))
1070 NEXT JJJ
1080 IF G1$=AR1$ AND G2$<>AR2$ THEN COUNT=COUNT+1:PRINT #2, A$(F1)
1085 IF I>=NMAX THEN PRINT #2,"COUNT=";COUNT:PRINT #2,CHR$(13):GOTO 950
1090 GOTO 970
1110 RETURN
1120 REM SUBROUTINE TASK 3
1130 IF FLAGBEGINNING9=0 THEN FLAGBEGINNING9=1:GOSUB 1430
1139 COUNT=0
1140 REM
1150 GOSUB 1850:I=0
1151 IF FLAGE=1 THEN PRINT #2,"COUNT=";COUNT:RETURN
1160 GOSUB 1920
1162 IF FLAGERAN=1 AND I<NMAX THEN 1160
1164 IF FLAGERAN=1 AND I>=NMAX THEN 1140
1170 IF INSTR(A$(F21),STRING2$)=0 OR G$(F1)<>A$(F1) THEN 1230
1180 REM
1181 IF C3<>2 THEN 1220
1190 IF F31=0 AND F32<>0 THEN AR1$=" "+A$(F32)
1200 IF F31<>0 AND F32=0 THEN AR1$=" "+A$(F31)
1210 IF F31<>0 AND F32<>0 THEN AR1$=" "+A$(F31)+" "+A$(F32)
1220 IF A$(F1)=G$(F1) THEN COUNT=COUNT+1:PRINT #2, A$(F1),AR1$:GOSUB
    1570:GOTO 1140
1230 REM
1240 IF I>=NMAX THEN 1140
1250 GOTO 1160
1260 REM SUBROUTINE TASK 5
1270 IF FLAGBEGINNING9=0 THEN H=0:FLAGBEGINNING9=1:GOSUB 1430
1280 REM
1290 REM
1300 H=H+1:I=H-1:GOSUB 1920
1301 IF FLAGERAN=1 AND H<NMAX THEN 1300
1302 IF FLAGERAN=1 AND H>=NMAX THEN FLAGE=1:RETURN
1303 IF H>NMAX THEN FLAGE=1:RETURN
1309 GOSUB 1630:GOSUB 1570:I=0:COUNT=1
1310 REM
1330 GOSUB 1920
1340 IF FLAGERAN=1 AND I<NMAX THEN 1310
1350 IF FLAGERAN=1 AND I>=NMAX THEN 1410
1360 IF F21=0 AND F22<>0 THEN G1$=G$(F22):AR1$=A$(F22)
1370 IF F21<>0 AND F22=0 THEN G1$=G$(F21):AR1$=A$(F21)
1380 IF F21<>0 AND F22<>0 THEN G1$=G$(F21)+G$(F22):AR1$=A$(F21)+A$(F22)
1390 IF G1$=AR1$ THEN COUNT=COUNT+1:GOSUB 1570:IF COUNT=2 THEN PRINT
    #2,G$(F1):PRINT #2, A$(F1) ELSE PRINT #2,A$(F1)
1400 IF I<NMAX THEN 1310
1410 IF COUNT>1 THEN PRINT #2,"COUNT=";COUNT:PRINT #2,CHR$(13)
1420 GOTO 1280
1430 REM SUBROUTINE OPEN RANDOM FILE
1440 NFF$=LEFT$(NFS,LEN(NFS)-4)
1445 NFF$=RIGHT$(NFF$,LEN(NFF$)-2)
1450 NFF$="C:"+NFF$+"R.DAT"

```



```

1460 OPEN NFF$ AS #3 LEN=102
1470 FIELD #3,102 AS B$
1480 FOR I=1 TO NMAX
1490 IF EOF(I) THEN NMAX=I:GOTO 1560
1500 LINE INPUT #1,BB$
1510 LSET B$=BB$
1520 PUT #3,INT(I)
1530 NEXT I
1540 CLOSE #1:CLOSE #3
1550 OPEN "R",#3,NFF$,102
1551 FIELD #3,102 AS B$
1555 I=0
1556 D2$=DATES:T2$=TIMES
1558 PRINT D2$;" ":T2$
1560 RETURN
1570 REM SUBROUTINE DELETE STRING FROM THE RANDOM FILE
1580 LSET B$=BBB$
1590 PUT #3,INT(I)
1600 RETURN
1610 REM SUBROUTINE SET REFERENCE STRING
1620 REM GOSUB 850
1630 FOR JJ=1 TO 16
1640 G$(JJ)=A$(JJ)
1650 NEXT JJ
1655 HREM=I
1660 RETURN
1670 REM SUBROUTINE SUPPORT TO TASK 6
1675 IF FLAG101=0 THEN FLAG101=1:GOSUB 1430:HREM=0
1676 I=HREM
1680 GOSUB 1920
1690 IF INSTR(A$(F21),STRING1$)<>0 THEN HREM=I:COUNT=0:PRINT #2,
    A$(F1):GOSUB 1630:GOSUB 1570:GOTO 1710
1691 IF I>=NMAX THEN FLAG102=1:RETURN
1700 GOTO 1680
1710 REM
1720 G1$="":G2$=""
1730 FOR JJJ=1 TO 5
1740 IF CONS(JJJ)<>0 THEN G1$=G1$+G$(CONS(JJJ))
1750 NEXT JJJ
1760 FOR JJJ=1 TO 2
1770 IF CONS1(JJJ)<>0 THEN G2$=G2$+G$(CONS1(JJJ))
1780 NEXT JJJ
1785 I=0
1790 RETURN
1800 REM ASSIGN FIELD NUMBERS TO AN ARRAY
1810 CONS(1)=F31:CONS(2)=F32:CONS(3)=F33
1820 CONS(4)=F34:CONS(5)=F35
1830 CONS1(1)=F41:CONS1(2)=F42
1840 RETURN
1850 REM SUBROUTINE SUPPORT TO TASK 3
1851 FLAG109=0
1852 I=HREM
1860 REM
1870 GOSUB 1920
1871 IF FLAGERAN=1 AND I<NMAX THEN 1870
1880 IF INSTR(A$(F21),STRING1$)<>0 AND FLAG109=0 THEN
    FLAG109=1:HREM=I:GOSUB 1630:GOSUB 1570:GOTO 1890

```

## 172 Program za analizu uzorka složenica

```
1881 IF INSTR(A$(F21),STRING1$)<>0 AND FLAG109=1 AND G$(F1)=A$(F1) THEN
    GOSUB 1570
1890 IF I<NMAX THEN 1860
1891 IF I>=NMAX AND FLAG109=0 THEN FLAGE=1
1910 RETURN
1920 REM SUBROUTINE INPUT FROM THE RANDOM FILE
1921 FLAGERAN=0
1925 I=I+1
1930 GET #3,INT(I)
1940 IF LEFT$(B$,I)="*" THEN FLAGERAN=1:RETURN
1950 GOSUB 890
1955 T12$=MID$(TIMES$,4,2):IF T12$<>T11$ THEN T11$=T12$:PRINT "WORKING AT
    ";TIMES$;PRINT " Ref.=";PRINT USING "####";HREMP
1960 RETURN
```

### 3.4.2 Prva grupa potprograma - Tip zadatka 1

#### 3.4.2.1 Dijagram toka

Dijagram toka je dat na Slici 3.2.

#### 3.4.2.2 Opis algoritma

Na početku Tipa zadatka 1 program povećava brojač za jedan i zapisuje prvo specifikovano polje u izlaznu grupu podataka. Program dalje ispituje da li mu je opisom zadatka određeno da doda makar jedno polje onom polju koje je već zapisano u izlaznoj grupi podataka i ako jeste, on onda redom ispituje da li je potrebno dodati prvo, drugo ili treće specifikovano polje polju u izlaznoj grupi podataka; sledstveno tome zapisuje odgovarajuće polje u izlaznu grupu podataka i zatim se vraća u glavni program. Ako, međutim, nije potrebno dodati nijedno polje zapisanom polju u izlaznoj grupi podataka, dolazi do povratka u glavni program.

#### 3.4.2.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka

Opšta shema po kojoj je dat ulazni skup podataka sa opisom zadatka je prikazana u 2.5.2.3.

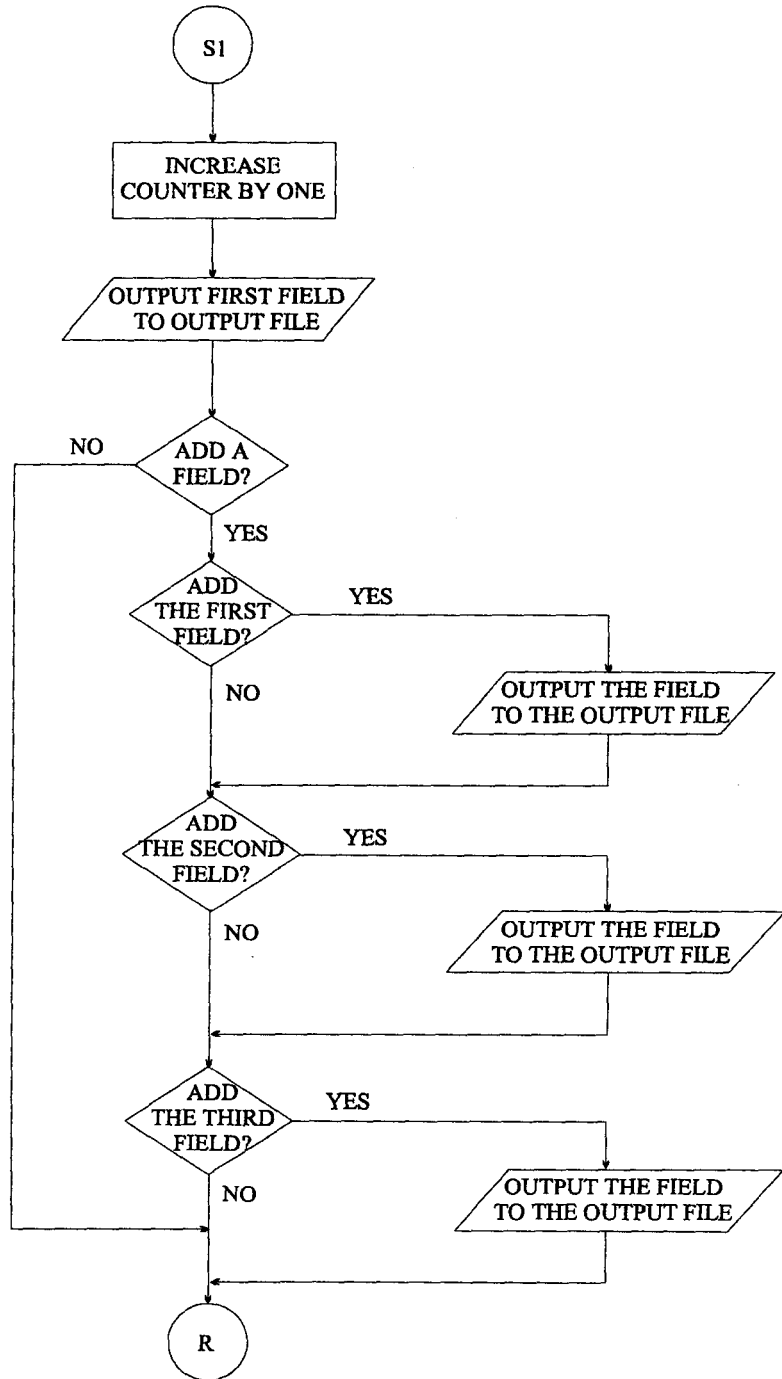
#### 3.4.2.4 Tip zadatka 1 - opis

Specifikacija Tipa zadatka 1 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,F22,F23

gde je

- F1=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja;
- F21=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja;
- F22=n, n=0,1,...,16 i gde je n redni broj polja;
- F23=n, n=0,1,...,16 i gde je n redni broj polja.



Slika 3.2 Tip 1 - shematski prikaz algoritma

### 3.4.2.5 Tip zadatka 1 - primer

Zadatak:

```
wordse1.dat  
resultse.012  
1526  
2,0,0,0,0,0  
7,8,1,14
```

dat programu, znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultse.012, da je maksimalan broj rekorda u osnovnom skupu podataka 1526, da treba da radi Tip zadatka 1, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve F7 i da im pridruži F8, F1 i F14.

## 3.4.3 Druga grupa potprograma - Tip zadatka 2

### 3.4.3.1 Dijagram toka

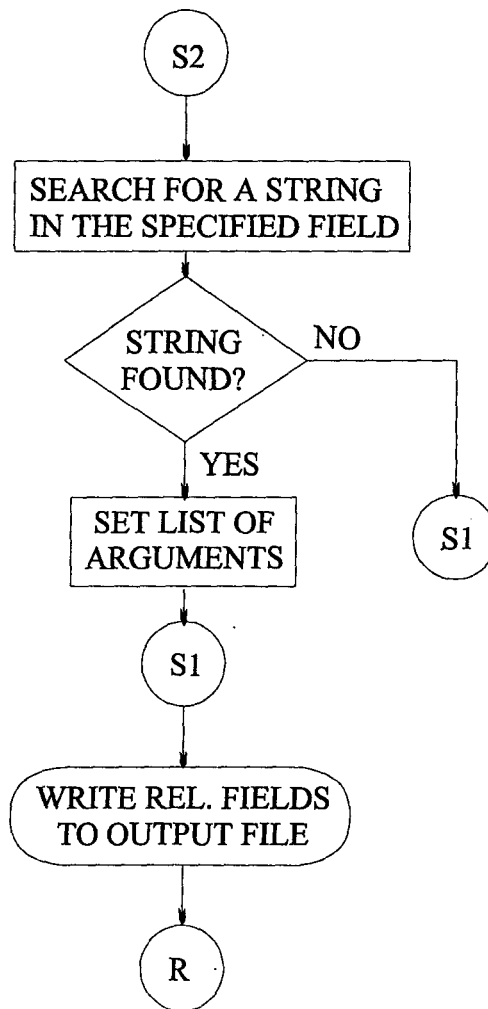
Dijagram toka je prikazan na slici 3.3.

### 3.4.3.2 Opis algoritma

Na početku Tipa zadatka 2 program traži dati niz karaktera u specifikovanom polju. Ako je niz karaktera pronađen, program dodeljuje vrednosti nizu argumenata i zatim poziva grupu potprograma za izvršavanje Tipa zadatka 1. Posle izvršenja Tipa zadatka 1 sa argumentima Tipa zadatka 2 ili ukoliko specifikovani niz karaktera nije pronađen u datom polju, dolazi do povratka u glavni program.

### 3.4.3.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka

Opšta shema po kojoj je dat ulazni skup podataka sa opisom zadatka je prikazana u 2.5.2.3.



Slika 3.3 Tip zadatka 2 - shematski prikaz algoritma

### 3.4.3.4 Tip zadatka 2 - opis

Specifikacija Tipa zadatka 2 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,STRING\$,F31,F32,F33

gde je

F1=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja;

F21=n, n=1,2,...,16 i gde je n broj polja u kome se nalazi  
specifikovana karakteristika;

STRING\$=n, n=1,2 i gde je n šifra za specifikovanu karakteristiku;

F31=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja;

F32=n, n=0,1,...,16 i gde je n redni broj polja;

F33=n, n=0,1,...,16 i gde je n redni broj polja.

### 3.4.3.5 Tip zadatka 2 - primer

Zadatak:

```
wordssl.dat
resultss.020
1001
0,2,0,0,0,0
3,11,"1",1,0,0
```

dat programu, znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordssl.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultss.020, da je maksimalan broj rekorda 1001, da treba da radi Tip zadatka 2, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve one F3 koji u F11 imaju karakteristiku "1" i da njima pridruži sve F1.

## 3.4.4 Treća grupa potprograma - Tip zadatka 3

### 3.4.4.1 Dijagram toka

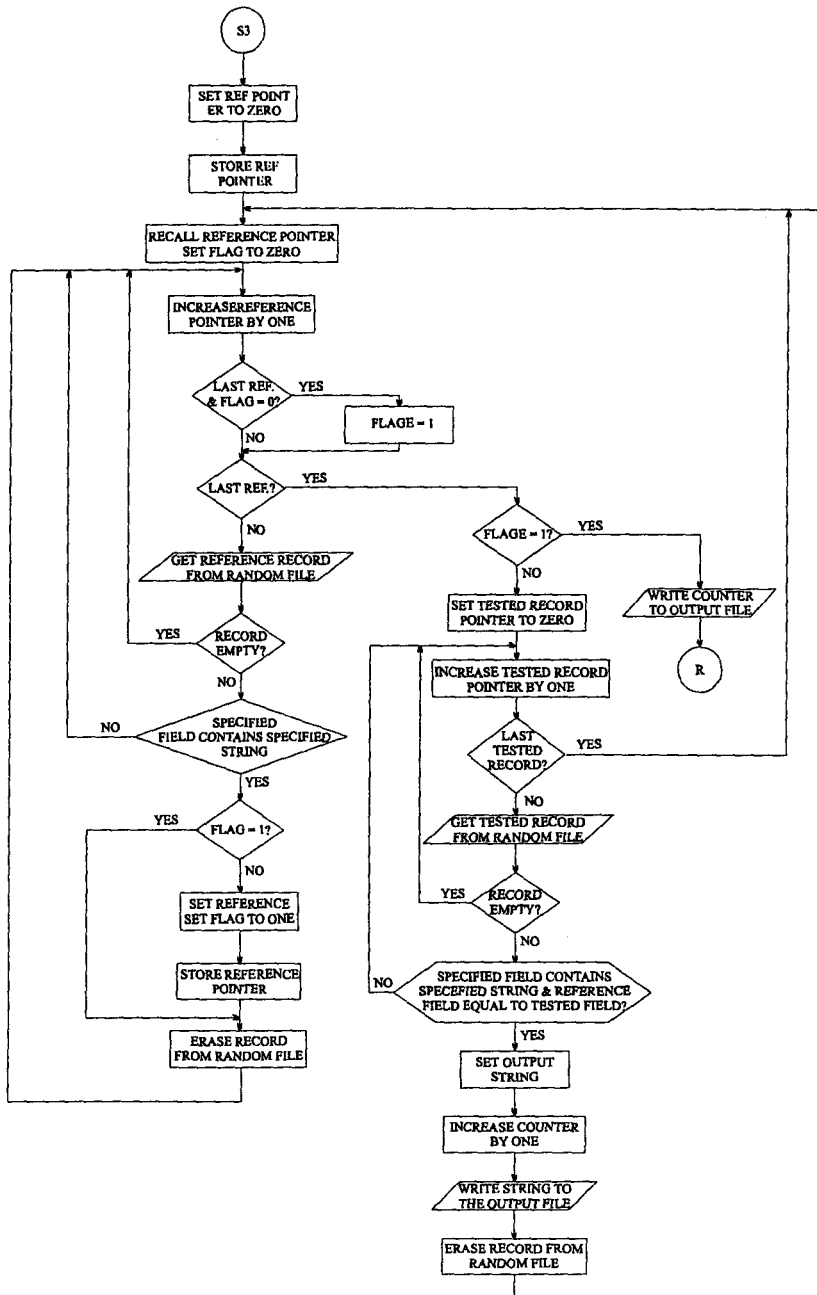
Dijagram toka je dat na Slici 3.4.

### 3.4.4.2 Opis algoritma

Na početku Tipa zadatka 3 program postavlja pokazivač referentnog rekorda na nulu i sačuva pokazivač referentnog rekorda u promenljivoj za memorisanje. U sledećem koraku program čita pokazivač referentnog niza iz promenljive za memorisanje i postavlja promenljivu-indikator na nulu. U sledećem koraku program povećava pokazivač referentnog niza za jedan. Ako

se radi o poslednjem referentnom rekordu, a ako je promenljiva-indikator jednaka nuli, onda program postavlja promenljivu koja označava kraj rada programa na jedan. Ako se radi o poslednjem referentnom rekordu, program prelazi na deo algoritma za testiranje rekorda, a ako ne, onda čita referentni rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom. U sledećem koraku, program ispituje da li je učitani rekord prazan, i ako jeste, onda se vraća na korak u kojem povećava pokazivač referentnog niza za jedan, posle čega dolazi do ponavljanja procesa; ako rekord nije prazan, program onda ispituje da li specifikovano polje sadrži specifikovani niz karaktera; ako taj niz nije nađen, program se vraća na korak u kojem povećava pokazivač referentnog rekorda za jedan, posle čega dolazi do ponavljanja procesa, a ako je niz karaktera pronađen, onda program ispituje da li je promenljiva-indikator jednaka jedinici; ako nije, program onda postavlja referentni niz pomoću referentnog rekorda, postavlja promenljivu-indikator na jedan i zapisuje pokazivač referentnog rekorda u promenljivoj za memorisanje; ako jeste, program zaobilazi poslednja tri koraka. U sledećem koraku program briše tekući rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom i vraća se na korak u kojem dolazi do povećanja pokazivača referentnog rekorda za jedan.

Ako je program naišao na poslednji referentni rekord, on onda ispituje da li je promenljiva za označavanje kraja rada jednaka jedinici, i ako jeste, tada zapisuje brojač u grupu izlaznih podataka i vraća se na glavni program; ako nije, onda postavlja pokazivač testiranog rekorda na nulu. U sledećem koraku pokazivač testiranog rekorda se povećava za jedan i program ispituje da li se radi o poslednjem testiranom rekordu, i ako se radi, onda program prelazi na deo algoritma u kojem čita pokazivač referentnog rekorda iz promenljive za memorisanje i postavlja promenljivu-indikator na nulu, posle čega dolazi do ponavljanja procesa; ako ne, onda program čita testirani rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom i ispituje da li je rekord prazan. Ako jeste, onda se vraća na korak u kojem povećava pokazivač testiranog rekorda za jedan, posle čega dolazi do ponavljanja procesa, a ako nije, onda program ispituje da li specifikovano polje sadrži specifikovani niz karaktera i da li je referentno polje jednako testiranom polju, i ako nije, program se vraća na korak u kojem dolazi do povećanja pokazivača testiranog rekorda za jedan, posle čega dolazi do ponavljanja procesa; ako jeste, onda program postavlja niz karaktera koji će biti zapisani u grupu izlaznih podataka, povećava brojač za jedan, zapisuje dati niz karaktera u grupu izlaznih podataka, briše tekući rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom i vraća se na korak u kojem čita pokazivač referentnog niza iz promenljive za memorisanje, postavlja promenljivu-indikator na nulu i posle toga dolazi do ponavljanja procesa.



Slika 3.4 Tip zadatka 3 - shematski prikaz algoritma



#### 3.4.4.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka

Opšta shema po kojoj je dat ulazni skup podataka sa opisom zadatka je prikazana u 2.5.2.3.

#### 3.4.4.4 Tip zadatka 3 - opis

Specifikacija Tipa zadatka 3 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,STRING1\$,STRING2\$,F31,F32

gde je

F1=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja;

F21=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja u kome se nalaze specifikovane karakteristike;

STRING1\$=n, n=1,2 i gde je n specifikovana karakteristika;

STRING2\$=n, n=1,2 i gde je n specifikovana karakteristika;

F31=n, n=0,1,...,16 i gde je n redni broj polja;

F32=n, n=0,1,...,16 i gde je n redni broj polja.

#### 3.4.4.5 Tip zadatka 3 - primer

Zadatak:

```
wordse1.dat
resultse.022
1526
0,0,2,0,0,0
3,11,"1","2",1,0
```

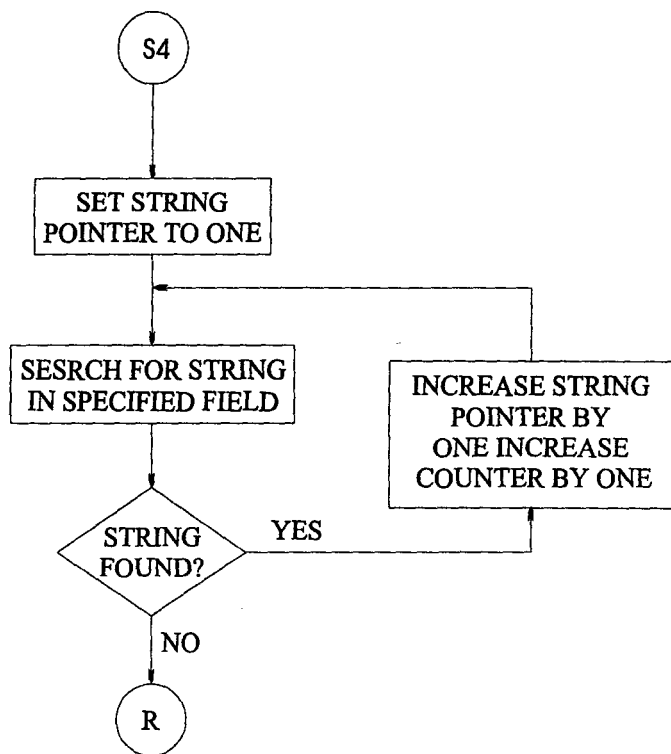
dat programu, znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultse.022, da je maksimalan broj rekorda 1526, da treba da radi Tip zadatka 3, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve one F3 koji se u F11 javljaju sa karakteristikom "1" i sa karakteristikom "2" i da njima pridruži F1.

Na osnovu liste izlaznih podataka napravljena je Tabela 4.3.

### 3.4.5 Četvrta grupa potprograma - Tip zadatka 4

#### 3.4.5.1 Dijagram toka

Dijagram toka je prikazan na Slici 3.5.



Slika 3.5 Tip zadatka 4 - shematski prikaz algoritma

#### 3.4.5.2 Opis algoritma

Na početku Tipa zadatka 4 program postavlja pokazivač niza karaktera na prvi karakter specifikovanog polja, zatim traži zadati niz karaktera u datom polju i ako je taj niz pronađen, program tad povećava brojač za jedan, povećava pokazivač niza karaktera za jedan i ponovo traži dati niz u datom polju. Ako dati niz nije pronađen, dolazi do povratka u glavni program.

#### 3.4.5.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka

Opšta shema po kojoj je dat ulazni skup podataka sa opisom zadatka je prikazana u 2.5.2.3.

#### 3.4.5.4 Tip zadatka 4 - opis

Specifikacija Tipa zadatka 4 ima sledeću sintaksu:

F1,STRING1\$

gde je

F1=n, n=1,2,...,16 i gde je n redni broj polja;

STRING1\$ specifikovani string karaktera.

#### 3.4.5.5 Tip zadatka 4 - primer

Zadatak:

```
wordss1.dat
resultss.28b
1001
0,0,0,1,0,0
13,"R01"
```

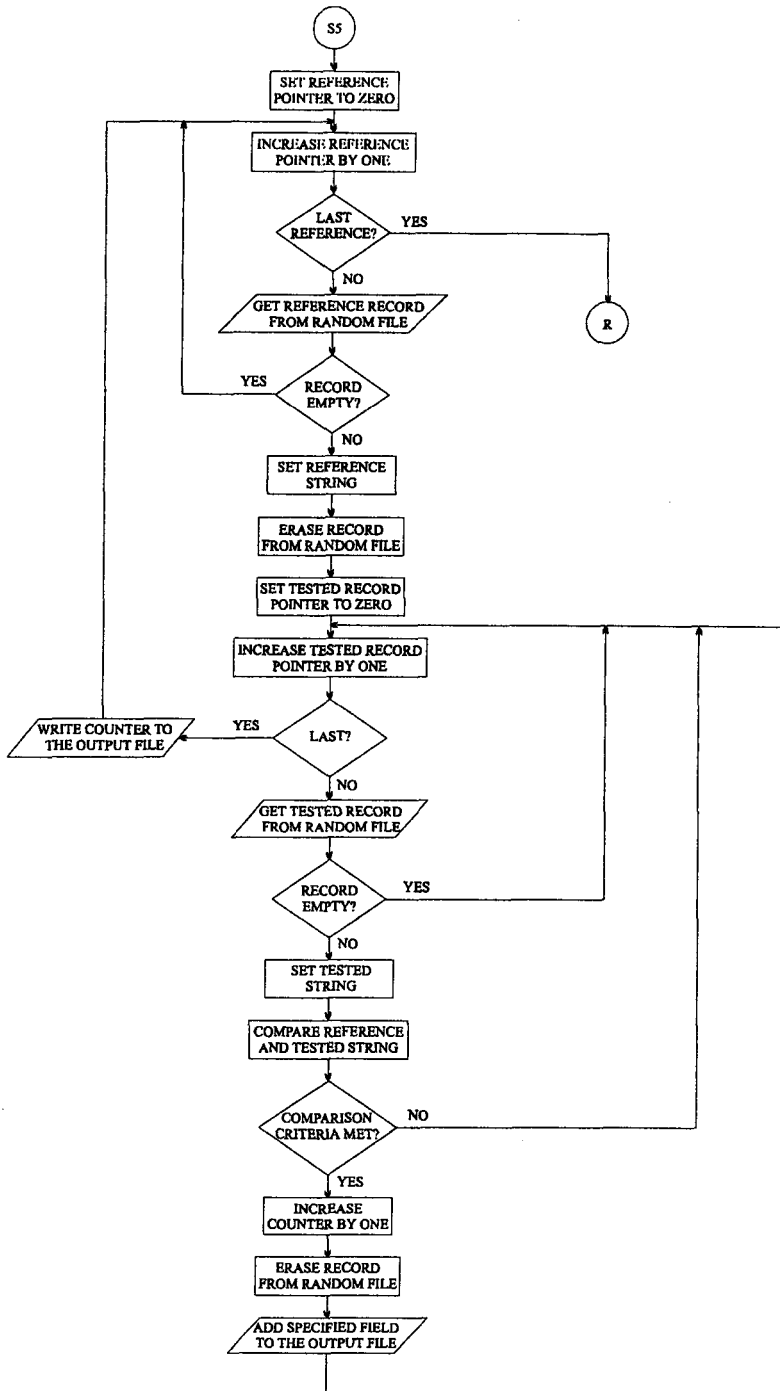
dat programu, znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordss1.dat, da izlazne podatke zapiše pod imenom resultss.28b, da je maksimalan broj rekorda 1001, da treba da radi Tip zadatka 4, da treba da prebroji karakteristiku "R01" u F13.

Izlazni podatak se nalazi u Tabeli 7.5.

#### 3.4.6 Peta grupa potprograma - Tip zadatka 5

##### 3.4.6.1 Dijagram toka

Dijagram toka je dat na Slici 3.6.



Slika 3.6 Tip zadatka 5 - shematski prikaz algoritma

### 3.4.6.2 Opis algoritma

Na početku tipa zadatka 5 program postavlja pokazivač referentnog rekorda na nulu. U sledećem koraku pokazivač referentnog rekorda se povećava za jedan i zatim program ispituje da li se radi o poslednjem referentnom rekordu, i ako se radi, onda se vraća u glavni program, a ako ne, onda produžava sa radom i čita referentni rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom. Zatim ispituje da li je rekord prazan, i ako jeste, program se vraća na korak u kojem povećava pokazivač referentnog rekorda za jedan i ponavlja ceo proces, a ako nije, onda postavlja dati rekord za referentni niz i briše taj rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom. Program zatim postavlja pokazivač testiranog rekorda na nulu. U sledećem koraku program povećava pokazivač testiranog rekorda za jedan i ispituje da li se radi o poslednjem testiranom rekordu i ako se radi, program onda zapisuje brojač u izlaznu grupu podataka i vraća se na korak u kojem povećava pokazivač referentnog rekorda za jedan, posle čega dolazi do ponavljanja procesa; a ako se ne radi, onda program čita testirani rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom i ispituje da li je rekord prazan. Ako je rekord prazan, program se vraća na korak u kojem povećava pokazivač testiranog rekorda za jedan i proces se ponavlja, a ako nije, onda postavlja testirani niz na osnovu datog rekorda. U sledećem koraku program upoređuje referentni i testirani niz, i ako je zadovoljen kriterijum poređenja, onda program povećava brojač za jedan, dodaje zadato polje testiranog rekorda u grupu izlaznih podataka i briše dati rekord iz grupe podataka sa slučajnim prilazom, posle čega se vraća na korak u kojem povećava pokazivač testiranog rekorda za jedan. Ako, međutim, kriterijum poređenja nije zadovoljen, program se odmah vraća na korak u kojem povećava pokazivač testiranog rekorda za jedan i proces se ponavlja.

### 3.4.6.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka

Opšta shema po kojoj je dat ulazni skup podataka sa opisom zadatka je prikazana u 2.5.2.3.

### 3.4.6.4 Tip zadatka 5 - opis

Specifikacija Tipa zadatka 5 ima sledeću sintaksu:

F1,F21,F22

gde je

F1=n, n=1 pošto je izlaz string F1;

F21=n, n=13 pošto rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F13;

F22=n, n=16 pošto rekord reference i rekord para treba da su jednaki s obzirom na F16.

### 3.4.6.5 Tip zadatka 5 - primer

Zadatak:

```
wordsx.dat  
resultsx.dat  
2527  
0,0,0,0,1,0  
1,13,16
```

dat programu, znači da program treba da procesuje skup ulaznih osnovnih podataka pod imenom wordsx.dat (skup je formiran od skupova osnovnih podataka pod imenom wordse1.dat i wordss1.dat), da treba da zapiše izlazne podatke pod imenom resultsx.dat, da je maksimalan broj rekorda 2527 (1526 + 1001), da treba da radi Tip zadatka 5, da treba da iz osnovnog skupa podataka izdvoji sve F1 koji su jednaki na F13 i F16 (gde se F13 i F16 tretira kao jedan string).

Izlazni podaci se nalaze u Tabeli 7.1.

## 3.4.7 Šesta grupa potprograma - Tip zadatka 6

### 3.4.7.1 Dijagram toka

Dijagram toka je dat na Slici 2.1.

### 3.4.7.2 Opis algoritma

Algoritam je opisan u 2.5.2.1.

### 3.4.7.3 Ulazni podaci sa opisom zadatka

Opšta shema po kojoj je dat ulazni skup podataka sa opisom zadatka je prikazana u 2.5.2.3.

### 3.4.7.4 Tip zadatka 6 - opis

Opis zadatka je dat u 2.5.2.3.1, 2.5.2.3.2, 2.5.2.3.3 i 2.5.2.3.4.

### 3.4.7.5 Tip zadatka 6 - primeri

Primeri su dati u 2.5.2.3.1.1, 2.5.2.3.2.1, 2.5.2.3.3.1 i 2.5.2.3.4.1.

## **4. Glagolske komponente u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku**

---

### **4.1 Predmet i cilj rada**

Na temelju zaključaka istraživanja (vidi Janković, 1986): da elementi složenice nemaju status reči, da se, po implikaciji, ne mogu klasifikovati po vrsti reči i da je dihotomizacija N - V sporna, te da ukoliko se traži veza između reči i elemenata složenice ona može biti samo u tom smislu da reči mogu motivisati složenicu, uzeli smo za predmet ovog dela rada glagole od kojih elementi složenice na osnovu njenog značenja potencijalno vode poreklo (gde se termin poreklo uzima u njegovom generativnom (sinhronom), a ne u genetskom (dijahronom) smislu i postavili cilj da damo pregled svih motivišućih glagola u oba jezika, da ih klasifikujemo s obzirom na kompatibilnost sa odredjenom dubinskom značenjskom relacijom i s obzirom na mesto eksponenta motivišućeg glagola u prvom ili drugom delu binomne složenice, da ustanovimo stepen produktivnosti pojedinih glagola u oba jezika i da rezultate uporedimo.

### **4.2 Pregled glagola**

#### **4.2.1 Pregled glagola u engleskom jeziku**

Lista glagola sa kojima su glagolske komponente u složenicama u generativnoj vezi data je u potpunosti u Tabeli 4.1. Rezultati su štampani u dva stupca sa po tri kolone gde su u prvoj koloni dati glagoli sa kojima su glagolske komponente u složenicama u generativnoj vezi, u drugoj odgovarajuće složenice i u trećoj šifra za agentivnost (1) ili neagentivnost (2). Čitalac se dalje upućuje na relevantna mesta u odeljku 2.5.1 u kome je objašnjen način kodiranja i na prikaz programa i Zadatka 1 u poglavlju 3. čiji je data lista output.

#### **4.2.2 Pregled glagola u srpskohrvatskom jeziku**

Objašnjenje kao u 4.2.1 Rezultati su prikazani u Tabeli 4.2.

**Tabela 4.1 Pregled engleskih glagola sa kojima su glagolske komponente u složenicama u generativnoj vezi**

ache	_backache	_2	boil	_soap-boiler	_1
ache	_bellyache	_2	boil	_soap-boiling	_1
ache	_ear-ache	_2	book	_booking-hall	_1
ache	_face-ache	_2	book	_booking-office	_1
ache	_headache	_2	box	_boxing-glove	_1
ache	_heartache	_2	break	_bone-breaker	_1
ache	_toothache	_2	break	_break-bones	_1
answer	_answerphone	_1	break	_break-jaw	_1
bait	_bull-baiter	_1	break	_break-wind	_1
bait	_bull-baiting	_1	break	_breakneck	_1
bake	_bake-house	_1	break	_breakwater	_1
bake	_bake-stone	_1	break	_circuit-breaker	_1
bake	_baking-powder	_1	break	_daybreak	_2
bake	_baking-soda	_1	break	_diamond-breaker	_1
bake	_sugar-baker	_1	break	_faith-breaker	_1
bathe	_bathing-costume	_1	break	_fire_break	_2
bathe	_bathing-dress	_1	break	_heart-break	_2
bathe	_bathing-machine	_1	break	_heartbreaker	_1
bathe	_bathing-suit	_1	break	_housebreaker	_1
bathe	_bathing_cap	_1	break	_housebreaking	_1
bathe	_sea-bather	_1	break	_ice-breaker	_1
bathe	_sea-bathing	_1	break	_image-breaker	_1
bathe	_surf-bather	_1	break	_image-breaking	_1
bathe	_surf-bathing	_1	break	_jailbreak	_1
bear	_cross-bearer	_1	break	_law-breaker	_1
bear	_flame-bearer	_1	break	_nut_breaker	_1
bear	_lantern-bearer	_1	break	_peace-breaker	_1
bear	_rush-bearing	_1	break	_prison-breaker	_1
bear	_sword-bearer	_1	break	_prison-breaking	_1
bear	_talebearer	_1	break	_rock-breaker	_1
bear	_talebearing	_1	break	_safebreaker	_1
bear	_torch-bearer	_1	break	_shell-breaker	_1
beat	_drumbeat	_1	break	_ship-breaker	_1
beat	_egg-beater	_1	break	_shop-breaker	_1
beat	_gold-beater	_1	break	_shopbreaking	_1
beat	_heart_beat	_2	break	_stone-breaker	_1
beg	_street_beggar	_1	break	_stone-breaking	_1
bend	_mind-bending	_1	break	_sword-breaker	_1
bind	_bindweed	_1	break	_wind-break	_1
bind	_book-bindery	_1	breathe	_water-breather	_2
bind	_bookbinder	_1	breathe	_water-breathing	_2
bind	_bookbinding	_1	breed	_breeding-ground	_1
bite	_ox-biter	_1	brew	_beer_brewer	_1
bite	_sheep-biter	_1	brew	_beer_brewing	_1
black	_bootblack	_1	brush	_brushing-machine	_1
black	_shoeblack	_1	build	_boat_builder	_1
blaze	_blazing-star	_2	build	_boat_building	_1
bleed	_bleeding-heart	_2	build	_body-building	_1
bleed	_nosebleed	_2	build	_castle-builder	_1
blot	_blotting-paper	_1	build	_castle_building	_1
blow	_blowgun	_1	build	_coachbuilder	_1
blow	_blowpipe	_1	build	_coach_building	_1
blow	_glass-blower	_1	build	_empire-builder	_1
boil	_boiling-chicken	_1	build	_empire-building	_1



build	_house-builder	_1	change	_changing-room	_1
build	_house-building	_1	change	_moneychanger	_1
build	_shipbuilder	_1	charm	_snake-charmer	_1
build	_shipbuilding	_1	chase	_fox-chase	_1
build	_word-building	_1	check	_check-point	_1
burn	_brick-burner	_1	check	_check-time	_1
burn	_coal-burner	_1	chew	_chewing-gum	_1
burn	_coal-burning	_1	chew	_chewing-tobacco	_1
burn	_lime-burner	_1	chew	_gum-chewer	_1
burn	_sunburn	_1	chew	_gum-chewing	_1
burn	_windburn	_1	chill	_spine-chiller	_1
burst	_cloudburst	_2	choke	_choke-apple	_2
burst	_rain_burst	_2	choke	_choke-cherry	_2
burst	_thunder_burst	_2	choke	_choke-pear	_2
call	_bird-call	_1	choke	_choke-weed	_2
call	_call-bell	_1	choke	_chokeberry	_2
call	_call-bird	_1	chop	_cherry-chopper	_1
call	_call-box	_1	chop	_cotton-chopper	_1
call	_call-boy	_1	clap	_hand_clap	_1
call	_call-day	_1	clasp	_hand_clasp	_1
call	_call-girl	_1	clean	_carpet_cleaner	_1
call	_call_button	_1	clean	_cleaning_lady	_1
call	_phone_call	_1	clean	_cleaning_woman	_1
call	_roll-call	_1	clean	_house-cleaner	_1
call	_trumpet-call	_1	clean	_house-cleaning	_1
carry	_carrycot	_1	clean	_kettle_clean	_1
carry	_lantern-carrier	_1	clean	_spring-cleaning	_1
carry	_letter-carrier	_1	clean	_street-cleaner	_1
carry	_troop_carrier	_1	clean	_street-cleaning	_1
carry	_water-carrier	_1	clean	_vacuum-cleaner	_1
carry	_water-carrier	_1	clean	_window-cleaner	_1
carve	_carving_fork	_1	clean	_wool-cleaner	_1
carve	_carving_knife	_1	climb	_climbing-boot	_1
carve	_wood-carver	_1	climb	_climbing_plant	_1
carve	_wood-carving	_1	climb	_hook-climber	_1
catch	_bird-catcher	_1	climb	_rock-climbing	_1
catch	_catch-basin	_1	climb	_root-climber	_1
catch	_catch-phrase	_1	collect	_book-collecting	_1
catch	_catch-pit	_1	collect	_book-collector	_1
catch	_catchfly	_1	collect	_stamp-collecting	_1
catch	_catchpenny	_1	collect	_stamp-collector	_1
catch	_catchweed	_1	collect	_tax-collector	_1
catch	_catchword	_1	collect	_ticket-collector	_1
catch	_crab-catcher	_1	comb	_wool-combing	_1
catch	_dog-catcher	_1	come	_home-coming	_1
catch	_dog-catching	_1	come	_home_comer	_1
catch	_eel-catcher	_1	compose	_composing-machine	_1
catch	_eel-catching	_1	condense	_air-condenser	_1
catch	_fly-catcher	_1	condense	_air-condensing	_1
catch	_fly-catcher	_1	consume	_coal-consumer	_1
catch	_fly-catcher	_1	consume	_coal-consuming	_1
catch	_gnat-catcher	_1	cook	_cookhouse	_1
catch	_oyster-catcher	_1	cook	_cooking-cheese	_1
catch	_rat-catcher	_1	cook	_cooking-oil	_1
catch	_rat-catching	_1	cool	_air-cooler	_1
catch	_spider-catcher	_1	cool	_air-cooling	_1
catch	_thief-catcher	_1	cool	_butter-cooler	_1
change	_change-room	_1	cool	_cake_cooler	_1

cool	_water-cooler	_1	dance	_toe-dancer	_1
cool	_water-cooling	_1	dance	_torch-dance	_1
cool	_wine-cooler	_1	dance	_wire-dancer	_1
cover	_dish-cover	_1	dance	_wire-dancing	_1
cover	_table-cover	_1	dare	_dare-devil	_1
crack	_nut-cracker	_1	design	_costume_designer	_1
crack	_nutcracker	_1	design	_pattern-designer	_1
crack	_shell_cracker	_1	detect	_gas-detector	_1
creep	_tree-creeper	_1	detect	_metal_detector	_1
cross	_border-crosser	_1	detect	_mine_detector	_1
crow	_cock-crow	_1	dig	_coal-digger	_1
crow	_cock-crowing	_1	dig	_coal-digging	_1
crush	_corn-crusher	_1	dig	_grave-digger	_1
crush	_stone-crusher	_1	dig	_grave-digger	_1
cry	_cry-baby	_2	dine	_dining-hall	_1
cure	_mind-curer	_1	dine	_dining_car	_1
curl	_curling-stone	_1	dine	_dining_room	_1
curl	_curling_iron	_1	dine	_dining_table	_1
cut	_butter-cutter	_1	dip	_dip-net	_1
cut	_cheese_cutter	_1	dip	_dip-stick	_1
cut	_corn_cutter	_1	dip	_dipping-well	_1
cut	_cut-throat	_1	dive	_cave-diver	_1
cut	_cutpurse	_1	dive	_diving_board	_1
cut	_cutting_diamond	_1	dive	_pearl-diver	_1
cut	_cutwater	_1	dive	_sky-diver	_1
cut	_cutworm	_1	dive	_sky-diving	_1
cut	_diamond-cutter	_1	do	_do-gooder	_1
cut	_diamond-cutting	_1	do	_evil-doer	_1
cut	_gem-cutter	_1	do	_evil-doing	_1
cut	_gem-cutting	_1	do	_good-doer	_1
cut	_glass-cutter	_1	do	_ill-doing	_1
cut	_hair-cutting	_1	do	_wrong-doer	_1
cut	_haircut	_1	do	_wrong-doing	_1
cut	_heel-cutter	_1	drag	_drag-anchor	_2
cut	_leaf-cutter	_1	drag	_drag-bar	_1
cut	_letter-cutter	_1	drag	_drag-net	_1
cut	_mable-cutter	_1	drain	_draining_board	_1
cut	_paper-cutter	_1	draw1	_draw-bar	_1
cut	_paste-cutter	_1	draw1	_draw-boy	_1
cut	_plant-cutter	_1	draw1	_draw-knife	_1
cut	_stone-cutter	_1	draw1	_draw-net	_1
cut	_type-cutter	_1	draw1	_draw-well	_1
cut	_wheel-cutter	_1	draw1	_drawbridge	_1
cut	_wood-cutter	_1	draw1	_drawing-bridge	_1
cut	_wood-cutting	_1	draw1	_drawing-knife	_1
cut	_woodcut	_1	draw1	_drawing-machine	_1
dance	_belly_dancer	_1	draw1	_drawing-table	_1
dance	_dance-hall	_1	draw1	_drawstring	_1
dance	_dancing-girl	_1	draw1	_wire-drawer	_1
dance	_dancing-partner	_1	draw2	_drawing-board	_1
dance	_dancing_bear	_1	draw2	_drawing-frame	_1
dance	_dancing_shoe	_1	draw2	_drawing-paper	_1
dance	_ice-dance	_1	draw2	_drawing-pen	_1
dance	_ice-dancer	_1	draw2	_drawing-pencil	_1
dance	_rope-dancer	_1	draw2	_drawing-pin	_1
dance	_rope-dancing	_1	draw2	_drawing-room	_1
dance	_skirt_dancing	_1	draw2	_pattern-drawer	_1
dance	_sword-dance	_1	dream	_daydream	_2

dream	_daydreamer	_2	eat	_fish-eater	_1
dress	_hairdresser	_1	eat	_frog-eater	_1
dress	_hairdressing	_1	eat	_honey-eater	_1
dress	_stone-dresser	_1	eat	_lotus-eater	_1
dress	_vine-dresser	_1	eat	_man-eater	_1
dress	_window-dresser	_1	eat	_seed-eater	_1
dress	_window-dressing	_1	eat	_stone-eater	_1
dress	_wool-dresser	_1	eat	_toad-eater	_1
drift	_cloud-drift	_2	eat	_worm-eater	_1
drift	_drift-anchor	_2	edge	_lawn-edger	_1
drift	_drift-net	_2	erase	_ink-eraser	_1
drift	_driftice	_2	erase	_pencil_eraser	_1
drift	_driftweed	_2	extinguish	_fire-extinguisher	_1
drift	_driftwood	_2	fall	_dew_fall	_2
drift	_ice-drift	_2	fall	_falling_star	_2
drift	_river-drift	_1	fall	_ice-fall	_2
drift	_snow-drift	_2	fall	_ice_fall	_2
drift	_star-drift	_2	fall	_nightfall	_2
drill	_drilling-machine	_1	fall	_rainfall	_2
drill	_rock-drill	_1	fall	_rock-fall	_2
drink	_beer_drinker	_1	fall	_snow-fall	_2
drink	_coffee-drinker	_1	fall	_waterfall	_2
drink	_coffee-drinking	_1	fall	_windfall	_1
drink	_drinking-man	_1	fasten	_heel-fastener	_1
drink	_drinking-water	_1	fasten	_paper-fastener	_1
drink	_drinking_chocolate	_1	feed	_feeding-bottle	_1
drink	_drinking_straw	_1	feed	_feeding-time	_1
drink	_tea-drinker	_1	feed	_feeding-tube	_1
drink	_water-drinker	_1	feed	_insect-feeder	_1
drink	_wine-drinker	_1	feed	_paper-feeder	_1
drive	_bus-driver	_1	feed	_seed-feeder	_1
drive	_driving-licence	_1	fetch	_fetch-water	_1
drive	_driving-wheel	_1	fight	_bullfight	_1
drive	_engine-driver	_1	fight	_bullfighter	_1
drive	_lorry_driver	_1	fight	_bullfighting	_1
drive	_screwdriver	_1	fight	_bush-fighter	_1
drive	_stage-driver	_1	fight	_bush_fighting	_1
drive	_taxi_driver	_1	fight	_cock-fight	_1
drop	_air-drop	_1	fight	_cock-fighting	_1
drop	_drop-curtain	_1	fight	_fire-fighter	_1
drop	_drop-hammer	_1	fight	_pillow-fight	_1
drop	_drop-seed	_1	fight	_prize-fight	_1
drop	_drop-zone	_1	fight	_prize-fighter	_1
drop	_drop_seat	_1	fight	_prize-fighter	_1
dry	_hair_drier	_1	fight	_prize-fighting	_1
dwell	_cave-dweller	_2	fight	_sea-fight	_1
dwell	_dwelling-house	_2	fight	_shadow-fight	_1
dwell	_dwelling-place	_2	fight	_shadow-fight	_1
dwell	_town-dweller	_2	fill	_shelf_filler	_1
earn	_wage-earner	_1	filter	_filtering-basin	_1
earn	_wage-earning	_1	filter	_filtering-tank	_1
eat	_bee-eater	_1	find	_fault-finder	_1
eat	_crab-eater	_1	find	_fault-finding	_1
eat	_dirt-eater	_1	find	_gold-finder	_1
eat	_dirt-eating	_1	find	_key-finder	_1
eat	_eating-house	_1	find	_path-finder	_1
eat	_eating-place	_1	find	_position-finder	_1
eat	_fire-eater	_1	find	_water-finder	_1

find	_witch-finder	_1	greet	_greeting_card	_1
fish	_fish-hook	_1	grill	_grilling-steak	_1
fish	_fishing-boat	_1	grind	_axe-grinder	_1
fish	_fishing-line	_1	grind	_coffee-grinder	_1
fish	_fishing-net	_1	grind	_grinding-wheel	_1
fish	_fishing-rod	_1	grind	_grindstone	_1
fish	_fly-fisher	_1	grind	_knife-grinder	_1
fish	_fly-fishing	_1	grind	_knife-grinder	_1
fish	_sea-fisher	_1	grind	_scissor-grinder	_1
fish	_sea-fishing	_1	grip	_hairgrip	_1
fish	_seal-fisher	_1	grow	_apple-grower	_1
fish	_seal-fishing	_1	grow	_apple-growing	_1
fish	_sponge-fisher	_1	grow	_coffee-grower	_1
fish	_sponge-fishing	_1	grow	_coffee-growing	_1
fit	_gas-fitter	_1	grow	_corn-grower	_1
float	_float-copper	_2	grow	_corn-growing	_1
float	_float-gold	_2	grow	_flower-grower	_1
float	_float-mineral	_2	grow	_flower-growing	_1
float	_float-ore	_2	grow	_fruit_grower	_1
float	_float-quartz	_2	grow	_fruit_growing	_1
float	_float-stone	_2	grow	_hay-grower	_1
float	_floating_grass	_2	grow	_hay-growing	_1
flow	_air-flow	_2	grow	_melon-grower	_1
flow	_water-flow	_2	grow	_melon-growing	_1
fold	_folding-door	_2	grow	_rice-grower	_1
fold	_folding-machine	_1	grow	_rice-growing	_1
fold	_paper-folder	_1	grow	_wheat-grower	_1
follow	_fashion-follower	_1	grow	_wheat-growing	_1
found	_iron-founder	_1	grow	_wine-grower	_1
frame	_picture_framing	_1	grow	_wine-growing	_1
freeze	_wage-freeze	_1	grub	_money-grubber	_1
freshen	_air_freshener	_1	guide	_guide-book	_1
fret	_vine-fretter	_1	guide	_honey-guide	_1
fry	_frying-pan	_1	hang	_coat_hanger	_1
fry	_frying-steak	_1	hang	_hangdog	_1
gamble	_gambling-man	_1	hang	_hangman	_1
gamble	_gambling_house	_1	hang	_paper-hanger	_1
gather	_egg-gatherer	_1	heal	_mind-healer	_1
gather	_egg-gathering	_1	heal	_mind-healing	_1
gather	_wool-gathering	_1	heat	_gas-heater	_1
gaze	_star-gazer	_1	heat	_space-heater	_1
gaze	_star-gazing	_1	heat	_space-heating	_1
giggle	_giggle-smoke	_2	hide	_hiding-place	_1
give	_blood-giver	_1	hold	_bottle_holder	_1
give	_blood-giving	_1	hold	_card_holder	_2
give	_bribe-giver	_1	hold	_cigarette-holder	_1
give	_law-giver	_1	hold	_holding_fee	_1
glow	_glow-worm	_2	hold	_householder	_2
go	_chapelgoer	_1	hold	_inn_holder	_2
go	_church-goer	_1	hold	_inn_holding	_2
go	_church-going	_1	hold	_land-holder	_2
go	_concertgoer	_1	hold	_land-holding	_2
go	_go-cart	_1	hold	_moisture-holder	_1
go	_picture-goer	_1	hold	_music-holder	_1
go	_shore-going	_1	hold	_onion_holder	_1
go	_theatre-goer	_1	hold	_pen-holder	_1
grab	_land-grabber	_1	hold	_plate-holder	_1
grab	_land-grabbing	_1	hold	_rush-holder	_1

hold	_ship-holder	_1	keep	_clock_keeping	_1
hold	_slave-holder	_2	keep	_cow-keeper	_1
hold	_slave-holding	_2	keep	_cow-keeping	_1
hold	_titleholder	_2	keep	_door-keeper	_1
hop	_grasshopper	_1	keep	_game-keeper	_1
hop	_leaf-hopper	_1	keep	_gate-keeper	_1
hop	_rock-hopper	_1	keep	_goalkeeper	_1
hop	_sand-hopper	_1	keep	_green-keeper	_1
hop	_tree-hopper	_1	keep	_horse_keeper	_1
hum	_humming-bird	_1	keep	_horse_keeping	_1
hunt	_buffalo-hunter	_1	keep	_housekeeper	_1
hunt	_buffalo-hunting	_1	keep	_housekeeping	_1
hunt	_duck-hunting	_1	keep	_innkeeper	_1
hunt	_fortune-hunter	_1	keep	_park_keeper	_1
hunt	_fox-hunt	_1	keep	_peace-keeper	_1
hunt	_fox-hunter	_1	keep	_safe-keeping	_1
hunt	_fox-hunting	_1	keep	_school_keeper	_1
hunt	_head-hunt	_1	keep	_sheep-keeper	_1
hunt	_head-hunter	_1	keep	_shopkeeper	_1
hunt	_head-hunting	_1	keep	_shopkeeping	_1
hunt	_hunting-ant	_1	keep	_street-keeper	_1
hunt	_hunting-cog	_1	keep	_swine-keeping	_1
hunt	_hunting-dog	_1	keep	_time-keeper	_1
hunt	_hunting-field	_1	keep	_zoo-keeper	_1
hunt	_hunting-ground	_1	kick	_corner-kick	_1
hunt	_hunting-party	_1	kill	_ant_killer	_1
hunt	_hunting-spider	_1	kill	_cane-killer	_1
hunt	_place-hunter	_1	kill	_fly_killer	_1
hunt	_rat-hunting	_1	kill	_insect_killer	_1
hunt	_slave-hunt	_1	kill	_joy-killer	_1
hunt	_treasure-hunt	_1	kill	_kill-devil	_1
hunt	_treasure-hunter	_1	kill	_kill-joy	_1
hunt	_tuft-hunter	_1	kill	_kill-time	_1
hunt	_tuft-hunting	_1	kill	_king-killer	_1
hunt	_witch-hunt	_1	kill	_lady-killer	_1
hush	_hush-money	_1	kill	_lady-killing	_1
ice	_icing-sugar	_1	kill	_mercy_killing	_1
indicate	_gas-indicator	_1	kill	_moth_killer	_1
iron	_ironing-board	_1	kill	_pain-killer	_1
jerk	_tearjerker	_1	kill	_time-killer	_1
jog	_jogging_shoe	_1	kill	_time-killing	_1
jump	_jump_jockey	_1	kill	_weed-killer	_1
jump	_ski-jumping	_1	knit	_knitting-needle	_1
jump	_ski_jump	_1	land	_belly-landing	_1
jump	_ski_jump	_1	land	_landing-field	_1
jump	_sky-jumping	_1	land	_landing-place	_1
keep	_bar-keeper	_1	laugh	_laughing-gas	_2
keep	_barkeep	_1	laugh	_laughing-stock	_2
keep	_beekeeper	_1	lay	_bricklayer	_1
keep	_beekeeping	_1	lay	_minelayer	_1
keep	_book-keeper	_1	lend	_money-lender	_1
keep	_book-keeping	_1	lend	_money-lending	_1
keep	_box-keeper	_1	lick	_bootlick	_1
keep	_bridge-keeper	_1	lick	_bootlicker	_1
keep	_bridge-keeping	_1	lick	_bootlicking	_1
keep	_cash-keeper	_1	lick	_foot-licker	_1
keep	_cash-keeping	_1	lick	_salt-lick	_1
keep	_clock_keeper	_1	lift	_body-lifter	_1

lift	_lift-bridge	_1	make	_chain_making	_1
lift	_lift-gate	_1	make	_chair_maker	_1
lift	_lifting-bridge	_1	make	_chair_making	_1
lift	_lifting-gate	_1	make	_cheese_maker	_1
lift	_shop-lifter	_1	make	_cheese_making	_1
lift	_shop-lifting	_1	make	_chocolate-maker	_1
lift	_weight-lifter	_1	make	_chocolate-making	_1
lift	_weight_lifting	_1	make	_cigar_maker	_1
light	_candle-lighter	_1	make	_cigar_making	_1
light	_candle-lighter	_1	make	_clog_maker	_1
light	_cigarette-lighter	_1	make	_clog_making	_1
light	_firelighter	_1	make	_cloth-maker	_1
light	_lamp_lighter	_1	make	_coach_maker	_1
line	_eyeliner	_1	make	_coach_making	_1
live	_living_room	_2	make	_coffee_maker	_1
live	_town-living	_2	make	_coffin_maker	_1
locate	_metal_locator	_1	make	_coffin_making	_1
look	_looking-glass	_1	make	_cradle_maker	_1
love	_animal-lover	_2	make	_cradle_making	_1
love	_animal-loving	_2	make	_cream-maker	_1
love	_bird-lover	_2	make	_cream-making	_1
love	_flower-lover	_2	make	_cross-maker	_1
love	_freedom-lover	_2	make	_cross-making	_1
love	_freedom-loving	_2	make	_die_maker	_1
love	_music-lover	_2	make	_die_making	_1
love	_peace-lover	_2	make	_doll_maker	_1
love	_peace-loving	_2	make	_dress-maker	_1
love	_pleasure-lover	_2	make	_dress-making	_1
mable	_paper-mabler	_1	make	_felt_maker	_1
magnify	_magnifying_glass	_1	make	_felt_making	_1
make	_arrow-maker	_1	make	_film_maker	_1
make	_bed-maker	_1	make	_film_making	_1
make	_bootmaker	_1	make	_flymaker	_1
make	_bootmaking	_1	make	_furniture-maker	_1
make	_bread_maker	_1	make	_furniture-making	_1
make	_brickmaker	_1	make	_glove-maker	_1
make	_brickmaking	_1	make	_glove-making	_1
make	_broom-maker	_1	make	_gum_maker	_1
make	_brush-maker	_1	make	_gum_making	_1
make	_butter_maker	_1	make	_gunmaker	_1
make	_butter_making	_1	make	_harness-maker	_1
make	_button_maker	_1	make	_harness-making	_1
make	_button_making	_1	make	_hat_maker	_1
make	_cabinet-maker	_1	make	_hat_making	_1
make	_cabinetmaking	_1	make	_hay-maker	_1
make	_candle_maker	_1	make	_hay-making	_1
make	_candle_making	_1	make	_heel-maker	_1
make	_candy_maker	_1	make	_holidaymaker	_1
make	_candy_making	_1	make	_hook_maker	_1
make	_canoe-maker	_1	make	_image-maker	_1
make	_canoe-making	_1	make	_lace_maker	_1
make	_canvas-maker	_1	make	_lace_making	_1
make	_canvas-making	_1	make	_law-maker	_1
make	_car_maker	_1	make	_make-peace	_1
make	_car_making	_1	make	_match-maker	_1
make	_cereal-maker	_1	make	_match-making	_1
make	_cereal-making	_1	make	_mischief-maker	_1
make	_chain_maker	_1	make	_model_maker	_1

make	_model_making	_1	own	_car-owner	_2
make	_money-maker	_1	own	_car-owning	_2
make	_money-maker	_1	own	_coal-owner	_2
make	_money-making	_1	own	_house-owner	_2
make	_net_maker	_1	own	_house-owning	_2
make	_net_making	_1	own	_land-owner	_2
make	_paper-maker	_1	own	_land-owning	_2
make	_paper-making	_1	own	_mine-owner	_2
make	_parchment-maker	_1	own	_ship-owner	_2
make	_pattern-maker	_1	own	_slave-owner	_2
make	_peacemaker	_1	own	_slave-owning	_2
make	_peace_making	_1	pack	_wool-packer	_1
make	_picture_maker	_1	paint	_glass-painter	_1
make	_picture_making	_1	paint	_glass-painting	_1
make	_posture-maker	_1	paint	_scene-painter	_1
make	_pottery-maker	_1	paint	_scene-painting	_1
make	_rain-maker	_1	paint	_wall-painting	_1
make	_road-maker	_1	paint	_wax-painting	_1
make	_road-making	_1	paint	_word-painter	_1
make	_rope-maker	_1	paint	_word-painting	_1
make	_rope-making	_1	park	_car-park	_1
make	_sandwich_maker	_1	pass	_password	_1
make	_scythe-maker	_1	pat	_pat-dog	_1
make	_shoemaker	_1	pave	_paving_stone	_1
make	_shoemaking	_1	pay	_pay-box	_1
make	_soap-maker	_1	pay	_pay-day	_1
make	_stay-maker	_1	pay	_pay-desk	_1
make	_tool_maker	_1	pay	_pay-night	_1
make	_trouble-maker	_1	pay	_pay-office	_1
make	_trunk-maker	_1	pay	_pay-room	_1
make	_verse-making	_1	pay	_pay-week	_1
make	_verse_maker	_1	peck	_nutpecker	_1
make	_violin-maker	_1	peck	_woodpecker	_1
make	_watchmaker	_1	peep	_daypeep	_2
make	_watchmaking	_1	peep	_peep-hole	_1
make	_wax-maker	_1	pick	_berry-picker	_1
make	_way-maker	_1	pick	_berry-picking	_1
mend	_chair_mender	_1	pick	_cotton-picker	_1
mend	_chair_mending	_1	pick	_cotton-picker	_1
mend	_road-mender	_1	pick	_ear-pick	_1
mend	_road-mending	_1	pick	_ear-picker	_1
milk	_cow-milker	_1	pick	_fig-picker	_1
mind	_babyminder	_1	pick	_fig-picking	_1
mind	_machine-minder	_1	pick	_hop-picker	_1
mix	_mixing-machine	_1	pick	_hop-picker	_1
mix	_sound_mixer	_1	pick	_pickpocket	_1
mock	_mock-bird	_1	pick	_picktooth	_1
mock	_mocking-bird	_1	pick	_potato_picker	_1
model	_clay-modeler	_1	pick	_tooth-picker	_1
model	_clay-modeling	_1	pick	_toothpick	_1
mow	_lawn-mower	_1	pick	_wool-picker	_1
offer	_peace-offering	_1	pierce	_ear_piercing	_1
open	_can_opener	_1	pinch	_penny_pincher	_1
open	_cotton-opener	_1	pinch	_pinchpenny	_1
open	_eye-opener	_1	plan	_town-planning	_1
open	_tin-opener	_1	play	_card_player	_1
own	_boat-owner	_2	play	_chess-player	_1
own	_boat-owning	_2	play	_chess-playing	_1

play	_piano-player	_1	quake	_quaking-grass	_2
play	_piano-playing	_1	quake	_sea-quake	_2
play	_play-day	_1	quake	_water-quake	_2
play	_play-girl	_1	raise	_fire-raiser	_1
play	_play-school	_1	raise	_fund-raiser	_1
play	_playboy	_1	raise	_fund-raising	_1
play	_playcentre	_1	rattle	_rattle-brain	_2
play	_playfellow	_1	rattle	_rattle-head	_2
play	_playground	_1	rattle	_rattle-pate	_2
play	_playing-card	_1	rattle	_rattlesnake	_2
play	_playing-field	_1	read	_face_reading	_1
play	_playmate	_1	read	_fault-reader	_1
play	_playroom	_1	read	_fiche_reader	_1
play	_plaything	_1	read	_map-reader	_1
play	_playtime	_1	read	_mind-reading	_1
play	_role-playing	_1	read	_mind_reader	_1
play	_stage-player	_1	read	_mind_reading	_1
play	_stage-playing	_1	read	_reading-book	_1
play	_swordplay	_1	read	_reading-desk	_1
play	_swordplayer	_1	read	_reading-glass	_1
play	_violin-player	_1	read	_reading-lamp	_1
poach	_sea-poacher	_1	read	_reading-light	_1
point	_brick_pointer	_1	read	_reading-room	_1
point	_brick_pointing	_1	read	_reading_glove	_1
poison	_blood_poisoning	_1	record	_cassette_recorder	_1
poison	_lead-poisoning	_1	record	_recording-studio	_1
polish	_polishing-paste	_1	record	_tape_recorder	_1
polish	_polishing-powder	_1	refine	_sugar-refiner	_1
polish	_polishing-slate	_1	refine	_sugar-refinery	_1
polish	_shoe-polish	_1	refine	_sugar-refining	_1
post	_posting_box	_1	regulate	_air-regulator	_1
print	_printing-house	_1	regulate	_gas-regulator	_1
print	_printing-ink	_1	rest	_rest-room	_2
print	_printing-machine	_1	rest	_resting-place	_2
print	_printing-office	_1	rest	_resting-room	_2
print	_printing-paper	_1	restore	_hair-restorer	_1
produce	_coffee-producer	_1	revolve	_revolving_door	_1
produce	_coffee-producing	_1	ride	_bicycle-rider	_1
pull	_bell-pull	_1	ride	_bicycle-riding	_1
pull	_leg-pull	_1	ride	_riding-boot	_1
pull	_leg-puller	_1	ride	_riding-breeches	_1
pull	_leg-pulling	_1	ride	_riding-cloak	_1
pull	_wire-puller	_1	ride	_riding-clothes	_1
punch	_cardpunch	_1	ride	_riding-coat	_1
punch	_punch-ball	_1	ride	_riding-glove	_1
punch	_ticket-punch	_1	ride	_riding-habit	_1
push	_bell-pusher	_1	ride	_riding-hood	_1
push	_bell-pushing	_1	ride	_riding-horse	_1
push	_push-bicycle	_1	ride	_riding-master	_1
push	_push-bike	_1	ride	_riding-robe	_1
push	_push-button	_1	ride	_riding-school	_1
push	_push-cart	_1	ride	_riding-skirt	_1
push	_push-chair	_1	ride	_riding-suit	_1
push	_push-cycle	_1	ride	_riding-whip	_1
quake	_earthquake	_2	ride	_surf-riding	_1
quake	_flesh-quake	_2	rise	_moonrise	_2
quake	_heart-quake	_2	rise	_sunrise	_2
quake	_ice-quake	_2	rise	_sunrising	_2



roast	_roasting-chicken	_1	set	_bone-setting	_1
rob	_sea-robber	_1	set	_brick-setter	_1
rock	_rocking-chair	_1	set	_fashion-setter	_1
rock	_rocking_horse	_1	set	_style-setter	_1
roll	_leaf-roller	_1	set	_style-setting	_1
roll	_rolling-machine	_1	set	_sun-setting	_2
roll	_rolling-pin	_1	set	_sunset	_2
rove	_rove-beetle	_1	set	_trend-setter	_1
rove	_sea-rover	_1	set	_trend-setting	_1
rove	_sea-roving	_1	set	_type-setter	_1
row	_row-barge	_1	set	_type-setting	_1
row	_row-boat	_1	sew	_sewing-machine	_1
row	_rowing-boat	_1	sew	_sewing-maid	_1
rub	_rubbing-stone	_1	shake	_bone-shaker	_1
rub	_rubstone	_1	shake	_cocktail-shaker	_1
run	_hen-run	_1	shake	_earth-shaking	_2
run	_road-runner	_1	shake	_hand-shaker	_1
run	_running-board	_1	shake	_handshake	_1
run	_running_shoe	_1	shake	_headshake	_1
run	_runway	_1	shake	_saltshaker	_1
run	_sheep-run	_1	share	_share-cropper	_1
run	_ski-runner	_1	sharpen	_pencil-sharpener	_1
run	_ski-running	_1	shave	_shaving-brush	_1
rush	_rush_hour	_1	shave	_shaving-soap	_1
saw	_saw-bones	_1	shave	_shaving_cream	_1
scale	_scaling-ladder	_1	shed	_bloodshed	_1
scalp	_scalping-knife	_1	shed	_inkshed	_1
scan	_scanning-disk	_1	shift	_scene-shifter	_1
scare	_scare-crow	_1	shine	_earth-shine	_2
scatter	_scatter-brain	_1	shine	_moonshine	_2
scatter	_scattergood	_1	shine	_shoeshine	_1
scrape	_boot-scraper	_1	shine	_shoeshine	_1
scrape	_doorscraper	_1	shine	_sky_shine	_2
scrape	_road-scraper	_1	shine	_starshine	_2
scrape	_sky-scraper	_1	shine	_sunshine	_2
scratch	_back-scratcher	_1	shoot	_shooting-gallery	_1
scratch	_scratch-brush	_1	shoot	_shooting-iron	_1
scratch	_scratch_board	_1	shoot	_shooting-jacket	_1
screech	_screech-owl	_1	shoot	_shooting-star	_2
scribble	_scribbling-pad	_1	shoot	_shore-shooter	_1
scrub	_scrubbing-board	_1	shoot	_shore-shooting	_1
scrub	_scrubbing-brush	_1	shoot	_trouble-shooting	_1
scrub	_scrub_board	_1	shoot	_troubleshooter	_1
seal	_sealing-wax	_1	show	_dog_show	_1
search	_search-party	_1	show	_flower-show	_1
search	_searchlight	_1	show	_show-place	_1
search	_soul-searching	_1	show	_showroom	_1
seek	_home-seeker	_1	shrink	_headshrinker	_1
seek	_home-seeking	_1	sing	_night-singer	_1
seek	_peace-seeker	_1	sing	_singing-bird	_1
seek	_pleasure-seeker	_1	sink	_sink-stone	_1
seek	_profit_seeker	_1	sit	_baby-sitter	_2
sell	_bookseller	_1	sit	_sitting-room	_2
sell	_bread_seller	_1	skate	_ice-skater	_1
sell	_music-seller	_1	skate	_ice-skating	_1
sell	_slop-seller	_1	skate	_skateboard	_1
serve	_cake_server	_1	ski	_water-skiing	_1
set	_bone-setter	_1	skim	_skim-milk	_1

skim	_skimming-dish	_1	spy	_spy_satelite	_1
skip	_skipping-ropc	_1	squeeze	_lemon-squeezer	_1
slay	_manslayer	_1	stain	_cotton_stainer	_1
sleep	_sleeping-bag	_2	stain	_paper-stainer	_1
sleep	_sleeping-car	_2	stamp	_stamping-machine	_1
sleep	_sleeping-coach	_2	stand	_candle_stand	_2
sleep	_sleeping-partner	_2	stand	_cruet-stand	_2
sleep	_sleeping-pill	_2	stand	_handstand	_2
sleep	_sleeping-suit	_2	stand	_hat_stand	_2
sleep	_sleeping_tablet	_2	stand	_headstand	_2
slice	_cheese-slicer	_1	stand	_ink_stand	_2
slice	_egg_slicer	_1	stand	_shoulder_stand	_2
slide	_landslide	_2	stand	_standing-bed	_2
slide	_snow_slide	_2	stand	_standing-bowl	_2
slip	_landslip	_2	stand	_standing-cup	_2
slip	_slip-coach	_1	stand	_standing-ground	_2
slip	_slip-knot	_1	stand	_standing-place	_2
slip	_slip-shoe	_1	stand	_standing-room	_2
slip	_snow_slip	_2	start	_starting-point	_1
smell	_smelling_salt	_1	start	_starting-post	_1
smoke	_smoke-house	_1	steal	_dear-stealer	_1
smoke	_smoke-room	_1	steal	_sheep-stealer	_1
smoke	_smoking_room	_1	steal	_sheep-stealing	_1
snatch	_body-snatcher	_1	steer	_steering-wheel	_1
snatch	_purse-snatcher	_1	stew	_stewing-steak	_1
snatch	_toad-snatcher	_1	stick	_sticking-place	_1
sneak	_sneak-thief	_1	stick	_sticking-plaster	_1
sneeze	_sneeze-box	_2	stick	_sticking-point	_1
sneeze	_sneeze-weed	_2	stick	_stickjaw	_1
sneeze	_sneeze-wood	_2	stink	_stink-bird	_2
sob	_sob-story	_2	stink	_stink-bomb	_2
sob	_sob-stuff	_2	stink	_stink-wood	_2
soften	_water-softener	_1	stink	_stinkhorn	_2
sort	_wool-sorter	_1	stink	_stinkstone	_2
speak	_speaking-trumpet	_1	stink	_stinkweed	_2
speak	_speaking-tube	_1	stop	_doorstop	_1
spend	_spending-money	_1	stop	_doorstopper	_1
spin	_money-spinner	_1	stop	_port-stopper	_1
spin	_salad_spinner	_1	stop	_stop-gap	_1
spin	_spin-text	_1	stop	_stop-gap	_1
spin	_spinning-wheel	_1	stop	_stop-watch	_1
spin	_tube-spinner	_1	stop	_tobacco-stopper	_1
spit	_spit-box	_1	strain	_fish-strainer	_1
spit	_spit-fire	_1	stretch	_back-stretch	_1
split	_hair-splitter	_1	stretch	_trouser-stretcher	_1
split	_hair-splitting	_1	strip	_cane-stripper	_1
split	_word-splitting	_1	stumble	_stumbling-block	_2
spoil	_spoil-sport	_1	stumble	_stumbling-stone	_2
spread	_table-spread	_1	suck	_blood-sucker	_1
spring	_springboard	_1	suck	_cherry-sucker	_1
sprinkle	_lawn-sprinkler	_1	suck	_egg-sucker	_1
sprinkle	_rose-sprinkler	_1	suck	_honeysucker	_1
spy	_spy-dust	_1	suck	_suck-bottle	_1
spy	_spy-glass	_1	suck	_suck-egg	_1
spy	_spy-hole	_1	suck	_suck-fish	_1
spy	_spy-tower	_1	suck	_suck-thumb	_1
spy	_spy-window	_1	suck	_sucking-bottle	_1
spy	_spy_plane	_1	suck	_sucking-pig	_1

surf	_surf-board	_1	thrust	_thrust-hoe	_1
surf	_surf-boat	_1	thump	_table-thumper	_1
surf	_surf-canoë	_1	toast	_toasting-fork	_1
surf	_surfing-board	_1	touch	_touch-screen	_1
surf	_wind-surfer	_1	tour	_touring-car	_1
swallow	_sword-swallower	_1	trace	_tracing_paper	_1
swat	_flyswatter	_1	train	_bird_trainer	_1
swear	_swear-word	_1	travel	_space-travelling	_1
sweep	_carpet-sweeper	_1	travel	_space-treveller	_1
sweep	_chimney-sweep	_1	trim	_hedge-trimmer	_1
sweep	_chimney-sweeper	_1	trim	_heel-trimmer	_1
sweep	_minesweeper	_1	try	_cheese_trier	_1
sweep	_street-sweeper	_1	try	_try-pit	_1
sweep	_sweep-net	_1	tune	_tuning-fork	_1
swell	_swell-fish	_2	turn	_turn-bridge	_1
swell	_swell-shark	_2	turn	_turn-penny	_1
swim	_swimming-pond	_1	turn	_turn-screw	_1
swim	_swimming-pool	_1	turn	_turn-table	_1
swim	_swimsuit	_1	turn	_turncoat	_1
swing	_swing-bridge	_1	turn	_turnkey	_1
swing	_swing-door	_1	turn	_turnskin	_1
swing	_swingboat	_2	twist	_brain-twister	_1
swing	_swingtree	_2	twist	_tongue-twister	_1
switch	_time-switch	_1	wait	_wait-list	_2
take	_bribe-taker	_1	wait	_waiting-list	_2
take	_money-taker	_1	wait	_waiting-room	_2
take	_thief-taker	_1	walk	_baby-walker	_1
talk	_table-talk	_1	walk	_fire-walk	_1
tame	_horse-tamer	_1	walk	_fire-walker	_1
tame	_horse-taming	_1	walk	_fire-walking	_1
taste	_ale-taster	_1	walk	_moon_walk	_1
taste	_ale-tasting	_1	walk	_night-walk	_1
taste	_cheese_taster	_1	walk	_night-walker	_1
taste	_flesh-taster	_1	walk	_night-walking	_1
taste	_tea-taster	_1	walk	_rope-walker	_1
taste	_tea-tasting	_1	walk	_sheepwalk	_1
taste	_wine-taster	_1	walk	_shop-walker	_1
taste	_wine_tasting	_1	walk	_space_walk	_1
teach	_music-teacher	_1	walk	_space_walker	_1
teach	_teaching_hospital	_1	walk	_street-walker	_1
tell	_fortune-teller	_1	walk	_street-walking	_1
tell	_fortune-telling	_1	walk	_walking-cane	_1
tell	_story-teller	_1	walk	_walking-day	_1
tell	_story-telling	_1	walk	_walking-fish	_1
tell	_tale-teller	_1	walk	_walking-gentleman	_1
tell	_tell-tale	_1	walk	_walking-lady	_1
tend	_bartender	_1	walk	_walking-part	_1
tend	_bridge-tender	_1	walk	_walking-shoe	_1
tend	_bridge-tending	_1	walk	_walking-staff	_1
tend	_gate-tender	_1	walk	_walking-stick	_1
tend	_gate-tending	_1	walk	_walking-toad	_1
tend	_goaltender	_1	walk	_walking_boot	_1
tend	_goaltending	_1	walk	_wire-walker	_1
thicken	_hair-thickener	_1	wander	_night-wanderer	_1
thrash	_thrashing-floor	_1	wander	_night-wandering	_1
thrash	_thrashing-machine	_1	wander	_wander-year	_1
throw	_throw-stick	_1	warble	_night-warbling	_1
throw	_throwing-stick	_1	warm	_bed-warmer	_1

warm	_chair-warmer	_1	water	_watering-place	_1
warm	_house-warming	_1	water	_watering-pool	_1
warm	_warming-pan	_1	water	_watering-pot	_1
wash	_bottle-washer	_1	weave	_tube-weaver	_1
wash	_bottle-washer	_1	weep	_weeping-birch	_2
wash	_dish-washer	_1	weep	_weeping-elm	_2
wash	_dish-washer	_1	weep	_weeping-tree	_2
wash	_eye-wash	_1	weep	_weeping-willow	_2
wash	_foot_washing	_1	weigh	_weighing-machine	_1
wash	_gas-washer	_1	whet	_whetstone	_1
wash	_gold-wash	_1	whiten	_coffee whitener	_1
wash	_gold-washer	_1	win	_breadwinner	_1
wash	_gold-washing	_1	win	_prize-winner	_1
wash	_gold-washing	_1	wind	_silk-winder	_1
wash	_mouthwash	_1	wind	_silk-winder	_1
wash	_paper-washing	_1	wipe	_penwiper	_1
wash	_rain-wash	_1	wish	_wish-bone	_2
wash	_sheep-wash	_1	wish	_wishing-bone	_2
wash	_toothwash	_1	wish	_wishing-cap	_2
wash	_wash-ball	_1	wish	_wishing-gate	_2
wash	_wash-basin	_1	wish	_wishing-stone	_2
wash	_wash-bowl	_1	wish	_wishing-tree	_2
wash	_wash-cloth	_1	wish	_wishing-well	_2
wash	_wash-day	_1	work	_class_work	_1
wash	_wash-house	_1	work	_day_work	_1
wash	_wash-maid	_1	work	_day_worker	_1
wash	_wash-man	_1	work	_farm_work	_1
wash	_wash-pool	_1	work	_field-work	_1
wash	_wash-pot	_1	work	_glass_work	_1
wash	_wash-room	_1	work	_hand-work	_1
wash	_wash-tub	_1	work	_hand-worker	_1
wash	_wash-woman	_1	work	_hand-working	_1
wash	_washing-blue	_1	work	_homework	_1
wash	_washing-board	_1	work	_housework	_1
wash	_washing-day	_1	work	_night-work	_1
wash	_washing-house	_1	work	_night-worker	_1
wash	_washing-machine	_1	work	_work-day	_1
wash	_washing-powder	_1	work	_work-fellow	_1
wash	_washing-soda	_1	work	_work-mate	_1
wash	_washing_cream	_1	work	_work-people	_1
wash	_window-washer	_1	work	_work-table	_1
wash	_window-washing	_1	work	_work-woman	_1
wash	_wool-washer	_1	work	_workbag	_1
watch	_bird-watcher	_1	work	_workbasket	_1
watch	_clock-watcher	_1	work	_workbench	_1
watch	_clock-watching	_1	work	_workbox	_1
watch	_fire-watcher	_1	work	_workhorse	_1
watch	_fire-watching	_1	work	_working-class	_1
watch	_night-watch	_1	work	_working-day	_1
watch	_night-watch	_1	work	_working-man	_1
watch	_night-watcher	_1	work	_working-woman	_1
watch	_night-watching	_1	work	_workman	_1
watch	_watch-dog	_1	work	_workroom	_1
watch	_watch-tower	_1	work	_workshop	_1
watch	_watchman	_1	worship	_devil-worshipper	_1
watch	_weight_watcher	_1	worship	_devil-worshipping	_1
water	_watering-can	_1	worship	_fire-worship	_1
water	_watering-cart	_1	worship	_fire-worshipper	_1

worship	_image-worshipper	_1	write	_picture-writing	_1
worship	_image-worshipping	_1	write	_prose-writer	_1
worship	_sun-worship	_1	write	_script-writer	_1
worship	_sun-worshipper	_1	write	_sky-writing	_1
wrap	_wrapping-paper	_1	write	_type-writer	_1
wring	_wringing-machine	_1	write	_type-writing	_1
write	_gag-writer	_1	write	_writing-book	_1
write	_handwriting	_1	write	_writing-desk	_1
write	_ink-writer	_1	write	_writing-ink	_1
write	_letter-writer	_1	write	_writing-master	_1
write	_letter-writer	_1	write	_writing-paper	_1
write	_news-writer	_1	write	_writing-table	_1
write	_novel-writer	_1	write	_writing_room	_1

**Tabela 4.2 Pregled srpskohrvatskih glagola sa kojima su glagolske komponente u složenicama u generativnoj vezi**

bacati	_minobacach	_1	braniti	_ledjbran	_1
bdeti	_noccobdija	_2	braniti	_ledobran	_1
bezzati	_bezzisvet	_1	braniti	_mostobran	_1
biti	_bichobija	_1	braniti	_pravobranilac	_1
biti	_gochobija	_1	braniti	_pravobranitelj	_1
biti	_vetrobotina	_1	braniti	_rukobran	_1
bojati/se	_bogobojac	_2	braniti	_snegobran	_1
boleti	_bedrobolja	_2	braniti	_suncobran	_1
boleti	_dushobolja	_2	braniti	_vatrobran	_1
boleti	_glavobolja	_2	braniti	_vetrobran	_1
boleti	_grudobolja	_2	brati	_biljober	_1
boleti	_gushobolja	_2	brati	_biljobera	_1
boleti	_jetrobolja	_2	brati	_klasober	_1
boleti	_kostobolja	_2	brati	_klasoberka	_1
boleti	_kukobolja	_2	brati	_kostober	_1
boleti	_mozgobolja	_2	brati	_kostobera	_1
boleti	_prsobolja	_2	brati	_kostoberina	_1
boleti	_rukobolja	_2	brati	_travoberica	_1
boleti	_slezinobolja	_2	brati	_vinober	_1
boleti	_srcobolja	_2	brati	_vinobera	_1
boleti	_trbobolja	_2	brati	_vinoberje	_1
boleti	_umobolja	_2	brisati	_guzobris	_1
boleti	_ustobolja	_2	brusiti	_metalobrusach	_1
boleti	_uvobolja	_2	busati/se	_busogradadzija	_1
boleti	_vratobolja	_2	bushiti	_drvobushac	_1
boleti	_zglobobolja	_2	bushiti	_metalobushach	_1
boleti	_zubobol	_2	ccushnuti	_ccushkapa	_1
boleti	_zubobolja	_2	cepati	_cepidlaka	_1
boriti/se	_duhoborac	_1	cepati	_drvocep	_1
boriti/se	_duhoborstvo	_1	cepati	_drvocep	_1
boriti/se	_ikonoborac	_1	cepati	_drvocep	_1
boriti/se	_ikonoborstvo	_1	chiniti	_dobrochinac	_1
braniti	_biljbran	_1	chiniti	_dobrochinilac	_1
braniti	_blatobran	_1	chiniti	_dobrochinitelj	_1
braniti	_bokobran	_1	chiniti	_dobrochiniteljka	_1
braniti	_brodobran	_1	chiniti	_dobrochinka	_1
braniti	_domobran	_1	chiniti	_dobrochinstvo	_1
braniti	_domobran	_1	chiniti	_dobrochniteljica	_1
braniti	_grudobran	_1	chiniti	_shtetochina	_1
braniti	_kamenobran	_1	chiniti	_shtetochina	_1
braniti	_kishobran	_1	chiniti	_shtetochinac	_1

200 *Glagolske komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

chiniti	_shtetochinitelj	_1	derati	_strvoderstvo	_1
chiniti	_shtetochinstvo	_1	derati	_vododerina	_1
chiniti	_zloch in	_1	derati	_zzaboder	_1
chiniti	_zloch inac	_1	dizati	_dizzinos	_1
chiniti	_zloch initelj	_1	drkati	_iglodrkalo	_1
chiniti	_zloch inka	_1	drpati	_kartodrpac	_1
chistiti	_chistikucca	_1	drzzati	_konjodrzzac	_1
chistiti	_minochistach	_1	drzzati	_pantalodrzzac	_1
chupati	_zubochupach	_1	drzzati	_rukodrzzach	_1
davati	_poslodavac	_1	drzzati	_silodrzzac	_2
davati	_savetodavac	_1	drzzati	_vlastodrzzac	_2
davati	_vlastodavac	_1	drzzati	_zemljedrzzac	_2
davati	_vlastodavka	_1	drzzati	_zemljodrzzac	_2
davati	_zajmodavac	_1	duvati	_stakloduvach	_1
davati	_zajmodavstvo	_1	gasiti	_vatrogasac	_1
davati	_zakonodavac	_1	gasiti	_vatrogastvo	_1
davati	_zakonodavalac	_1	gaziti	_gazivoda	_1
davati	_zakonodavka	_1	gladiti	_gladibrk	_1
davati	_zakonodavstvo	_1	gladiti	_gladikosa	_1
delati	_drvodelac	_1	gledati	_suncogled	_1
delati	_poljodelac	_1	glodati	_glodjikorica	_1
delati	_poljodelka	_1	glodati	_metaloglodach	_1
delati	_poljodelstvo	_1	gojiti	_kravogojstvo	_1
delati	_rukodelac	_1	gojiti	_marvogojac	_1
delati	_rukodelja	_1	gojiti	_marvogojstvo	_1
delati	_rukodelstvo	_1	gojiti	_svinjogojac	_1
delati	_zemljodelac	_1	gojiti	_svinjogojstvo	_1
delati	_zemljodelka	_1	goniti	_gonivetar	_1
delati	_zemljodelstvo	_1	goniti	_vetrogonica	_1
deljati	_drvodelj	_1	goniti	_vetrogonja	_1
deljati	_drvodelja	_1	goniti	_vetrogonjstvo	_1
deljati	_drvodeljac	_1	goniti	_vetrogonstvo	_1
deljati	_drvodelje	_1	goniti	_vologonac	_1
deljati	_drvodeljnica	_1	goniti	_vologonja	_1
deljati	_drvodeljstvo	_1	goniti	_vologonjac	_1
deljati	_kamenodeljac	_1	graditi	_brodogradilac	_1
derati	_derigusha	_1	graditi	_brodogradilishte	_1
derati	_deriklupa	_1	graditi	_brodograditelj	_1
derati	_derikozza	_1	graditi	_brodogradjenje	_1
derati	_klupoder	_1	graditi	_brodogradnja	_1
derati	_klupodera	_1	graditi	_kotlogradnja	_1
derati	_kmetoder	_1	graditi	_mashinogradnja	_1
derati	_kmetoderstvo	_1	grditi	_bogogrđnik	_1
derati	_konjoder	_1	gristi	_drvogriz	_1
derati	_konjoder	_1	gristi	_grizodushje	_1
derati	_kozzoder	_1	gristi	_kartogrizac	_1
derati	_kozzoder	_1	gristi	_noktogriz	_1
derati	_kozzoder	_1	gristi	_zzilogriz	_1
derati	_kozzodera	_1	gubiti	_dangub	_2
derati	_kozzoderac	_1	gubiti	_danguba	_2
derati	_kozzoderac	_1	gubiti	_danguba	_2
derati	_kozzodernica	_1	gubiti	_danguba	_2
derati	_kuchkoder	_1	gubiti	_dangubac	_2
derati	_machkoder	_1	gubiti	_dangubash	_2
derati	_neboder	_1	gubiti	_dangubdzija	_2
derati	_oblakoder	_1	gubiti	_dangubnica	_2
derati	_strvoder	_1	gubiti	_dangubnik	_2
derati	_strvodernica	_1	gubiti	_dangubnjak	_2

gubiti	_dushegub	_2	jesti	_zmijojed	_1
gubiti	_dushegubac	_2	jesti	_zmijojed	_1
gubiti	_dushegubnica	_2	jesti	_zmijojedina	_1
gubiti	_dushegubnik	_2	jesti	_znojed	_1
gubiti	_dushogubac	_2	jesti	_znojedac	_1
gubiti	_gubidan	_2	jesti	_zzabojed	_1
gubiti	_gubidusha	_2	jesti	_zzabojedac	_1
gubiti	_gubivremenka	_2	kazati	_kazziprst	_1
gubiti	_gubodusha	_2	kazati	_kazziput	_1
gubiti	_gubodushnica	_2	kazati	_kazziput	_1
gubiti	_gubodushnica	_2	kazati	_kazzivetar	_1
gubiti	_gubodushnik	_2	kazati	_putokaz	_1
guliti	_gulibrada	_1	kazati	_vetrokaz	_1
guliti	_gulibradina	_1	kazati	_vodokaz	_1
guliti	_gulikoshtvo	_1	keshati/se	_keshboj	_1
guliti	_gulikoza	_1	kesiti	_kesizub	_1
guliti	_gulikoza	_1	keziti	_kezizub	_1
guliti	_gulivrat	_1	klati	_svinjokolja	_1
gutati	_zzabogut	_1	klepati	_stihoklepac	_1
heftati	_heft-mashina	_1	klepati	_stihoklepanje	_1
hraniti	_kuccehranitelj	_1	klimati	_klimoglav	_1
huliti	_bogohula	_1	klimati	_klimoglavac	_1
huliti	_bogohulac	_1	kljuvati	_kljujdrvo	_1
huliti	_bogohulitelj	_1	kopati	_glinokop	_1
huliti	_bogohulnica	_1	kopati	_rudokop	_1
huliti	_bogohulnik	_1	kopati	_ugljenokop	_1
huliti	_bogohulstvo	_1	kopirati	_kopir-centar	_1
hvaliti	_bogohval	_1	kositi	_senokos	_1
hvaliti	_bogohvalka	_1	kositi	_senokos	_1
hvaliti	_bogohvalstvo	_1	kositi	_senokosha	_1
hvatati	_rukohvat	_1	kovati	_brodokovac	_1
ispijati	_chuturoispilac	_1	kovati	_brodokovach	_1
ispiti	_ispichasha	_1	krasti	_drvokradac	_1
ispiti	_ispichutura	_1	krasti	_drvokradica	_1
izjesti	_izjedipogacha	_1	krasti	_guskokradica	_1
jesti	_biljojed	_1	krasti	_kesokradica	_1
jesti	_biljojedac	_1	krasti	_knjigokradica	_1
jesti	_bubojed	_1	krasti	_konjokradac	_1
jesti	_bubojedac	_1	krasti	_konjokradica	_1
jesti	_buvojedina	_1	krasti	_konjokradja	_1
jesti	_dlakojed	_1	krasti	_kozokradica	_1
jesti	_drvojed	_1	krasti	_kradikesa	_1
jesti	_drvojedac	_1	krasti	_kradikonjica	_1
jesti	_drvojetka	_1	krasti	_kradikoza	_1
jesti	_hlebojedja	_1	krasti	_ribokradica	_1
jesti	_insektojed	_1	krasti	_shumokradica	_1
jesti	_jedibaba	_1	krasti	_vinokradica	_1
jesti	_kukcojed	_1	krasti	_zverokradica	_1
jesti	_kukcojedac	_1	krasti	_zverokradja	_1
jesti	_machkojed	_1	krasti	_zverokradstvo	_1
jesti	_medojed	_1	kretati/se	_suncokret	_1
jesti	_mesojed	_1	kriviti	_krivikapa	_1
jesti	_mesojedje	_1	krpiti	_kotlokrp	_1
jesti	_mishojedina	_1	krpiti	_kotlokrpa	_1
jesti	_mravojed	_1	krpiti	_kotlokrpar	_1
jesti	_mravojedac	_1	kuditi	_kudibaba	_1
jesti	_travojed	_1	kupiti	_kupimrvichar	_1
jesti	_zemljojed	_1	lechiti	_vodolechilishte	_1

202 *Glagolske komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

leteti	_letivetar	_1	ljubiti	_vlastoljublje	_2
leteti	_letizzaba	_1	ljubiti	_vodoljub	_2
lezzati	_hladolezz	_2	ljubiti	_vodoljubac	_2
lezzati	_hladolezz	_2	ljubiti	_zlatoljubac	_2
lezzati	_kutolezz	_2	ljubiti	_zlatoljublje	_2
lezzati	_kutolezza	_2	ljubiti	_zzenoljub	_2
liptati	_krvoliptanje	_2	ljubiti	_zzenoljubac	_2
liti	_krvolicce	_1	ljubiti	_zzenoljublje	_2
liti	_slovolivac	_1	lokati	_chorbolok	_1
liti	_slovolivnica	_1	lokati	_krvolok	_1
liti	_vinolija	_1	lokati	_vodolok	_1
liti	_vodolija	_1	lokati	_vodolok	_1
lizati	_chankoliz	_1	lomiti	_brakolomac	_1
lizati	_chankoliza	_1	lomiti	_brakolomka	_1
lizati	_chankolizac	_1	lomiti	_brakolomnica	_1
lizati	_lizguz	_1	lomiti	_brakolomnik	_1
lizati	_lizzilonac	_1	lomiti	_brakolomstvo	_1
lizati	_lizzisahan	_1	lomiti	_kamenolom	_1
lizati	_lizzisahanka	_1	lomiti	_kamenolom	_1
lizati	_loncoliz	_1	lomiti	_kamenolom	_1
lizati	_zdeloliz	_1	lomiti	_kamenolomac	_1
ljubiti	_basnoljubac	_2	lomiti	_kostolomac	_1
ljubiti	_bogoljub	_2	lomiti	_krstolom	_1
ljubiti	_bogoljubac	_2	lomiti	_krstolom	_1
ljubiti	_bogoljublje	_2	lomiti	_ledolom	_1
ljubiti	_bogoljupstvo	_2	lomiti	_ledolomac	_1
ljubiti	_bratoljublje	_2	lomiti	_ledolomac	_1
ljubiti	_bratoljupstvo	_2	lomiti	_snegolom	_1
ljubiti	_chovekoljub	_2	lomiti	_vetrolom	_1
ljubiti	_chovekoljubac	_2	lomiti	_vetrolom	_1
ljubiti	_dobroljubac	_2	lomiti	_vratolom	_1
ljubiti	_dobroljublje	_2	lomiti	_vratolom	_1
ljubiti	_domoljub	_2	lomiti	_vratolom	_1
ljubiti	_domoljubac	_2	lomiti	_vratolomija	_1
ljubiti	_domoljupka	_2	lomiti	_vratolomstvo	_1
ljubiti	_drvoljub	_2	lomiti/se	_brodolom	_2
ljubiti	_gostoljubac	_2	loviti	_bubolovac	_1
ljubiti	_gostoljublje	_2	loviti	_buvolovac	_1
ljubiti	_istinoljubac	_2	loviti	_kitolov	_1
ljubiti	_istinoljublje	_2	loviti	_kitolovac	_1
ljubiti	_knjigoljub	_2	loviti	_kitolovac	_1
ljubiti	_knjigoljubac	_2	loviti	_kitolovishte	_1
ljubiti	_konjoljub	_2	loviti	_kitolovka	_1
ljubiti	_konjoljubac	_2	loviti	_kitolovstvo	_1
ljubiti	_koristoljubac	_2	loviti	_klaselovac	_1
ljubiti	_koristoljublje	_2	loviti	_klasolovac	_1
ljubiti	_miroljubac	_2	loviti	_medvedolovac	_1
ljubiti	_miroljubitelj	_2	loviti	_minolovac	_1
ljubiti	_miroljubiteljka	_2	loviti	_minolovka	_1
ljubiti	_miroljublje	_2	loviti	_misholovac	_1
ljubiti	_pravdoljubac	_2	loviti	_misholovica	_1
ljubiti	_pravdoljublje	_2	loviti	_misholovka	_1
ljubiti	_slavoljubac	_2	loviti	_misholovka	_1
ljubiti	_slobodoljubac	_2	loviti	_mravolovac	_1
ljubiti	_slobodoljublje	_2	loviti	_muvolovka	_1
ljubiti	_srebro ljubac	_2	loviti	_pacolovka	_1
ljubiti	_vinoljubac	_2	loviti	_pticolovac	_1
ljubiti	_vlastoljubac	_2	loviti	_ribolov	_1



loviti	_ribolovac	_1	moliti/se	_bogomolja	_1
loviti	_ribolovishte	_1	moliti/se	_bogomoljac	_1
loviti	_ribolovka	_1	moliti/se	_bogomoljshite	_1
loviti	_ribolovstvo	_1	moliti/se	_bogomoljka	_1
loviti	_tunjolov	_1	moliti/se	_bogomoljka	_1
loviti	_tunolov	_1	moliti/se	_bogomoljnik	_1
loviti	_tunolovac	_1	moliti/se	_djavolomoljac	_1
loviti	_tunolovka	_1	moriti	_bubomor	_1
loviti	_zmijolovac	_1	moriti	_buvomor	_1
lozziti	_lozz-ulje	_1	moriti	_chedomor	_1
luftirati	_luftiguz	_1	moriti	_chedomorac	_1
mamiti	_mamipara	_1	moriti	_chedomorka	_1
mamiti	_mamipara	_1	moriti	_chovekomorstvo	_1
mastiti	_mastibrk	_1	moriti	_drvomor	_1
mazati	_brkomaz	_1	moriti	_drvomora	_1
mazati	_kolomaz	_1	moriti	_gladomornica	_1
meriti	_bachvomer	_1	moriti	_glistomor	_1
meriti	_benzinomer	_1	moriti	_jadomor	_1
meriti	_daljinomer	_1	moriti	_klicomor	_1
meriti	_daljnomer	_1	moriti	_konjomora	_1
meriti	_daljomer	_1	moriti	_kozomor	_1
meriti	_drvomer	_1	moriti	_kozomorac	_1
meriti	_drvomerstvo	_1	moriti	_ljudomora	_1
meriti	_dubinomer	_1	moriti	_ljudomorac	_1
meriti	_gustinomer	_1	moriti	_ljudomorstvo	_1
meriti	_jamomerac	_1	moriti	_mishomor	_1
meriti	_jamomernik	_1	moriti	_muvomor	_1
meriti	_kiselinomer	_1	moriti	_muvomorka	_1
meriti	_kishomer	_1	moriti	_zimomora	_1
meriti	_krivinomer	_1	moriti	_zimomorje	_1
meriti	_kuglomer	_1	moriti	_zimomornica	_1
meriti	_plinomer	_1	moriti	_zimomornik	_1
meriti	_silomer	_1	moriti	_zzenomorac	_1
meriti	_suncomer	_1	moriti	_zzenomorstvo	_1
meriti	_taktomer	_1	mrzeti	_bogomrzac	_2
meriti	_toplomer	_1	mrzeti	_bogomrznik	_2
meriti	_uglomer	_1	mrzeti	_bratomrzac	_2
meriti	_vetromer	_1	mrzeti	_chovekomrzac	_2
meriti	_vinomer	_1	mrzeti	_knjigomrzac	_2
meriti	_visinomer	_1	mrzeti	_krstomrzac	_2
meriti	_vodomer	_1	mrzeti	_mrzismet	_2
meriti	_vunomer	_1	mrzeti	_tiranomrzac	_2
mesti	_vetromet	_1	mrzeti	_zzenomrzac	_2
mesti	_vetromet	_1	musti	_muzikrava	_1
mesti	_vetrometina	_1	mutiti	_krvomut	_1
mesti	_vetrometina	_1	mutiti	_krvomutnica	_1
metati	_kamenomet	_1	mutiti	_krvomutnik	_1
metati	_nogomet	_1	mutiti	_krvomutnja	_1
metati	_pushkomet	_1	mutiti	_mutikasha	_1
metati	_rukomet	_1	mutiti	_mutimir	_1
metati	_vatromet	_1	mutiti	_mutivoda	_1
metati	_vatrometach	_1	nalivati	_naliv-pero	_1
metati	_vatrometnik	_1	nositi	_badnjonosac	_1
mlatiti	_mlatipara	_1	nositi	_baccilonosha	_1
mlatiti	_mlatishuma	_1	nositi	_bajlonosha	_1
mlatiti	_mlatishuma	_1	nositi	_bichenosac	_1
moliti/se	_bogomolja	_1	nositi	_blagosac	_1
moliti/se	_bogomolja	_1	nositi	_brenenosha	_1

nositi	_budzenosac	_1	padati	_listopad	_2
nositi	_budzonosac	_1	padati	_slanopadja	_2
nositi	_chabronosha	_1	padati	_snegopadina	_2
nositi	_glasonosha	_1	padati	_vodopad	_2
nositi	_glavonosha	_1	pakovati	_pak-papir	_1
nositi	_gradonosac	_1	paliti	_palidrvce	_1
nositi	_grbonosha	_1	paliti	_palikucca	_1
nositi	_hlebonosha	_1	paziti	_kuccepazitelj	_1
nositi	_ikonosha	_1	paziti	_kuccepaziteljica	_1
nositi	_kliconosha	_1	paziti	_kuccepaziteljka	_1
nositi	_kliconoshtvo	_1	paziti	_pazikucca	_1
nositi	_kljuchonosha	_1	pecci	_chelopek	_1
nositi	_knjigonosac	_1	pevati	_pevidrug	_1
nositi	_knjigonosha	_1	piriti	_pirivatra	_1
nositi	_kopljonosha	_1	piriti	_vetropir	_1
nositi	_krstonosac	_1	piriti	_vetropirka	_1
nositi	_krstonosha	_1	pisati	_bakropis	_1
nositi	_krstonoshac	_1	pisati	_bakropisac	_1
nositi	_krunonosac	_1	pisati	_basnopisac	_1
nositi	_krunonosha	_1	pisati	_chlankopisac	_1
nositi	_luchonosha	_1	pisati	_firmopisac	_1
nositi	_machenosac	_1	pisati	_ikonopis	_1
nositi	_machenosha	_1	pisati	_ikonopisac	_1
nositi	_machonosac	_1	pisati	_ikonopisanje	_1
nositi	_machonosha	_1	pisati	_kamenopisac	_1
nositi	_medonosnica	_1	pisati	_putopis	_1
nositi	_minonosac	_1	pisati	_rukopis	_1
nositi	_mironosac	_1	pisati	_shakopis	_1
nositi	_mironosica	_1	pisati	_stihopisac	_1
nositi	_mironosnica	_1	pisati	_zakonopisac	_1
nositi	_mitronosac	_1	pisati	_zemljopis	_1
nositi	_mitronosha	_1	piti	_dimopija	_1
nositi	_mlekonosha	_1	piti	_jajopija	_1
nositi	_pisonosha	_1	piti	_krvopija	_1
nositi	_pivonosha	_1	piti	_krvopijac	_1
nositi	_plodonosha	_1	piti	_krvopilac	_1
nositi	_poshtonosha	_1	piti	_krvopilica	_1
nositi	_rogonosha	_1	piti	_krvopilnica	_1
nositi	_ruchkonosha	_1	piti	_medopija	_1
nositi	_skiptronosac	_1	piti	_pivopija	_1
nositi	_skutonosha	_1	piti	_srcopija	_1
nositi	_sporonosha	_1	piti	_vinopija	_1
nositi	_svecconosha	_1	piti	_vodopija	_1
nositi	_toplonosha	_1	piti	_vodopija	_1
nositi	_vatronosha	_1	piti	_vodopijac	_1
nositi	_vencenosac	_1	piti	_vodopilac	_1
nositi	_venconosac	_1	plakati	_plachidrug	_2
nositi	_venconosha	_1	plakati	_plachidrugica	_2
nositi	_vinonosha	_1	plaviti	_vodoplav	_1
nositi	_vodonosac	_1	plaviti	_vodoplav	_1
nositi	_vodonosha	_1	plaviti	_vodoplav	_1
nositi	_vrecconosha	_1	plaviti	_vodoplavina	_1
nositi	_zakonosha	_1	plaviti	_vodoplavina	_1
nositi	_zastavonosha	_1	plaviti	_vodoplavje	_1
nositi	_zdelonosha	_1	plaviti	_vodoplavlje	_1
nositi	_zlatonosha	_1	ploviti	_brodoplovlje	_2
odvoditi	_vodoodvodnik	_1	ploviti	_moreplovac	_2
padati	_kosopadica	_2	ploviti	_moreplovstvo	_2

ploviti	_vazduhoplov	_2	rezati	_bakrorezac	_1
ploviti	_vazduhoplovstvo	_2	rezati	_bakrorezaonica	_1
ploviti	_vazduhovplovac	_2	rezati	_bakrorezar	_1
pojiti	_konjopoj	_1	rezati	_bakrorezba	_1
pojiti	_vodopoj	_1	rezati	_bakroreznica	_1
pojiti	_vodopoj	_1	rezati	_drvorez	_1
pojiti	_vodopoj	_1	rezati	_drvorez	_1
pokloniti/se	_ikonopoklonik	_1	rezati	_drvorezac	_1
pokloniti/se	_ikonopoklonstvo	_1	rezati	_drvorezach	_1
pokloniti/se	_krstopoklonik	_1	rezati	_drvorezanje	_1
polagati	_minopolagach	_1	rezati	_drvorezar	_1
posedovati	_zemljoposednica	_2	rezati	_drvorezba	_1
posedovati	_zemljoposednik	_2	rezati	_drvoreznica	_1
prati	_loncoper	_1	rezati	_ikonorez	_1
prati	_loncopera	_1	rezati	_kamenorestvo	_1
prati	_sudoper	_1	rezati	_kamenorezac	_1
prati	_sudopera	_1	rezati	_kamenorezach	_1
prati	_sudopera	_1	rezati	_kamenoreznica	_1
prati	_sudopera	_1	rezati	_ledorez	_1
prati	_sudopera	_1	rezati	_metalorezac	_1
prati	_sudoperka	_1	rezati	_pechatorezac	_1
prati	_sudopralja	_1	rezati	_pechatoreznica	_1
presti	_sviloprelja	_1	rezati	_staklorezac	_1
primati	_gostoprimalac	_2	rezati	_stakloreznica	_1
primati	_gostoprilstvo	_2	rezati	_zlatorez	_1
primati	_kamatoprimalac	_2	roviti	_krtorovina	_1
primati	_posloprimac	_2	roviti	_krtorovinjak	_1
primati	_zajmoprimalac	_2	rushiti	_ikonorushilac	_1
primati	_zajmoprimalac	_2	rushiti	_rushimir	_1
probijati/se	_probigora	_1	saditi	_rukosad	_1
probijati/se	_probisvet	_1	savijati	_metalosavijach	_1
prodavati	_drvoprodavac	_1	secci	_drvosecha	_1
prognati	_bratoprognanik	_1	secci	_drvosecha	_1
proliti	_krvoprolisce	_1	secci	_drvosechac	_1
proliti	_krvoprolitnica	_1	secci	_drvosek	_1
proliti	_krvoprolitnik	_1	secci	_drvosek	_1
proliti	_suzoprolisce	_1	secci	_glavosecha	_1
pronalaziti	_vodopronalazzac	_1	secci	_glavosecha	_1
psovati	_bogopsovac	_1	secci	_glavosechac	_1
psovati	_bogopsovka	_1	secci	_glavosechenje	_1
pucati	_vrbovuc	_2	secci	_glavosechje	_1
pushiti	_push-pauza	_1	secci	_glavosek	_1
raditi	_zemljoradnica	_1	secci	_gorosecha	_1
raditi	_zemljoradnik	_1	secci	_gorosecha	_1
raditi	_zemljoradnja	_1	secci	_gorosechac	_1
radjati	_zzitoradja	_1	secci	_letosech	_1
rasipati	_raspikucça	_1	secci	_letosech	_1
rasipati	_raspikuccstvo	_1	secci	_secikesa	_1
razbijati	_razbiguz	_1	secci	_zimosech	_1
razbiti	_razbiguz	_1	secci	_zimosechina	_1
razvijati	_razvigor	_1	shorati	_shorkapa	_1
razvijati	_razvigorac	_1	skochiti	_skochibuba	_1
rendisati	_metalorendisach	_1	skochiti	_skochidevojka	_1
rezati	_bakarorez	_1	skochiti	_vodoskok	_2
rezati	_bakarorez	_1	skupljati	_buvoskupljach	_1
rezati	_bakarorezac	_1	slagati	_slovoslagach	_1
rezati	_bakrorez	_1	slutiti	_zloslut	_2
rezati	_bakrorez	_1	slutiti	_zloslut	_2

slutiti	_zloslut	_2	tvoriti	_chudotvorac	_1
slutiti	_zlosluta	_2	tvoriti	_chudotvorka	_1
slutiti	_zlosluta	_2	tvoriti	_chudotvornik	_1
slutiti	_zlosluta	_2	tvoriti	_chudotvorstvo	_1
slutiti	_zloslutica	_2	tvoriti	_dobrotvor	_1
slutiti	_zloslutica	_2	tvoriti	_dobrotvorac	_1
slutiti	_zloslutica	_2	tvoriti	_dobrotvorka	_1
slutiti	_zloslutnica	_2	tvoriti	_dobrotvorstvo	_1
slutiti	_zloslutnik	_2	tvoriti	_jezikotvorac	_1
slutiti	_zloslutnja	_2	tvoriti	_mirotvorac	_1
smrdeti	_smrdibaba	_2	tvoriti	_mirotvorka	_1
smrdeti	_smrdibuba	_2	tvoriti	_mirotvorstvo	_1
smrdeti	_smrdibuba	_2	tvoriti	_pesmotvorac	_1
smrdeti	_smrdivrana	_2	tvoriti	_pesmotvorstvo	_1
smrdeti	_smrdovrana	_2	tvoriti	_rukotvor	_1
smrdeti	_smrdovranka	_2	tvoriti	_rukotvorac	_1
spomenuti	_spomen-dan	_1	tvoriti	_rukotvorina	_1
spomenuti	_spomen-knjiga	_1	tvoriti	_rukotvornik	_1
spomenuti	_spomen-kosturnica	_1	tvoriti	_rukotvorstvo	_1
spomenuti	_spomen-plocha	_1	tvoriti	_stihotvorac	_1
srkati	_vinosrk	_1	tvoriti	_stihotvorka	_1
strigati	_strizibuba	_1	tvoriti	_stihotvorstvo	_1
strigati	_strizibuba	_1	tvoriti	_umotvor	_1
strugati	_drvostrugar	_1	tvoriti	_umotvorina	_1
svrgnuti	_svrzikapa	_1	tvoriti	_zakonotvorac	_1
svrgnuti	_svrzimantija	_1	tvoriti	_zakonotvorstvo	_1
tecci	_krvotok	_2	tvoriti	_zlotvor	_1
tecci	_suzotek	_2	tvoriti	_zlotvornica	_1
tecci	_tecikucca	_1	tvoriti	_zlotvornik	_1
tecci	_vodotechina	_2	ubiti	_bratoubica	_1
tecci	_vodotechje	_2	ubiti	_bratoubistvo	_1
tecci	_vodotek	_2	ubiti	_chedoubica	_1
tecci	_vodotok	_2	ubiti	_deteubica	_1
tesati	_brodotesach	_1	ubiti	_deteubistvo	_1
tesati	_kamenotesar	_1	ubiti	_kraljeubica	_1
tkati	_zlatotkach	_1	ubiti	_kraljeubistvo	_1
tochiti	_crvotoch	_1	ubiti	_kraljoubica	_1
tochiti	_crvotochina	_1	ubiti	_kraljoubistvo	_1
tochiti	_crvotok	_1	ubiti	_materoubica	_1
tochiti	_drvotoch	_1	ubiti	_materoubistvo	_1
tochiti	_drvotocha	_1	ubiti	_muzzoubica	_1
tochiti	_drvotochac	_1	ubiti	_oceubica	_1
tochiti	_knjigotoch	_1	ukrotiti	_zveroukrotitelj	_1
tochiti	_vinotoch	_1	vaditi	_dushevadnica	_1
tochiti	_vinotocha	_1	vaditi	_dushevadnik	_1
tochiti	_vinotochje	_1	vaditi	_dushovadnica	_1
topiti	_zlatotopka	_1	vaditi	_dushovadnik	_1
trazziti	_zajmotrazzac	_1	vesti	_zlatovez	_1
trazziti	_zajmotrazzilac	_1	vesti	_zlatovezilja	_1
trazziti	_zajmotrazzitelj	_1	vezati	_brkovez	_1
tresti/se	_zemljotres	_2	vezati	_knjigovestvo	_1
trgovati	_konjotrzzac	_1	vezati	_knjigovez	_1
trnuti	_trniguz	_2	vezati	_knjigovezac	_1
trti	_tarikamen	_1	vezati	_knjigovezach	_1
trti	_tarizdela	_1	vezati	_knjigovezica	_1
tuzziti	_tuzzibaba	_1	vezati	_knjigoveznica	_1
tvoriti	_basnotvorac	_1	vezati	_konjovez	_1
tvoriti	_chudotvor	_1	vezati	_vezzikesa	_1

videti	_duhovidac	_2	voditi	_zzuchovodnik	_1
videti	_ochevidac	_2	voziti	_kolovoz	_1
videti	_zlovidjenje	_2	voziti	_kolovoz	_1
visiti	_visibaba	_2	vrteti	_vrtiguz	_1
visiti	_visistarac	_2	vrteti	_vrtiguza	_1
vladati	_strahovlada	_1	vrteti	_vrtikapa	_1
voditi	_brodovodja	_1	vrteti	_vrtirep	_1
voditi	_cevovod	_1	vrteti	_vrtirepka	_1
voditi	_chelovodja	_1	vrteti	_vrtoglavica	_2
voditi	_chetovodja	_1	zametati	_zametkavga	_1
voditi	_gasovod	_1	zametati	_zametkavga	_1
voditi	_horovodja	_1	zametnuti	_zametnikavga	_1
voditi	_hrtovodja	_1	zatrti	_zatrikucca	_1
voditi	_jajovod	_1	zavarivati	_brodozavarivach	_1
voditi	_kashikovodja	_1	zzaliti	_bogozzalac	_2
voditi	_knjigovodja	_1	zzderati	_biljozder	_1
voditi	_knjigovodjenje	_1	zzderati	_biljozderac	_1
voditi	_knjigovodstvo	_1	zzderati	_bubozzder	_1
voditi	_knjigovotkinja	_1	zzderati	_drvozzder	_1
voditi	_kolovodja	_1	zzderati	_drvozzderac	_1
voditi	_kolovodjica	_1	zzderati	_hlebozzder	_1
voditi	_konjevodac	_1	zzderati	_hlebozzderka	_1
voditi	_konjovodac	_1	zzderati	_insektozzder	_1
voditi	_konjovodica	_1	zzderati	_jagodozzder	_1
voditi	_konjovodja	_1	zzderati	_klicozzder	_1
voditi	_konjovodstvo	_1	zzderati	_kostozzder	_1
voditi	_kranovodja	_1	zzderati	_krvozzder	_1
voditi	_mashinovodja	_1	zzderati	_kukcozzder	_1
voditi	_mazgovodac	_1	zzderati	_kukcozzderac	_1
voditi	_medovodja	_1	zzderati	_kukcozzderka	_1
voditi	_mlekovod	_1	zzderati	_ljudozzder	_1
voditi	_mokraccovod	_1	zzderati	_ljudozzderstvo	_1
voditi	_munjovod	_1	zzderati	_mesozzder	_1
voditi	_naftovod	_1	zzderati	_mesozzderac	_1
voditi	_parovod	_1	zzderati	_mesozzderka	_1
voditi	_plinovod	_1	zzderati	_mravozzder	_1
voditi	_poslovodja	_1	zzderati	_mravozzderac	_1
voditi	_poslovodjstvo	_1	zzderati	_muvozzder	_1
voditi	_poslovotkinja	_1	zzderati	_plodozzderac	_1
voditi	_rukovodilac	_1	zzderati	_ribozzder	_1
voditi	_semenovod	_1	zzderati	_strvozzderac	_1
voditi	_semevod	_1	zzderati	_svinjozzder	_1
voditi	_slepchovodja	_1	zzderati	_travozzder	_1
voditi	_suzovod	_1	zzderati	_vatrozzder	_1
voditi	_toplovod	_1	zzderati	_zmijozzder	_1
voditi	_vetrovod	_1	zzderati	_zmijozzder	_1
voditi	_vodovod	_1	zzderati	_zrnozzder	_1
voditi	_volovodac	_1	zzderati	_zrnozzderac	_1
voditi	_volovodac	_1	zzderati	_zrnozzderica	_1
voditi	_volovodica	_1	zzderati	_zrnozzderka	_1
voditi	_volovodja	_1	zzderati	_zabozzder	_1
voditi	_zemljovod	_1	zzderati	_zilozzdera	_1
voditi	_zemljovodnik	_1	zzeleti	_zlozzelitelj	_2
voditi	_zzuchovod	_1			

## **4.3 Pregled agentivnih i neagentivnih glagola**

### **4.3.1 Pregled agentivnih glagola**

#### **4.3.1.1 Pregled agentivnih glagola u engleskom jeziku**

Agentivnim se smatraju oni glagoli koji prihvataju dubinsku značenjsku relaciju 'agens' (definiciju relacije vidi u 2.6.1). Rezultati su sumirani u Tabeli 4.5. Broj agentivnih glagola je 1344, što čini 88.07% od ukupnog broja engleskih glagola. Broj agentivnih glagola u engleskom jeziku je 7.38 puta veći u odnosu na broj neagentivnih i veći za 4.65% od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom.

#### **4.3.1.2 Pregled agentivnih glagola u srpskohrvatskom**

Rezultati su sumirani u Tabeli 4.5. Broj agentivnih glagola je 835, što čini 83.42% od ukupnog broja srpskohrvatskih glagola. Broj agentivnih glagola u srpskohrvatskom jeziku je 5.03 puta veći u odnosu na broj neagentivnih i manji za 4.65% od odgovarajućeg broja u engleskom.

### **4.3.2 Pregled neagentivnih glagola**

#### **4.3.2.1 Pregled neagentivnih glagola u engleskom jeziku**

Neagentivnim se smatraju oni glagoli koji ne prihvataju dubinsku značenjsku relaciju 'agens' (definiciju relacije vidi u 2.6.1). Broj neagentivnih glagola je 182, što čini 11.93% od ukupnog broja engleskih glagola. Broj je 7.38 puta manji od broja agentivnih glagola u engleskom jeziku i za 4.65% manji od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom (vidi Tabelu 4.5).

#### **4.3.2.2 Pregled neagentivnih glagola u srpskohrvatskom jeziku**

Neagentivnim se smatraju oni glagoli koji ne prihvataju dubinsku značenjsku relaciju 'agens' (definiciju vidi u 2.6.1). Broj neagentivnih glagola iznosi 166, što čini 16.58% od ukupnog broja srpskohrvatskih glagola. Broj je 5.03 puta manji od broja agentivnih glagola u srpskohrvatskom i za 4.65% veći od odgovarajućeg broja u engleskom jeziku (vidi Tabelu 4.5).

### **4.3.3 Pregled glagola koji su aktivni kao agentivni i kao neagentivni**

#### **4.3.3.1 Pregled glagola koji su aktivni kao agentivni i kao neagentivni u engleskom jeziku**

Lista glagola je data u celini u Tabeli 4.3. Ovu grupu glagola čine oni koji su aktivni i u svom agentivnom značenju (shine u shoeshine ili hold u holding

fee) i u svom neagentivnom značenju (shine u sunshine ili hold u householder). Za dalje primere čitalac se upućuje na Tabelu 4.1.

**Tabela 4.3 Lista engleskih glagola koji su u složenici aktivni kao agentivni i kao neagentivni**

1. beat	8. peep
2. break	9. set
3. drag	10. shake
4. drift	11. shine
5. fall	12. shoot
6. fold	13. slip
7. hold	14. swing

**4.3.3.2 Pregled glagola koji su aktivni kao agentivni i kao neagentivni u srpskohrvatskom jeziku**

Lista glagola je data u celini u Tabeli 4.4. Ovu grupu glagola čine oni koji su aktivni i u svom agentivnom značenju (držati u rukodržac ili teći u tecikuća) i u svom neagentivnom značenju (držati u zemljodržac ili teći u vodotek). Za dalje primere čitalac se upućuje na Tabelu 4.2.

**Tabela 4.4 Lista srpskohrvatskih glagola koji su u složenici aktivni kao agentivni i kao neagentivni**

1. držati
2. skočiti
3. teći
4. vrteti

**Tabela 4.5 Aktivni agentivni i neagentivni glagoli broj javljanja**

AE (ABS)	AE (%)	NAE (ABS)	NAE (%)	AS (ABS)	AS (%)	NAS (ABS)	NAS (%)
1344	88.07	182	11.93	835	83.42	166	16.58

A = Agentivni glagoli  
 NA = Neagentivni glagoli  
 E = Engleski jezik  
 S = Srpskohrvatski jezik  
 ABS = Apsolutna vrednost

## **4.4 Glagoli s obzirom na mesto eksponenta u prvom ili drugom delu složenice**

### **4.4.1 Glagoli čiji je eksponent u prvom delu složenice**

#### **4.4.1.1 Glagoli čiji je eksponent u prvom delu složenice - engleski jezik**

Eksponent glagola je u prvom delu složenice 512 puta, što iznosi 33.55% i što je 1.98 puta manje u odnosu na broj javljanja u drugom delu engleskih složenica i što je za 21.16% više od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom jeziku (vidi Tabelu 4.6).

#### **4.4.1.2 Glagoli čiji je eksponent u prvom delu složenice - srpskohrvatski jezik**

Eksponent glagola je u prvom delu složenice 124 puta, što iznosi 12.39% i što je 7.07 puta manje u odnosu na broj javljanja u drugom delu srpskohrvatskih složenica i što je za 21.16% manje od odgovarajućeg broja u engleskom jeziku (vidi Tabelu 4.6).

### **4.4.2 Glagoli čiji je eksponent u drugom delu složenice**

#### **4.4.2.1 Glagoli čiji je eksponent u drugom delu složenice - engleski jezik**

Eksponent glagola je u drugom delu složenice 1014 puta, što iznosi 66.45% i što je 1.98 puta više u odnosu na broj javljanja u prvom delu engleskih složenica i što je za 21.16% manje od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom jeziku (vidi Tabelu 4.6).

#### **4.4.2.2 Glagoli čiji je eksponent u drugom delu složenice - srpskohrvatski jezik**

Eksponent glagola je u drugom delu složenice 877 puta, što iznosi 87.61% i što je 7.07 puta više u odnosu na broj javljanja u prvom delu srpskohrvatskih složenica i što je za 21.16% više od odgovarajućeg broja u engleskom jeziku (vidi Tabelu 4.6).

### **4.4.3 Glagoli čiji se eksponenti javljaju u dva položaja: prvom i drugom delu složenice**

#### **4.4.3.1 Glagoli čiji se eksponenti javljaju u dva položaja - engleski jezik**

Lista glagola je data u celini u Tabeli 4.7.



**Tabela 4.6 Glagolska komponenta aktivna u prvom delu složenice i glagolska komponenta aktivna u drugom delu složenice - broj javljanja**

E-I (ABS)	E-I (%)	S-I (ABS)	S-I (%)	E-II (ABS)	E-II (%)	S-II (ABS)	S-II (%)
512	33.55	124	12.39	1014	66.45	877	87.61

E = Engleski jezik  
 S = Srpskohrvatski jezik  
 I = Prvi deo složenice  
 II = Drugi deo složenice  
 ABS = Apsolutna vrednost

#### 4.4.3.2 Glagoli čiji se eksponenti javljaju u dva položaja - srpskohrvatski jezik

Lista glagola je data u celini u Tabeli 4.8.

## 4.5 Rečnik glagola i stepen produktivnosti

### 4.5.1 Rečnik engleskih glagola i stepen produktivnosti

Rečnik je dat u Tabeli 4.9. Rezultati su štampani u dva stupca u po četiri kolone gde se u prvoj koloni nalaze glagoli uređeni po opadajućoj frekvenciji, u drugoj šifra za agentivnost/neagentivnost, u trećoj je data frekvencija (apsolutna vrednost) i u četvrtoj frekvencija (vrednost u procentima).

Rezultati pokazuju da je u engleskim složenicama produktivno 354 glagola (vidi Tabelu 4.11.) od kojih 135 ima frekvenciju 1.

Prvih 20 glagola ima sledeću frekvenciju van složenica (prema COBUILD Merged Corpus (Spoken & Written) Alphabetic Listing 16 July 1984): make 4540, wash 217, keep 1802, work 4623, break 503, cut 855, walk 603, hunt 125, play 1567, catch 348, write 886, grow 476, ride 134, kill 351, pick 363, fight 466, eat 503, dance 255, read 1736 and build 415. Već iz ove liste je očigledno da frekvencija glagola van složenice ne odgovara frekvenciji glagola u složenici (upoređi, na primer, write i grow čija je frekvencija u složenicama jednaka i iznosi 20, a van složenica je write skoro duplo frekventniji u odnosu na grow). Još je upadljivija razlika ako se uzme par sit i scatter: njihova frekvencija u složenicama je ista i iznosi 2, a van složenica ja 700 u slučaju sit i samo 18 u slučaju scatter; ili ako se uporede primeri: look, shake i thump - sva tri glagola imaju u složenici frekvenciju 1, a van složenica 3512, 133 i 53. Smatramo da bi bilo zanimljivo pronaći uzrok ovakvom stanju.

### 4.5.2 Rečnik srpskohrvatskih glagola i stepen produktivnosti

Rečnik je dat u Tabeli 4.10. Rezultati su štampani u dva stupca u po četiri kolone gde se u prvoj koloni nalaze glagoli uređeni po opadajućoj

frekvenciji, u drugoj šifra za agentivnost/neagentivnost, u trećoj je data frekvencija (apsolutna vrednost) i u četvrtoj frekvencija (vrednost u procentima).

Rezultati pokazuju da je u srpskohrvatskim složenicama produktivno 179 glagola (vidi Tabelu 4.11.) od kojih 79 ima frekvenciju 1.

**Tabela 4.7 Lista engleskih glagola koji su aktivni u dva položaja: prvom i drugom delu složenice**

1. bake	29. fall	57. roll
2. bathe	30. feed	58. rove
3. bind	31. fish	59. run
4. bleed	32. fold	60. scratch
5. blow	33. go	61. search
6. boil	34. grind	62. shoot
7. break	35. guide	63. show
8. call	36. hang	64. sing
9. carry	37. hold	65. sit
10. carve	38. hunt	66. skate
11. catch	39. jump	67. slip
12. change	40. kill	68. spin
13. chew	41. land	69. stand
14. clean	42. lift	70. stop
15. climb	43. live	71. suck
16. cut	44. make	72. surf
17. dance	45. mix	73. sweep
18. dive	46. peep	74. teach
19. do	47. pick	75. tell
20. draw1	48. pinch	76. try
21. draw2	49. play	77. walk
22. drift	50. polish	78. wander
23. drill	51. punch	79. warm
24. drink	52. push	80. wash
25. drive	53. quake	81. watch
26. drop	54. read	82. work
27. dwell	55. record	83. write
28. eat	56. ride	

Tabela 4.8 Lista srpskohrvatskih glagola koji su aktivni u dva položaja: prvom i drugom delu složenice

1. cepati	10. lizati
2. čistiti	11. mrzeti
3. derati	12. mutiti
4. goniti	13. paziti
5. gristi	14. piriti
6. gubiti	15. seći
7. jesti	16. skočiti
8. kazati	17. teći
9. krasti	18. vezati

Tabela 4.9 Rečnik engleskih glagola i stepen produktivnosti

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
make	1	123	8.06	drink	1	10	0.66
wash	1	40	2.62	lift	1	9	0.59
keep	1	36	2.36	hold	2	9	0.59
work	1	31	2.03	fall	2	9	0.59
break	1	31	2.03	drift	2	9	0.59
cut	1	28	1.83	bathe	1	9	0.59
walk	1	27	1.77	worship	1	8	0.52
hunt	1	25	1.64	taste	1	8	0.52
play	1	24	1.57	run	1	8	0.52
catch	1	22	1.44	push	1	8	0.52
write	1	20	1.31	paint	1	8	0.52
grow	1	20	1.31	go	1	8	0.52
ride	1	18	1.18	find	1	8	0.52
kill	1	17	1.11	drive	1	8	0.52
pick	1	16	1.05	draw2	1	8	0.52
fight	1	16	1.05	bear	1	8	0.52
eat	1	16	1.05	wish	2	7	0.46
dance	1	16	1.05	turn	1	7	0.46
read	1	14	0.92	tend	1	7	0.46
build	1	14	0.92	stop	1	7	0.46
watch	1	13	0.85	spy	1	7	0.46
stand	2	13	0.85	sleep	2	7	0.46
own	2	13	0.85	shoot	1	7	0.46
fish	1	13	0.85	quake	2	7	0.46
draw1	1	12	0.79	pay	1	7	0.46
clean	1	12	0.79	grind	1	7	0.46
hold	1	11	0.72	float	2	7	0.46
call	1	11	0.72	dress	1	7	0.46
suck	1	10	0.66	do	1	7	0.46
set	1	10	0.66	cool	1	7	0.46
love	2	10	0.66	ache	2	7	0.46

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
carry	1	6	0.39	swim	1	3	0.20
tell	1	6	0.39	steal	1	3	0.20
sweep	1	6	0.39	split	1	3	0.20
stink	2	6	0.39	sneeze	2	3	0.20
shake	1	6	0.39	snatch	1	3	0.20
feed	1	6	0.39	smoke	1	3	0.20
drop	1	6	0.39	slip	1	3	0.20
collect	1	6	0.39	skate	1	3	0.20
burn	1	6	0.39	shake	1	3	0.20
water	1	5	0.33	search	1	3	0.20
surf	1	5	0.33	scrub	1	3	0.20
spin	1	5	0.33	scratch	1	3	0.20
shine	2	5	0.33	row	1	3	0.20
seek	1	5	0.33	rove	1	3	0.20
pull	1	5	0.33	roll	1	3	0.20
print	1	5	0.33	rise	2	3	0.20
light	1	5	0.33	rest	2	3	0.20
lick	1	5	0.33	refine	1	3	0.20
jump	1	5	0.33	record	1	3	0.20
hop	1	5	0.33	raise	1	3	0.20
dive	1	5	0.33	punch	1	3	0.20
climb	1	5	0.33	land	1	3	0.20
choke	2	5	0.33	heat	1	3	0.20
bake	1	5	0.33	gather	1	3	0.20
carve	1	4	0.26	dip	1	3	0.20
weep	2	4	0.26	detect	1	3	0.20
warm	1	4	0.26	crack	1	3	0.20
stick	1	4	0.26	cook	1	3	0.20
show	1	4	0.26	change	1	3	0.20
sell	1	4	0.26	burst	2	3	0.20
scrape	1	4	0.26	break	2	3	0.20
rattle	2	4	0.26	boil	1	3	0.20
polish	1	4	0.26	blow	1	3	0.20
open	1	4	0.26	beat	1	3	0.20
mend	1	4	0.26	wind	1	2	0.13
hang	1	4	0.26	win	1	2	0.13
give	1	4	0.26	twist	1	2	0.13
dwell	1	4	0.26	try	1	2	0.13
dine	1	4	0.26	trim	1	2	0.13
dig	1	4	0.26	travel	1	2	0.13
chew	1	4	0.26	thrash	1	2	0.13
bind	1	4	0.26	throw	1	2	0.13
wander	1	3	0.20	teach	1	2	0.13
wait	2	3	0.20	tame	1	2	0.13
take	1	3	0.20	swing	2	2	0.13

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
swing	1	2	0.13	flatter	1	2	0.13
swell	1	2	0.13	fasten	1	2	0.13
stumble	2	2	0.13	erase	1	2	0.13
stretch	1	2	0.13	earn	1	2	0.13
start	1	2	0.13	drill	1	2	0.13
stain	1	2	0.13	dream	2	2	0.13
sprinkle	1	2	0.13	drag	1	2	0.13
spit	1	2	0.13	design	1	2	0.13
speak	1	2	0.13	curl	1	2	0.13
sob	2	2	0.13	crush	1	2	0.13
slip	2	2	0.13	crow	1	2	0.13
slide	2	2	0.13	cover	1	2	0.13
slice	1	2	0.13	consume	1	2	0.13
skim	1	2	0.13	condense	1	2	0.13
sit	2	2	0.13	come	1	2	0.13
sing	1	2	0.13	chop	1	2	0.13
shine	1	2	0.13	check	1	2	0.13
shed	1	2	0.13	brew	1	2	0.13
sew	1	2	0.13	breathe	1	2	0.13
set	2	2	0.13	book	1	2	0.13
scatter	1	2	0.13	bleed	2	2	0.13
rub	1	2	0.13	black	1	2	0.13
rock	1	2	0.13	bite	1	2	0.13
regulate	1	2	0.13	bait	1	2	0.13
produce	1	2	0.13	hide	1	1	0.06
poison	1	2	0.13	wring	1	1	0.06
point	1	2	0.13	wrap	1	1	0.06
pinch	1	2	0.13	wipe	1	1	0.06
peck	1	2	0.13	whiten	1	1	0.06
model	1	2	0.13	whet	1	1	0.06
mock	1	2	0.13	weigh	1	1	0.06
mix	1	2	0.13	weave	1	1	0.06
mind	1	2	0.13	warble	1	1	0.06
live	2	2	0.13	tune	1	1	0.06
lend	1	2	0.13	train	1	1	0.06
lay	1	2	0.13	trace	1	1	0.06
laugh	2	2	0.13	tour	1	1	0.06
heal	1	2	0.13	touch	1	1	0.06
guide	1	2	0.13	toast	1	1	0.06
grab	1	2	0.13	thrust	1	1	0.06
gaze	1	2	0.13	thicken	1	1	0.06
gamble	1	2	0.13	talk	1	1	0.06
fry	1	2	0.13	switch	1	1	0.06
fold	1	2	0.13	swear	1	1	0.06
flow	2	2	0.13	swat	1	1	0.06

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
swallow	1	1	0.06	pave	1	1	0.06
strip	1	1	0.06	pat	1	1	0.06
strain	1	1	0.06	pass	1	1	0.06
stew	1	1	0.06	park	1	1	0.06
steer	1	1	0.06	pack	1	1	0.06
stamp	1	1	0.06	offer	1	1	0.06
squeeze	1	1	0.06	mow	1	1	0.06
spring	1	1	0.06	milk	1	1	0.06
spread	1	1	0.06	magnify	1	1	0.06
spoil	1	1	0.06	mable	1	1	0.06
spend	1	1	0.06	look	1	1	0.06
sort	1	1	0.06	locate	1	1	0.06
soften	1	1	0.06	line	1	1	0.06
sneak	1	1	0.06	knit	1	1	0.06
smell	1	1	0.06	kick	1	1	0.06
slay	1	1	0.06	jog	1	1	0.06
skip	1	1	0.06	jerk	1	1	0.06
ski	1	1	0.06	iron	1	1	0.06
sink	1	1	0.06	indicate	1	1	0.06
shrink	1	1	0.06	ice	1	1	0.06
shoot	2	1	0.06	hush	1	1	0.06
shift	1	1	0.06	hum	1	1	0.06
sharpen	1	1	0.06	grub	1	1	0.06
share	1	1	0.06	grip	1	1	0.06
shake	2	1	0.06	grill	1	1	0.06
serve	1	1	0.06	greet	1	1	0.06
seal	1	1	0.06	glow	2	1	0.06
scribble	1	1	0.06	giggle	2	1	0.06
screech	1	1	0.06	fret	1	1	0.06
scare	1	1	0.06	freshen	1	1	0.06
scan	1	1	0.06	freeze	1	1	0.06
scalp	1	1	0.06	frame	1	1	0.06
scale	1	1	0.06	found	1	1	0.06
saw	1	1	0.06	follow	1	1	0.06
rush	1	1	0.06	fold	2	1	0.06
rob	1	1	0.06	fit	1	1	0.06
roast	1	1	0.06	fill	1	1	0.06
revolve	1	1	0.06	fetch	1	1	0.06
restore	1	1	0.06	fall	1	1	0.06
post	1	1	0.06	extinguish	1	1	0.06
poach	1	1	0.06	edge	1	1	0.06
plan	1	1	0.06	dry	1	1	0.06
pierce	1	1	0.06	drift	1	1	0.06
peep	2	1	0.06	drain	1	1	0.06
peep	1	1	0.06	drag	2	1	0.06

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
dare	1	1	0.06	charm	1	1	0.06
cure	1	1	0.06	brush	1	1	0.06
cry	1	1	0.06	breed	1	1	0.06
cross	1	1	0.06	box	1	1	0.06
creep	1	1	0.06	blot	1	1	0.06
compose	1	1	0.06	blaze	2	1	0.06
comb	1	1	0.06	bend	1	1	0.06
clasp	1	1	0.06	beg	1	1	0.06
clap	1	1	0.06	beat	2	1	0.06
chill	1	1	0.06	answer	1	1	0.06
chase	1	1	0.06	thump	1	1	0.06

Tabela 4.10 Rečnik srpskohrvatskih glagola i stepen produktivnosti

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
nositi	1	62	6.20	goniti	1	9	0.90
voditi	1	49	4.90	plaviti	1	8	0.80
ljubiti	2	45	4.50	mutiti	1	7	0.70
žderati	1	37	3.70	metati	1	7	0.70
tvoriti	1	31	3.10	kazati	1	7	0.70
loviti	1	31	3.10	graditi	1	7	0.70
jesti	1	30	3.00	deljati	1	7	0.70
rezati	1	30	3.30	teći	2	7	0.70
moriti	1	27	2.70	smrdeti	2	6	0.60
derati	1	26	2.60	pimati	2	6	0.60
lomiti	1	25	2.50	ploviti	2	6	0.60
gubiti	2	23	2.30	huliti	1	6	0.60
boleti	2	22	2.20	guliti	1	6	0.60
seći	1	21	2.10	VRTETI	1	6	0.60
braniti	1	19	1.90	padati	2	5	0.50
krasti	1	19	1.90	liti	1	5	0.50
činiti	1	18	1.80	gristi	1	5	0.50
piti	1	16	1.60	gojiti	1	5	0.50
pisati	1	15	1.50	vaditi	1	5	0.50
ubiti	1	15	1.50	spomenuti	1	4	0.40
slutiti	2	13	1.30	proliti	1	4	0.40
brati	1	12	1.20	pojiti	1	4	0.40
točiti	1	11	1.10	paziti	1	4	0.40
delati	1	10	1.00	mesti	1	4	0.40
davati	1	10	1.00	lokati	1	4	0.40
vezati	1	10	1.00	ležati	2	4	0.40
prati	1	9	0.90	držati	2	4	0.40
mrzeti	2	9	0.90	cepati	1	4	0.40
moliti se	1	9	0.90	boriti se	1	4	0.40
lizati	1	9	0.90	videti	2	4	0.40

Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
tražiti	1	3	0.30	zametnuti	1	1	0.10
raditi	1	3	0.30	vrteti	2	1	0.10
pokloniti se	1	3	0.30	vladati	1	1	0.10
piriti	1	3	0.30	ukrotiti	1	1	0.10
mlatiti	1	3	0.30	tužiti	1	1	0.10
krpiti	1	3	0.30	trnuti	2	1	0.10
kositi	1	3	0.30	trgovati	1	1	0.10
kopati	1	3	0.30	tresti se	2	1	0.10
hvaliti	1	3	0.30	topiti	1	1	0.10
držati	1	3	0.30	tkati	1	1	0.10
biti	1	3	0.30	teći	1	1	0.10
zametati	1	3	0.30	srkati	1	1	0.10
voziti	1	2	0.20	slagati	1	1	0.10
visiti	2	2	0.20	skupljati	1	1	0.10
vesti	1	2	0.20	skočiti	2	1	0.10
trti	1	2	0.20	šorati	1	1	0.10
tesati	1	2	0.20	savijati	1	1	0.10
svrgnuti	1	2	0.20	saditi	1	1	0.10
strigati	1	2	0.20	rendisati	1	1	0.10
skočiti	1	2	0.20	razbiti	1	1	0.10
rušiti	1	2	0.20	razbijati	1	1	0.10
roviti	1	2	0.20	radjati	1	1	0.10
razvijati	1	2	0.20	pušiti	1	1	0.10
rasipati	1	2	0.20	pucati	2	1	0.10
psovati	1	2	0.20	pronalaziti	1	1	0.10
probijati se	1	2	0.20	prognati	1	1	0.10
posedovati	2	2	0.20	prodavati	1	1	0.10
plakati	2	2	0.20	presti	1	1	0.10
paliti	1	2	0.20	polagati	1	1	0.10
mazati	1	2	0.20	pevati	1	1	0.10
mamiti	1	2	0.20	peći	1	1	0.10
leteti	1	2	0.20	pakovai	1	1	0.10
kovati	1	2	0.20	odvoditi	1	1	0.10
klimati	1	2	0.20	nalivati	1	1	0.10
klepati	1	2	0.20	musti	1	1	0.10
ispiti	1	2	0.20	mastiti	1	1	0.10
glodati	1	2	0.20	luftirati	1	1	0.10
gladiti	1	2	0.20	ložiti	1	1	0.10
gasiti	1	2	0.20	lomiti se	2	1	0.10
čistiti	1	2	0.20	liptati	2	1	0.10
bušiti	1	2	0.20	lečiti	1	1	0.10
želeti	2	2	0.20	kupiti	1	1	0.10
žaliti	2	1	0.10	kuditi	1	1	0.10
zavarivati	1	1	0.10	kriviti	1	1	0.10
zatrti	1	1	0.10	kretati se	1	1	0.10



Glagoli	kod	f(ABS)	%	Glagoli	kod	f(ABS)	%
kopirati	1	1	0.10	duvati	1	1	0.10
kljuvati	1	1	0.10	drpati	1	1	0.10
klati	1	1	0.10	drkati	1	1	0.10
keziti	1	1	0.10	dizati	1	1	0.10
kesiti	1	1	0.10	čupati	1	1	0.10
kešati se	1	1	0.10	čušnuti	1	1	0.10
izjesti	1	1	0.10	busati se	1	1	0.10
ispijati	1	1	0.10	brusiti	1	1	0.10
hvatati	1	1	0.10	brisati	1	1	0.10
hraniti	1	1	0.10	bojati se	2	1	0.10
heftati	1	1	0.10	bežati	1	1	0.10
gutati	1	1	0.10	bđeti	2	1	0.10
grđiti	1	1	0.10	bacati	1	1	0.10
gledati	1	1	0.10				
gaziti	1	1	0.10				

**Tabela 4.11** Različiti glagoli aktivni u složenicama  
Brojčani izraz

E (ABS)	E (%)	S (ABS)	S (%)
354	23.20	179	17.88

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 4.12** Brojčani odnos glagolskih i imeničkih  
komponenti aktivnih u složenicama

V/N	V/N	V/N	V/N
E (ABS)	E (%)	S (ABS)	S (%)
0.70	70	0.64	64

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

#### 4.5.3 Brojčani odnos glagolskih i imeničkih komponenti

Rezultati su dati u Tabeli 4.12. Odnos broja glagola i broja imenica pokazuje da broj glagola iznosi 70% ukupnog broja imenica u engleskom jeziku i 64% ukupnog broja imenica u srpskohrvatskom jeziku.

## 5. Imeničke komponente u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku

---

### 5.1 Predmet i cilj rada

Na temelju zaključaka istraživanja o dihotomiji N-V (imenica-glagol) u strukturi složenica (vidi Janković, 1986): da elementi složenice nemaju status reči, te da se ne mogu klasifikovati po vrsti reči i da je dihotomizacija N-V sporna; da ukoliko se traži veza između reči i elemenata složenice ona može biti samo u tom smislu da reči mogu motivisati složenicu, te saglasno tretmanu glagolskih komponenti u strukturi imeničkih složenica (poglavlje 4), uzeli smo za predmet ovog dela rada imenice od kojih elementi složenice na osnovu njenog značenja potencijalno vode poreklo (gde se termin poreklo uzima u njegovom generativnom (sinhronom), a ne u genetskom (dijahronom) smislu i postavili cilj da damo pregled svih motivišućih imenica u oba jezika, da ih klasifikujemo s obzirom na mesto eksponenta motivišuće imenice u prvom ili drugom delu binomne složenice i s obzirom na karakteristiku živo/neživo, da ustanovimo stepen produktivnosti pojedinih imenica u oba jezika i da rezultate uporedimo.

### 5.2 Pregled imenica

#### 5.2.1 Pregled imenica u engleskom jeziku

Lista imenica sa kojima su imeničke komponente u složenicama u generativnoj vezi data je u potpunosti u Tabeli 5.1. Rezultati su štampani u dva stupca sa po dve kolone gde su u prvoj koloni date imenice sa kojima su imeničke komponente u složenicama u generativnoj vezi, a u drugoj odgovarajuće složenice. Čitalac se dalje upućuje na relevantna mesta u odeljku 2.5.1 u kome je objašnjen način kodiranja i na prikaz programa i Zadatka 1 u poglavlju 3. čiji je data lista output.

**Tabela 5.1 Pregled engleskih imenica sa kojima su imeničke komponente u složenici u generativnoj vezi**

air	_air-condenser	air	_air-regulator
air	_air-condensing	air	_air_freshener
air	_air-cooler	ale	_ale-taster
air	_air-cooling	ale	_ale-tasting
air	_air-drop	anchor	_drag-anchor
air	_air-flow	anchor	_drift-anchor

animal	_animal-lover	bird	_bird-call
animal	_animal-loving	bird	_bird-catcher
ant	_ant_killer	bird	_bird-lover
ant	_hunting-ant	bird	_bird-watcher
apple	_apple-grower	bird	_bird_trainer
apple	_apple-growing	bird	_call-bird
apple	_choke-apple	bird	_humming-bird
arrow	_arrow-maker	bird	_mock-bird
axe	_axe-grinder	bird	_mocking-bird
baby	_baby-sitter	bird	_singing-bird
baby	_baby-walker	bird	_stink-bird
baby	_babyminder	block	_stumbling-block
baby	_cry-baby	blood	_blood-giver
back	_back-scratcher	blood	_blood-giving
back	_back-stretch	blood	_blood-sucker
back	_backache	blood	_bloodshed
bag	_sleeping-bag	blood	_blood_poisoning
bag	_workbag	blue	_washing-blue
ball	_punch-ball	board	_diving_board
ball	_wash-ball	board	_draining_board
bar	_bar-keeper	board	_drawing-board
bar	_barkeep	board	_ironing-board
bar	_bartender	board	_running-board
bar	_drag-bar	board	_scratch_board
bar	_draw-bar	board	_scrubbing-board
barge	_row-barge	board	_scrub_board
basin	_catch-basin	board	_skateboard
basin	_filtering-basin	board	_springboard
basin	_wash-basin	board	_surf-board
basket	_workbasket	board	_surfing-board
bear	_dancing_bear	board	_washing_board
bed	_bed-maker	boat	_boat-owner
bed	_bed-warmer	boat	_boat-owning
bed	_standing-bed	boat	_boat_builder
bee	_bee-eater	boat	_boat_building
bee	_beekeeper	boat	_fishing-boat
bee	_beekeeping	boat	_row-boat
beer	_beer_brewer	boat	_rowing-boat
beer	_beer_brewing	boat	_surf-boat
beer	_beer_drinker	boat	_swingboat
beetle	_rove-beetle	body	_body-building
bell	_bell-pull	body	_body-lifter
bell	_bell-pusher	body	_body-snatcher
bell	_bell-pushing	bomb	_stink-bomb
bell	_call-bell	bone	_bone-breaker
belly	_belly-landing	bone	_bone-setter
belly	_bellyache	bone	_bone-setting
belly	_belly_dancer	bone	_bone-shaker
bench	_workbench	bone	_break-bones
berry	_berry-picker	bone	_saw-bones
berry	_berry-picking	bone	_wish-bone
berry	_chokeberry	bone	_wishing-bone
bicycle	_bicycle-rider	book	_book-bindery
bicycle	_bicycle-riding	book	_book-collecting
bicycle	_push-bicycle	book	_book-collector
bike	_push-bike	book	_book-keeper
birch	_weeping-birch	book	_book-keeping

222 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

book	_bookbinder	bridge	_lift-bridge
book	_bookbinding	bridge	_lifting-bridge
book	_bookseller	bridge	_swing-bridge
book	_guide-book	bridge	_turn-bridge
book	_reading-book	broom	_broom-maker
book	_writing-book	brush	_brush-maker
boot	_boot-scraper	brush	_scratch-brush
boot	_bootblack	brush	_scrubbing-brush
boot	_bootlick	brush	_shaving-brush
boot	_bootlicker	buffalo	_buffalo-hunter
boot	_bootlicking	buffalo	_buffalo-hunting
boot	_bootmaker	bull	_bull-baiter
boot	_bootmaking	bull	_bull-baiting
boot	_climbing-boot	bull	_bullfight
boot	_riding-boot	bull	_bullfighter
boot	_walking_boot	bull	_bullfighting
border	_border-crosser	bus	_bus-driver
bottle	_bottle-washer	bush	_bush-fighter
bottle	_bottle-washer	bush	_bush_fighting
bottle	_bottle_holder	butter	_butter-cooler
bottle	_feeding-bottle	butter	_butter-cutter
bottle	_suck-bottle	butter	_butter_maker
bottle	_sucking-bottle	butter	_butter_making
bowl	_standing-bowl	button	_button_maker
bowl	_wash-bowl	button	_button_making
box	_box-keeper	button	_call_button
box	_call-box	button	_push-button
box	_pay-box	cabinet	_cabinet-maker
box	_posting_box	cabinet	_cabinetmaking
box	_sneeze-box	cake	_cake_cooler
box	_spit-box	cake	_cake_server
box	_workbox	can	_can_opener
boy	_call-boy	can	_watering-can
boy	_draw-boy	candle	_candle-lighter
boy	_playboy	candle	_candle-lighter
brain	_brain-twister	candle	_candle_maker
brain	_rattle-brain	candle	_candle_making
brain	_scatter-brain	candle	_candle_stand
bread	_breadwinner	candy	_candy_maker
bread	_bread_maker	candy	_candy_making
bread	_bread_seller	cane	_cane-killer
breeches	_riding-breeches	cane	_cane-stripper
bribe	_bribe-giver	cane	_walking-cane
bribe	_bribe-taker	canoe	_canoe-maker
brick	_brick-burner	canoe	_canoe-making
brick	_brick-setter	canoe	_surf-canoe
brick	_bricklayer	canvas	_canvas-maker
brick	_brickmaker	canvas	_canvas-making
brick	_brickmaking	cap	_bathing_cap
brick	_brick_pointer	cap	_wishing-cap
brick	_brick_pointing	car	_car-owner
bridge	_bridge-keeper	car	_car-owning
bridge	_bridge-keeping	car	_car-park
bridge	_bridge-tender	car	_car_maker
bridge	_bridge-tending	car	_car_making
bridge	_drawbridge	car	_dining_car
bridge	_drawing-bridge	car	_sleeping-car

car	_touring-car	class	_class_work
card	_cardpunch	class	_working-class
card	_card_holder	clay	_clay-modeler
card	_card_player	clay	_clay-modeling
card	_greeting_card	cloak	_riding-cloak
card	_playing-card	clock	_clock-watcher
carpet	_carpet-sweeper	clock	_clock-watching
carpet	_carpet_cleaner	clock	_clock_keeper
cart	_go-cart	clock	_clock_keeping
cart	_push-cart	clog	_clog_maker
cart	_watering-cart	clog	_clog_making
cash	_cash-keeper	cloth	_cloth-maker
cash	_cash-keeping	cloth	_wash-cloth
cassette	_cassette_recorder	clothes	_riding-clothes
castle	_castle-builder	cloud	_cloud-drift
castle	_castle_building	cloud	_cloudburst
cave	_cave-diver	coach	_coachbuilder
cave	_cave-dweller	coach	_coach_building
centre	_playcentre	coach	_coach_maker
cereal	_cereal-maker	coach	_coach_making
cereal	_cereal-making	coach	_sleeping-coach
chain	_chain_maker	coach	_slip-coach
chain	_chain_making	coal	_coal-burner
chair	_chair-warmer	coal	_coal-burning
chair	_chair_maker	coal	_coal-consumer
chair	_chair_making	coal	_coal-consuming
chair	_chair_mender	coal	_coal-digger
chair	_chair_mending	coal	_coal-digging
chair	_push-chair	coal	_coal-owner
chair	_rocking-chair	coat	_coat_hanger
chapel	_chapelgoer	coat	_riding-coat
cheese	_cheese-slicer	coat	_turncoat
cheese	_cheese_cutter	cock	_cock-crow
cheese	_cheese_maker	cock	_cock-crowing
cheese	_cheese_making	cock	_cock-fight
cheese	_cheese_taster	cock	_cock-fighting
cheese	_cheese_trier	cocktail	_cocktail-shaker
cheese	_cooking-cheese	coffee	_coffee-drinker
cherry	_cherry-chopper	coffee	_coffee-drinking
cherry	_cherry-sucker	coffee	_coffee-grinder
cherry	_choke-cherry	coffee	_coffee-grower
chess	_chess-player	coffee	_coffee-growing
chess	_chess-playing	coffee	_coffee-producer
chicken	_boiling-chicken	coffee	_coffee-producing
chicken	_roasting-chicken	coffee	_coffee_maker
chimney	_chimney-sweep	coffee	_coffee_whitener
chimney	_chimney-sweeper	coffin	_coffin_maker
chocolate	_chocolate-maker	coffin	_coffin_making
chocolate	_chocolate-making	cog	_hunting-cog
chocolate	_drinking_chocolate	concert	_concertgoer
church	_church-goer	copper	_float-copper
church	_church-going	corn	_corn-crusher
cigar	_cigar_maker	corn	_corn-grower
cigar	_cigar_making	corn	_corn-growing
cigarette	_cigarette-holder	corn	_corn_cutter
cigarette	_cigarette-lighter	corner	_corner-kick
circuit	_circuit-breaker	costume	_bathing-costume

224 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

costume	_costume_designer	dirt	_dirt-eating
cot	_carrycot	dish	_dish-cover
cotton	_cotton-chopper	dish	_dish-washer
cotton	_cotton-opener	dish	_dish-washer
cotton	_cotton-picker	dish	_skimming-dish
cotton	_cotton-picker	disk	_scanning-disk
cotton	_cotton_stainer	dog	_dog-catcher
cow	_cow-keeper	dog	_dog-catching
cow	_cow-keeping	dog	_dog_show
cow	_cow-milker	dog	_hangdog
crab	_crab-catcher	dog	_hunting-dog
crab	_crab-eater	dog	_pat-dog
cradle	_cradle_maker	dog	_watch-dog
cradle	_cradle_making	doll	_doll_maker
cream	_cream-maker	door	_door-keeper
cream	_cream-making	door	_doorscraper
cream	_shaving_cream	door	_doorstop
cream	_washing_cream	door	_doorstopper
crop	_share-cropper	door	_folding-door
cross	_cross-bearer	door	_revolving_door
cross	_cross-maker	door	_swing-door
cross	_cross-making	dress	_bathing-dress
crow	_scare-crow	dress	_dress-maker
cruet	_cruet-stand	dress	_dress-making
cup	_standing-cup	drum	_drumbeat
curtain	_drop-curtain	duck	_duck-hunting
cycle	_push-cycle	dust	_spy-dust
day	_call-day	ear	_ear-ache
day	_daybreak	ear	_ear-pick
day	_daydream	ear	_ear-picker
day	_daydreamer	ear	_ear_piercing
day	_daypeep	earth	_earth-shaking
day	_day_work	earth	_earth-shine
day	_day_worker	earth	_earthquake
day	_pay-day	eel	_eel-catcher
day	_play-day	eel	_eel-catching
day	_walking-day	egg	_egg-beater
day	_wash-day	egg	_egg-gatherer
day	_washing-day	egg	_egg-gathering
day	_work-day	egg	_egg-sucker
day	_working-day	egg	_egg_slicer
dear	_dear-stealer	egg	_suck-egg
desk	_pay-desk	elm	_weeping-elm
desk	_reading-desk	empire	_empire-builder
desk	_writing-desk	empire	_empire-building
devil	_dare-devil	engine	_engine-driver
devil	_devil-worshipper	evil	_evil-doer
devil	_devil-worshipping	evil	_evil-doing
devil	_kill-devil	eye	_eye-opener
dew	_dew_fall	eye	_eye-wash
diamond	_cutting_diamond	eye	_eyeliner
diamond	_diamond-breaker	face	_face-ache
diamond	_diamond-cutter	face	_face_reading
diamond	_diamond-cutting	faith	_faith-breaker
die	_die_maker	farm	_farm_work
die	_die_making	fashion	_fashion-follower
dirt	_dirt-eater	fashion	_fashion-setter

fault	_fault-finder	fork	_tuning-fork
fault	_fault-finding	fortune	_fortune-hunter
fault	_fault-reader	fortune	_fortune-teller
fee	_holding_fee	fortune	_fortune-telling
fellow	_playfellow	fox	_fox-chase
fellow	_work-fellow	fox	_fox-hunt
felt	_felt_maker	fox	_fox-hunter
felt	_felt_making	fox	_fox-hunting
fiche	_fiche_reader	frame	_drawing-frame
field	_field-work	freedom	_freedom-lover
field	_hunting-field	freedom	_freedom-loving
field	_landing-field	frog	_frog-eater
field	_playing-field	fruit	_fruit_grower
fig	_fig-picker	fruit	_fruit_growing
fig	_fig-picking	fund	_fund-raiser
film	_film_maker	fund	_fund-raising
film	_film_making	furniture	_furniture-maker
fire	_fire-eater	furniture	_furniture-making
fire	_fire-extinguisher	gag	_gag-writer
fire	_fire-fighter	gallery	_shooting-gallery
fire	_fire-raiser	game	_game-keeper
fire	_fire-walk	gap	_stop-gap
fire	_fire-walker	gap	_stop-gap
fire	_fire-walking	gas	_gas-detector
fire	_fire-watcher	gas	_gas-fitter
fire	_fire-watching	gas	_gas-heater
fire	_fire-worship	gas	_gas-indicator
fire	_fire-worshipper	gas	_gas-regulator
fire	_firelighter	gas	_gas-washer
fire	_fire_break	gas	_laughing-gas
fire	_spit-fire	gate	_gate-keeper
fish	_fish-eater	gate	_gate-tender
fish	_fish-strainer	gate	_gate-tending
fish	_suck-fish	gate	_lift-gate
fish	_swell-fish	gate	_lifting-gate
fish	_walking-fish	gate	_wishing-gate
flame	_flame-bearer	gem	_gem-cutter
flesh	_flesh-quake	gem	_gem-cutting
flesh	_flesh-taster	gentleman	_walking-gentleman
floor	_thrashing-floor	girl	_call-girl
flower	_flower-grower	girl	_dancing-girl
flower	_flower-growing	girl	_play-girl
flower	_flower-lover	glass	_glass-blower
flower	_flower-show	glass	_glass-cutter
fly	_catchfly	glass	_glass-painter
fly	_fly-catcher	glass	_glass-painting
fly	_fly-catcher	glass	_glass_work
fly	_fly-catcher	glass	_looking-glass
fly	_fly-fisher	glass	_magnifying_glass
fly	_fly-fishing	glass	_reading-glass
fly	_flymaker	glass	_spy-glass
fly	_flyswatter	glove	_boxing-glove
fly	_fly_killer	glove	_glove-maker
foot	_foot-licker	glove	_glove-making
foot	_foot_washing	glove	_reading_glove
fork	_carving_fork	glove	_riding-glove
fork	_toasting-fork	gnat	_gnat-catcher

226 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

goal	_goalkeeper	hat	_hat_making
goal	_goaltender	hat	_hat_stand
goal	_goaltending	hay	_hay-grower
gold	_float-gold	hay	_hay-growing
gold	_gold-beater	hay	_hay-maker
gold	_gold-finder	hay	_hay-making
gold	_gold-wash	head	_head-hunt
gold	_gold-washer	head	_head-hunter
gold	_gold-washing	head	_head-hunting
gold	_gold-washing	head	_headache
good	_do-gooder	head	_headshake
good	_good-doer	head	_headshrinker
good	_scattergood	head	_headstand
grass	_floating_grass	head	_rattle-head
grass	_grasshopper	heart	_bleeding-heart
grass	_quaking-grass	heart	_heart-break
grave	_grave-digger	heart	_heart-quake
grave	_grave-digger	heart	_heartache
green	_green-keeper	heart	_heartbreaker
ground	_breeding-ground	heart	_heart_beat
ground	_hunting-ground	hedge	_hedge-trimmer
ground	_playground	heel	_heel-cutter
ground	_standing-ground	heel	_heel-fastener
gum	_chewing-gum	heel	_heel-maker
gum	_gum-chewer	heel	_heel-trimmer
gum	_gum-chewing	hen	_hen-run
gum	_gum_maker	hoe	_thrust-hoe
gum	_gum_making	hole	_peep-hole
gun	_blowgun	hole	_spy-hole
gun	_gunmaker	holiday	_holidaymaker
habit	_riding-habit	home	_home-coming
hair	_hair-cutting	home	_home-seeker
hair	_hair-restorer	home	_home-seeking
hair	_hair-splitter	home	_homework
hair	_hair-splitting	home	_home_comer
hair	_hair-thickener	honey	_honey-eater
hair	_haircut	honey	_honey-guide
hair	_hairdresser	honey	_honeysucker
hair	_hairdressing	hood	_riding-hood
hair	_hairgrip	hook	_fish-hook
hair	_hair_drier	hook	_hook-climber
hall	_booking-hall	hook	_hook_maker
hall	_dance-hall	hop	_hop-picker
hall	_dining-hall	hop	_hop-picker
hammer	_drop-hammer	horn	_stinkhorn
hand	_hand-shaker	horse	_horse-tamer
hand	_hand-work	horse	_horse-taming
hand	_hand-worker	horse	_horse_keeper
hand	_hand-working	horse	_horse_keeping
hand	_handshake	horse	_riding-horse
hand	_handstand	horse	_rocking_horse
hand	_handwriting	horse	_workhorse
hand	_hand_clap	hospital	_teaching_hospital
hand	_hand_clasp	hour	_rush_hour
harness	_harness-maker	house	_bake-house
harness	_harness-making	house	_cookhouse
hat	_hat_maker	house	_dwelling-house



house	_eating-house	key	_key-finder
house	_gambling_house	key	_turnkey
house	_house-builder	king	_king-killer
house	_house-building	knife	_carving_knife
house	_house-cleaner	knife	_draw-knife
house	_house-cleaning	knife	_drawing-knife
house	_house-owner	knife	_knife-grinder
house	_house-owning	knife	_knife-grinder
house	_house-warming	knife	_scalping-knife
house	_housebreaker	knot	_slip-knot
house	_housebreaking	lace	_lace_maker
house	_householder	lace	_lace_making
house	_housekeeper	ladder	_scaling-ladder
house	_housekeeping	lady	_cleaning_lady
house	_housework	lady	_lady-killer
house	_printing-house	lady	_lady-killing
house	_smoke-house	lady	_walking-lady
house	_wash-house	lamp	_lamp_lighter
house	_washing-house	lamp	_reading-lamp
ice	_driftice	land	_land-grabber
ice	_ice-breaker	land	_land-grabbing
ice	_ice-dance	land	_land-holder
ice	_ice-dancer	land	_land-holding
ice	_ice-drift	land	_land-owner
ice	_ice-fall	land	_land-owning
ice	_ice-quake	land	_landslide
ice	_ice-skater	land	_landslip
ice	_ice-skating	lantern	_lantern-bearer
ice	_ice_fall	lantern	_lantern-carrier
ill	_ill-doing	law	_law-breaker
image	_image-breaker	law	_law-giver
image	_image-breaking	law	_law-maker
image	_image-maker	lawn	_lawn-edger
image	_image-worshipper	lawn	_lawn-mower
image	_image-worshipping	lawn	_lawn-sprinkler
ink	_ink-eraser	lead	_lead-poisoning
ink	_ink-writer	leaf	_leaf-cutter
ink	_inkshed	leaf	_leaf-hopper
ink	_ink_stand	leaf	_leaf-roller
ink	_printing-ink	leg	_leg-pull
ink	_writing-ink	leg	_leg-puller
inn	_innkeeper	leg	_leg_pulling
inn	_inn_holder	lemon	_lemon-squeezer
inn	_inn_holding	letter	_letter-carrier
insect	_insect-feeder	letter	_letter-cutter
insect	_insect_killer	letter	_letter-writer
iron	_curling_iron	letter	_letter-writer
iron	_iron-founder	licence	_driving-licence
iron	_shooting-iron	light	_reading-light
jacket	_shooting-jacket	light	_searchlight
jail	_jailbreak	lime	_lime-burner
jaw	_break-jaw	line	_fishing-line
jaw	_stickjaw	list	_wait-list
jockey	_jump_jockey	list	_waiting-list
joy	_joy-killer	lorry	_lorry_driver
joy	_kill-joy	lotus	_lotus-eater
kettle	_kettle_clean	mable	_mable-cutter

228 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

machine	_bathing-machine	money	_hush-money
machine	_brushing-machine	money	_money-grubber
machine	_composing-machine	money	_money-lender
machine	_drawing-machine	money	_money-maker
machine	_drilling-machine	money	_money-maker
machine	_folding-machine	money	_money-making
machine	_machine-minder	money	_money-spinner
machine	_mixing-machine	money	_money-taker
machine	_printing-machine	money	_moneychanger
machine	_rolling-machine	money	_spending-money
machine	_sewing-machine	moon	_moonrise
machine	_stamping-machine	moon	_moonshine
machine	_thrashing-machine	moon	_moon_walk
machine	_washing-machine	moth	_moth_killer
machine	_weighing-machine	mouth	_mouthwash
machine	_wringing-machine	music	_music-holder
maid	_sewing-maid	music	_music-lover
maid	_wash-maid	music	_music-seller
man	_drinking-man	music	_music-teacher
man	_gambling-man	neck	_breakneck
man	_hangman	needle	_knitting-needle
man	_man-eater	net	_dip-net
man	_manslayer	net	_drag-net
man	_wash-man	net	_draw-net
man	_watchman	net	_drift-net
man	_working-man	net	_fishing-net
man	_workman	net	_net_maker
map	_map-reader	net	_net_making
master	_riding-master	net	_sweep-net
master	_writing-master	news	_news-writer
match	_match-maker	night	_night-singer
match	_match-making	night	_night-walk
mate	_playmate	night	_night-walker
mate	_work-mate	night	_night-walking
melon	_melon-grower	night	_night-wanderer
melon	_melon-growing	night	_night-wandering
mercy	_mercy_killing	night	_night-warbling
metal	_metal_detector	night	_night-watch
metal	_metal_locator	night	_night-watch
milk	_skim-milk	night	_night-watcher
mind	_mind-bending	night	_night-watching
mind	_mind-curer	night	_night-work
mind	_mind-healer	night	_night-worker
mind	_mind-healing	night	_nightfall
mind	_mind-reading	night	_pay-night
mind	_mind_reader	nose	_nosebleed
mind	_mind_reading	novel	_novel-writer
mine	_mine-owner	nut	_nut-cracker
mine	_minelayer	nut	_nutcracker
mine	_minesweeper	nut	_nutpecker
mine	_mine_detector	nut	_nut_breaker
mineral	_float-mineral	office	_booking-office
mischief	_mischief-maker	office	_pay-office
money	_money-lending	office	_printing-office
model	_model_maker	oil	_cooking-oil
model	_model_making	onion	_onion_holder
moisture	_moisture-holder	ore	_float-ore

owl	_screech-owl	penny	_turn-penny
ox	_ox-biter	people	_work-people
oyster	_oyster-catcher	phone	_answerphone
pad	_scribbling-pad	phone	_phone_call
pain	_pain-killer	phrase	_catch-phrase
pan	_frying-pan	piano	_piano-player
pan	_warming-pan	piano	_piano-playing
paper	_blotting-paper	picture	_picture-goer
paper	_drawing-paper	picture	_picture-writing
paper	_paper-cutter	picture	_picture_framing
paper	_paper-fastener	picture	_picture_maker
paper	_paper-feeder	picture	_picture_making
paper	_paper-folder	pig	_sucking-pig
paper	_paper-hanger	pill	_sleeping-pill
paper	_paper-mabler	pillow	_pillow-fight
paper	_paper-maker	pin	_drawing-pin
paper	_paper-making	pin	_rolling-pin
paper	_paper-stainer	pipe	_blowpipe
paper	_paper-washing	pit	_catch-pit
paper	_printing-paper	pit	_try-pit
paper	_tracing_paper	place	_dwelling-place
paper	_wrapping-paper	place	_eating-place
paper	_writing-paper	place	_hiding-place
parchment	_parchment-maker	place	_landing-place
park	_park_keeper	place	_place-hunter
part	_walking-part	place	_resting-place
partner	_dancing-partner	place	_show-place
partner	_sleeping-partner	place	_standing-place
party	_hunting-party	place	_sticking-place
party	_search-party	place	_watering-place
paste	_paste-cutter	plane	_spy_plane
paste	_polishing-paste	plant	_climbing_plant
pate	_rattle-pate	plant	_plant-cutter
path	_path-finder	plaster	_sticking-plaster
pattern	_pattern-designer	plate	_plate-holder
pattern	_pattern-drawer	pleasure	_pleasure-lover
pattern	_pattern-maker	pleasure	_pleasure-seeker
peace	_make-peace	pocket	_pickpocket
peace	_peace-breaker	point	_check-point
peace	_peace-keeper	point	_starting-point
peace	_peace-lover	point	_sticking-point
peace	_peace-loving	pond	_swimming-pond
peace	_peace-offering	pool	_swimming-pool
peace	_peace-seeker	pool	_wash-pool
peace	_peacemaker	pool	_watering-pool
peace	_peace_making	port	_port-stopper
pear	_choke-pear	position	_position-finder
pearl	_pearl-diver	post	_starting-post
pen	_drawing-pen	posture	_posture-maker
pen	_pen-holder	pot	_wash-pot
pen	_penwiper	pot	_watering-pot
pencil	_drawing-pencil	potato	_potato_picker
pencil	_pencil-sharpener	pottery	_pottery-maker
pencil	_pencil_eraser	powder	_baking-powder
penny	_catchpenny	powder	_polishing-powder
penny	_penny_pincher	powder	_washing-powder
penny	_pinchpenny	prison	_prison-breaker

230 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

prison	_prison-breaking	rope	_rope-dancing
prize	_prize-fight	rope	_rope-maker
prize	_prize-fighter	rope	_rope-making
prize	_prize-fighter	rope	_rope-walker
prize	_prize-fighting	rope	_skipping-rope
prize	_prize-winner	rose	_rose-sprinkler
profit	_profit_seeker	rush	_rush-bearing
prose	_prose-writer	rush	_rush-holder
purse	_cutpurse	safe	_safe-keeping
purse	_purse-snatcher	safe	_safebreaker
quartz	_float-quartz	salad	_salad_spinner
rain	_rain-maker	salt	_salt-lick
rain	_rain-wash	salt	_saltshaker
rain	_rainfall	salt	_smelling_salt
rain	_rain_burst	sand	_sand-hopper
rat	_rat-catcher	sandwich	_sandwich_maker
rat	_rat-catching	satelite	_spy_satelite
rat	_rat-hunting	scene	_scene-painter
rice	_rice-grower	scene	_scene-painting
rice	_rice-growing	scene	_scene-shifter
river	_river-drift	school	_play-school
road	_road-maker	school	_riding-school
road	_road-making	school	_school_keeper
road	_road-mender	scissors	_scissor-grinder
road	_road-mending	screen	_touch-screen
road	_road-runner	screw	_screwdriver
road	_road-scraper	screw	_turn-screw
robe	_riding-robe	script	_script-writer
rock	_rock-breaker	scythe	_scythe-maker
rock	_rock-climbing	sea	_sea-bather
rock	_rock-drill	sea	_sea-bathing
rock	_rock-fall	sea	_sea-fight
rock	_rock-hopper	sea	_sea-fisher
rod	_fishing-rod	sea	_sea-fishing
role	_role-playing	sea	_sea-poacher
roll	_roll-call	sea	_sea-quake
room	_change-room	sea	_sea-robber
room	_changing-room	sea	_sea-rover
room	_dining_room	sea	_sea-roving
room	_drawing-room	seal	_seal-fisher
room	_living_room	seal	_seal-fishing
room	_pay-room	seat	_drop_seat
room	_playroom	seed	_drop-seed
room	_reading-room	seed	_seed-eater
room	_rest-room	seed	_seed-feeder
room	_resting-room	shadow	_shadow-fight
room	_showroom	shadow	_shadow-fight
room	_sitting-room	shark	_swell-shark
room	_smoke-room	sheep	_sheep-biter
room	_smoking_room	sheep	_sheep-keeper
room	_standing-room	sheep	_sheep-run
room	_waiting-room	sheep	_sheep-stealer
room	_wash-room	sheep	_sheep-stealing
room	_workroom	sheep	_sheep-wash
room	_writing_room	sheep	_sheepwalk
root	_root-climber	shelf	_shelf_filler
rope	_rope-dancer	shell	_shell-breaker

shell	_shell_cracker	snow	_snow_slide
ship	_ship-breaker	snow	_snow_slip
ship	_ship-holder	soap	_shaving-soap
ship	_ship-owner	soap	_soap-boiler
ship	_shipbuilder	soap	_soap-boiling
ship	_shipbuilding	soap	_soap-maker
shoe	_dancing_shoe	soda	_baking-soda
shoe	_jogging_shoe	soda	_washing-soda
shoe	_running_shoe	soul	_soul-searching
shoe	_shoe-polish	sound	_sound_mixer
shoe	_shoeblack	space	_space-heater
shoe	_shoemaker	space	_space-heating
shoe	_shoemaking	space	_space-travelling
shoe	_shoeshine	space	_space-treveller
shoe	_shoeshine	space	_space_walk
shoe	_slip-shoe	space	_space_walker
shoe	_walking-shoe	spider	_hunting-spider
shop	_shop-breaker	spider	_spider-catcher
shop	_shop-lifter	spine	_spine-chiller
shop	_shop-lifting	sponge	_sponge-fisher
shop	_shop-walker	sponge	_sponge-fishing
shop	_shopbreaking	sport	_spoil-sport
shop	_shopkeeper	spring	_spring-cleaning
shop	_shopkeeping	staff	_walking-staff
shop	_workshop	stage	_stage-driver
shore	_shore-going	stage	_stage-player
shore	_shore-shooter	stage	_stage-playing
shore	_shore-shooting	stamp	_stamp-collecting
shoulder	_shoulder_stand	stamp	_stamp-collector
silk	_silk-winder	star	_blazing-star
silk	_silk-winder	star	_falling_star
ski	_ski-jumping	star	_shooting-star
ski	_ski-runner	star	_star-drift
ski	_ski-running	star	_star-gazer
ski	_ski_jump	star	_star-gazing
ski	_ski_jump	star	_starshine
skin	_turnskin	stay	_stay-maker
skirt	_riding-skirt	steak	_frying-steak
skirt	_skirt_dancing	steak	_grilling-steak
sky	_sky-diver	steak	_stewing-steak
sky	_sky-diving	stick	_dip-stick
sky	_sky-jumping	stick	_throw-stick
sky	_sky-scraper	stick	_throwing-stick
sky	_sky-writing	stick	_walking-stick
sky	_sky_shine	stock	_laughing-stock
slate	_polishing-slate	stone	_bake-stone
slave	_slave-holder	stone	_curling-stone
slave	_slave-holding	stone	_float-stone
slave	_slave-hunt	stone	_grindstone
slave	_slave-owner	stone	_paving_stone
slave	_slave-owning	stone	_rubbing-stone
slop	_slop-seller	stone	_rubstone
smoke	_giggle-smoke	stone	_sink-stone
snake	_rattlesnake	stone	_stinkstone
snake	_snake-charmer	stone	_stone-breaker
snow	_snow-drift	stone	_stone-breaking
snow	_snow-fall	stone	_stone-crusher

232 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

stone	_stone-cutter	table	_writing-table
stone	_stone-dresser	tablet	_sleeping_tablet
stone	_stone-eater	tale	_tale-teller
stone	_stumbling-stone	tale	_talebearer
stone	_whetstone	tale	_talebearing
stone	_wishing-stone	tale	_tell-tale
story	_sob-story	tank	_filtering-tank
story	_story-teller	tape	_tape_recorder
story	_story-telling	tax	_tax-collector
straw	_drinking_straw	taxi	_taxi_driver
street	_street-cleaner	tea	_tea-drinker
street	_street-cleaning	tea	_tea-taster
street	_street-keeper	tea	_tea-tasting
street	_street-sweeper	tear	_tearjerker
street	_street-walker	text	_spin-text
street	_street-walking	theatre	_theatre-goer
street	_street_beggar	thief	_sneak-thief
string	_drawstring	thief	_thief-catcher
studio	_recording-studio	thief	_thief-taker
stuff	_sob-stuff	thing	_plaything
style	_style-setter	throat	_cut-throat
style	_style-setting	thumb	_suck-thumb
sugar	_icing-sugar	thunder	_thunder_burst
sugar	_sugar-baker	ticket	_ticket-collector
sugar	_sugar-refiner	ticket	_ticket-punch
sugar	_sugar-refinery	time	_check-time
sugar	_sugar-refining	time	_feeding-time
suit	_bathing-suit	time	_kill-time
suit	_riding-suit	time	_playtime
suit	_sleeping-suit	time	_time-keeper
suit	_swimsuit	time	_time-killer
sun	_sun-setting	time	_time-killing
sun	_sun-worship	time	_time-switch
sun	_sun-worshipper	tin	_tin-opener
sun	_sunburn	title	_titleholder
sun	_sunrise	toad	_toad-eater
sun	_sunrising	toad	_toad-snatcher
sun	_sunset	toad	_walking-toad
sun	_sunshine	tobacco	_chewing-tobacco
surf	_surf-bather	tobacco	_tobacco-stopper
surf	_surf-bathing	toe	_toe-dancer
surf	_surf-riding	tongue	_tongue-twister
swine	_swine-keeping	tool	_tool_maker
sword	_sword-bearer	tooth	_picktooth
sword	_sword-breaker	tooth	_tooth-picker
sword	_sword-dance	tooth	_toothache
sword	_sword-swallower	tooth	_toothpick
sword	_swordplay	tooth	_toothwash
sword	_swordplayer	torch	_torch-bearer
table	_dining_table	torch	_torch-dance
table	_drawing-table	tower	_spy-tower
table	_table-cover	tower	_watch-tower
table	_table-spread	town	_town-dweller
table	_table-talk	town	_town-living
table	_table-thumper	town	_town-planning
table	_turn-table	treasure	_treasure-hunt
table	_work-table	treasure	_treasure-hunter

tree	_swingtree	water	_waterfall
tree	_tree-crecper	wax	_sealing-wax
tree	_tree-hopper	wax	_wax-maker
tree	_wceping-tree	wax	_wax-painting
tree	_wishing-tree	way	_runway
trend	_trend-setter	way	_way-maker
trend	_trend-setting	weed	_bindweed
troop	_troop_carrier	weed	_catchweed
trouble	_trouble-maker	weed	_choke-weed
trouble	_trouble-shooting	weed	_driftweed
trouble	_troubleshooter	weed	_sneeze-weed
trouser	_trouser-stretcher	weed	_stinkweed
trumpet	_speaking-trumpet	weed	_weed-killer
trumpet	_trumpet-call	week	_pay-week
trunk	_trunk-maker	weight	_weight-lifter
tub	_wash-tub	weight	_weight_lifting
tube	_feeding-tube	weight	_weight_watcher
tube	_speaking-tube	well	_dipping-well
tube	_tube-spinner	well	_draw-well
tube	_tube-weaver	well	_wishing-well
tuft	_tuft-hunter	wheat	_wheat-grower
tuft	_tuft-hunting	wheat	_wheat-growing
type	_type-cutter	wheel	_driving-wheel
type	_type-setter	wheel	_grinding-wheel
type	_type-setting	wheel	_spinning-wheel
type	_type-writer	wheel	_steering-wheel
type	_type-writing	wheel	_wheel-cutter
vacuum	_vacuum-cleaner	whip	_riding-whip
verse	_verse-making	willow	_weeping-willow
verse	_verse_maker	wind	_break-wind
vine	_vine-dresser	wind	_wind-break
vine	_vine-fretter	wind	_wind-surfer
violin	_violin-maker	wind	_windburn
violin	_violin-player	wind	_windfall
wage	_wage-earner	window	_spy-window
wage	_wage-earning	window	_window-cleaner
wage	_wage-freeze	window	_window-dresser
wall	_wall-painting	window	_window-dressing
watch	_stop-watch	window	_window-washer
watch	_watchmaker	window	_window-washing
watch	_watchmaking	wine	_wine-cooler
water	_breakwater	wine	_wine-drinker
water	_cutwater	wine	_wine-grower
water	_drinking-water	wine	_wine-growing
water	_fetch-water	wine	_wine-taster
water	_water-breather	wine	_wine_tasting
water	_water-breathing	wire	_wire-dancer
water	_water-carrier	wire	_wire-dancing
water	_water-carrier	wire	_wire-drawer
water	_water-cooler	wire	_wire-puller
water	_water-cooling	wire	_wire-walker
water	_water-drinker	witch	_witch-finder
water	_water-finder	witch	_witch-hunt
water	_water-flow	woman	_cleaning_woman
water	_water-quake	woman	_wash-woman
water	_water-skiing	woman	_work-woman
water	_water-softener	woman	_working-woman

### 234 Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)

wood	_driftwood	wool	_wool-washer
wood	_sneeze-wood	word	_catchword
wood	_stink-wood	word	_password
wood	_wood-carver	word	_swear-word
wood	_wood-carving	word	_word-building
wood	_wood-cutter	word	_word-painter
wood	_wood-cutting	word	_word-painting
wood	_woodcut	word	_word-splitting
wood	_woodpecker	worm	_cutworm
wool	_wool-cleaner	worm	_glow-worm
wool	_wool-combing	worm	_worm-eater
wool	_wool-dresser	wrong	_wrong-doer
wool	_wool-gathering	wrong	_wrong-doing
wool	_wool-packer	year	_wander-year
wool	_wool-picker	zone	_drop-zone
wool	_wool-sorter	zoo	_zoo-keeper

### 5.2.2 Pregled imenica u srpskohrvatskom jeziku

Objašnjenje kao u 5.2.1. Rezultati su prikazani u Tabeli 5.2.

## 5.3 Imenice s obzirom na mesto eksponenta u prvom ili drugom delu složenice

### 5.3.1 Imenice čiji je eksponent u prvom delu složenice

#### 5.3.1.1 Imenice čiji je eksponent u prvom delu složenice - engleski jezik

EkspONENT imenice je u prvom delu složenice 1014 puta, što iznosi 66.45% i što je 1.98 puta više u odnosu na broj javljanja u drugom delu engleskih složenica i što je za 21.16% manje od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom jeziku (vidi Tabelu 5.5).

#### 5.3.1.2 Imenice čiji je eksponent u prvom delu složenice - srpskohrvatski jezik

EkspONENT imenice je u prvom delu složenice 877 puta, što iznosi 87.61% i što je 7.07 puta više u odnosu na broj javljanja u drugom delu srpskohrvatskih složenica i što je za 21.16% više od odgovarajućeg broja u engleskom jeziku (vidi Tabelu 5.5).

### 5.3.2 Imenice čiji je eksponent u drugom delu složenice

#### 5.3.2.1 Imenice čiji je eksponent u drugom delu složenice - engleski jezik

EkspONENT imenice je u drugom delu složenice 512 puta, što iznosi 33.55% i što je 1.98 puta manje u odnosu na broj javljanja u prvom delu engleskih složenica i što je za 21.16% više od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom jeziku (vidi Tabelu 5.5).



Tabela 5.2 Pregled srpskohrvatskih imenica sa kojima su imeničke komponente u složenici u generativnoj vezi

baba	_jedibaba	bog	_bogomolja
baba	_kudibaba	bog	_bogomoljac
baba	_srdibaba	bog	_bogomoljishte
baba	_tuzibaba	bog	_bogomoljka
baba	_visibaba	bog	_bogomoljka
bachva	_bachvomer	bog	_bogomoljnik
badnjak	_badnjonosac	bog	_bogomrzac
bakar	_bakarorez	bog	_bogomrznik
bakar	_bakarorez	bog	_bogopsovac
bakar	_bakarorezac	bog	_bogopsovka
bakar	_bakropis	bog	_bogozzalac
bakar	_bakropisac	boj	_keshboj
bakar	_bakrorez	bok	_bokobran
bakar	_bakrorez	brada	_gulibrada
bakar	_bakrorezac	brada	_gulibradina
bakar	_bakrorezaonica	brak	_brakolomac
bakar	_bakrorezar	brak	_brakolomka
bakar	_bakrorezba	brak	_brakolomnica
bakar	_bakroreznica	brak	_brakolomnik
bakcil	_bakcilonosha	brak	_brakolomstvo
baklja	_bakljonosha	brat	_bratoljublje
basna	_basnoljubac	brat	_bratoljupstvo
basna	_basnopisac	brat	_bratomrzac
basna	_basnotvorac	brat	_bratoprognoznik
bedro	_bedrobolja	brat	_bratoubica
benzin	_benzinomer	brat	_bratoubistvo
bich	_bichenosac	breme	_bremenosha
bich	_bichobija	briga	_razbibriga
biljka	_biljober	brk	_brkomaz
biljka	_biljobera	brk	_brkovez
biljka	_biljobran	brk	_gladibrk
biljka	_biljojed	brk	_mastibrk
biljka	_biljojedac	brod	_brodobran
biljka	_biljozder	brod	_brodogradilac
biljka	_biljozderac	brod	_brodogradiliste
blago	_blagonosac	brod	_brodograditelj
blato	_blatobran	brod	_brodogradjenje
bog	_bogobojac	brod	_brodogradnja
bog	_bogogrdnik	brod	_brodokovac
bog	_bogohula	brod	_brodokovach
bog	_bogohulac	brod	_brodolom
bog	_bogohulitelj	brod	_brodoplovlje
bog	_bogohulnica	brod	_brodotesach
bog	_bogohulnik	brod	_brodovodja
bog	_bogohulstvo	brod	_brodozavarivach
bog	_bogohval	buba	_bubojed
bog	_bogohvalka	buba	_bubojedac
bog	_bogohvalstvo	buba	_bubolovac
bog	_bogoljub	buba	_bubomor
bog	_bogoljubac	buba	_bubozzder
bog	_bogoljublje	buba	_skochibuba
bog	_bogoljupstvo	buba	_srdibuba
bog	_bogomolja	buba	_srdibuba
bog	_bogomolja	buba	_strizibuba

236 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

buba	_strizzibuba	dlaka	_cepidlaka
budza	_budzenosac	dlaka	_dlakojed
budza	_budzenosac	dobro	_dobrochinac
buva	_buvojedina	dobro	_dobrochinilac
buva	_buvolovac	dobro	_dobrochinitelj
buva	_buvomor	dobro	_dobrochiniteljka
buva	_buvoskupljach	dobro	_dobrochinka
centar	_kopir-centar	dobro	_dobrochinstvo
cev	_cevovod	dobro	_dobrochniteljica
chabar	_chabronosha	dobro	_dobroljubac
chanak	_chankoliz	dobro	_dobroljublje
chanak	_chankoliza	dobro	_dobrotvor
chanak	_chankolizac	dobro	_dobrotvorac
chasha	_ispichasha	dobro	_dobrotvorka
chedo	_chedomor	dobro	_dobrotvorstvo
chedo	_chedomorac	dom	_domobran
chedo	_chedomorka	dom	_domobran
chedo	_chedoubica	dom	_domoljub
chelo	_chelopek	dom	_domoljubac
chelo	_chelovodja	dom	_domoljupka
cheta	_chetovodja	drug	_pevidrug
chlanak	_chlankopisac	drug	_plachidrug
chorba	_chorbolok	druga	_plachidrugica
chovek	_chovekoljub	drvce	_palidrvce
chovek	_chovekoljubac	drvo	_drvobushac
chovek	_chovekomorstvo	drvo	_drvocep
chovek	_chovekomrzac	drvo	_drvocep
chudo	_chudotvor	drvo	_drvocep
chudo	_chudotvorac	drvo	_drvodelac
chudo	_chudotvorka	drvo	_drvodelij
chudo	_chudotvornik	drvo	_drvodelja
chudo	_chudotvorstvo	drvo	_drvodeljac
chutura	_chuturoispilac	drvo	_drvodelje
chutura	_ispichutura	drvo	_drvodeljnica
crv	_crvotoch	drvo	_drvodeljstvo
crv	_crvotochina	drvo	_drvogriz
crv	_crvotok	drvo	_drvojed
daljina	_daljinomer	drvo	_drvojedac
daljina	_daljinomer	drvo	_drvojetka
daljina	_daljomer	drvo	_drvokradac
dan	_dangub	drvo	_drvokradica
dan	_danguba	drvo	_drvoljub
dan	_danguba	drvo	_drvomer
dan	_danguba	drvo	_drvomerstvo
dan	_dangubac	drvo	_drvomor
dan	_dangubash	drvo	_drvomora
dan	_dangubdzija	drvo	_drvoprodavac
dan	_dangubnica	drvo	_drvorez
dan	_dangubnik	drvo	_drvorez
dan	_dangubnjak	drvo	_drvorezac
dan	_gubidan	drvo	_drvorezach
dan	_spomen-dan	drvo	_drvorezanje
dete	_deteubica	drvo	_drvorezar
dete	_deteubistvo	drvo	_drvorezba
devojka	_skochidevojka	drvo	_drvoreznica
dim	_dimopija	drvo	_drvosecha
djavo	_djavolomoljac	drvo	_drvosecha

drvo	_drvosechac	gost	_gostoprimestvo
drvo	_drvosek	grad	_gradonosac
drvo	_drvosek	grb	_grbonosha
drvo	_drvostrugar	grudi	_busogradzija
drvo	_drvotoch	grudi	_grudobolja
drvo	_drvotocha	grudi	_grudobran
drvo	_drvotochac	gusha	_derigusha
drvo	_drvozzder	gusha	_gushobolja
drvo	_drvozzderac	guska	_guskokradica
drvo	_kljujdrvo	gustina	_gustinomer
dubina	_dubinomer	guz	_guzobris
duh	_duhoborac	guz	_lizguz
duh	_duhoborstvo	guz	_luftiguz
duh	_duhovidac	guz	_razbiguz
dusha	_dushegub	guz	_trniguz
dusha	_dushegubac	guz	_vrtiguz
dusha	_dushegubnica	guz	_vrtiguza
dusha	_dushegubnik	hlad	_hladolezz
dusha	_dushevadnica	hlad	_hladolezz
dusha	_dushevadnik	hleb	_hlebojedja
dusha	_dushobolja	hleb	_hlebonosha
dusha	_dushogubac	hleb	_hlebozzder
dusha	_dushovadnica	hleb	_hlebozzderka
dusha	_dushovadnik	hor	_horovodja
dusha	_grizodushje	hrt	_hrtvodja
dusha	_gubidusha	igla	_iglodrkalo
dusha	_gubodusha	ikona	_ikonoborac
dusha	_gubodushnica	ikona	_ikonoborstvo
dusha	_gubodushnica	ikona	_ikonopis
dusha	_gubodushnik	ikona	_ikonopisac
firma	_firmopisac	ikona	_ikonopisanje
gas	_gasovod	ikona	_ikonopoklonik
glad	_gladomornica	ikona	_ikonopoklonstvo
glas	_glasonosha	ikona	_ikonorez
glava	_glavobolja	ikona	_ikonorushilac
glava	_glavonosha	ikona	_ikonosha
glava	_glavosecha	insekt	_insektojed
glava	_glavosecha	insekt	_insektozzder
glava	_glavosechac	istina	_istinoljubac
glava	_glavosechenje	istina	_istinoljublje
glava	_glavosechje	jad	_jadomor
glava	_glavosek	jagoda	_jagodozzder
glava	_klimoglav	jaje	_jajopija
glava	_klimoglavac	jaje	_jajovod
glava	_vrtoglavica	jama	_jamomerac
glina	_glinokop	jama	_jamomernik
glista	_glistomor	jetra	_jetربولja
goch	_gochobija	jezik	_jezikotvorac
gora	_gorosecha	kamata	_kamatoprimalac
gora	_gorosecha	kamen	_kamenobran
gora	_gorosechac	kamen	_kamenodeljac
gora	_probigora	kamen	_kamenolom
gora	_razvigor	kamen	_kamenolom
gora	_razvigorac	kamen	_kamenolom
gost	_gostoljubac	kamen	_kamenolomac
gost	_gostoljublje	kamen	_kamenomet
gost	_gostoprimalac	kamen	_kamenopisac

238 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

kamen	_kamenorestvo	knjiga	_knjigoveznica
kamen	_kamenorezac	knjiga	_knjigovodja
kamen	_kamenorezach	knjiga	_knjigovodjenje
kamen	_kamenoreznica	knjiga	_knjigovodstvo
kamen	_kamenotesar	knjiga	_knjigovotkinja
kamen	_tarikamen	knjiga	_spomen-knjiga
kapa	_ccushkapa	kola	_kolomaz
kapa	_krivikapa	kola	_kolovoz
kapa	_shorkapa	kola	_kolovoz
kapa	_svrzikapa	kolo	_kolovodja
kapa	_vrtikapa	kolo	_kolovodjica
karta	_kartodrpac	konj	_konjevodac
karta	_kartogrizac	konj	_konjoder
kasha	_mutikasha	konj	_konjoder
kashika	_kashikovodja	konj	_konjodrzzac
kavga	_zametkavga	konj	_konjokradac
kavga	_zametkavga	konj	_konjokradica
kavga	_zametnikavga	konj	_konjokradja
kesa	_kesokradica	konj	_konjoljub
kesa	_kradikesa	konj	_konjoljubac
kesa	_secikesa	konj	_konjomora
kesa	_vezzikesa	konj	_konjopoj
kiselina	_kiselinomer	konj	_konjotrzzac
kisha	_kishobran	konj	_konjovez
kisha	_kishomer	konj	_konjovodac
kit	_kitolov	konj	_konjovodica
kit	_kitolovac	konj	_konjovodja
kit	_kitolovac	konj	_konjovodstvo
kit	_kitolovishte	konj	_kradikonjica
kit	_kitolovka	koplje	_kopljonosha
kit	_kitolovstvo	korica	_glodjikorica
klas	_klasober	korist	_koristoljubac
klas	_klasoberka	korist	_koristoljublje
klasa	_klaselovac	kosa	_gladikosa
klasa	_klasolovac	kosa	_kosopadica
klica	_klicomor	kost	_kostober
klica	_kliconosha	kost	_kostobera
klica	_kliconoshtvo	kost	_kostoberina
klica	_klicozzder	kost	_kostobolja
kljuch	_kljuchonosha	kost	_kostolomac
klupa	_deriklupa	kost	_kostozzder
klupa	_klupoder	kosturnic	_spomen-kosturnica
klupa	_klupodera	kotao	_kotlogradnja
kmet	_kmetoder	kotao	_kotlokrp
kmet	_kmetoderstvo	kotao	_kotlokrpa
knjiga	_knjigokradica	kotao	_kotlokrpar
knjiga	_knjigoljub	koza	_kozokradica
knjiga	_knjigoljubac	koza	_kozomor
knjiga	_knjigomrzac	koza	_kozomorac
knjiga	_knjigonosac	koza	_kradikoza
knjiga	_knjigonosha	kozza	_derikozza
knjiga	_knjigotoch	kozza	_gulikoshtvo
knjiga	_knjigovestvo	kozza	_gulikoza
knjiga	_knjigovez	kozza	_gulikoza
knjiga	_knjigovezac	kozza	_kazzoder
knjiga	_knjigovezach	kozza	_kazzoder
knjiga	_knjigovezica	kozza	_kazzoder

kozza	_kozzodera	kukac	_kukcozzderac
kozza	_kozzoderac	kukac	_kukcozzderka
kozza	_kozzoderac	kut	_kutolezz
kozza	_kozzodernica	kut	_kutolezza
kralj	_kraljeubica	led	_ledobran
kralj	_kraljeubistvo	led	_ledolom
kralj	_kraljoubica	led	_ledolomac
kralj	_kraljoubistvo	led	_ledolomac
kran	_kranovodja	led	_ledorez
krava	_kravogojstvo	ledja	_ledjobran
krava	_muzikrava	leto	_letosech
krivina	_krivinomer	leto	_letosech
krst	_krstolom	list	_listopad
krst	_krstolom	ljudi	_ljudomora
krst	_krstomrzac	ljudi	_ljudomorac
krst	_krstonosac	ljudi	_ljudomorstvo
krst	_krstonosha	ljudi	_ljuozzder
krst	_krstonoshac	ljudi	_ljuozzderstvo
krst	_krstopoklonik	lonac	_lizzilonac
krtica	_krtorovina	lonac	_loncoliz
krtica	_krtorovinjak	lonac	_loncoper
kruna	_krunonosac	lonac	_loncopera
kruna	_krunonosha	luch	_luchonosha
krv	_krvolicce	mach	_machenosac
krv	_krvoliptanje	mach	_machenosha
krv	_krvolok	mach	_machonosac
krv	_krvomut	mach	_machonosha
krv	_krvomutnica	machka	_machkoder
krv	_krvomutnik	machka	_machkojed
krv	_krvomutnja	mantija	_svrzimantija
krv	_krvopija	marva	_marvogojac
krv	_krvopijac	marva	_marvogojstvo
krv	_krvopilac	mashina	_heft-mashina
krv	_krvopilica	mashina	_mashinogradnja
krv	_krvopilnica	mashina	_mashinovodja
krv	_krvoprolisce	matera	_materoubica
krv	_krvoprolitnica	matera	_materoubistvo
krv	_krvoprolitnik	mazga	_mazgovodac
krv	_krvotok	med	_medojed
krv	_krvozzder	med	_medonosnica
kucca	_chistikucca	med	_medopija
kucca	_kuccehranitelj	med	_medovodja
kucca	_kuccepazitelj	medved	_medvedolovac
kucca	_kuccepaziteljica	meso	_mesojed
kucca	_kuccepaziteljka	meso	_mesojedje
kucca	_palikucca	meso	_mesozzder
kucca	_pazikucca	meso	_mesozzderac
kucca	_raspikucca	meso	_mesozzderka
kucca	_raspikuccstvo	metal	_metalobrusach
kucca	_tecikucca	metal	_metalobushach
kucca	_zatrikucca	metal	_metaloglodach
kuchka	_kuchkoder	metal	_metalorendisach
kugla	_kuglomer	metal	_metalorezac
kuk	_kukobolja	metal	_metalosavijach
kukac	_kukcojed	mina	_minobacach
kukac	_kukcojedac	mina	_minochistach
kukac	_kukcozzder	mina	_minolovac

mina	_minolovka	para	_parovod
mina	_minonosac	pauza	_push-pauza
mina	_minopolagach	pechat	_pechatorezac
mir	_miroljubac	pechat	_pechatoreznica
mir	_miroljubitelj	pero	_naliv-pero
mir	_miroljubiteljka	pesma	_pesmotvorac
mir	_miroljublje	pesma	_pesmotvorstvo
mir	_mironosac	pismo	_pisonosha
mir	_mirotvorac	pivo	_pivonosha
mir	_mirotvorka	pivo	_pivopija
mir	_mirotvorstvo	plin	_plinomer
mir	_mutimir	plin	_plinovod
mir	_rushimir	plocha	_spomen-plocha
miro	_mironosica	plod	_plodonosha
miro	_mironosnica	plod	_plodozderac
mish	_mishojedina	pogacha	_izjedipogacha
mish	_misholovac	polje	_poljodelac
mish	_misholovica	polje	_poljodelka
mish	_misholovka	polje	_poljodelstvo
mish	_misholovka	posao	_poslodavac
mish	_mishomor	posao	_posloprimac
mitra	_mitronosac	posao	_poslovodja
mitra	_mitronosha	posao	_poslovodjstvo
mleko	_mlekonosha	posao	_poslovotkinja
mleko	_mlekovod	poshta	_poshtonosha
mokracca	_mokraccovod	pravda	_pravdoljubac
more	_moreplovac	pravda	_pravdoljublje
more	_moreplovstvo	pravo	_pravobranilac
most	_mostobran	pravo	_pravobranitelj
mozak	_mozgobolja	prsa	_prsobolja
mrav	_mravojed	prst	_kazziprst
mrav	_mravojedac	ptica	_pticolovac
mrav	_mravolovac	pushka	_pushkomet
mrav	_mravozzder	put	_kazziput
mrav	_mravozzderac	put	_kazziput
mrvica	_kupimrvichar	put	_putokaz
munja	_munjovod	put	_putopis
muva	_muvolovka	rep	_vrtirep
muva	_muvomor	rep	_vrtirepka
muva	_muvomorka	riba	_ribokradica
muva	_muvozzder	riba	_ribolov
muzz	_muzzoubica	riba	_ribolovac
nafta	_naftovod	riba	_ribolovishte
nebo	_neboder	riba	_ribolovka
nocc	_noccobdija	riba	_ribolovstvo
noga	_nogomet	riba	_ribozzder
nokat	_noktogriz	rog	_rogonosha
nos	_dizzinos	ruchak	_ruchkonosha
oblak	_oblakoder	ruda	_rudokop
oko	_ochevidac	ruka	_rukobolja
otac	_oceubica	ruka	_rukobran
pacov	_pacolovka	ruka	_rukodelac
pantalone	_pantalodrzzac	ruka	_rukodelja
papir	_pak-papir	ruka	_rukodelstvo
para	_mamipara	ruka	_rukodrzzach
para	_mamipara	ruka	_rukohvat
para	_mlatipara	ruka	_rukomet

ruka	_rukopis	strvina	_strvodernica
ruka	_rukosad	strvina	_strvoderstvo
ruka	_rukotvor	strvina	_strvozdderac
ruka	_rukotvorac	sud	_sudoper
ruka	_rukotvorina	sud	_sudopera
ruka	_rukotvornik	sud	_sudopera
ruka	_rukotvorstvo	sud	_sudopera
ruka	_rukovodilac	sud	_sudopera
sahan	_lizzisahan	sud	_sudoperka
sahan	_lizzisahanka	sud	_sudopralja
savet	_savetodavac	sunce	_suncobran
seme	_semenovod	sunce	_suncogled
seme	_semevod	sunce	_suncokret
seno	_senokos	sunce	_suncomer
seno	_senokos	suza	_suzoprolisce
seno	_senokosha	suza	_suzotek
shaka	_shakopis	suza	_suzovod
shteta	_shtetochina	svecca	_svecconosha
shteta	_shtetochina	svet	_bezzisvet
shteta	_shtetochinac	svet	_mrzisvet
shteta	_shtetochinitelj	svet	_probisvet
shteta	_shtetochinstvo	svila	_sviloprelja
shuma	_mlatishuma	svinja	_svinjogojac
shuma	_shumokradica	svinja	_svinjogojstvo
sila	_silodrzac	svinja	_svinjokolja
sila	_silomer	svinja	_svinjozdder
skiptar	_skiptronosac	takt	_taktomer
skut	_skutonosha	tiran	_tiranomrzac
slama	_mlatislama	toplota	_toplomer
slana	_slanopadja	toplota	_toplonosha
slava	_slavoljubac	toplota	_toplovod
slepac	_slepchovodja	trava	_travoberica
slezina	_slezinobolja	trava	_travojed
sloboda	_slobodoljubac	trava	_travozdder
sloboda	_slobodoljublje	truh	_truhobolja
slovo	_slovolivac	tun	_tunjolov
slovo	_slovolivnica	tun	_tunolov
slovo	_slovoslagach	tun	_tunolovac
sneg	_snegobran	tun	_tunolovka
sneg	_snegolom	ugao	_uglomer
sneg	_snegopadina	ugljen	_ugljenokop
spora	_sporonosha	ulje	_lozz-ulje
srce	_srcobolja	um	_umobolja
srce	_srcopija	um	_umotvor
srebro	_srebroljubac	um	_umotvorina
staklo	_stakloduvach	usta	_ustobolja
staklo	_staklozvac	uvo	_uvobolja
staklo	_staklozrnica	vatra	_pirivatra
starac	_visistarac	vatra	_vatrogasac
stih	_stihoklepac	vatra	_vatrogastvo
stih	_stihoklepanje	vatra	_vatromet
stih	_stihopisac	vatra	_vatrometach
stih	_stihotvorac	vatra	_vatrometnik
stih	_stihotvorka	vatra	_vatronosha
stih	_stihotvorstvo	vatra	_vatrozdder
strah	_strahovlada	vazduh	_vazduhoplov
strvina	_strvoder	vazduh	_vazduhoplovstvo

242 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

vazduh	_vazduhovplovac	voda	_vodoljub
venac	_vencenosac	voda	_vodoljubac
venac	_venconosac	voda	_vodolok
venac	_venconosha	voda	_vodolok
vetar	_gonivetar	voda	_vodomer
vetar	_kazzivetar	voda	_vodonosac
vetar	_letivetar	voda	_vodonosha
vetar	_vatrobran	voda	_vodoodvodnik
vetar	_vetrobitina	voda	_vodopad
vetar	_vetrobran	voda	_vodopija
vetar	_vetrogonica	voda	_vodopija
vetar	_vetrogonja	voda	_vodopijac
vetar	_vetrogonjstvo	voda	_vodopilac
vetar	_vetrogonstvo	voda	_vodoplav
vetar	_vetrokaz	voda	_vodoplav
vetar	_vetrolom	voda	_vodoplav
vetar	_vetrolom	voda	_vodoplavina
vetar	_vetromer	voda	_vodoplavina
vetar	_vetromet	voda	_vodoplavje
vetar	_vetromet	voda	_vodoplavlje
vetar	_vetrometina	voda	_vodopoj
vetar	_vetrometina	voda	_vodopoj
vetar	_vetropir	voda	_vodopoj
vetar	_vetropirka	voda	_vodopronalazzac
vetar	_vetrovod	voda	_vodoskok
vino	_vinokradica	voda	_vodotechina
vino	_vinolija	voda	_vodotechje
vino	_vinoljubac	voda	_vodotek
vino	_vinomer	voda	_vodotok
vino	_vinonosha	voda	_vodovod
vino	_vinopija	vrana	_smrdivrana
vino	_vinosrk	vrana	_smrdovrana
vino	_vinoch	vrana	_smrdovranka
vino	_vinochoha	vrat	_gulivrat
vino	_vinochje	vrat	_vratobolja
vinograd	_vinober	vrat	_vratolom
vinograd	_vinobera	vrat	_vratolom
vinograd	_vinoberje	vrat	_vratolom
visina	_visinomer	vrat	_vratolomija
vlast	_vlastodavac	vrat	_vratolomstvo
vlast	_vlastodavka	vrba	_vrbopec
vlast	_vlastodrzzac	vrecca	_vrecconosha
vlast	_vlastoljubac	vreme	_gubivremenka
vlast	_vlastoljublje	vuna	_vunomer
vo	_vologonac	zajam	_zajmodavac
vo	_vologonja	zajam	_zajmodavstvo
vo	_vologonjac	zajam	_zajmoprimac
vo	_volovodac	zajam	_zajmoprimalac
vo	_volovodac	zajam	_zajmotrazzac
vo	_volovodica	zajam	_zajmotrazzilac
vo	_volovodja	zajam	_zajmotrazzitelj
voda	_gazivoda	zakon	_zakonodavac
voda	_mutivoda	zakon	_zakonodavalac
voda	_vododerina	zakon	_zakonodavka
voda	_vodokaz	zakon	_zakonodavstvo
voda	_vodolechilishte	zakon	_zakonopisac
voda	_vodolija	zakon	_zakonosha



zakon	_zakonotvorac	zlo	_zloslutica
zakon	_zakonotvorstvo	zlo	_zloslutnica
zastava	_zastavonosha	zlo	_zloslutnik
zdela	_tarizdela	zlo	_zloslutnja
zdela	_zdeloliz	zlo	_zlotvor
zdela	_zdelonosha	zlo	_zlotvornica
zemlja	_zemljedrzzac	zlo	_zlotvornik
zemlja	_zemljodelac	zlo	_zlovidjenje
zemlja	_zemljodelka	zlo	_zlozzelitelj
zemlja	_zemljodelstvo	zmija	_zmijojed
zemlja	_zemljodrzzac	zmija	_zmijojed
zemlja	_zemljomed	zmija	_zmijojedina
zemlja	_zemljopis	zmija	_zmijolovac
zemlja	_zemljoposednica	zmija	_zmijozzder
zemlja	_zemljoposednik	zmija	_zmijozzder
zemlja	_zemljoradnica	zrno	_zrnojed
zemlja	_zemljoradnik	zrno	_zrnojedac
zemlja	_zemljoradnja	zrno	_zrnozzder
zemlja	_zemljotres	zrno	_zrnozzderac
zemlja	_zemljovod	zrno	_zrnozzderica
zemlja	_zemljovodnik	zrno	_zrnozzderka
zglob	_zglobobolja	zub	_kesizub
zima	_zimomora	zub	_kezizub
zima	_zimomorje	zub	_zubobol
zima	_zimomornica	zub	_zubobolja
zima	_zimomornik	zub	_zubochupach
zima	_zimosech	zver	_zverokradica
zima	_zimosechina	zver	_zverokradja
zlato	_zlatoljubac	zver	_zverokradstvo
zlato	_zlatoljublje	zver	_zveroukrotitelj
zlato	_zlatonosha	zzaba	_letizzaba
zlato	_zlatorez	zzaba	_zzaboder
zlato	_zlatotkach	zzaba	_zzabogut
zlato	_zlatotopka	zzaba	_zzabojed
zlato	_zlatovez	zzaba	_zzabojedac
zlato	_zlatovezilja	zzaba	_zzabozzder
zlo	_zlochin	zzena	_zzenoljub
zlo	_zlochinac	zzena	_zzenoljubac
zlo	_zlochinitelj	zzena	_zzenoljublje
zlo	_zlochinka	zzena	_zzenomorac
zlo	_zloslut	zzena	_zzenomorstvo
zlo	_zloslut	zzena	_zzenomrzac
zlo	_zloslut	zzila	_zzilogriz
zlo	_zlosluta	zzila	_zzilozzdera
zlo	_zlosluta	zzito	_zzitoradja
zlo	_zlosluta	zzuch	_zzuchovod
zlo	_zloslutica	zzuch	_zzuchovodnik
zlo	_zloslutica		

### **5.3.2.2 Imenice čiji je eksponent u drugom delu složenice - srpskohrvatski jezik**

Eksponent imenice je u drugom delu složenice 124 puta, što iznosi 12.39% i što je 7.07 puta manje u odnosu na broj javljanja u prvom delu srpskohrvatskih složenica i što je za 21.16% manje od odgovarajućeg broja u engleskom jeziku (vidi Tabelu 5.5).

### **5.3.3 Imenice čiji se eksponenti javljaju u dva položaja: prvom i drugom delu složenice**

#### **5.3.3.1 Imenice čiji se eksponenti javljaju u dva položaja - engleski jezik**

Lista imenica je data u celini u Tabeli 5.3.

#### **5.3.3.2 Imenice čiji se eksponenti javljaju u dva položaja - srpskohrvatski jezik**

Lista imenica je data u celini u Tabeli 5.4.

## **5.4 Imeničke komponente s obzirom na karakteristiku živo/neživo**

Rezultati su prikazani u Tabeli 5.6. Od ukupnog broja engleskih imenica 14.93% ima karakteristiku 'živo' (što je za 5.99% manje od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom jeziku) a 85.07% karakteristiku 'neživo' (što je za 6.35% više od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom). Od ukupnog broja srpskohrvatskih imenica 20.92% ima karakteristiku 'živo' a 78.72% karakterisiku 'neživo'.

Tabela 5.3 Lista engleskih imenica koje su aktivne u dva položaja: prvom i drugom delu složenice

1. ant	41. dress	81. place
2. apple	42. egg	82. plant
3. baby	43. field	83. purse
4. bar	44. fire	84. rope
5. bed	45. fish	85. salt
6. bell	46. fly	86. school
7. berry	47. gas	87. screw
8. bicycle	48. gate	88. seed
9. bird	49. glass	89. shoe
10. boat	50. glove	90. shop
11. bone	51. gold	91. skirt
12. book	52. good	92. snake
13. boot	53. grass	93. soap
14. bottle	54. gum	94. spider
15. box	55. gun	95. star
16. brain	56. head	96. stone
17. bridge	57. heart	97. story
18. brush	58. hook	98. sugar
19. button	59. horse	99. table
20. cane	60. house	100. tale
21. canoe	61. ice	101. thief
22. can	62. ink	102. time
23. card	63. iron	103. toad
24. car	64. joy	104. tobacco
25. chair	65. key	105. tooth
26. cheese	66. knife	106. tree
27. cherry	67. lady	107. trumpet
28. chocolate	68. lamp	108. tube
29. class	69. machine	109. watch
30. coach	70. man	110. water
31. coach	71. money	111. wax
32. coat	72. net	112. way
33. costume	73. night	113. weed
34. cream	74. paper	114. wheel
35. day	75. paste	115. wind
36. devil	76. peace	116. window
37. diamond	77. pencil	117. wood
38. dish	78. penny	118. word
39. dog	79. pen	119. worm
40. door	80. phone	

**Tabela 5.4** Lista srpskohrvatskih imenica koje su aktivne u dva položaja: prvom i drugom delu složenice

1. brk	13. kamen	25. mir
2. buba	14. kesa	26. put
3. čutura	15. klupa	27. šuma
4. dan	16. knjiga	28. vatra
5. dlaka	17. konj	29. vetar
6. drvo	18. kosa	30. voda
7. duša	19. koza	31. vrat
8. glava	20. koža	32. zdela
9. gora	21. krava	33. zub
10. grudi	22. kuća	34. žaba
11. guša	23. lonac	
12. guz	24. mašina	

**Tabela 5.5** Imenička koponenta aktivna u prvom delu složenice i imenička komponenta aktivna u drugom delu složenice broj javljanja

E-I	E-I	S-I	S-I	E-II	E-II	S-II	S-II
(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
1014	66.45	877	87.61	512	33.55	124	12.39

E = Engleski jezik  
 S = Srpskohrvatski jezik  
 I = Prvi deo složenice  
 II = Drugi deo složenice  
 ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 5.6** Imeničke komponente aktivne u složenicama s obzirom na karakteristiku živo/neživo brojčani odnos

ZE	ZE	NZE	NZE	ZS	ZS	NZS	NZS
(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
76	14.93	433	85.07	59	20.92	222	78.72

Z = Živo  
 NZ = Neživo  
 E = Engleski jezik  
 S = Srpskohrvatski jezik  
 ABS = Apsolutna vrednost

## 5.5 Rečnik imenica i stepen produktivnosti

### 5.5.1 Rečnik engleskih imenica i stepen produktivnosti

Rečnik je dat u Tabeli 5.7. Rezultati su štampani u dva stupca u po tri kolone gde su u prvoj koloni date imenice po opadajućoj frekvenciji, u drugoj frekvencija (apsolutna vrednost) i u trećoj frekvencija (vrednost u procentima). Rezultati pokazuju da je u engleskim složenicama produktivno 509 imenica (vidi Tabelu 5.9) od kojih 198 ima frekvenciju 1.

Frekvencija van složenica prvih 8 imenica (prema COBUILD Merged Corpus (Spoken & Written) Alphabetic Listing 16 July 1984) je sledeća: house 3023, room 2108, stone 380, water 1911, paper 983, machine 571, night 2140 i fire 974. Rezultati pokazuju da ne postoji korespondencija između frekvencije imenica van složenice i stepena njihove produktivnosti u složenicama. Navešćemo, radi ilustracije, par home (2822 van složenica i 5 u složenicama) i gum (28 van složenica i 5 u složenicama). Sledeći primeri imaju u složenicama frekvenciju 1, a van složenica onako kako je navedeno: wall 599, smoke 412, scythe 9, rose 650, parchment 10, bus 361, axe 26 i arrow 50. Bilo bi zanimljivo prođeti u uzrok ovakvog stanja.

Tabela 5.7 Rečnik engleskih imenica i stepen produktivnosti

Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
house	22	1.44	hand	9	0.59
room	19	1.25	glass	9	0.59
stone	18	1.18	fly	9	0.59
water	17	1.11	coffee	9	0.59
paper	16	1.05	boat	9	0.59
machine	16	1.05	wool	8	0.52
night	15	0.98	time	8	0.52
fire	14	0.92	sun	8	0.52
day	14	0.92	shop	8	0.52
board	13	0.85	net	8	0.52
shoe	11	0.72	land	8	0.52
money	11	0.72	head	8	0.52
book	11	0.72	car	8	0.52
bird	11	0.72	bone	8	0.52
sea	10	0.66	air	8	0.52
place	10	0.66	word	7	0.46
ice	10	0.66	weed	7	0.46
hair	10	0.66	street	7	0.46
bridge	10	0.66	star	7	0.46
boot	10	0.66	sheep	7	0.46
wood	9	0.59	mind	7	0.46
table	9	0.59	horse	7	0.46
peace	9	0.59	gold	7	0.46
man	9	0.59	gas	7	0.46

248 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
door	7	0.46	woman	4	0.26
dog	7	0.46	tube	4	0.26
coal	7	0.46	tale	4	0.26
cheese	7	0.46	suit	4	0.26
chair	7	0.46	stick	4	0.26
brick	7	0.46	soap	4	0.26
box	7	0.46	snow	4	0.26
wine	6	0.39	rain	4	0.26
window	6	0.39	penny	4	0.26
sword	6	0.39	nut	4	0.26
space	6	0.39	music	4	0.26
sky	6	0.39	letter	4	0.26
rope	6	0.39	lady	4	0.26
road	6	0.39	hay	4	0.26
knife	6	0.39	ground	4	0.26
ink	6	0.39	fox	4	0.26
heart	6	0.39	flower	4	0.26
gate	6	0.39	field	4	0.26
egg	6	0.39	ear	4	0.26
coach	6	0.39	dish	4	0.26
bottle	6	0.39	diamond	4	0.26
wire	5	0.33	devil	4	0.26
wind	5	0.33	cream	4	0.26
wheel	5	0.33	corn	4	0.26
type	5	0.33	cock	4	0.26
tree	5	0.33	clock	4	0.26
tooth	5	0.33	button	4	0.26
sugar	5	0.33	butter	4	0.26
slave	5	0.33	brush	4	0.26
ski	5	0.33	bell	4	0.26
ship	5	0.33	baby	4	0.26
rock	5	0.33	heel	4	0.26
prize	5	0.33	worm	3	0.20
picture	5	0.33	well	3	0.20
image	5	0.33	weight	3	0.20
home	5	0.33	wax	3	0.20
gum	5	0.33	watch	3	0.20
glove	5	0.33	wage	3	0.20
fish	5	0.33	trouble	3	0.20
cotton	5	0.33	town	3	0.20
card	5	0.33	toad	3	0.20
candle	5	0.33	thief	3	0.20
bull	5	0.33	tea	3	0.20
blood	5	0.33	surf	3	0.20
bar	5	0.33	story	3	0.20

Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
steak	3	0.20	cane	3	0.20
stage	3	0.20	bread	3	0.20
shore	3	0.20	brain	3	0.20
seed	3	0.20	boy	3	0.20
school	3	0.20	body	3	0.20
scene	3	0.20	bicycle	3	0.20
salt	3	0.20	berry	3	0.20
rat	3	0.20	belly	3	0.20
powder	3	0.20	beer	3	0.20
pool	3	0.20	bee	3	0.20
point	3	0.20	bed	3	0.20
pencil	3	0.20	basin	3	0.20
pen	3	0.20	back	3	0.20
pattern	3	0.20	apple	3	0.20
office	3	0.20	wrong	2	0.13
moon	3	0.20	witch	2	0.13
mine	3	0.20	wheat	2	0.13
leg	3	0.20	way	2	0.13
leaf	3	0.20	violin	2	0.13
lawn	3	0.20	vine	2	0.13
law	3	0.20	verse	2	0.13
iron	3	0.20	taft	2	0.13
inn	3	0.20	trumpet	2	0.13
hook	3	0.20	trend	2	0.13
honey	3	0.20	treasure	2	0.13
hat	3	0.20	tower	2	0.13
hell	3	0.20	torch	2	0.13
grass	3	0.20	tobacco	2	0.13
good	3	0.20	ticket	2	0.13
goal	3	0.20	style	2	0.13
girl	3	0.20	stamp	2	0.13
fortune	3	0.20	sponge	2	0.13
fork	3	0.20	spider	2	0.13
fault	3	0.20	soda	2	0.13
eye	3	0.20	snake	2	0.13
earth	3	0.20	skirt	2	0.13
dress	3	0.20	silk	2	0.13
desk	3	0.20	shell	2	0.13
cross	3	0.20	shadow	2	0.13
cow	3	0.20	seal	2	0.13
coat	3	0.20	screw	2	0.13
chocolate	3	0.20	safe	2	0.13
cherry	3	0.20	rush	2	0.13
cart	3	0.20	rice	2	0.13
canoe	3	0.20	purse	2	0.13

250 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
prison	2	0.13	empire	2	0.13
pot	2	0.13	eel	2	0.13
pleasure	2	0.13	dirt	2	0.13
plant	2	0.13	die	2	0.13
pit	2	0.13	cradle	2	0.13
pin	2	0.13	crab	2	0.13
piano	2	0.13	costume	2	0.13
phone	2	0.13	coffin	2	0.13
paste	2	0.13	cloud	2	0.13
party	2	0.13	cloth	2	0.13
partner	2	0.13	clog	2	0.13
pan	2	0.13	clay	2	0.13
model	2	0.13	class	2	0.13
metal	2	0.13	cigarette	2	0.13
match	2	0.13	cigar	2	0.13
master	2	0.13	church	2	0.13
maid	2	0.13	chimney	2	0.13
list	2	0.13	chicken	2	0.13
light	2	0.13	chess	2	0.13
lantern	2	0.13	chain	2	0.13
lamp	2	0.13	cereal	2	0.13
lace	2	0.13	cave	2	0.13
key	2	0.13	carpet	2	0.13
joy	2	0.13	cap	2	0.13
jaw	2	0.13	canvas	2	0.13
insect	2	0.13	candy	2	0.13
hop	2	0.13	can	2	0.13
hole	2	0.13	cake	2	0.13
harness	2	0.13	cabinet	2	0.13
gun	2	0.13	bush	2	0.13
grave	2	0.13	buffalo	2	0.13
gem	2	0.13	bribe	2	0.13
furniture	2	0.13	bowl	2	0.13
fund	2	0.13	ball	2	0.13
fruit	2	0.13	bag	2	0.13
freedom	2	0.13	ant	2	0.13
foot	2	0.13	animal	2	0.13
flesh	2	0.13	anchor	2	0.13
film	2	0.13	ale	2	0.13
fig	2	0.13	gap	1	0.06
felt	2	0.13	zoo	1	0.06
fellow	2	0.13	zone	1	0.06
fashion	2	0.13	year	1	0.06
face	2	0.13	willow	1	0.06
evil	2	0.13	whip	1	0.06



Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
week	1	0.06	scythe	1	0.06
wall	1	0.06	script	1	0.06
vacuum	1	0.06	screen	1	0.06
tub	1	0.06	scissors	1	0.06
trunk	1	0.06	satelite	1	0.06
trousers	1	0.06	sandwich	1	0.06
troop	1	0.06	sand	1	0.06
tool	1	0.06	salad	1	0.06
tongue	1	0.06	rose	1	0.06
toe	1	0.06	root	1	0.06
title	1	0.06	roll	1	0.06
tin	1	0.06	role	1	0.06
thunder	1	0.06	rod	1	0.06
thumb	1	0.06	robe	1	0.06
throat	1	0.06	river	1	0.06
thing	1	0.06	quartz	1	0.06
theatre	1	0.06	prose	1	0.06
text	1	0.06	profit	1	0.06
tear	1	0.06	pottery	1	0.06
taxi	1	0.06	potato	1	0.06
tax	1	0.06	posture	1	0.06
tape	1	0.06	post	1	0.06
tank	1	0.06	position	1	0.06
tablet	1	0.06	port	1	0.06
swine	1	0.06	pond	1	0.06
stuff	1	0.06	pocket	1	0.06
studio	1	0.06	plane	1	0.06
string	1	0.06	plate	1	0.06
straw	1	0.06	plaster	1	0.06
stock	1	0.06	pipe	1	0.06
stay	1	0.06	pillow	1	0.06
staff	1	0.06	pill	1	0.06
spring	1	0.06	pig	1	0.06
sport	1	0.06	phrase	1	0.06
spine	1	0.06	people	1	0.06
sound	1	0.06	pearl	1	0.06
soul	1	0.06	pear	1	0.06
smoke	1	0.06	path	1	0.06
slop	1	0.06	pate	1	0.06
slate	1	0.06	part	1	0.06
skin	1	0.06	park	1	0.06
shoulder	1	0.06	parchment	1	0.06
shelf	1	0.06	pain	1	0.06
shark	1	0.06	pad	1	0.06
seat	1	0.06	oyster	1	0.06

252 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
ox	1	0.06	gentleman	1	0.06
owl	1	0.06	game	1	0.06
ore	1	0.06	gallery	1	0.06
onion	1	0.06	gag	1	0.06
oil	1	0.06	frog	1	0.06
novel	1	0.06	frame	1	0.06
nose	1	0.06	floor	1	0.06
news	1	0.06	flame	1	0.06
needle	1	0.06	fiche	1	0.06
neck	1	0.06	fee	1	0.06
mouth	1	0.06	farm	1	0.06
moth	1	0.06	faith	1	0.06
moisture	1	0.06	engine	1	0.06
mischief	1	0.06	elm	1	0.06
mineral	1	0.06	dust	1	0.06
milk	1	0.06	duck	1	0.06
mercy	1	0.06	drum	1	0.06
map	1	0.06	doll	1	0.06
mable	1	0.06	disk	1	0.06
lotus	1	0.06	dew	1	0.06
lorry	1	0.06	dear	1	0.06
line	1	0.06	cycle	1	0.06
lime	1	0.06	curtain	1	0.06
licence	1	0.06	cup	1	0.06
lemon	1	0.06	cruet	1	0.06
lead	1	0.06	crow	1	0.06
ladder	1	0.06	crop	1	0.06
knot	1	0.06	cot	1	0.06
king	1	0.06	corner	1	0.06
kettle	1	0.06	copper	1	0.06
jockey	1	0.06	concert	1	0.06
jail	1	0.06	cog	1	0.06
jacket	1	0.06	cocktail	1	0.06
hour	1	0.06	clothes	1	0.06
hospital	1	0.06	cloak	1	0.06
horn	1	0.06	circuit	1	0.06
hood	1	0.06	chappel	1	0.06
holiday	1	0.06	centre	1	0.06
hoe	1	0.06	castle	1	0.06
hen	1	0.06	cassette	1	0.06
hedge	1	0.06	bus	1	0.06
hammer	1	0.06	broom	1	0.06
habit	1	0.06	breeches	1	0.06
green	1	0.06	border	1	0.06
gnat	1	0.06	bomb	1	0.06

Imenice	f(ABS)	%	Imenice	f(ABS)	%
blue	1	0.06	bear	1	0.06
block	1	0.06	basket	1	0.06
birch	1	0.06	barge	1	0.06
bike	1	0.06	axe	1	0.06
bench	1	0.06	arrow	1	0.06
beetle	1	0.06			

### 5.5.2 Rečnik srpskohrvatskih imenica i stepen produktivnosti

Rečnik je dat u Tabeli 5.8. Rezultati su štampani u dva stupca u po tri kolone gde su u prvoj koloni date imenice po opadajućoj frekvenciji (vrednost u procentima). rezultati pokazuju da su u srpskohrvatskim složenicama produktivne 282 imenice (vidi Tabelu 5.9) od kojih 126 ima frekvenciju 1.

Tabela 5.8 Rečnik srpskohrvatskih imenica i stepen produktivnosti

Imenica	f(ABS)	%	Imenica	f(ABS)	%
drvo	43	4.30	vo	7	0.70
voda	36	3.60	sud	7	0.70
bog	28	2.80	riba	7	0.70
zlo	21	2.10	krst	7	0.70
vetar	21	2.10	guz	7	0.70
konj	18	1.80	biljka	7	0.70
knjiga	18	1.80	žena	6	0.60
krv	17	1.70	žaba	6	0.60
ruka	16	1.60	zrno	6	0.60
duša	16	1.60	zmija	6	0.60
zemlja	15	1.50	zima	6	0.60
kamen	14	1.40	stih	6	0.60
dobro	13	1.30	vis	6	0.60
brod	13	1.30	mina	6	0.60
dan	12	1.20	metal	6	0.60
bakar	12	1.20	kost	6	0.60
kuća	11	1.10	kit	6	0.60
koža	11	1.10	gora	6	0.60
glava	11	1.10	brat	6	0.60
vino	10	1.00	zub	5	0.50
mir	10	1.00	vlast	5	0.50
ikona	10	1.00	šteta	5	0.50
buba	10	1.00	posao	5	0.50
zlato	8	0.80	mrav	5	0.50
zakon	8	0.80	meso	5	0.50
vatra	8	0.80	ljudi	5	0.50
zajam	7	0.70	led	5	0.50
vrat	7	0.70	kukac	5	0.50

254 *Imeničke komponente (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

Imenica	f(ABS)	%	Imenica	f(ABS)	%
kapa	5	0.50	kavga	3	0.30
dom	5	0.50	grudi	3	0.30
čudo	5	0.50	duh	3	0.30
brak	5	0.50	daljina	3	0.30
baba	5	0.50	crv	3	0.30
zver	4	0.40	čanak	3	0.30
tun	4	0.40	basna	3	0.30
svinja	4	0.40	um	3	0.30
sunce	4	0.40	žuč	2	0.20
strvina	4	0.40	žila	2	0.20
put	4	0.40	srce	2	0.20
muva	4	0.40	sil	2	0.20
međ	4	0.40	šuma	2	0.20
mač	4	0.40	seme	2	0.20
lonac	4	0.40	sahan	2	0.20
kralj	4	0.40	rep	2	0.20
koza	4	0.40	pravo	2	0.20
kotao	4	0.40	pravda	2	0.20
klica	4	0.40	plod	2	0.20
kesa	4	0.40	plin	2	0.20
hleb	4	0.40	pivo	2	0.20
gost	4	0.40	pečat	2	0.20
čovjek	4	0.40	more	2	0.20
čedo	4	0.40	mleko	2	0.20
buva	4	0.40	mitra	2	0.20
brk	4	0.40	miro	2	0.20
zdel	3	0.30	matera	2	0.20
vrana	3	0.30	marva	2	0.20
vinograd	3	0.30	mačka	2	0.20
venac	3	0.30	leto	2	0.20
vazduh	3	0.30	kut	2	0.20
trava	3	0.30	kruna	2	0.20
toplota	3	0.30	krtica	2	0.20
svet	3	0.30	krava	2	0.20
suza	3	0.30	kosa	2	0.20
staklo	3	0.30	korist	2	0.20
sneg	3	0.30	kolo	2	0.20
slovo	3	0.30	kmet	2	0.20
para	3	0.30	klasa	2	0.20
seno	3	3.30	klas	2	0.20
polje	3	0.30	karta	2	0.20
pesma	3	0.30	jam	2	0.20
mašina	3	0.30	jaje	2	0.20
kola	3	0.30	istina	2	0.20
klupa	3	0.30	insekt	2	0.20

Imenica	f(ABS)	%	Imenica	f(ABS)	%
hlad	2	0.20	rog	1	0.10
guša	2	0.20	puška	1	0.10
drug	2	0.20	ptica	1	0.10
dlaka	2	0.20	prst	1	0.10
dete	2	0.20	prsa	1	0.10
čutura	2	0.20	pošta	1	0.10
čelo	2	0.20	pogača	1	0.10
budža	2	0.20	ploča	1	0.10
brada	2	0.20	pero	1	0.10
bič	2	0.20	pauza	1	0.10
sloboda	2	0.20	papir	1	0.10
para	1	0.10	pantalone	1	0.10
žito	1	0.10	pacov	1	0.10
zglob	1	0.10	otac	1	0.10
zastava	1	0.10	oko	1	0.10
vuna	1	0.10	oblak	1	0.10
vreme	1	0.10	nos	1	0.10
vreća	1	0.10	nokat	1	0.10
vrba	1	0.10	noga	1	0.10
visina	1	0.10	noć	1	0.10
uvo	1	0.10	nebo	1	0.10
usta	1	0.10	nafta	1	0.10
ulje	1	0.10	muž	1	0.10
ugljen	1	0.10	munja	1	0.10
ugao	1	0.10	mrvica	1	0.10
trbuh	1	0.10	mozak	1	0.10
tiran	1	0.10	most	1	0.10
takt	1	0.10	mokraća	1	0.10
svila	1	0.10	medved	1	0.10
sveća	1	0.10	mazga	1	0.10
strah	1	0.10	mantija	1	0.10
starac	1	0.10	luč	1	0.10
srebro	1	0.10	list	1	0.10
spora	1	0.10	ledja	1	0.10
slezina	1	0.10	kuk	1	0.10
slepac	1	0.10	kugla	1	0.10
slava	1	0.10	kučka	1	0.10
slana	1	0.10	krivina	1	0.10
slama	1	0.10	kran	1	0.10
skut	1	0.10	kosturnica	1	0.10
skiptar	1	0.10	korica	1	0.10
šaka	1	0.10	koplje	1	0.10
savet	1	0.10	ključ	1	0.10
ruda	1	0.10	kiša	1	0.10
ručak	1	0.10	kiselina	1	0.10

Imenica	f(ABS)	%	Imenica	f(ABS)	%
kašika	1	0.10	druga	1	0.10
kasa	1	0.10	djavo	1	0.10
kamata	1	0.10	dim	1	0.10
jezik	1	0.10	devojka	1	0.10
jetra	1	0.10	čorba	1	0.10
jagoda	1	0.10	članak	1	0.10
jad	1	0.10	četa	1	0.10
igla	1	0.10	čaša	1	0.10
hrt	1	0.10	čabar	1	0.10
hor	1	0.10	cev	1	0.10
gustina	1	0.10	centar	1	0.10
guska	1	0.10	briga	1	0.10
grb	1	0.10	breme	1	0.10
grad	1	0.10	bok	1	0.10
goč	1	0.10	boj	1	0.10
glista	1	0.10	blato	1	0.10
glina	1	0.10	blago	1	0.10
glas	1	0.10	benzin	1	0.10
glad	1	0.10	bedro	1	0.10
gas	1	0.10	baklja	1	0.10
firma	1	0.10	bakcil	1	0.10
dubina	1	0.10	badnjak	1	0.10
drvce	1	0.10	bačva	1	0.10

**Tabela 5.9** Različite imenice aktivne u složenicama - brojčani izraz

E (ABS)	E (%)	S (ABS)	S (%)
509	33.36	282	28.17

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

### 5.5.3 Brojčani odnos imeničkih i glagolskih komponenti

Rezultati su dati u Tabeli 4.12. Odnos broja imenica i broja glagola pokazuje da broj imenica iznosi 144% ukupnog broja glagola u engleskom jeziku i 158% ukupnog broja glagola u srpskohrvatskom jeziku.

## **6. Vezane morfeme u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku**

---

### **6.1 Predmet i cilj rada**

Predmet ovog dela rada su vezane morfeme u strukturi imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Cilj rada je da se da pregled vezanih morfema s obzirom na njihov položaj u prvom ili drugom delu složenice, da se ustanovi koje su vezane morfeme aktivne u kom položaju (u jednom, drugom ili oba) i da li se javljaju uz glagolsku ili neglagolsku komponentu (ili i uz jednu i uz drugu) - da se, dakle, ustanove moguće restrikcije u vezi sa položajem morfeme i vrstom osnove uz koju se javljaju i da se rezultati uporede.

### **6.2 Vezane morfeme / spojni elementi u prvom delu složenica**

#### **6.2.1 Vezane morfeme u prvom delu engleskih složenica**

##### **6.2.1.1 Engleske složenice sa vezanom morfemom i bez vezane morfeme u prvom delu**

Rezultati se prikazuju u Tabeli 6.1. Vezane morfeme se javljaju u 17.69% a ne javljaju u 82.31% slučajeva. Broj slučajeva u kojima odsustvuju vezane morfeme je 4.65 puta veći od broja slučajeva u kojima se one javljaju.

##### **6.2.1.2 Vezane morfeme aktivne u prvom delu engleskih složenica**

Rezultati su dati u Tabeli 6.2. U prvom delu engleskih imeničkih složenica sa glagolskom komponentom aktivne su morfeme {ING} u 99.26% i {DOM} u 0.74% slučajeva.

##### **6.2.1.3 Vezane morfeme uz glagolsku i neglagolsku komponentu**

Rezultati su dati u Tabeli 6.5. Vezane morfeme se javljaju uz glagolsku komponentu u 99.26% slučajeva (što je za 88.18% više nego u srpskohrvatskom) i uz neglagolsku u 0.74% slučajeva (što je za 88.18% manje nego u srpskohrvatskom).

**Tabela 6.1** Engleske složenice sa vezanom morfemom i bez vezane morfeme u prvom delu - broj javljanja

SVM(ABS)	VM(%)	VM(ABS)	VM(%)
270	17.69	1256	82.31

SVM = Sa vezanom morfemom

BVM = Bez vezane morfeme

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.2** Vežane morfeme aktivne u prvom delu engleskih složenica

VM	F
ING	268
DOM	2

VM = Vežana morfema

F = Frekvencija

#### 6.2.1.4 Ista vežana morfema aktivna uz glagolsku i neglagolsku komponentu

Rezultati su dati u Tabeli 6.6. Oni pokazuju da u engleskom jeziku nema morfeme koja je aktivna i uz glagolsku i neglagolsku komponentu u prvom delu složenice.

### 6.2.2 Spojni elementi u prvom delu srpskohrvatskih složenica

Spojnim elementom nazivamo član strukture na šavu između prvog i drugog dela srpskohrvatske složenice a koji vrši funkciju spajanja delova.

Smatramo da postoje složenice sa spojnim elementom i bez spojnog elementa. Realizacije spojnog elementa jesu: o, i i e.

Spojni elementi na šavu između prvog i drugog dela složenice su u literaturi različito tretirani. Belić o njima govori kao o 'spojnom vokalu' sa realizacijom o ili e (Belić, 1949:35); i se tretira kao svršetak oblika imperativa (Belić, 1949). Termin Stevanovića je 'spojni samoglasnik', a realizacije su o ili e (Stevanović, 1962:240); i se smatra svršetkom imperativa (Stevanović, 1956). Termini Barićeve su 'spojnik', 'spojni morfem' i 'kompozicioni morfem' (Barić, 1980:25).

Naše je mišljenje da spojni elemenat nema status morfeme, te da 'morfema' ne može figurirati u nazivu (vidi suprotno u Barić, 1980:25), da se 'vokal' (Belić, 1949:35) ili 'samoglasnik' (Stevanović, 1962:240) odnose na realizaciju spojnog elementa u određenom medijumu (govoru) i da se ne tiču njegove prirode, te da nisu nužna odrednica koja bi figurirala u nazivu, da je i (sa stanovišta sinhronije) spojni elemenat isto koliko i o i e.

Termin 'spojni elemenat' (koji nije preuzet iz literature) smo odabrali tako da uključuje odrednice koje se tiču statusa u strukturi složenice i funkcije elementa u složenici.



**6.2.2.1 Srpskohrvatske složenice sa spojnim elementom i bez spojnog elementa**

Rezultati se prikazuju u Tabeli 6.3. Spojni elemenat se javlja u 97.40% i ne javlja u 2.60% slučajeva.

**Tabela 6.3 Srpskohrvatske složenice sa spojnim elementom i bez spojnog elementa - broj javljanja**

SSE(ABS)	SSE(%)	BSE(ABS)	BSE(%)
975	97.40	26	2.60

SSE = Sa spojnim elementom

BSE = Bez spojnog elementa

ABS = Apsolutna vrednost

**6.2.2.2 Spojni elementi aktivni u prvom delu srpskohrvatskih složenica**

Rezultati se prikazuju u Tabeli 6.4. U prvom delu srpskohrvatskih složenica aktivni su sledeći spojeni elementi: o sa frekvencijom 87.18%, i sa 9.95% i e sa 2.87%.

**Tabela 6.4 Spojni elementi aktivni u prvom delu srpskohrvatskih složenica**

SE	F		GKF		NGKF	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
O	850	87.18	11	1.29	839	98.71
I	97	9.95	97	100.00	0	0.00
E	28	2.87	0	0.00	28	100.00
UKUPNO						
3	975	100.00	108	11.08	867	88.92

SE = Spojni elemenat

GK = Spojni elemenat uz glagolsku komponentu

NGK = Spojni elemenat nije uz glagolsku komponentu

F = Frekvencija

ABS = Apsolutna vrednost

**6.2.2.3 Spojni elementi uz glagolsku i neglagolsku komponentu**

Rezultati su prikazani u Tabeli 6.4 i Tabeli 6.5. Rezultati pokazuju sledeće: spojni elemenat o se javlja i uz glagolsku i uz neglagolsku komponentu (76.27% puta više uz neglagolsku), spojni elemenat i se javlja isključivo uz glagolsku komponentu, a spojni elemenat e isključivo uz neglagolsku komponentu. Spojni elementi su češće uz neglagolsku (88.92%) nego uz glagolsku (11.08%) komponentu.

**6.2.2.4 Isti spojni elemenat uz glagolsku i neglagolsku komponentu**

Rezultati su dati u Tabeli 6.6. Oni pokazuju (vidi Tabele 6.5 i 6.6) da samo u odnosu na spojni elemenat o nema restrikcija u vezi sa vrstom osnove (glagolskom ili neglagolskom).

**Tabela 6.5 Vežana morfema/spojni elemenat uz glagolsku i neglagolsku komponentu u prvom delu složenice - broj javljanja**

VGE (ABS)	VGE (%)	VNGE (ABS)	VNGE (%)	VGS (ABS)	VGS (%)	VNGS (ABS)	VNGS (%)
268	99.26	2	0.74	108	11.08	867	88.92

VG = Vežana morfema/spojni elemenat uz glagolsku komponentu

VNG = Vežana morfema/spojni elemenat uz neglagolsku komponentu

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.6 Ista vežana morfema/spojni elemenat uz glagolsku i neglagolsku komponentu u prvom delu složenice - broj javljanja**

E-I,II(ABS)	E-I,II(%)	S-I,II(ABS)	S-I,II(%)
0	0.00	1	33.33

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

I,II = Prvi i drugi deo složenice

ABS = Apsolutna vrednost

**6.3 Vežane morfeme u drugom delu složenica****6.3.1 Vežane morfeme u drugom delu engleskih složenica****6.3.1.1 Engleske složenice sa vežanom morfemom i bez vežane morfeme u drugom delu**

Rezultati su prikazani u Tabeli 6.7. Vežana morfema se javlja u drugom delu složenice u 56.68% slučajeva, a ne javlja u 43.32% slučajeva.

**6.3.1.2 Vežane morfeme aktivne u drugom delu engleskih složenica**

Rezultati su dati u Tabeli 6.8. U drugom delu engleskih složenica aktivno je pet morfema. Najvišu frekvenciju imaju {ER} i {ING}.

**6.3.1.3 Vežane morfeme uz glagolsku i neglagolsku komponentu**

Rezultati su dati u Tabeli 6.8 i Tabeli 6.16. Vežane morfeme u drugom delu složenica se javljaju uz glagolsku komponentu u 99.54% slučajeva (što je za

11.53% više nego u srpskohrvatskom), a uz neglagolsku u 0.46% slučajeva (što je za 11.53% manje nego u srpskohrvatskom).

*6.3.1.3.1 Vezane morfeme uz glagolsku komponentu*

Rezultati su dati u Tabeli 6.9 i Tabeli 6.16.

*6.3.1.3.2 Vezane morfeme uz neglagolsku komponentu*

Rezultati su dati u Tabeli 6.10 i Tabeli 6.16.

*6.3.1.3.3 Ista vezana morfema uz glagolsku i neglagolsku komponentu*

Rezultati su dati u Tabeli 6.11. Oni pokazuju da se samo jedna morfema {ER} može javiti uz glagolsku i neglagolsku komponentu. Uz neglagolsku komponentu se javlja samo u 0.33% slučajeva (vidi Tabelu 6.8).

**Tabela 6.7 Engleske složenice sa vezanom morfemom i bez vezane morfeme u drugom delu - broj javljanja**

SVM(ABS)	SVM(%)	BVM(ABS)	BVM(%)
865	56.68	661	43.32

SVM = Sa vezanom morfemom

BVM = Bez vezane morfeme

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.8 Vezane morfeme aktivne u drugom delu engleskih složenica - broj javljanja**

VM	F		GKF		NGKF	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
ER	600	69.36	598	99.66	2	0.33
ING	249	28.79	249	100.00	0	0.00
OR	11	1.27	11	100.00	0	0.00
ERY	2	0.23	2	100.00	0	0.00
S	2	0.23	0	0.00	2	100.00
UKUPNO						
5	865	100.00	861	99.54	4	0.46

VM = Vezana morfema

GK = Vezana morfema uz glagolsku komponentu

NGK = Vezana morfema nije uz glagolsku komponentu

F = Frekvencija

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.9 Vezane morfeme uz glagolsku komponentu aktivne u drugom delu engleskih složenica - broj javljanja**

VM	(ABS)	(%)
ER	598	69.45
ING	249	28.92
OR	11	1.28
ERY	2	0.23
AR	1	0.12
UKUPNO		
5	861	100.00

VM = Vezana morfema

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.10 Vezane morfeme koje nisu uz glagolsku komponentu aktivne u drugom delu engleskih složenica - broj javljanja**

VM	(ABS)	(%)
ER	2	50.00
S	2	50.00
UKUPNO		
2	4	100.00

VM = Vezana morfema

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.11 Vezane morfeme koje se i javljaju i ne javljaju uz glagolsku komponentu u drugom delu engleskih složenica**

VM
ER
UKUPNO
1

VM = Vezana morfema

### **6.3.2 Vezane morfeme u drugom delu srpskohrvatskih složenica**

#### **6.3.2.1 Vezane morfeme aktivne u drugom delu srpskohrvatskih složenica**

Rezultati su prikazani u Tabeli 6.12. Oni pokazuju da je u drugom delu srpskohrvatskih složenica aktivna 31 vezana morfema. Frekvenciju 1 ima 7 morfema. Najvišu frekvenciju ima morfema {AC}.

#### **6.3.2.2 Vezane morfeme uz glagolsku i neglagolsku komponentu**

##### *6.3.2.2.1 Vezane morfeme uz glagolsku komponentu*

Rezultati su dati u Tabeli 6.13. Rezultati pokazuju da je u drugom delu srpskohrvatskih složenica aktivno 28 morfema. Frekvenciju 1 ima 6 morfema. Najvišu frekvenciju ima morfema {AC}.

##### *6.3.2.2.2 Vezane morfeme uz neglagolsku komponentu*

Rezultati su dati u Tabeli 6.14. Uz neglagolsku komponentu je aktivno 14 morfema. Frekvenciju 1 ima 8 morfema.

##### *6.3.2.2.3 Ista vezana morfema uz glagolsku i neglagolsku komponentu*

Rezultati su dati u Tabeli 6.15 i Tabeli 6.17. Uz glagolsku i neglagolsku komponentu se javlja 11 morfema (što je za 10 više nego u engleskom). U slučaju ovih morfema nema restrikcije u odnosu na vrstu (glagolsku ili neglagolsku) komponente kojoj slede.

**Tabela 6.12 Vezane morfeme aktivne u drugom delu srpskohrvatskih složenica - broj javljanja**

VM	F		GKF		NGKF	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
AC	182	25.67	181	99.45	1	0.55
JA	119	16.78	119	100.00	0	0.00
A	94	13.26	30	31.91	64	68.09
STVO	56	7.90	54	96.43	2	3.57
KA	39	5.50	35	89.74	4	10.26
ICA	34	4.80	31	91.18	3	8.82
JE	34	4.80	33	97.06	1	2.94
NICA	29	4.09	27	93.10	2	6.90
NIK	25	3.53	24	96.00	1	4.00
AČ	22	3.10	22	100.00	0	0.00
INA	18	2.54	17	94.44	1	5.56
TELJ	12	1.69	12	100.00	0	0.00
LAC	10	1.40	10	100.00	0	0.00
AR	6	0.85	5	83.33	1	16.66
IŠTE	3	0.42	3	100.00	0	0.00
TELJKA	3	0.42	3	100.00	0	0.00
AK	2	0.28	2	100.00	0	0.00
BA	2	0.28	2	100.00	0	0.00
DŽIJA	2	0.28	1	50.00	1	50.00
IK	2	0.28	2	100.00	0	0.00
KINJA	2	0.28	2	100.00	0	0.00
LIŠTE	2	0.28	2	100.00	0	0.00
O	2	0.28	0	0.00	2	100.00
TELJICA	2	0.28	2	100.00	0	0.00
AŠ	1	0.14	1	100.00	0	0.00
CE	1	0.14	0	0.00	1	100.00
E	1	0.14	0	0.00	1	100.00
ILJA	1	0.14	1	100.00	0	0.00
LICA	1	0.14	1	100.00	0	0.00
LO	1	0.14	1	100.00	0	0.00
ONICA	1	0.14	1	100.00	0	0.00
UKUPNO						
31	709	100.00	624	88.01	85	11.99

VM = Vezana morfema

GK = Vezana morfema uz glagolsku komponentu

NGK = Vezana morfema nije uz glagolsku komponentu

F = Frekvencija

ABS = Apsolutna vrednost

Tabela 6.13 Vezane morfeme uz glagolsku komponentu aktivne u drugom delu srpskohrvatskih složenica - broj javljanja

VM	(ABS)	(%)
AC	181	29.01
JA	119	19.07
STVO	54	8.65
KA	35	5.61
JE	33	5.29
ICA	31	4.97
A	30	4.81
NICA	27	4.33
NIK	24	3.85
AČ	22	3.53
INA	17	2.72
TELJ	12	1.92
LAC	10	1.60
AR	5	0.80
IŠTE	3	0.48
TELJKA	3	0.48
AK	2	0.32
BA	2	0.32
IK	2	0.32
KINJA	2	0.32
LIŠTE	2	0.32
TELJICA	2	0.32
AŠ	1	0.16
DŽIJA	1	0.16
ILJA	1	0.16
LICA	1	0.16
LO	1	0.16
ONICA	1	0.16
UKUPNO		
28	624	100.00

VM = Vezana morfema

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.14 Vezane morfeme koje nisu uz glagolsku komponentu aktivne u drugom delu srpskohrvatskih složenica - broj javljanja**

VM	(ABS)	(%)
A	64	75.29
KA	4	4.71
ICA	3	3.53
NICA	2	2.35
O	2	2.35
STVO	2	2.35
AC	1	1.18
AR	1	1.18
CE	1	1.18
DŽIJA	1	1.18
E	1	1.18
INA	1	1.18
JE	1	1.18
NIK	1	1.18
UKUPNO		
14	85	100.00

VM = Vezana morfema

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.15 Vezane morfeme koje se i javljaju i ne javljaju uz glagolsku komponentu u drugom delu srpskohrvatskih složenica**

VM
A
AČ
AR
DŽIJA
ICA
INA
JE
KA
NICA
NIK
STVO
UKUPNO
11

VM = Vezana morfema



**Tabela 6.16 Vezana morfema uz glagolsku i neglagolsku komponentu u drugom delu složenice - broj javljanja**

VGE (ABS)	VGE (%)	VNGE (ABS)	VNGE (%)	VGS (ABS)	VGS (%)	VNGS (ABS)	VNGS (%)
861	99.54	4	0.46	624	88.01	85	11.99

VG = Vezana morfema uz glagolsku komponentu

VNG = Vezana morfema uz neglagolsku komponentu

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 6.17 Ista vezana morfema uz glagolsku i neglagolsku komponentu u drugom delu složenice - broj javljanja**

E-I,II(ABS)	E-I,II(%)	S-I,II(ABS)	S-I,II(%)
1	16.66	11	39.29

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

I,II = Prvi i drugi deo složenice

ABS = Apsolutna vrednost

## **7. Značenje i sinonimija u sistemu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku**

---

### **7.1 Uvod**

U ovom delu rada autor saopštava rezultate istraživanja koje je sproveo na Univerzitetu u Birminghamu između marta 1985. i maja 1986. godine. Istraživanju je prethodilo izučavanje obimne literature, prikupljanje rečničke građe, provera hipoteze o vrsti i broju distinktivnih obeležja, kodiranje uzorka (2527 reči) i izrada algoritma za identifikovanje reči istovrsnog značenja i identifikovanje sinonima intra- i interlingvalno.

Istraživanje je nastalo kao odgovor na nezadovoljavajući tretman problema u dosadašnjoj literaturi o predmetu i kao rezultat razmišljanja u vezi sa mogućim rešenjem problema i u vezi sa značajnim reperkusijama relevantnim u oblasti opšte lingvistike, nauke o građenju reči, leksikografije, teorije i prakse prevođenja i u oblasti nastave jezika.

### **7.2 Predmet i cilj rada**

Predmet rada je značenje i sinonimija u sistemu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u oba jezika.

Cilj rada je da se na temelju rezultata istraživanja opisanog u poglavlju 3. postave osnove za egzaktno tretiranje značenja i sinonimije (tako što se izradi algoritam za identifikovanje reči istovrsnog značenja i identifikovanje sinonima pomoću kompjutera), da se utvrde značenjski obrasci koji su osnova za identifikovanje reči istovrsnog značenja i identifikovanje sinonima intra- i interlingvalno, da se izvedu zaključci u vezi sa problemom prevodne ekvivalencije, da se utvrdi stepen zastupljenosti određenih obrazaca unutar svakog pojedinog jezika i u oba jezika zajedno, da se utvrdi stepen zastupljenosti relacija i markera u sklopu značenjskih obrazaca unutar svakog jezika posebno i da se rezultati uporede.

### **7.3 Problem značenja i sinonimije u dosadašnjoj literaturi o složenicama**

Nakon uvida u obimnu literaturu o složenicama nameće se sledeći zaključak: problem značenja i sinonimije se u izvesnom broju radova ne tretira uopšte (čemu je često razlog lingvistički credo autora: najčešće ortodoksni strukturalizam ili generativni sintaksički model, na primer); najveći broj radova (kojih je toliko da se svi ne bi mogli ni navesti) usredsređuje se na

strukturalne probleme (i na njima iscrpljuje istraživačku pažnju, pretenzije i kreativnost), a probleme značenja potiskuje na margine interesovanja, pa njihovo tretiranje, sporadično i nesistematsko i na nedovoljnom i heterogenom uzorku, često poprima karakter uzgrednih komentara i opaski koje se, i pored svega, daju sa ubeđenjem da odražavaju jezičku stvarnost i da im treba verovati; sledeću grupu čine radovi koji se zapažaju kao lucidni (na primer Lees, 1970b za razliku od Lees, 1966a) i koji donose značajne ideje od kojih bi se moglo poći u jednom samostalnom i opsežnom istraživanju - sami autori, međutim, nisu se, na žalost, u to upuštali; postoje radovi koji se problemom značenja složenica bave sa stanovišta dijahronije (na primer, Carr, 1939), ali je znatno veći broj onih gde se sinhroni i dijahroni plan analize mešaju; ima, napokon, veoma mali broj radova koji su isključivo posvećeni problemima značenja složenica (da izdvojimo, na primer, Warren, 1978 i Leonard, 1981) - njih, međutim, smatramo nezadovoljavajućim zbog mešanja različitih kriterijuma analize, zbog mešanja kriterijuma različitih po opštosti, zbog pojednostavljivanja i nedovoljne diskriminativnosti, zbog temeljenja rada na spornim premisama i zbog rada sa heterogenim uzorkom.

Smatramo važnim da istaknemo da se svi radovi, bez obzira na to u kolikoj se meri i sa koliko ozbiljnosti bave problemom značenja i sinonimije, mogu podvesti pod sledeći zajednički imenitelj: smer analize je uvek takav da se polazi od površinske strukture i ide ka značenju; složenice se, naime, razvrstavaju u određene klase na osnovu formalnih obeležja i onda se kaže da svaka pojedina klasa može imati određena, različita značenja. Ovakav pristup smatramo stereotipnim (takođe, Sinclair (usmeno) i Pennanen (pismo, maj 1984)). Takođe smatramo da je suprotan smer analize, tj. pristup problemu sa stanovišta onog koji kodira jezičku poruku (odašiljaoca) daleko zanimljiviji: tad je moguće govoriti o određenim značenjskim klasama koje se u površinskoj strukturi realizuju na određeni način; ovaj smer analize smo, stoga, primenili u našem istraživanju.

#### **7.4 Zaključak u vezi sa tretiranjem problema značenja i sinonimije u dosadašnjoj literaturi o složenicama**

Naše primedbe u vezi sa tretiranjem problema značenja i sinonimije u dosadašnjoj literaturi o složenicama odnose se na: zanemarivanje problema, na površnost i pojednostavljivanje, na uopštavanje, na nesistematičnost i metodološku spornost, na pravac analize: od površinske strukture ka značenju i na perpetuiranje stavova prethodnika bez ikakve provere.

Iz ovih razloga smo postavili sebi cilj onako kako je formulisan u odeljku 7.2.

Doprinos našeg istraživanja bi trebalo da bude u tome što je sistematsko i opsežno, što je **originalno** s obzirom na metod i smer analize, kao i na rezultate koje nije dalo nijedno nama poznato istraživanje.

## 7.5 Značenjski obrasci

Nakon što se istraživanjem opisanim u poglavlju 3. proverila hipoteza o vrsti i broju distinktivnih obeležja i algoritam za identifikovanje minimalnih parova pokazao uspešnim, nakon kodiranja uzorka od 2527 složenica u oba jezika (vidi poglavlje 2.), izrađen je algoritam za identifikovanje reči istovrsnog značenja i identifikovanje sinonima intra- i interlingvalno pomoću kompjutera (vidi prikaz programa i opis algoritma u poglavlju 3.) i dobijeni su rezultati (dati u celosti u odeljku 7.5).

Rezultati su prikazani u Tabeli 7.1 i Tabeli 7.2 i na Slici 7.1.

U Tabeli 7.1 rezultati su štampani u tri kolone u grupama koje objedinjuju složenice istovrsnog značenja i kojima prethodi šifra polja F13 i F16 koja su relevantna za identifikovanje reči istovrsnog značenja i sinonima (tumačenje koda je dato u 2.5.1) i kojima sledi broj koji odgovara broju reči istovrsnog značenja u oba jezika (broj reči istovrsnog značenja u svakom pojedinom jeziku može se naći u Tabeli 7.2).

U Tabeli 7.2 rezultati se prikazuju na sledeći način: u prvoj koloni se nalazi redni broj obrasca, u drugoj šifra polja F13 i F16, u trećoj broj koji odgovara zastupljenosti obrasca u oba jezika uzeta zajedno - apsolutna vrednost, u četvrtoj isto što i u trećoj - vrednost u procentima, u petoj koloni su navedeni tipovi složenica u oba jezika (s obzirom na formalnu površinsku strukturu) koji otelovljuju određeni značenjski obrazac, u šestoj koloni su dati brojevi (po opadajućoj vrednosti) koji odgovaraju broju javljanja određenog obrasca u engleskom jeziku - apsolutna vrednost, u sedmoj koloni isto što i u šestoj - vrednost u procentima, u osmoj brojevi koji odgovaraju broju javljanja određenog obrasca u srpskohrvatskom jeziku - apsolutna vrednost i u devetoj isto što i u osmoj - vrednost u procentima.

Rezultati dati u Tabeli 7.2 prikazani su grafički na Slici 7.1.

Najvažniji rezultat istraživanja koje se prikazuje u poglavlju 7. jeste taj da je po prvi put izrađen algoritam za identifikovanje reči sa **istovrsnim značenjem** ne samo u svakom pojedinom jeziku (na primer, **bootblack** i **cutpurse** u engleskom i **horovođa** i **biljober** u srpskohrvatskom) već i interlingvalno (uporedi, na primer, **bookbinder** i **kamenorezac**); po prvi put je, takođe, izrađen algoritam za identifikovanje **sinonima** unutar svakog pojedinog jezika (uporedi, na primer, **suck-bottle** i **sucking-bottle** ili **toothpick**, **tooth-picker** i **picktooth** u engleskom i **kućepazitelj** i **pazikuća** i **bogohulac**, **bogohulnik** i **bogohulitelj** u srpskohrvatskom); po prvi put je izrađen algoritam za identifikovanje sinonima interlingvalno (uporedi, na primer, **earthquake** i **zemljotres** i **bloodshed** i **par krvoliće** i **krvoproliće**).

Rezultati, nadalje, pokazuju da se sve složenice razvrstavaju u ukupno 124 značenjske grupe: od toga engleske složenice u 100 (što je za 15.33% više od odgovarajućeg broja u srpskohrvatskom), a srpskohrvatske u 81 (vidi Tabelu 7.3).

Tabela 7.1 Pregled reči istovrsnog značenja i sinonima u engleskom i srpskohrvatskom jeziku

I1R072R022_P00	dish-washer	money-spinner
air_freshener	doorstop	moth_killer
air-condenser	doorstopper	mouthwash
air-cooler	egg_slicer	music-holder
air-regulator	egg-beater	nut_breaker
ant_killer	eye-opener	nut-cracker
axe-grinder	eye-wash	pain-killer
back-scratcher	firelighter	paper-cutter
bed-warmer	fire-extinguisher	paper-fastener
bell-pull	fish-strainer	paper-folder
boot-scraper	fly_killer	paste-cutter
bottle_holder	fly-catcher	pencil_eraser
bottle-washer	gas-detector	pencil-sharpener
brain-twister	gas-indicator	penwiper
breakwater	gas-regulator	pen-holder
break-wind	gas-washer	plate-holder
butter-cooler	hair_drier	port-stopper
butter-cutter	hair-restorer	position-finder
cake_cooler	hair-thickener	road-scraper
candle-lighter	hedge-trimmer	rock-breaker
cane-stripper	heel-cutter	rock-drill
can_opener	heel-fastener	rose-sprinkler
cardpunch	heel-trimmer	rush-holder
carpet_cleaner	hop-picker	salad_spinner
carpet-sweeper	ice-breaker	screwdriver
catchpenny	ink-eraser	sheep-wash
cheese_cutter	insect_killer	shell_cracker
cheese-slicer	kettle_clean	shell-breaker
cigarette-holder	key-finder	shoeshine
cigarette-lighter	kill-time	shoe-polish
circuit-breaker	knife-grinder	silk-winder
coffee_whitener	lawn-edger	space-heater
coffee-grinder	lawn-mower	spine-chiller
corn_cutter	lawn-sprinkler	stone-crusher
corn-crusher	lemon-squeezer	sword-breaker
cotton-chopper	metal_detector	table-cover
cotton-opener	metal_locator	table-spread
cotton-picker	minelayer	ticket-punch
cow-milker	minesweeper	time-keeper
cutwater	mine_detector	tin-opener
dish-cover	moisture-holder	tobacco-stopper

272 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

tongue-twister	minolovac	vunomer
toothwash	minolovka	zlatotopka
trouser-stretcher	minonosac	zzuchovod
turn-screw	minopolagach	zzuchovodnik
water-cooler	misholovka	COUNT= 212
water-softener	mishomor	
weed-killer	mlekovod	10R072_P02
wind-break	mokraccovod	air-condensing
wine-cooler	mostobran	air-cooling
wool-picker	muvomor	space-heating
bachvomer	munjovod	water-cooling
benzinomer	muvolovka	grizodushje
biljobran	naftovod	COUNT= 5
bokobran	pacolovka	
brodobran	pantalodrzac	20R042_P00
bubomor	parovod	air-flow
buvomor	plinomer	cloudburst
daljinomer	plinovod	cloud-drift
daljnomer	putokaz	daybreak
daljomer	razbibriga	daypeep
drvomer	rukobran	dew_fall
dubinomer	semenovod	earthquake
gasovod	semevod	earth-shaking
glavonosha	silomer	fire_break
grudobran	sunomer	flesh-quake
gustinomer	suzovod	heart_beat
jajovod	taktomer	heart-break
kazziput	toplomer	heart-quake
kazzivetar	toplonosha	ice_falling
kiselinomer	toplovod	ice-drift
kishomer	tunolovka	ice-fall
kitolovka	uglomer	ice-quake
klicomor	vetrokaz	landslide
klicozzder	vetrolom	landslip
krivinomer	vetromer	moonrise
kuglomer	vetrovod	nightfall
ledjobran	vinomer	nosebleed
ledolom	visinomer	rainfall
ledolomac	vodokaz	rain_burst
ledorez	vodomer	rock-fall
mamipara	vodonosac	sea-quake
minobacach	vodoodvodnik	snow_slide
minochistach	vodovod	snow_slip

snow-drift	book-collector	egg-gatherer
snow-fall	book-keeper	engine-driver
star-drift	bootblack	fashion-setter
sunrise	border-crosser	fetch-water
sunrising	bottle-washer	fig-picker
sunset	box-keeper	fire-eater
sun-setting	breadwinner	fire-fighter
thunder_burst	bread_seller	fire-watcher
waterfall	bricklayer	flesh-taster
water-flow	brick_pointer	flower-grower
water-quake	brick-burner	fortune-teller
brodolom	brick-setter	fox-hunter
kosopadica	bridge-keeper	fruit_grower
krvoliptanje	bridge-tender	game-keeper
krvotok	buffalo-hunter	gas-fitter
suzotek	bullfighter	gate-keeper
vodopad	bull-baiter	gate-tender
vodoskok	bus-driver	gem-cutter
vodotechina	candle-lighter	glass-blower
vodotechje	cash-keeper	glass-cutter
vodotek	chair_mender	glass-painter
vodotok	cheese_taster	goalkeeper
zemljotres	cheese_trier	goaltender
COUNT= 51	chess-player	gold-beater
	chimney-sweep	gold-finder
	chimney-sweeper	gold-washer
13R072R062_P00	clay-modeler	grave-digger
ale-taster	clock_keeper	green-keeper
apple-grower	clock-watcher	hairdresser
babyminder	coal-burner	hay-grower
barkeep	coal-digger	headshrinker
bartender	coffee-grower	head-hunter
bar-keeper	corn-grower	hop-picker
beekeeper	cotton-picker	horse_keeper
beer_brewer	cow-keeper	horse-tamer
bell-pusher	cutpurse	housekeeper
berry-picker	cut-throat	house-cleaner
bird_trainer	dear-stealer	innkeeper
bird-catcher	diamond-cutter	iron-founder
body-lifter	dish-washer	knife-grinder
body-snatcher	dog-catcher	lamp_lighter
bone-setter	door-keeper	letter-carrier
bookbinder	eel-catcher	letter-cutter
bookseller		

274 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

lime-burner	sound_mixer	wood-cutter
lorry_driver	sponge-fisher	wool-cleaner
mable-cutter	stage-driver	wool-dresser
machine-minder	stamp-collector	wool-packer
map-reader	stone-breaker	wool-sorter
melon-grower	stone-cutter	wool-washer
mind-curer	stone-dresser	zoo-keeper
mind-healer	street-cleaner	bakarorezac
moneychanger	street-keeper	bakrorezac
money-lender	street-sweeper	bakrorezar
money-taker	style-setter	biljober
music-seller	sugar-baker	biljobera
music-teacher	sugar-refiner	brodokovac
paper-hanger	sword-bearer	brodokovach
paper-mabler	sword-swallower	brodotesach
paper-stainer	talebearer	brodovodja
park_keeper	taxi_driver	brodozavarivach
pattern-drawer	tax-collector	bubolovac
peace-keeper	tea-taster	chetovodja
penny_pincher	thief-catcher	domobran
pickpocket	thief-taker	drvodelac
pinchpenny	ticket-collector	drvodelj
potato_picker	torch-bearer	drvodelja
purse-snatcher	trend-setter	drvodeljac
rat-catcher	troubleshooter	drvokradac
rice-grower	type-cutter	drvokradica
road-mender	type-setter	drvoprodavac
scene-painter	vine-dresser	drvorezac
scene-shifter	water-carrier	drvorezach
school_keeper	water-finder	drvorezar
scissor-grinder	weight_watcher	drvosecha
seal-fisher	weight-lifter	drvosechac
share-cropper	wheat-grower	drvosek
sheep-keeper	wheel-cutter	drvostrugar
sheep-stealer	window-cleaner	glasonosha
shelf_filler	window-dresser	glavosecha
ship-breaker	window-washer	glavosechac
shoeblack	wine-grower	glavosek
shopkeeper	wine-taster	gochobija
silk-winder	wire-drawer	gorosecha
slop-seller	wire-puller	gorosechac
snake-charmer	witch-finder	gulikoza
soap-boiler	wood-carver	guskokradica



horovodja	kranovodja	staklorezac
ikonoborac	krstolom	strvoder
ikonorushilac	kuccehranitelj	sudopera
jamomerac	kuccepazitelj	sudoperka
jamomernik	kuccepaziteljica	sudopralja
kamenodeljac	kuccepaziteljka	sviloprelja
kamenolom	kuchkoder	svinjogojac
kamenolomac	loncoper	travoberica
kamenorezac	loncopera	vatrogasac
kamenorezach	machenosac	vatrometach
kamenotesar	machenosha	vatrometnik
kartodrpac	machkoder	vatrozder
kartogrizac	machonosac	vinokradica
kashikovodja	machonosha	vodopronalazach
kesokradica	mamipara	vreconosha
kitolovac	marvogojac	zemljodelac
kljuchonosha	mashinovodja	zemljodelka
knjigokradica	mazgovodac	zemljoradnica
knjigonosac	medvedolovac	zemljoradnik
knjigonosha	metalobrusach	zmijojed
knjigovezac	metalobushach	zmijolovac
knjigovezach	metaloglodach	zmijozder
knjigovezica	metalorendisach	zverokradica
knjigovodja	metalorezac	zveroukrotitelj
knjigovotkinja	metalosavijach	COUNT= 342
konjevodac	mironosica	
konjoder	mlekonosha	10R072_P06
konjodrzzac	pazikucca	ale-tasting
konjokradac	pechatorezac	apple-growing
konjokradica	pismonosha	back-stretch
konjotrzzac	poljodelka	beekeeping
konjovodac	poshtonosha	beer_brewing
konjovodica	poslovodja	bell-pushing
konjovodja	poslovotkinja	berry-picking
kopljonosha	pravobranitelj	bicycle-riding
kotlokrp	pravobranilac	bloodshed
kotlokrpa	ribokradica	blood_poisoning
kotlokrpar	ribolovac	blood-giving
kozokradica	secikesa	bone-setting
kozzoder	shumokradica	bookbinding
kradikesa	slovolivac	book-collecting
kradikonjica	slovoslagach	book-keeping
kradikoza	stakloduvach	bootlicking

276 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

brick_pointing	fruit_growing	role-playing
bridge-keeping	fund-raising	roll-call
bridge-tending	gate-tending	rush-bearing
buffalo-hunting	gem-cutting	safe-keeping
bullfight	glass-painting	scene-painting
bullfighting	goaltending	seal-fishing
bull-baiting	gold-washing	shadow-fight
cash-keeping	gum-chewing	sheep-stealing
chair_mending	haircut	shoeshine
chess-playing	hairdressing	shopkeeping
clay-modeling	hair-cutting	slave-hunt
clock_keeping	hair-splitting	soap-boiling
clock-watching	handshake	soul-searching
coal-burning	hand_clasp	sponge-fishing
coal-consuming	hay-growing	stamp-collecting
coal-digging	headshake	stone-breaking
coffee-drinking	head-hunt	story-telling
coffee-growing	head-hunting	street-cleaning
corn-growing	horse_keeping	style-setting
cow-keeping	horse-taming	sugar-refining
devil-worshipping	housekeeping	sun-worship
diamond-cutting	house-cleaning	surf-riding
dirt-eating	house-warming	swine-keeping
dog_show	ill-doing	talebearing
dog-catching	image-breaking	tea-tasting
drumbeat	image-worshipping	time-killing
duck-hunting	inkshed	treasure-hunt
ear_piercing	lady-killing	trend-setting
eel-catching	land-grabbing	trouble-shooting
egg-gathering	leg_pulling	tuft-hunting
evil-doing	leg-pull	type-setting
face_reading	melon-growing	wage-earning
fault-finding	mind_reading	wage-freeze
fig-picking	mind-bending	wall-painting
fire-watching	mind-healing	wheat-growing
fire-worship	mind-reading	weight_lifting
flower-growing	money-lending	window-dressing
flower-show	peace-offering	window-washing
foot_washing	picture_framing	wine_tasting
fortune-telling	rat-catching	wine-growing
fox-chase	rat-hunting	witch-hunt
fox-hunt	rice-growing	woodcut
fox-hunting	road-mending	wood-carving

wood-cutting	kraljeubistvo	music-lover
wool-combing	kraljoubistvo	peace-lover
wool-gathering	kravogojstvo	pleasure-lover
word-splitting	krstolom	basnoljubac
wrong-doing	krvolicce	bogoljub
bakarorez	krvomutnja	bogoljubac
bakrorez	krvoprolicce	bogomrzac
bakrorezba	ljudomorstvo	bogomrznik
bogohula	ljudozderstvo	bogozalac
bogohulstvo	marvogojstvo	bratomrzac
bogohvalstvo	materoubistvo	chovekoljub
bogopsovka	poljodelstvo	chovekoljubac
brakolomstvo	poslovodstvo	chovekomrzac
bratoubistvo	raspikuccstvo	dangubnik
chovekomorstvo	ribolov	dangub
deteubistvo	ribolovstvo	danguba
drvocep	strvoderstvo	dangubac
drvodelje	suzoprolicce	dangubash
drvodeljstvo	svinjogojstvo	dangubdzija
drvomerstvo	svinjokolja	dangubnica
drvorez	tunjolov	dangubnjak
drvorezanje	tunolov	dobroljubac
drvorezba	vatrogastvo	domoljub
drvosecha	vatromet	domoljubac
glavosechenje	vetrogonjstvo	domoljupka
glavosechje	vetrogonstvo	dushegub
gorosecha	vinober	dushegubac
gulikoshtvo	vinobera	dushegubnica
ikonoborstvo	vinoberje	dushegubnik
ikonorez	vratolomstvo	dushogubac
kamenorestvo	zemljodelstvo	gostoljubac
kitolov	zemljaradnja	gostoprimac
kitolovstvo	zlatorez	gubidan
kliconoshtvo	zverokradja	gubidusha
klimoglav	zverokradstvo	gubivremenka
kmetoderstvo	zzenomorstvo	gubodusha
knjigovestvo	COUNT= 224	gubodushnica
knjigovez		gubodushnik
knjigovodjenje	22R102R042_P00	istinoljubac
knjigovodstvo	animal-lover	knjigoljub
konjokradja	bird-lover	knjigoljubac
konjopoj	flower-lover	knjigomrzac
konjovodstvo	freedom-lover	konjoljub

278 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

konjotjubac	zloslutnja	whetstone
koristoljubac	zlovidjenje	wringing-machine
miroljubac	zzenoljublje	heft-mashina
miroljubitelj	COUNT= 21	kazziprst
miroljubiteljka		palidrvce
mrzismet	11R022_P07	COUNT= 42
pravdoljubac	answerphone	
slobodoljubac	blotting-paper	13R052R062_P00
srebrojubac	brushing-machine	arrow-maker
tiranomrzac	carving_fork	bed-maker
vinoljubac	carving_knife	boat_builder
vlastoljubac	catchword	bootmaker
zlatoljubac	catch-phrase	bread_maker
zoslut	composing-machine	brickmaker
zosluta	draining_board	broom-maker
zoslutica	drawing-machine	brush-maker
zoslutnica	drilling-machine	butter_maker
zoslutnik	folding-machine	button_maker
zlozzelitelj	grinding-wheel	cabinet-maker
zzenoljub	grindstone	candle_maker
zzenoljubac	guide-book	candy_maker
zzenomrzac	magnifying_glass	canoe-maker
COUNT= 69	mixing-machine	canvas-maker
	polishing-paste	car_maker
20R102_P04	polishing-powder	cereal-maker
animal-loving	polishing-slate	chain_maker
freedom-loving	printing-machine	chair_maker
peace-loving	rolling-machine	cheese_maker
bogoljublje	scratch-brush	chocolate-maker
bogoljupstvo	scrubbing-brush	cigar_maker
bratoljublje	sealing-wax	clog_maker
bratoljupstvo	sewing-machine	cloth-maker
danguba	sink-stone	coachbuilder
dobrojublje	spinning-wheel	coach_maker
gostoljublje	thrashing-machine	coffee-producer
gostoprimstvo	warming-pan	coffin_maker
istinoljublje	washing_cream	costume_designer
miroljublje	washing-blue	cradle_maker
pravdoljublje	washing-machine	cream-maker
vlastoljublje	washing-powder	cross-maker
zoslut	washing-soda	die_maker
zosluta	wash-ball	doll_maker
zoslutica	weighing-machine	dress-maker

felt_maker	brodogradilac	11R011_P06P07
film_maker	brodograditelj	bake-house
flymaker	chlankopisac	booking-hall
furniture-maker	firmopisac	booking-office
gag-writer	ikonopisac	breeding-ground
glove-maker	pesmotvorac	call-box
gum_maker	stihoklepac	catch-basin
gunmaker	stihopisac	catch-pit
harness-maker	stihotvorac	change-room
hat_maker	stihotvorka	changing-room
hay-maker	COUNT= 88	check-point
heel-maker		cookhouse
hook_maker	20R011_P00	dance-hall
house-builder	backache	dipping-well
lace_maker	bellyache	drawing-board
letter-writer	ear-ache	drawing-paper
model_maker	face-ache	drawing-room
net_maker	headache	drop-zone
news-writer	heartache	eating-house
novel-writer	toothache	eating-place
paper-maker	bedrobolja	filtering-basin
parchment-maker	dushobolja	filtering-tank
pattern-designer	glavobolja	hiding-place
pattern-maker	grudobolja	hunting-field
picture_maker	gushobolja	hunting-ground
posture-maker	jetrobolja	ironing-board
pottery-maker	kostobolja	landing-field
prose-writer	kukobolja	landing-place
road-maker	mozgobolja	looking-glass
rope-maker	prsobolja	pay-box
script-writer	rukobolja	pay-desk
scythe-maker	slezinobolja	pay-office
shipbuilder	srcobolja	pay-room
shoemaker	trbobolja	playcentre
soap-maker	umobolja	playground
stay-maker	ustobolja	playing-field
tool_maker	uvobolja	playroom
trunk-maker	vratobolja	play-school
verse_maker	zgljobolja	posting_box
violin-maker	zubobol	printing-house
watchmaker	zubobolja	printing-office
basnopsisac	COUNT= 28	printing-paper
basnotvorac		reading-desk

280 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

reading-room	drawing-pin	scratch_board
recording-studio	draw-bar	scrubbing-board
riding-school	drinking_straw	scrub_board
scribbling-pad	driving-licence	searchlight
showroom	driving-wheel	shaving_cream
smoke-house	feeding-bottle	shaving-brush
sticking-place	feeding-tube	shaving-soap
sticking-point	fish-hook	spy_plane
teaching_hospital	frying-pan	spy_satelite
thrashing-floor	greeting_card	spy-dust
try-pit	holding_fee	spy-glass
washing-house	hunting-cog	spy-hole
wash-basin	hush-money	spy-tower
wash-bowl	icing-sugar	spy-window
wash-house	knitting-needle	steering-wheel
wash-pool	paving_stone	sucking-bottle
wash-pot	playing-card	suck-bottle
wash-room	plaything	toasting-fork
wash-tub	printing-ink	touring-car
watering-place	reading_glove	tracing_paper
watering-pool	reading-glass	tuning-fork
kopir-centar	reading-lamp	washing-board
COUNT= 64	reading-light	wash-cloth
	riding-boot	watch-tower
11R021_P06P07	riding-breeches	watering-can
bake-stone	riding-cloak	watering-cart
baking-powder	riding-clothes	watering-pot
baking-soda	riding-coat	wrapping-paper
blowgun	riding-glove	pak-papir
blowpipe	riding-habit	spomen-knjiga
boxing-glove	riding-hood	spomen-kosturnica
call_button	riding-master	spomen-plocha
call-bell	riding-robe	COUNT= 93
carrycot	riding-skirt	
cooking-oil	riding-suit	11R021_P06
curling_iron	riding-whip	bathing_cap
curling-stone	rocking_horse	bathing-costume
dancing_shoe	rocking-chair	bathing-dress
dip-net	rolling-pin	bathing-machine
drag-bar	rubbing-stone	bathing-suit
drawing-frame	rubstone	diving_board
drawing-pen	scalping-knife	fishing-boat
drawing-pencil	scanning-disk	fishing-line
		fishing-net

fishing-rod	dirt-eater	profit_seeker
go-cart	do-gooder	saw-bones
jogging_shoe	evil-doer	scattergood
password	faith-breaker	scare-crow
running_shoe	fashion-follower	scatter-brain
running-board	fault-finder	spin-text
shooting-jacket	fault-reader	spoil-sport
skateboard	fire-raiser	stop-gap
skimming-dish	fire-worshipper	story-teller
speaking-trumpet	fish-eater	suck-thumb
speaking-tube	fly-catcher	sun-worshipper
springboard	foot-licker	table-thumper
surfing-board	fortune-hunter	tale-teller
surf-board	frog-eater	tea-drinker
surf-boat	fund-raiser	tell-tale
surf-canoë	good-doer	time-killer
swear-word	gum-chewer	toad-eater
swimsuit	hair-splitter	treasure-hunter
walking_boot	hand-shaker	tuft-hunter
walking-cane	hangdog	turncoat
walking-part	heartbreaker	turnkey
walking-shoe	home-seeker	turnskin
walking-staff	image-breaker	turn-penny
walking-stick	image-worshipper	wage-earner
workbag	joy-killer	water-drinker
workbasket	kill-devil	wine-drinker
workbox	kill-joy	wrong-doer
COUNT= 36	king-killer	badnjonosac
	lady-killer	bakcionosha
12R072R062_P00	land-grabber	bakljonosha
beer_drinker	law-breaker	bichenosac
bicycle-rider	leg-puller	blagonosac
bird-watcher	lotus-eater	bogogrđnik
bone-breaker	manslayer	bogohulac
bootlick	man-eater	bogohulitelj
bootlicker	mind_reader	bogohulnica
break-bones	money-grubber	bogohulnik
bribe-taker	path-finder	bogohval
coal-consumer	peace-breaker	bogohvalka
coffee-drinker	peace-seeker	bogopsovac
cross-bearer	place-hunter	brakolomac
dare-devil	pleasure-seeker	brakolomka
devil-worshipper	prize-winner	brakolomnica

282 *Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

brakolomnik	ispichutura	lizzilonac
bratoproganik	izjedipogacha	lizzisahan
bratoubica	kesizub	lizzisahanka
bremenosha	kezizub	ljudomora
budzenosac	klaselovac	ljudomorac
budzonosac	klasober	ljudozder
cepidlaka	klasoberka	loncoliz
chabronosha	klasolovac	luchonosha
chankoliz	kliconosha	luftiguz
chankoliza	klimoglavac	machkojed
chankolizac	klupoder	mastibrk
chedomor	klupodera	materoubica
chedomorac	kmetoder	mironosac
chedomorka	kolovodja	mironosnica
chedoubica	kolovodjica	mitronosac
chistikucca	konjomora	mitronosha
chorbolok	kostolomac	mlatipara
chuturoispilac	kozzoder	mlatishuma
deriklupa	kozzoderac	mlatislama
derikozza	kozzodera	mutikasha
deteubica	kraljeubica	mutimir
dimopija	kraljoubica	mutivoda
dizzinos	krivikapa	muzikrava
domobran	krstonosac	muzzoubica
dushovadnica	krstonosha	noktogriz
dushevadnica	krstonoshac	oceubica
dushevadnik	krunonosac	palikucca
dushovadnik	krunonosha	pirivatra
gladibrk	krvolok	pivonosha
gladikosa	krvomut	pivopija
glavosecha	krvomutnica	probigora
glodjikorica	krvomutnik	probisvet
gonivetar	krvopija	raspikucca
gradonosac	krvopijac	ribozder
grbonosha	krvopilac	ruchkonosha
gulikozza	krvopilica	rushimir
hlebojedja	krvopilnica	skiptronosac
hlebonosha	krvoprolitnica	skutonosha
hlebozder	krvoprolitnik	slepchovodja
hlebozderka	krvozzder	srcopija
hrtovodja	kupimrvichar	sudopera
ikonosha	ledolomac	sveconosha
ispichasha	lizguz	svinjozder



svrzikapa	zlatonosha	tube-spinner
svrzimantija	zubochupach	vine-fretter
tarikamen	zzaboder	woodpecker
tarizdela	zzabojed	worm-eater
tecikucca	zzabojedac	biljojed
vatronosha	zzabozzder	biljojedac
vencenosac	zzenomorac	biljozzder
venconosac	COUNT= 278	biljozzderac
venconosha		bubojed
vetrogonica	14R072R062_P00	bubojedac
vetrogonja	bee-eater	bubozzder
vezzikesa	blood-sucker	buvolovac
vinolija	cane-killer	buvoskupljach
vinonosha	catchfly	dlakojed
vinopija	cherry-chopper	drvobushac
vinosrk	cherry-sucker	drvocep
vinotocha	cotton_stainer	drvogriz
vodolija	crab-catcher	drvojed
vodolok	crab-eater	drvojedac
vodonosha	drop-seed	drvojetka
vodopija	egg-sucker	drvomor
vodopijac	flame-bearer	drvomora
vodopilac	fly-catcher	drvotoch
vologonac	gnat-catcher	drvotocha
vologonja	grave-digger	drvotochac
vologonjac	honeysucker	drvozzder
volovodac	honey-eater	drvozzderac
volovodica	lantern-bearer	gazivoda
volovodja	lantern-carrier	glistomor
vtiguz	leaf-cutter	gulibrada
vtiguza	leaf-roller	gulibradina
vtikapa	nutcracker	insektojed
vtirep	nutpecker	insektozzder
vtirepka	ox-biter	jagodozzder
zakonosha	oyster-catcher	jajopija
zametkavga	plant-cutter	kamenolom
zametkavga	seed-eater	kazziput
zametnikavga	sheep-biter	kljujdrvo
zastavonosha	ship-holder	knjigotoch
zatrikucca	spider-catcher	konjoder
zdeloliz	stone-eater	kostober
zdelonosha	suck-egg	kostobera
zemljojed	toad-snatcher	kostoberina

284 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

kostozzder	zmozdderica	dancing_bear
kozzoderac	zmozdderka	hunting-ant
kukcojed	zzabogut	hunting-dog
kukcojedac	zzilogriz	hunting-spider
kukcozzder	zzilozddera	mocking-bird
kukcozzderac	COUNT= 124	mock-bird
kukcozzderka		singing-bird
medojed	13R021R062_P07	sucking-pig
medonosnica	belly_dancer	suck-fish
mesojed	card_player	watch-dog
mesozzder	piano-player	crvotok
mesozzderac	swordplayer	strizibuba
mesozzderka	toe-dancer	strizzibuba
misholovac	violin-player	COUNT= 17
misholovica	rukodelac	
misholovka	rukodelja	11R072R021_P06
medopija	COUNT= 8	bird-call
mravojed		cake_server
mravojedac	10R021_P06P07	coat_hanger
mravolovac	belly-landing	cocktail-shaker
mravozzder	hand-work	ear-pick
mravozzderac	hand-working	ear-picker
muvomorka	lead-poisoning	eyeliner
muvozzder	mercy_killing	fiche_reader
plodonosha	phone_call	flyswatter
plodozzderac	piano-playing	hairgrip
pticolovac	skirt_dancing	paper-washing
ribolovka	swordplay	picktooth
rogonosha	sword-dance	saltshaker
sporonosha	torch-dance	toothpick
strvozzderac	wax-painting	tooth-picker
travojed	nogomet	water-carrier
travozzder	rukodelstvo	brkomaz
vodolok	rukomet	brkovez
vodopija	vodopoj	guzobris
volovodac	zlatovez	kitolovac
vratolom	COUNT= 17	kolomaz
zmijojed		konjovez
zmijozzder	14R062_P07	sudopera
znojed	bindweed	tunolovac
znojedac	call-bird	COUNT= 24
znozzder	catchweed	
zmozdderac	cutworm	24R082_P00

blazing-star	10R052_P06	money-making
glow-worm	boat_building	net_making
stinkhorn	body-building	paper-making
stinkweed	bootmaking	peace_making
stink-bird	brickmaking	picture_making
stink-wood	butter_making	road-making
smrdibaba	button_making	rope-making
smrdibuba	cabinetmaking	shipbuilding
smrdivrana	candle_making	shoemaking
smrdovrana	candy_making	town-planning
smrdovranka	canoe-making	verse-making
COUNT= 11	canvas-making	watchmaking
	car_making	word-building
24R042_P00	castle_building	brodogradjenje
bleeding-heart	cereal-making	brodogradnja
floating_grass	chain_making	chudotvorstvo
quaking-grass	chair_making	dobročinstvo
rattlesnake	cheese_making	dobrotvorstvo
swell-fish	chocolate-making	ikonopis
swell-shark	cigar_making	ikonopisanje
swingtree	clog_making	kotlogradnja
weeping-birch	coach_building	masinogradnja
weeping-elm	coach_making	mirotvorstvo
weeping-tree	coffee-producing	pesmotvorstvo
weeping-willow	coffin_making	shtetochinstvo
visibaba	cradle_making	stihoklepanje
visistarac	cream-making	stihotvorstvo
COUNT= 13	cross-making	zakonotvorstvo
	die_making	zločin
12R072R062_P10	dress-making	COUNT= 71
blood-giver	empire-building	
bribe-giver	felt_making	20R122_P03
law-giver	film_making	boat-owning
poslodavac	furniture-making	car-owning
savetodavac	glove-making	house-owning
vlastodavac	gum_making	inn_holding
vlastodavka	harness-making	land-holding
zajmodavac	hat_making	land-owning
zakonodavac	hay-making	slave-holding
zakonodavalac	house-building	slave-owning
zakonodavka	lace_making	COUNT= 8
COUNT= 11	match-making	
	model_making	22R122R032_P00

286 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

boat-owner	lifting-gate	chair-warmer
card_holder	lift-bridge	onion_holder
car-owner	lift-gate	sky-scraper
coal-owner	punch-ball	spit-fire
householder	push-bicycle	stickjaw
house-owner	push-bike	stop-gap
inn_holder	push-button	tearjerker
land-holder	push-cart	derigusha
land-owner	push-chair	gulivrat
mine-owner	push-cycle	kozomor
ship-owner	revolving_door	kozomorac
slave-holder	riding-horse	kozzoder
slave-owner	roasting-chicken	neboder
titleholder	rowing-boat	oblakoder
vlastodrzzac	row-barge	razbiguz
zemljedrzzac	row-boat	razvigor
zemljodrzzac	show-place	razvigorac
zemljoposednica	skipping-rope	COUNT= 20
zemljoposednik	slip-coach	
COUNT= 19	slip-knot	11R072R011_P06
	slip-shoe	book-bindery
11R072_P06	smelling_salt	car-park
boiling-chicken	spending-money	diamond-breaker
chewing-gum	stewing-steak	gold-wash
chewing-tobacco	sticking-plaster	gold-washing
cooking-cheese	stop-watch	salt-lick
dip-stick	sweep-net	sugar-refinery
drag-net	swing-bridge	bakrorezaonica
drawbridge	swing-door	bakroreznica
drawing-bridge	throwing-stick	drvocep
drawing-knife	throw-stick	drvodeljnica
drawing-table	thrust-hoe	drvoreznica
drawstring	touch-screen	drvosek
draw-knife	turn-bridge	glinokop
draw-net	turn-table	kamenolom
drinking_chocolate	lozz-ulje	kamenoreznica
drinking-water	naliv-pero	kitolovishte
drop_seat	COUNT= 58	knjigoveznica
drop-curtain		kolovoz
drop-hammer	12R072R022_P00	kozzodernica
frying-steak	bone-shaker	pechatoreznica
grilling-steak	breakneck	ribolovishte
lifting-bridge	break-jaw	rudokop

senokos		chudotvorka
senokosha	11R091_P06P07	chudotvornik
slovolivnica	call-day	dobrochinac
stakloveznica	check-time	dobrochinilac
strvodernica	feeding-time	dobrochinitelj
sudoper	pay-day	dobrochiniteljka
sudopera	pay-night	dobrochinka
ugljenokop	pay-week	dobrochniteljica
vinotoch	playtime	dobrotvor
vinotochje	play-day	dobrotvorac
COUNT= 33	washing-day	dobrotvorka
	wash-day	jezikotvorac
10R011_P06P07	push-pauza	mirotvorac
bush_fighting	spomen-dan	mirotvorka
corner-kick	COUNT= 12	shtetochina
ice-dance		shtetochinac
rope-dancing	21R042R011_P00	shtetochinitelj
wire-dancing	candle_stand	zakonopisac
COUNT= 5	cruet-stand	zakonotvorac
	hat_stand	zlochinnac
13R011R062_P07	ink_stand	zlochinitelj
bush-fighter	COUNT= 4	zlochinka
ice-dancer		zlotvor
rope-dancer	11R011R022_P07	zlotvornica
sea-robber	cassette_recorder	zlotvornik
stage-player	tape_recorder	COUNT= 40
street_beggar	COUNT= 2	
wire-dancer		13R011R062_P00
COUNT= 7	12R052R062_P00	cave-diver
	castle-builder	ice-skater
13R062_P07	empire-builder	rope-walker
call-boy	holidaymaker	sea-fisher
cleaning_lady	image-maker	sea-poacher
cleaning_woman	law-maker	sea-rover
dancing-girl	make-peace	shop-walker
draw-boy	match-maker	sky-diver
hangman	mischief-maker	wire-walker
sewing-maid	money-maker	COUNT= 9
wash-maid	peacemaker	
wash-man	rain-maker	22R012R042_P00
wash-woman	trouble-maker	cave-dweller
watchman	way-maker	town-dweller
COUNT= 11	chudotvor	COUNT= 2
	chudotvorac	

288 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

	ice-skating	float-gold
12R102R062_P00	moon_walk	float-mineral
chapelgoer	sea-bathing	float-ore
church-goer	sea-fight	float-quartz
concertgoer	sea-fishing	float-stone
picture-goer	sea-roving	folding-door
star-gazer	shore-shooting	shooting-star
theatre-goer	sky-diving	sleeping-partner
bogomolja	sky-jumping	COUNT= 17
bogomoljac	space_walk	
bogomoljka	stage-playing	11R111_P06P07
bogomoljnik	street-walking	dancing-partner
djavolomoljac	surf-bathing	playfellow
COUNT= 11	table-talk	playmate
	water-skiing	pevidrug
24R021_P04	COUNT= 22	COUNT= 4
chokeberry		
choke-apple	11R021_P06P10	10R091_P06
choke-cherry	climbing-boot	day_work
choke-pear	scaling-ladder	night-walk
choke-weed	COUNT= 2	night-walking
sneeze-weed		night-wandering
sneeze-wood	10R062_P00	night-warbling
COUNT= 7	cock-crow	night-watch
	cock-crowing	night-watching
10R102_P06	COUNT= 2	night-work
church-going		COUNT= 8
home-coming	10R062_P07	
rock-climbing	cock-fight	13R091R062_P00
shopbreaking	cock-fighting	day_worker
shore-going	shadow-fight	night-worker
star-gazing	COUNT= 3	COUNT= 2
bogomolja		
COUNT= 7	22R042_P00	11R011_P06
	cry-baby	dining_car
10R011_P06	drag-anchor	dining_room
class_work	driftice	dining_table
farm_work	driftweed	dining-hall
field-work	driftwood	gambling_house
fire-walk	drift-anchor	peep-hole
fire-walking	drift-net	runway
homework	falling_star	shooting-gallery
housework	float-copper	smoke-room

smoking_room	13R021R062_P00	vetrobran
spit-box	fly-fisher	COUNT= 13
swimming-pond	ski-runner	
swimming-pool	wind-surfer	22R021_P04
workbench	COUNT= 3	giggle-smoke
workroom		stumbling-block
workshop	10R021_P06	stumbling-stone
work-table	fly-fishing	COUNT= 3
COUNT= 17	glass_work	
	hand_clap	14R011R062_P00
11R081_P06P07	pillow-fight	grasshopper
draw-well	ski_jump	leaf-hopper
reading-book	ski-jumping	road-runner
COUNT= 2	ski-running	rock-hopper
	strahovlada	sand-hopper
12R062_P07	COUNT= 8	tree-hopper
drinking-man		COUNT= 6
hunting-party	13R062_P00	
jedibaba	gambling-man	20R011_P04
kudibaba	jump_jockey	handstand
tuzzibaba	sneak-thief	headstand
COUNT= 5	working-class	shoulder_stand
	working-man	town-living
21R012_P04	working-woman	water-breathing
dwelling-house	workman	moreplovstvo
dwelling-place	work-people	vazduhoplovstvo
COUNT= 2	work-woman	COUNT= 7
	keshboj	
20R082_P00	COUNT= 10	10R021_P06P05
earth-shine		handwriting
sky_shine	11R021R022_P07	picture-writing
starshine	gas-heater	type-writing
sunshine	paper-feeder	word-painting
COUNT= 4	vacuum-cleaner	rukopis
	blatobran	rukotvorstvo
12R011R062_P00	cevovod	shakopis
fire-walker	iglodrkalo	COUNT= 7
sea-bather	kamenobran	
space_walker	kishobran	12R021R062_P07
street-walker	ledobran	hand-worker
surf-bather	snegobran	word-painter
COUNT= 5	suncobran	bichobija
	vatrobran	rukovodilac

290 *Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)*

zlatokach		wish-bone
COUNT= 5	10R062_P00	COUNT= 16
	humming-bird	
11R062R011_P00	rove-beetle	11R052R021_P06
hen-run	screech-owl	letter-writer
sheepwalk	walking-fish	money-maker
sheep-run	walking-toad	sandwich_maker
COUNT= 3	letizzaba	COUNT= 3
	skochibuba	
12R101R062_P00	COUNT= 7	21R011_P04
home_comer		living_room
prize-fighter	11R021R022_P05	resting-place
space-treveller	ink-writer	resting-room
ikonopoklonik	type-writer	rest-room
krstopoklonik	COUNT= 2	sitting-room
COUNT= 5		sleeping-bag
	14R021R062_P07	sleeping-car
14R101R062_P07	insect-feeder	sleeping-coach
honey-guide	seed-feeder	standing-ground
medovodja	COUNT= 2	standing-place
COUNT= 2		standing-room
	10R081_P06	waiting-list
14R021R062_P10	jailbreak	waiting-room
hook-climber	prison-breaking	wait-list
root-climber	shop-lifting	COUNT= 14
COUNT= 2	COUNT= 3	
		12R091R062_P00
13R101R062_P00	21R021_P04	night-walker
housebreaker	laughing-gas	night-wanderer
pearl-diver	laughing-stock	COUNT= 2
prize-fighter	sleeping_tablet	
safebreaker	sleeping-pill	13R091R062_P07
duhoborac	sleeping-suit	night-watch
COUNT= 5	sneeze-box	night-watcher
	sob-story	COUNT= 2
10R101_P06	sob-stuff	
housebreaking	swingboat	13R111_P06P07
prize-fight	wishing-bone	playboy
prize-fighting	wishing-cap	play-girl
space-travelling	wishing-gate	COUNT= 2
duhoborstvo	wishing-stone	
ikonopoklonstvo	wishing-tree	12R081R062_P00
COUNT= 6	wishing-well	prison-breaker



bezzisvet COUNT= 2	bakropis COUNT= 2	10R022_P07 trumpet-call
12R021R072_P00 rain-wash river-drift COUNT= 2	10R091_P06P07 spring-cleaning letosech zimosech COUNT= 3	jadomor vetrolom vetromet vetrometina vodoplav zimomora zimomorje COUNT= 8
22R011R041_P00 rattle-brain rattle-head rattle-pate COUNT= 3	21R042_P00 standing-bed standing-bowl standing-cup COUNT= 3	11R062_P00 walking-gentleman walking-lady COUNT= 2
11R091_P06 rush_hour walking-day wander-year working-day work-day COUNT= 5	11R081_P06 starting-point starting-post COUNT= 2	24R011R042_P00 water-breather hladolezz COUNT= 2
12R022_P00 shooting-iron letivetar vetropir vetropirka COUNT= 4	22R082_P00 stinkstone smrdibuba COUNT= 2	14R052R062_P00 wax-maker shtetochina COUNT= 2
12R011R062_P07 shore-shooter busogradzija chelovodja COUNT= 3	12R022R072_P00 sunburn windburn windfall snegolom vododerina vodoplavina vodoplavlje zimomornica zimomornik COUNT= 9	12R062_P00 workhorse skochidevojka COUNT= 2
12R072_P06 skim-milk ccushkapa shorkapa COUNT= 3	14R102R062_P00 tree-creeper bogomoljka suncogled suncokret COUNT= 4	11R111_P06 work-fellow work-mate COUNT= 2
10R011_P06P05 sky-writing		11R011_P06P05 writing_room writing-book writing-desk writing-paper

292 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

writing-table COUNT= 5	vodoljubac zloslut zlosluta	vazduhovplovac COUNT= 2
11R021_P06P05 writing-ink writing-master COUNT= 2	zloslutica COUNT= 7 11R021R011_P06P07 gladomornica	21R111_P04 plachidrug plachidrug COUNT= 2
12R011R072_P06 bakarorez bakrorez drvorez COUNT= 3	vodolechilishte COUNT= 2 22R011R042_P00 hladolezz kutolezz	10R071_P06P05 putopis zemljopis COUNT= 2
13R011R062_P05 bakropisac kamenopisac COUNT= 2	kutolezza trniguz COUNT= 4 22R102R042_P08 kamatoprimalac	11R021R072_P06 rukodrzzach rukohvat COUNT= 2
22R021R042_P00 bogobojac ochevidac COUNT= 2	posloprimac zajmoprimac zajmoprimalac COUNT= 4	12R021R052_P06 rukotvor rukotvorina umotvor umotvorina COUNT= 4
11R102R011_P06 bogomolja bogomoljishte COUNT= 2	12R072R091_P06 kolovoz mesojedje COUNT= 2	13R021R062_P05 rukotvorac rukotvornik COUNT= 2
12R062R072_P00 buvojedina crvotoch crvotochina krtorovina krtorovinjak mishojedina zmijojedina COUNT= 7	12R091R072_P06 letosech zimosechina COUNT= 2 22R042R091_P00 listopad vrbopuc COUNT= 2	22R042R011_P00 slanopadja snegopadina COUNT= 2 12R022R011_P07 vetrobitina vetromet vetrometina vodoplav
24R102R042_P00 danguba drvoljub vodoljub	23R011R042_P00 moreplovac	vodoplavina vodoplavje COUNT= 6

12R072R011_P06	zajmodavstvo	zajmotrazzitelj
vratolom	zakonodavstvo	COUNT= 3
vratolomija	COUNT= 2	
COUNT= 2	12R072R062_P08	11R101R022_P07
10R072_P06P10	zajmotrazzac	zemljovod
	zajmotrazzilac	zemljovodnik
		COUNT= 2

**Tabela 7.2** Obrasci imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku (1)

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
1. 13R072R062_P00	343	13.57	197	12.91	146	14.59
			bootblack			
			bookbinder			
			cutpurse			
			kamenorezac			
			kamenorezac			
			bakrorezar			
			horovodja			
			zemljoradnik			
			kućepazitelj			
			kućepaziteljica			
			kućepaziteljka			
			konjokradica			
			biljober			
			pazikuća			
			kradikonjica			
2. 10R072_P06	224	8.86	150	9.83	74	7.39
			bloodshed			
			apple-growing			
			drvorez			
			bogohula			
			bogopsovka			
			drvorezanje			
			drvorezba			
			zemljoradnja			
			svinjogojstvo			
3. 11R072R022_P00	212	8.39	132	8.65	80	7.99
			mouthwash			
			air freshener			
			break-wind			

## 294 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
			grudobran			
			glavonoša			
			mišolovka			
			ledolomac			
			minobacač			
			vodoodvodnik			
			kažiput			
			mamipara			
4. 11R021_P06P07	93	3.68	89	5.83	4	0.40
			suck-bottle			
			sucking-bottle			
			pak-papir			
5. 12R072R062_P00	278	11.00	83	5.44	195	19.48
			bootlick			
			tale-teller			
			tell-tale			
			do-gooder			
			domobran			
			bogohulac			
			bogohulnik			
			bogohulitelj			
			bratoubica			
			bogohulnica			
			klasoberka			
			krvopija			
			kožoderac			
			derikoža			
			glodjkorica			
			kupimrvičar			
6. 13R052R062_P00	88	3.48	66	4.33	12	1.20
			brickmaker			
			stihotvorac			
			stihotvorka			
			brodograditelj			
7. 11R011_P06P07	64	2.53	63	4.13	1	0.10
			bake-house			
			ironing-board			

OBRAZAC	T		TIP	E		S	
	(ABS)	(%)		(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
8. 11R072_P06	58	2.30	kopir-centar drawbridge drawing-bridge	56	3.67	2	0.20
9. 10R052_P06	71	2.81	lož-ulje brickmaking	55	3.60	16	1.60
10. 20R042_P00	51	2.02	brodogradjenje brodogradnja mirotvorstvo zločin earthquake sun-setting	39	2.56	12	1.20
11. 11R022_P07	42	1.66	zemljotres krvoliptanje vodotečina kosopadica answerphone blotting-paper	39	2.56	3	0.30
12. 14R072R062_P00	124	4.91	heft-mašina palidrvce fly-catcher catch-fly drvojed drvojedac buvoskupljač drvojetka žiloždera znožderica vodopija kostoberina kažiput	37	2.42	87	8.70

## 296 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		TIP		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
13. 11R021_P06	36	1.42	36	2.36	0	0.00		
			gazivoda					
			surf-board					
			surfing-board					
14. 10R011_P06	22	0.87	22	1.44	0	0.00		
			0					
			fire-walk					
			water-skiing					
15. 22R042_P00	17	0.67	17	1.11	0	0.00		
			0					
			cry-baby					
			falling star					
16. 11R011_P06	17	0.67	17	1.11	0	0.00		
			0					
			smoke-room					
			swimming-pond					
17. 11R072R021_P06	24	0.95	16	1.05	8	0.80		
			0					
			toothpick					
			tooth-picker					
			picktooth					
			paper-washing					
18. 21R021_P04	16	0.63	16	1.05	0	0.00		
			brkomaz					
			sudopera					
			kitolovac					
			sob-story					
			laughing-gas					
19. 22R122R032_P00	19	0.75	14	0.92	5	0.50		
			0					
			householder					
			vlastodržac					
			zemljoposednik					
			zemljoposednica					

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
20. 14R062_P07	17	0.67	14	0.92	3	0.30
			mock-bird mocking-bird			
			crvotok strizibuba			
21. 21R011_P04	14	0.55	14	0.92	0	0.00
			wait-list waiting-list			
			0			
22. 12R052R062_P00	40	1.58	13	0.85	27	2.70
			peacemaker makepeace			
			čudotvor čudotvorac čudotvornik dobročinitelj dobročiniteljka dobročiniteljica štetočina			
23. 10R021_P06P07	18	0.71	13	0.85	5	0.50
			swordplay skirt dancing			
			rukomet rukodelstvo			
24. 24R042_P00	13	0.51	11	0.72	2	0.20
			swell-fish weeping-elm			
			visibaba			
25. 13R062_P07	11	0.44	11	0.72	0	0.00
			call-boy dancing-girl			
			0			
26. 12R072R022_P00	20	0.79	10	0.66	10	1.00
			chair-warmer breakneck			

## 298 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		E		S		
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	
27. 11R091_P06P07	12	0.47	razvigor	10	0.66	2	0.20
			deriguša				
			razvigorac				
			wash-day washing-day				
28. 13R062_P00	10	0.40	spomen-dan	9 0	59	1	0.10
			workman				
			working-man				
29. 13R011R062_P00	9	0.36	kešboj	9	0.59	0	0.00
			rope-walker				
30. 20R122_P03	8	0.32	0	8	0.52	0	0.00
			land-holding				
31. 10R091_P06	8	0.32	0	8	0.52	0	0.00
			night-walk				
			night-walking				
32. 22R102R042_P00	69	2.73	0	7	0.46	62	6.20
			freedom-lover				
			bogoljub				
			bogoljubac				
			bogomrznik				
			zložitelj				
			danguba				
			dangubaš				
			dangubdžija				
			dangubnica				
			domoljupka				
			gubidan				
			gubiduša				



OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
33. 11R072R011_P06	33	1.31	gubodušnik	0.46	26	2.60
			gubodušnica			
			gubivremenka			
34. 20R011_P00	28	1.11	gold-wash	0.46	21	2.10
			book-bindery			
			gold-washing			
35. 10R021_P06	8	0.32	kamenolom	0.46	1	0.10
			kamenoreznica			
			bakrorezaonica			
36. 13R011R062_P07	7	0.28	ribolovište	0.46	0	0.00
			sudopera			
			senokoša			
37. 24R021_P04	7	0.28	vinotočje	0.46	0	0.00
			toothache			
			0			
38. 24R082_P00	11	0.44	zubobol	0.39	5	0.50
			zubobolja			
			ski jump			
39. 12R102R062_P00	11	0.44	fly-fishing	0.39	5	0.50
			strahovlada			
			rope-dancer			
39. 12R102R062_P00	11	0.44	0	0.39	5	0.50
			sneeze-weed			
			stink-bird			
39. 12R102R062_P00	11	0.44	blazing-star	0.39	5	0.50
			0			
			smrdibuba			
39. 12R102R062_P00	11	0.44	smrdovranka	0.39	5	0.50
			0			
			chapelgoer			

## 300 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		TIP		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
40. 13R021R062_P07	8	0.32	bogomolja bogomoljac bogomoljka bogomoljnik 6	0.39	2	0.20	toe-dancer	
41. 10R102_P06	7	0.28	rukodelac rukodelja 6 shopbreaking	0.39	1	0.10		
42. 14R011R062_P00	6	0.24	bogomolja 6 grasshopper	0.39	0	0.00		
43. 10R011_P06P07	5	0.20	0 5 ice-dance ice-dancing	0.33	0	0.00		
44. 12R011R062_P00	5	0.20	0 5 fire-walker	0.33	0	0.00		
45. 20R011_P04	7	0.28	0 5 handstand town-living	0.33	2	0.20		
46. 14R062_P00	7	0.28	moreplovstvo 5 rove-beetle humming-bird	0.33	2	0.20		
47. 11R091_P06	5	0.20	skočibuba 5 work-day working-day	0.33	0	0.00		

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
			0			
48. 11R011_P06P05	5	0.20	5	0.33	0	0.00
			writing-paper			
			0			
49. 10R101_P06	6	0.24	4	0.26	2	0.20
			prize-fight			
			prize-fighting			
			duhoborstvo			
50. 10R072_P02	5	0.20	4	0.26	1	0.10
			air-cooling			
			grizodušje			
51. 13R101R062_P00	5	0.20	4	0.26	1	0.10
			pearl-diver			
			duhoborac			
52. 21R042R011_P00	4	0.16	4	0.26	0	0.00
			cruet-stand			
			0			
53. 20R082_P00	4	0.16	4	0.26	0	0.00
			starshine			
			0			
54. 20R102_P04	21	0.83	3	0.20	18	1.80
			freedom-loving			
			zloslut			
			zlosluta			
			zloslutica			
			zloslutnja			
			pravdoljublje			
55. 11R021R022_P07	13	0.51	3	0.20	10	1.00
			gas-heater			
			iglodrkalo			
			blatobran			
56. 12R072R062_P10	11	0.44	3	0.20	8	0.80
			law-giver			

## 302 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
57. 12R022R072_P00	9	0.36	3	0.20	6	0.60
			zakonodavac vlastodavka windfall			
58. 10R021_P06P05	6	0.24	3	0.20	3	0.30
			snegolom vodoplavlje vodoplavina zimomornik zimomornica handwriting			
59. 12R101R062_P00	5	0.20	3	0.20	2	0.20
			rukopis rukotvorstvo prize-fighter			
60. 11R111_P06P07	4	0.16	3	0.20	1	0.10
			ikonopoklonik playmate dancing-partner			
61. 10R062_P07	3	0.12	3	0.20	0	0.00
			pevidrug cock-fight cock-fighting			
62. 13R021R062_P00	3	0.12	3	0.20	0	0.00
			0 ski-runner			
63. 22R021_P04	3	0.12	3	0.20	0	0.00
			0 giggle-smoke stumbling-block			
64. 11R062R011_P00	3	0.12	3	0.20	0	0.00
			0 sheepwalk			

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
		0				
65. 10R081_P06	3	0.12	3	0.20	0	0.00
		jail-break prison-breaking				
		0				
66. 11R052R021_P06	3	0.12	3	0.20	0	0.00
		sandwich maker				
		0				
67. 22R011R041_P00	3	0.12	3	0.20	0	0.00
		rattle-brain				
		0				
68. 21R042_P00	3	0.12	3	0.20	0	0.00
		standing-bed				
		0				
69. 12R062_P07	5	0.20	2	0.13	3	0.30
		drinking-man				
		0				
70. 12R021R062_P07	5	0.20	2	0.13	3	0.30
		tužibaba hand-worker				
		0				
71. 11R011R022_P07	2	0.08	2	0.13	0	0.00
		rukovodilac zlatotkač bičobija tape recorder				
		0				
72. 22R012R042_P00	2	0.08	2	0.13	0	0.00
		cave-dweller				
		0				
73. 11R021_P06P10	2	0.08	2	0.13	0	0.00
		climbing-boot				
		0				

## 304 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
74. 10R062_P00	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			cock-crow cock-crowing			
			0			
75. 13R091R062_P00	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			night-worker			
			0			
76. 11R081_P06P07	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			draw-well reading-book			
			0			
77. 21R012_P04	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			dwelling-house			
			0			
78. 14R021R062_P10	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			hook-climber			
			0			
79. 11R021R022_P05	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			ink-writer			
			0			
80. 14R021R062_P07	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			seed-feeder			
			0			
81. 12R091R062_P00	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			night-walker			
			0			
82. 13R111_P06P07	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			playboy			
			0			
83. 12R021R072_P00	2	0.08	2	0.13	0	0.00
			rain-wash			

OBRAZAC	T		TIP	E		S	
	(ABS)	(%)		(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
			0				
84. 11R081_P06	2	0.08	2 starting-point	0.13	0	0.00	
			0				
85. 11R062_P00	2	0.08	2 walking-lady	0.13	0	0.00	
			0				
86. 11R021_P06P05	2	0.08	2 writing-ink	0.13	0	0.00	
			0				
87. 10R022_P07	8	0.32	1 trumpet-call	0.07	7	0.70	
			vetromet vetrometina zimomora zimomorje				
88. 12R022_P00	4	0.16	1 shooting-iron	0.07	3	0.30	
			vetropir vetropirka letivetar				
89. 14R102R062_P00	4	0.16	1 tree-creeper	0.07	3	0.30	
			suncokret bogomoljka				
90. 12R011R062_P07	3	0.12	1 shore-shooter	0.07	2	0.20	
			čelovodja busogradadžija				
91. 12R072_P06	3	0.12	1 skim-milk	0.07	2	0.20	
			čuškapa				
92. 10R091_P06P07	3	0.12	1	0.07	2	0.20	

306 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

OBRAZAC	T		TIP		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
			spring-cleaning					
			letoseč					
93. 14R101R062_P07	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			honey-guide					
			medovodja					
94. 12R081R062_P00	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			prison-breaker					
			bežisvet					
95. 10R011_P06P05	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			sky-writing					
			bakropis					
96. 22R082_P00	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			stinkstone					
			smrdibuba					
97. 24R011R042_P00	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			water-breather					
			hladolež					
98. 14R052R062_P00	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			wax-maker					
			štetočina					
99. 12R062_P00	2	0.08	1	0.07	1	0.10		
			workhorse					
			skočidevojka					
100. 11R111_P06	2	0.08	1	0.07	0	0.00		
			work-fellow					
			0					
101. 12R062R072_P00	7	0.28	0	0.00	7	0.70		
			0					
			crvotoč					
			crvotočina					
			krtorovinjak					



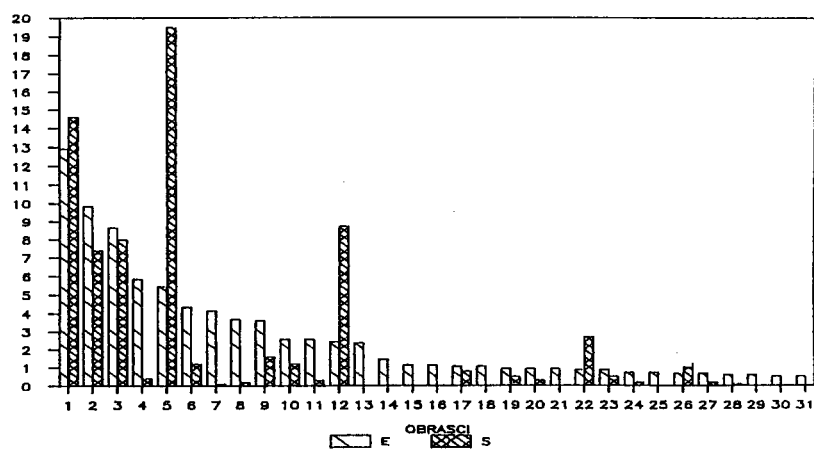
OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
102. 24R102R042_P00	7	0.28	0	0.00	7	0.70
			0			
			drvoljub			
			vodoljubac			
			zlosluta			
			zloslutica			
103. 12R022R011_P07	6	0.24	0	0.00	6	0.60
			0			
			vodoplav			
			vodoplavina			
			vodoplavje			
104. 22R01R042_P00	4	0.16	0	0.00	4	0.40
			0			
			hladolež			
			kutoleža			
105. 22R102R042_P08	4	0.16	0	0.00	4	0.40
			0			
			zajmoprimac			
106. 12R021R052_P06	4	0.16	0	0.00	4	0.40
			0			
			rukotvor			
			rukotvorina			
107. 12R011R072_P06	3	0.12	0	0.00	3	0.30
			0			
			drvorez			
108. 12R072R062_P08	3	0.12	0	0.00	3	0.30
			0			
			zajmotražilac			
			zajmotražitelj			
109. 22R021R042_P00	2	0.08	0	0.00	2	0.20
			0			
			očevidac			
110. 13R011R062_P05	2	0.08	0	0.00	2	0.20

## 308 Značenje i sinonimija (engleski i srpskohrvatski uzorak)

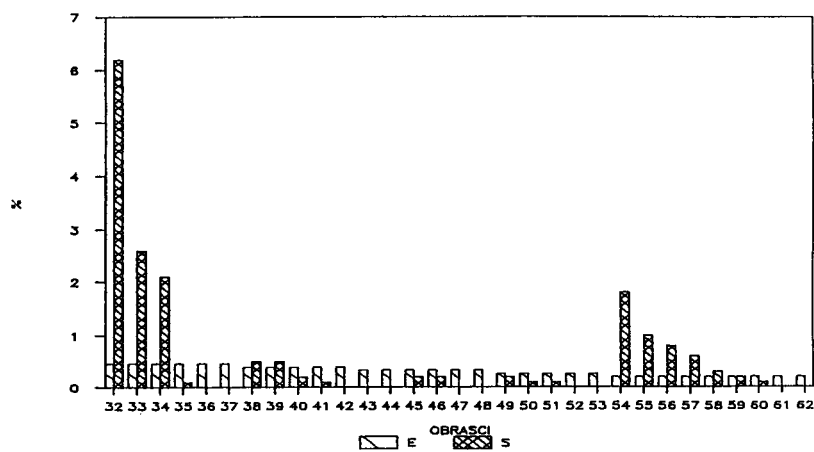
OBRAZAC	T		TIP		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
			0					
			kamenopisac					
111. 11R102R011_P06	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			bogomolja					
			bogomoljište					
112. 11R021R011_P06P072		0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			gladomornica					
			vodolečilište					
113. 12R072R091_P06	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			kolovoz					
			mesojedje					
114. 12R091R072_P06	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			letoseč					
			zimosečina					
115. 22R042R091_P00	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			listopad					
116. 23R011R042_P00	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			moreplovac					
117. 21R111_P04	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			plačidrug					
118. 10R071_P06P05	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					
			zemljopis					
119. 11R021R072_P06	2	0.08	0	0.00	2	0.20		
			0					

OBRAZAC	T		E		S	
	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
120. 13R021R062_P05	2	0.08	0	0.00	2	0.20
121. 22R042R011_P00	2	0.08	0	0.00	2	0.20
122. 12R072R011_P06	2	0.08	0	0.00	2	0.20
123. 10R072_P06P10	2	0.08	0	0.00	2	0.20
124. 11R101R022_P07	2	0.08	0	0.00	2	0.20

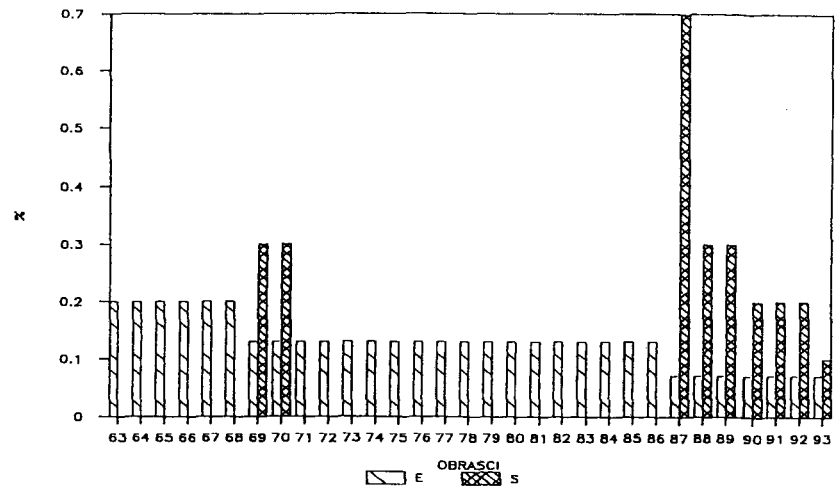
T = Ukupno  
S = Srpskohrvatski jezik  
E = Engleski jezik  
ABS = Apsolutna vrednost



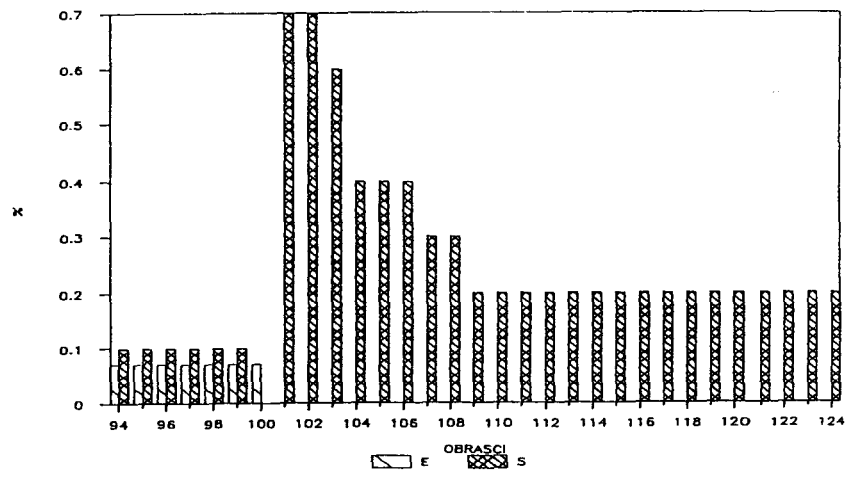
Slika 7.1 Obrasci



Slika 7.1 Obrasci (nastavak)



Slika 7.1 Obrasci (nastavak)



Slika 7.1 Obrasci (nastavak)

**Tabela 7.3 Odnos broja zastupljenih i nezastupljenih obrazaca prema ukupnom broju obrazaca imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku (I)**

ZE (ABS)	ZE (%)	NZE (ABS)	NZE (%)	ZS (ABS)	ZS (%)	NZS (ABS)	NZS (%)
100	80.65	24	19.35	81	65.32	43	34.68

ZE = Zastupljeno u engleskom

ZS = Zastupljeno u srpskohrvatskom

NZE = Nezastupljeno u engleskom

NZS = Nezastupljeno u srpskohrvatskom

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 7.4 Odnos broja zastupljenih i nezastupljenih obrazaca imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku (I)**

E(Z/NZ)	S(Z/NZ)
4.17	1.88

E(Z/NZ) = Odnos broja zastupljenih i nezastupljenih obrazaca u engleskom jeziku

S(Z/NZ) = Odnos broja zastupljenih i nezastupljenih obrazaca u srpskohrvatskom jeziku

## 7.6 Zastupljenost relacija i markera u značenjskim obrascima

### 7.6.1 Ispoljene relacije

Pod relacijama se podrazumevaju dubinski logički odnosi argumenta (ili argumenata) s obzirom na glagol (Leech, pismo, 1984). Ispoljenim relacijama se smatraju one koje su eksponirane u površinskoj strukturi složenice. Pregled relacija i definicije su dati u 2.6.1.

Zastupljenost ispoljenih relacija u svakom pojedinom jeziku je data u Tabeli 7.5.

Rezultati pokazuju da je i u engleskom i u srpskohrvatskom jeziku najzastupljenija relacija 'objekt' (za 6.04% više u srpskohrvatskom).

Dalji redosled relacija po opadajućoj vrednosti u engleskom jeziku je sledeći: 'agens', 'instrument', 'mesto', 'faktitiv', 'pacijens', 'cilj', 'vreme', 'izvor', 'posed', 'posesor' i 'socijativ'.

Dalji redosled relacija po opadajućoj vrednosti u srpskohrvatskom jeziku je sledeći: 'agens', 'instrument', 'cilj', 'pacijens', 'mesto', 'faktiv', 'vreme', 'izvor', 'posesor', 'posed' i 'socijativ'.

Najmanje zastupljena relacija u oba jezika je 'socijativ' (za 0.19% manje u srpskohrvatskom).

Zastupljenost ispoljenih relacija u oba jezika zajedno i svakom posebno je data na Slici 7.2, Slici 7.3 i Slici 7.4.

Zastupljenost složenica sa jednom ispoljenom relacijom i dve ispoljene relacije je data u Tabeli 7.6.

Rezultati pokazuju da je stanje u dva jezika obrnuto: u engleskom je za 8.66% više složenica sa jednom ispoljenom relacijom (tip **dancing-girl**) nego sa dve (tip **apple-grower**); u srpskohrvatskom je za 57.24% više složenica sa dve ispoljene relacije (tip **bakrorezac**) nego sa jednom ispoljenom relacijom (tip **krvoprolie**).

Lista engleskih složenica sa istovrsnom ponovljenom ispoljenom relacijom je data u Tabeli 7.7.

Rezultati pokazuju da su samo 3 ovakva primera i da je ponovljena relacija 'instrument'.

Lista srpskohrvatskih složenica sa istovrsnom ponovljenom ispoljenom relacijom je data u Tabeli 7.8.

Rezultati pokazuju da ima 11 ovakvih primera i da je u jednom primeru ponovljena relacija 'mesto', a u ostalim 'instrument'.

Zastupljenost složenica sa istovrsnim i raznovrsnim ispoljenim relacijama je prikazana u Tabeli 7.9.

Rezultati pokazuju da je u oba jezika veoma mali broj primera sa istovrsnim relacijama.

## 7.6.2 Neispoljene relacije

Neispoljenim relacijama se smatraju one koje nisu eksponirane u površinskoj strukturi složenice.

Pregled relacija i definicije su dati u 2.6.1.

Broj javljanja neispoljenih relacija je prikazan u Tabeli 7.10.

Najčešća neispoljena relacija je u oba jezika 'agens'.

Nikad nisu neispoljene relacije: 'mesto', 'izvor', 'vreme', 'socijativ' i 'posed' u engleskom i relacije: 'mesto', 'posesor', 'vreme' i 'socijativ' u srpskohrvatskom jeziku.

Broj javljanja neispoljenih relacija u oba jezika i svakom posebno je grafički predstavljen na Slici 7.5, Slici 7.6 i Slici 7.7.

Odnos broja složenica sa neispoljenim relacijama i bez neispoljenih relacija je dat u Tabeli 7.11.

Rezultati pokazuju da je u engleskom otprilike podjednak broj složenica sa neispoljenim relacijama i bez neispoljenih relacija; u srpskohrvatskom je 2.65 puta više složenica bez neispoljenih relacija.

### 7.6.3 Markeri

Pod markerom razumemo komponentu značenja složenice koja karakteriše složenicu u celini (za razliku, na primer, od značenjskih komponenti njenih delova).

Vrste markera i definicije su date u 2.5.1.

Brojčani prikaz javljanja složenica sa markerom i bez markera je dat u Tabeli 7.12.

Rezultati pokazuju da je u oba jezika više složenica sa markerom nego bez markera. U engleskom je za 53.08% više složenica sa markerom, a u srpskohrvatskom za 65.04%. U srpskohrvatskom je za 5.98% više složenica sa markerom.

Broj javljanja pojedinih markera je dat u Tabeli 7.13.

Rezultati pokazuju da je u engleskim složenicama najzastupljeniji marker 'svrha' (tip **baby-walker**), a u srpskohrvatskim 'habitualnost' (tip **bakljonoša**).

U oba jezika je najmanje zastupljen marker 'vrsta' (tip **woodpecker** i **hladolež**).

Broj javljanja pojedinih markera u oba jezika i svakom jeziku posebno je prikazan grafički na Slici 7.8, Slici 7.9 i Slici 7.10.



Tabela 7.5 Ispoljene relacije - broj javljanja

REL	E(ABS)	E(%)	S(ABS)	S(%)
R01	193	8.68	86	4.81
R02	418	18.80	188	10.51
R03	14	0.63	6	0.34
R04	89	4.00	104	5.82
R05	148	6.66	62	3.47
R06	533	23.98	522	29.19
R07	705	31.71	675	37.75
R08	23	1.03	7	0.39
R09	34	1.53	12	0.67
R10	36	1.62	118	6.60
R11	8	0.36	3	0.17
R12	22	0.99	5	0.30
UKUPNO				
12	2223	100.00	1788	100.00

REL = Ispoljena relacija

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

R01 = Mesto

R02 = Instrument

R03 = Posesor

R04 = Pacijens

R05 = Faktitiv

R06 = Agens

R07 = Objekt

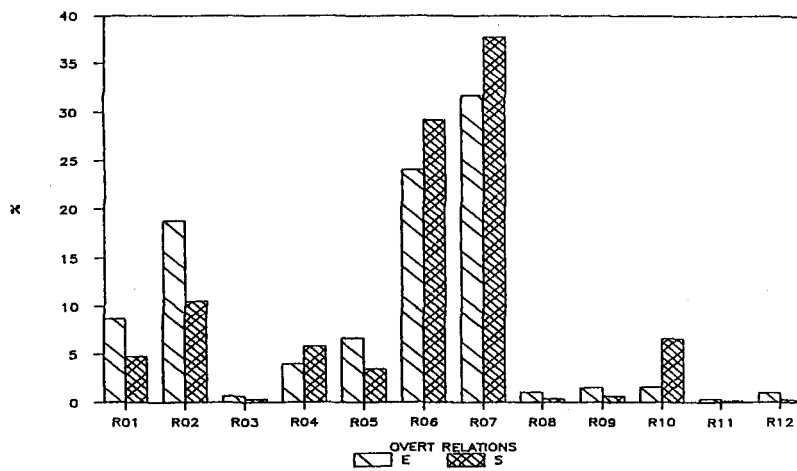
R08 = Izvor

R09 = Vreme

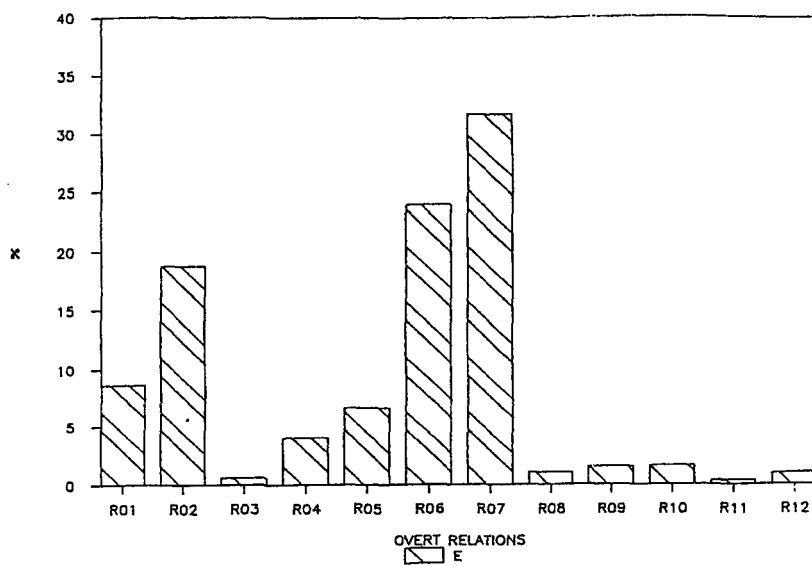
R10 = Cilj

R11 = Socijativ

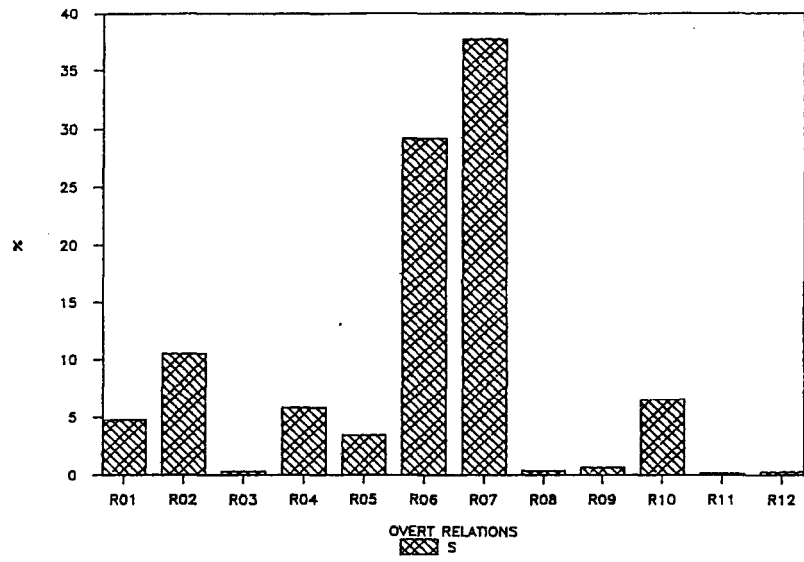
R12 = Posed



Slika 7.2 Ispoljene relacije - engleski i srpskohrvatski jezik



Slika 7.3 Ispoljene relacije - engleski jezik



Slika 7.4 Ispoljene relacije - srpskohrvatski jezik

**Tabela 7.6 Složenice sa jednom ispoljenom relacijom i sa dve ispoljene relacije - broj javljanja**

E(1)	E(1)	E(2)	E(2)	S(1)	S(1)	S(2)	S(2)
(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
829	54.33	697	45.67	214	21.38	787	78.62

E(1) = Engleske složenice sa jednom ispoljenom relacijom

E(2) = Engleske složenice sa dve ispoljene relacije

S(1) = Srpskohrvatske složenice sa jednom ispoljenom relacijom

S(2) = Srpskohrvatske složenice sa dve ispoljene relacije

ABS = Apsolutna vrednost

**Tabela 7.7 Lista engleskih složenica sa istovrsnom ponovljenom relacijom**

PR	SLOŽENICA
R02	paper-feeder
R02	type-writer
R02	vacuum-cleaner

PR = Ponovljena relacija

R02 = Instrument

**Tabela 7.8** Lista srpskohrvatskih složenica sa istovrsnom ponovljenom relacijom

PR	SLOŽENICA
R01	čelopek
R02	blatobran
R02	iglodrkalo
R02	kamenobran
R02	kišobran
R02	ledobran
R02	snegobran
R02	suncobran
R02	vatrobran
R02	vetrobran
R02	vodopoj

PR = Ponovljena relacija

R01 = Mesto

R02 = Instrument

**Tabela 7.9** Složenice sa istovrsnim i raznovrsnim ispoljenim relacijama - broj javljanja

EIV	EIV	ERV	ERV	SIV	SIV	SRV	SRV
(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)	(ABS)	(%)
3	0.43	694	99.57	11	1.40	776	98.60

EIV = Engleske složenice sa istovrsnim ispoljenim relacijama

ERV = Engleske složenice sa raznovrsnim ispoljenim relacijama

SIV = Srpskohrvatske složenice sa istovrsnim ispoljenim relacijama

SRV = Srpskohrvatske složenice sa raznovrsnim ispoljenim relacijama

ABS = Apsolutna vrednost

Tabela 7.10 Neispoljene relacije - broj javljanja

REL	E(ABS)	E(%)	S(ABS)	S(%)
P01	0	0.00	0	0.00
P02	4	0.41	2	0.66
P03	8	0.82	0	0.00
P04	51	5.21	28	9.30
P05	12	1.23	10	3.32
P06	605	61.80	179	59.47
P07	290	29.62	63	20.93
P08	0	0.00	7	2.33
P09	0	0.00	0	0.00
P10	9	0.92	11	3.65
P11	0	0.00	0	0.00
P12	0	0.00	1	0.33
UKUPNO				
12	979	100.00	301	100.00

REL = Neispoljena relacija

P05 = Faktitiv

E = Engleski jezik

P06 = Agens

S = Srpskohrvatski jezik

P07 = Objekt

ABS = Apsolutna vrednost

P08 = Izvor

P01 = Mesto

P09 = Vreme

P02 = Instrument

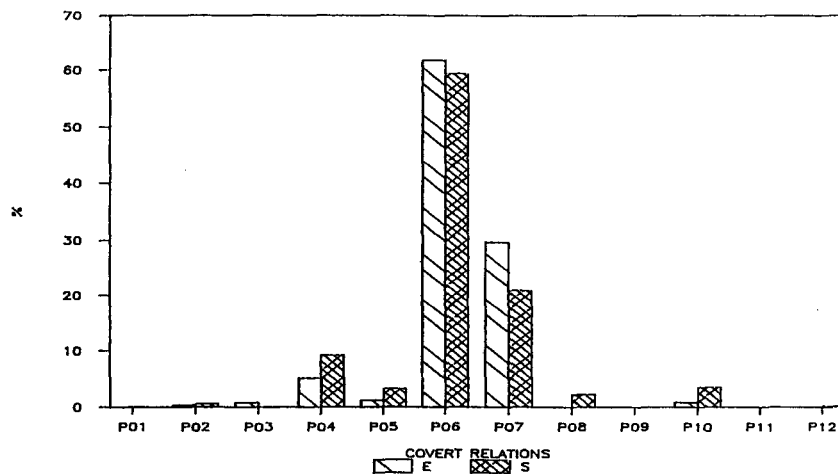
P10 = Cilj

P03 = Posesor

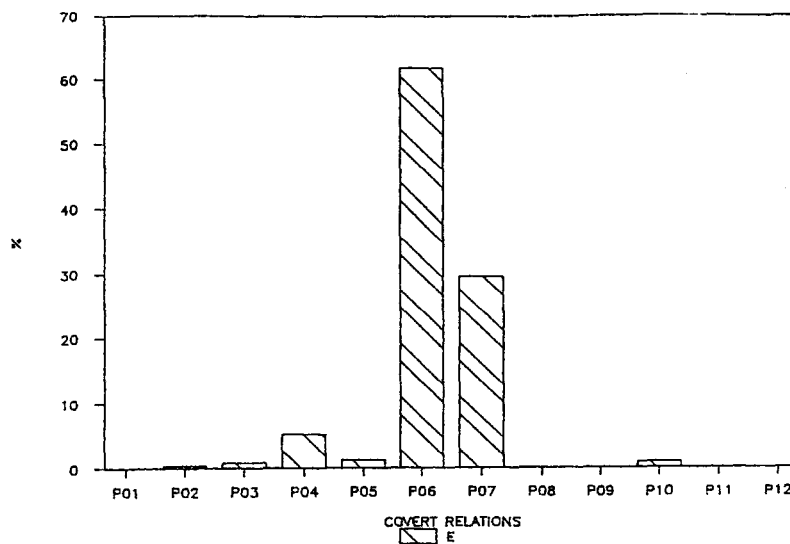
P11 = Socijativ

P04 = Pacijens

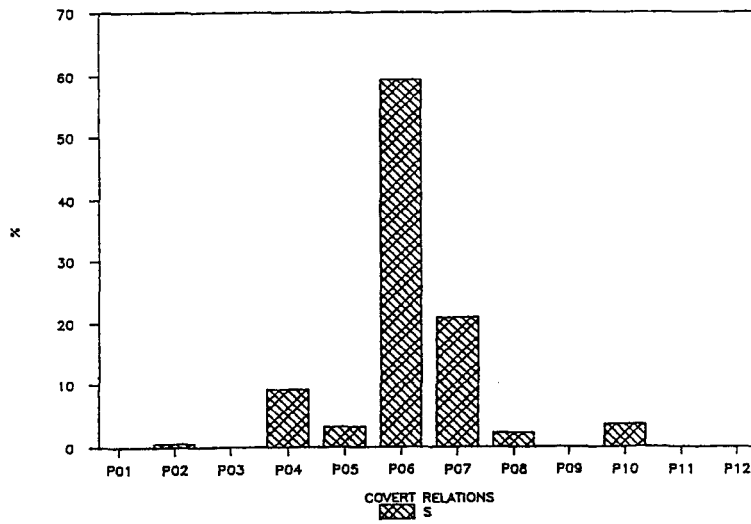
P12 = Posed



Slika 7.5 Neispoljene relacije - engleski i srpskohrvatski jezik



Slika 7.6 Neispoljene relacije - engleski jezik



Slika 7.7 Neispoljene relacije - srpskohrvatski jezik

Tabela 7.11 Složenice sa neispoljenim relacijama i bez neispoljenih relacija - broj javljanja

REL	E(ABS)	E(%)	S(ABS)	S(%)
P01-P12	778	50.98	274	27.37
P00	748	49.02	727	72.63

REL = Relacija

P01-P12 = Složenice sa neispoljenim relacijama iz skupa P01-P12

P00 = Složenice bez neispoljenih relacija

E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

ABS = Apsolutna vrednost

Tabela 7.12 Složenice sa markerom i bez markera - broj javljanja

SME (ABS)	SME (%)	SE (ABS)	SE (%)	SMS (ABS)	SMS (%)	SS (ABS)	SS (%)
1168	76.54	358	23.46	826	82.52	175	17.48

SME = Složenice sa markerom u engleskom

SE = Složenice bez markera u engleskom

SMS = Složenice sa markerom u srpskohrvatskom

SS = Složenice bez markera u srpskohrvatskom

ABS = Apsolutna vrednost



Tabela 7.13 Markeri - broj javljanja

M	E(ABS)	E(%)	S(ABS)	S(%)
M1	555	47.52	151	18.28
M2	184	15.75	393	47.58
M3	332	28.42	170	20.58
M4	97	8.30	112	13.56
UKUPNO				
4	1168	100.00	826	100.00

M = Marker

M1 = Svrha

M2 = Habitualnost

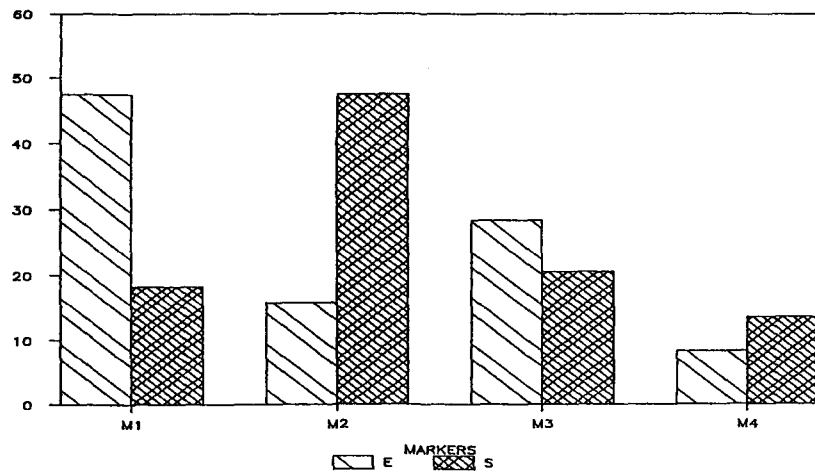
M3 = Habitualnost i Profesija

M4 = Vrsta

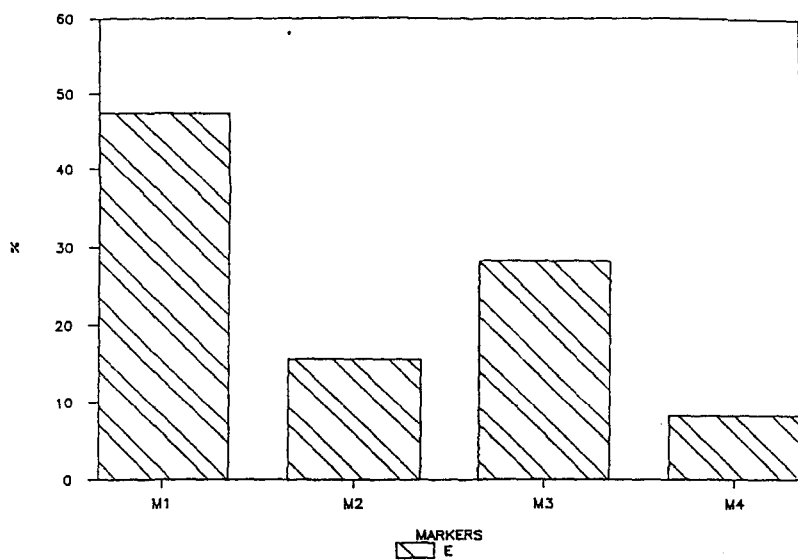
E = Engleski jezik

S = Srpskohrvatski jezik

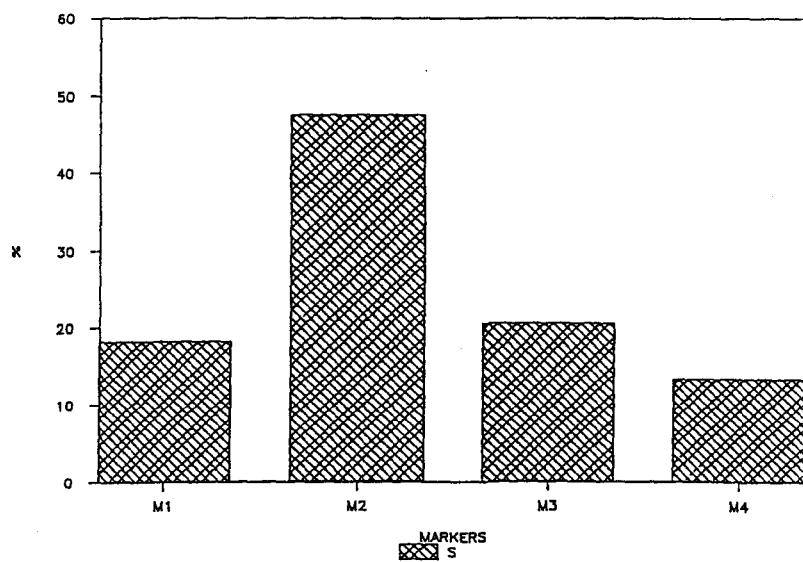
ABS = Apsolutna vrednost



Slika 7.8 Markeri - engleski i srpskohrvatski jezik



Slika 7.9 Markeri - engleski jezik



Slika 7.10 Markeri - srpskohrvatski jezik

## **7.7 Zaključak**

Istraživanje čiji su predmet i cilj izneseni u 7.2 dalo je sledeće značajne rezultate: izrađen je algoritam za identifikovanje reči istovrsnog značenja i identifikovanje sinonima intra- i interlingvalno; ustanovljeni su značenjski obrasci karakteristični za svaki jezik i rezultati su upoređeni.

Doprinos istraživanja treba da je u tome što je: sistematsko, opsežno, egzaktno i originalno po metodu, smeru analize i rezultatima. Istraživanje je značajno i po implikacijama koje su relevantne u oblasti: opšte lingvistike, nauke o građenju reči, leksikografije, nastave stranog jezika i mašinskog prevođenja.

## 8. Zaključak

---

Istraživanje o kome je saopšteno u ovoj knjizi dalo je više značajnih rezultata. U ovom poglavlju je dat globalan osvrt na rezultate istraživanja, u celini i posebno; rezultati, dobijeni u svakom, pojedinačnom istraživačkom koraku, nisu navođeni i čitalac se upućuje na odgovarajuća mesta u knjizi.

Nijedan postojeći jezički model nismo smatrali adekvatnim za segment jezičke stvarnosti koji je uzet za predmet našeg istraživanja. Iz tih razloga smo postavili svoju hipotezu o modelu sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Nekim elementima tog modela se može, i to samo u izvesnoj, maloj meri, naći traga u literaturi na koju je upućivano na odgovarajućim mestima. Ono što smo smatrali pozitivnim u literaturi, a što smo zatekli samo u rudimentarnom obliku, preuzeli smo, i to samo u smislu sugestija, koje su u našem istraživanju podvrgnute detaljnoj analizi i proverbi.

Na osnovu kritičkog razmatranja literature, uvida u obiman i konkretan jezički materijal i na osnovu sopstvenog razmišljanja o problemu i o mogućim rešenjima, postavili smo hipotezu o modelu sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Na osnovu te hipoteze izvršili smo delimično modeliranje sistema na taj način što smo jedinice sistema opisali ograničenim brojem izraza sa veoma strogom i jednoznačnom sintaksom. Napravili smo, zatim, algoritme koji podatke procesuju. Uloga algoritama je instrumentalna u dokazivanju hipoteze o modelu sistema: napravljeni su tako da mogu da hipotezu dokažu ili opovrgnu. U zavisnosti od ishoda rada algoritma hipoteza može biti dokazana ili opovrgnuta. Na osnovu rada algoritama dobijeni su rezultati koji postavljenu hipotezu o modelu sistema nedvosmisleno dokazuju. Model sistema imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku (vidi određenje predmeta istraživanja u 1.2), kakav smo pretpostavili, a hipotezu dokazali, nije zabeležen u literaturi i njega smatramo svojim originalnim doprinosom.

Primena računara u jezičkom istraživanju se pokazala kao dragocena i nezamenljiva.

Rezultati istraživanja prikazanih u pojedinim poglavljima knjige se rezimiraju u tekstu koji sledi.

Istraživanje problema distinktivnih obeležja u strukturi imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku, koje je obavljeno sa ciljem prikazanim u 2.2, dalo je sledeće rezultate: kritičkim razmatranjem literature o predmetu je ustanovljeno da problem

distinktivnih obeležja nije tretiran na zadovoljavajući način (2.3 i 2.4); mi smo, o čemu je detaljno saopšteno u ovoj knjizi, pokušali da ovo ispravimo, tako što smo postavili hipotezu o postojanju distinktivnih obeležja, njihovoj vrsti i broju i tako što smo izradili algoritam za identifikovanje minimalnih parova pomoću kompjutera (2.5) da bismo hipotezu sistematski proverili na ukupnom uzorku; algoritam je bio napisan tako da se hipoteza mogla opovrgnuti ili dokazati; algoritam se pokazao uspešnim i identifikovani su minimalni parovi u oba jezika (2.6); sva hipotetička obeležja su potvrđena minimalnim parovima u engleskom jeziku (Tabela 2.2) i sva izuzev jednog u srpskohrvatskom jeziku (Tabela 2.3); nađen je egzaktan način za tretiranje dvosmislenosti i sinonimije i to intra- i interlingvalno; postavljeni su temelji na kojima se može dalje graditi model imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku; primena računara u jezičkom istraživanju se pokazala od neprocenjive koristi.

Na osnovu uvida u izvore čiji je pregled dat, sastavljen je rečnik imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u savremenom engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Rečnik se sastoji od 2527 jedinica (1526 engleskih i 1001 srpskohrvatske) i, u odnosu na broj primera koji su se u ranijim istraživanjima i gramatičkim opisima koristili kao ilustracija, ovaj specijalni rečnik daleko je najobimniji. Izvršeno je, zatim, delimično modeliranje sistema na taj način što su jedinice sistema opisane ograničenim brojem izraza sa veoma strogom i jednoznačnom sintaksom. Cilj kodiranja je bio da se podaci daju u takvom obliku da se omogući njihova obrada pomoću kompjutera. Ovoliki obim uzorka je značajan i zbog toga što onda zaključci imaju veću snagu.

Nakon što su jedinice sistema iskodirane, napravljeni su algoritmi koji procesuju podatke. Svi algoritmi su detaljno prikazani. Njihova uloga je instrumentalna u dokazivanju hipoteze: algoritmi su napravljeni tako da mogu da dokažu ili opovrgnu hipotezu. Oni rade na objektivnan način jer u zavisnosti od ishoda rada algoritma hipoteza može biti dokazana ili opovrgnuta.

Predmet narednog poglavlja su glagoli od kojih elementi složenice na osnovu značenja složenice potencijalno vode poreklo (gde se termin poreklo uzima u sinhronom značenju). Dat je pregled svih motivišućih glagola u oba jezika, izvršeno je njihovo klasifikovanje s obzirom na kompatibilnost sa određenom dubinskom značenjskom relacijom i s obzirom na mesto eksponenta motivišućeg glagola u prvom ili drugom delu binomne složenice, izrađen je rečnik glagola produktivnih u složenicama, ustanovljen je stepen produktivnosti pojedinih glagola i njihova valentnost (konstrukcione mogućnosti u okviru složeničkog mikro-konteksta) u oba jezika, ustanovljena je razgranatost paradigmi i svi rezultati su upoređeni intra- i interlingvalno.

Sledi zatim pregled imeničkih komponenti u strukturi imeničkih složenica u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Navedene su sve motivišuće imenice u oba jezika, izvršena je klasifikacija s obzirom na mesto eksponenta motivišuće imenice u prvom ili drugom delu binomne složenice u oba jezika

(da bi se ustanovile eventualne restrikcije u vezi sa položajem eksponenta u površinskoj strukturi), izvršena je klasifikacija motivišućih imenica s obzirom na karakteristiku živo/neživo u oba jezika, izrađen je rečnik imenica produktivnih u složenicama, ustanovljen je stepen produktivnosti pojedinih imenica u oba jezika, ustanovljene su njihove konstrukcione mogućnosti u složenicama, a takođe i razgranatost paradigmi. Svi rezultati su upoređeni intra- i interlingvalno.

Predmet o kojem se dalje u knjizi govori su vezane morfeme (i spojni elementi u srpskohrvatskom) u strukturi imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Dat je pregled vezanih morfema s obzirom na njihov položaj u prvom ili drugom delu složenice (ili u oba), ustanovljeno je koje su vezane morfeme aktivne u kom položaju, utvrđena je njihova valentnost i stepen razgranatosti paradigmi, utvrđeno je koje se vezane morfeme javljaju uz koju vrstu slobodne morfeme i ustanovljene su restrikcije, utvrđene su i restrikcije u vezi sa javljanjem određenog spojnog elementa u srpskohrvatskim složenicama. Svi rezultati, koji su se mogli porediti, upoređeni su intra- i interlingvalno.

U preposlednjem poglavlju se razmatralo značenje i sinonimija u sistemu imeničkih složenica sa glagolskom komponentom u engleskom i srpskohrvatskom jeziku. Postavljeni su osnovi za egzaktno tretiranje značenja i sinonimije (na temelju rezultata istraživanja prikazanog u drugom poglavlju i time što je izrađen algoritam za identifikovanje reči istovrsnog značenja i sinonima intra- i interlingvalno pomoću kompjutera), utvrđeni su značenjski obrasci koji su osnova za identifikovanje reči istovrsnog značenja i sinonima intra- i interlingvalno, utvrđen je stepen zastupljenosti određenih obrazaca unutar svakog pojedinog jezika i u oba jezika zajedno, utvrđen je stepen zastupljenosti dubinskih značenjskih relacija i stepen zastupljenosti markera u sklopu značenjskih obrazaca unutar svakog jezika posebno i rezultati su upoređeni. Tretiranje problema značenja i sinonimije u ovoj knjizi je originalno po smeru istraživanja: smer analize je u dosadašnjoj literaturi o predmetu bio takav da se išlo od površinske strukture ka značenju (složenice su, naime, razvrstavane u određene klase na osnovu formalnih obeležja i onda se govorilo da svaka pojedina klasa može imati određena, različita značenja); ovakav pristup smo smatrali stereotipnim i neplodnim pa je naš pristup suprotan: mi govorimo o određenim značenjskim klasama koje se u površinskoj strukturi realizuju na određeni način.

Na kraju knjige je data selektivna bibliografija, kao i pregled konsultovane rečničke literature.

# The grammar of words :

## Algorithmic description of compounds

### Summary

---

The aim of the research was to explore further the structure of English and Serbo-Croatian noun compounds focusing on their inter-relations, to establish a set of criterial distinctive features on the basis of which the compounds are inter-related in terms of minimal pairs and to provide an algorithm for the identification of minimal pairs by the computer.

The comprehensive literature on the subject was studied and critically assessed. A set of criterial distinctive features in the structure of English and Serbo-Croatian noun compounds (a sample of over two thousand five hundred words) was hypothesized and the hypothesis tested by means of minimal pairs identified by the computer. Conclusions concerning the internal structure of noun compounds and their systemic inter-relations were drawn. The algorithm for the identification of minimal pairs proved to be successful with a further consequence of the possibility of treating ambiguities and synonymy in compounds in a computer precise way. A new model of English noun compounds was hypothesized and proved to be correct. A comprehensive description of the way in which the coding was done and of the algorithms is presented in the book. The results have further implications which are relevant in the fields of: general linguistics, word-formation, machine translation, automatic speech recognition, and language teaching.

The compounds particularly chosen for the subject of the analysis were English and Serbo-Croatian hypotactic binomial compounds with the exponents of one verbal and one nominal element. A compound has been defined as a lexeme containing two or more potential stems and that has not subsequently been subjected to a derivational process. A binomial compound has been defined as a two-part compound. A noun compound is the one that can be assigned to the 'noun' form class. A binomial noun compound with an exponent of a verbal element is the one which is potentially related (in generative i.e. synchronic way) to a verb which has its exponent in the surface structure of a compound (e.g. handwriting). A binomial noun compound with an exponent of a nominal element is the one which is potentially related (in generative i.e. synchronic terms) to a noun which has its exponent in the surface structure of a compound (e.g. wash-woman). The parts of a compound are not considered to have word status although they can be potentially related (in generative and synchronic sense) to words. A

hypotactic binomial compound is the one in which the parts are in a hypotactic relation to each other (cf. hypotactic **water-carrier** vs. paratactic compound **carrier-pigeon**). The hypotactic relations between the parts of a binomial compound refer to hypotactic deep logical relations between an argument (or arguments) with respect to the verb (e.g. the temporal and agentive relation of the arguments with respect to the verb in **night-watch**).

The results of the pieces of research presented in particular chapters of the book are summarized in the text that follows.

After a comprehensive study of theoretical works, reference works, grammar books and dictionaries a corpus of 2527 compounds was selected to be subjected to the analysis. The compounds were then coded, so that they could be processed by the computer, each code constituting a record and all records constituting a source data file. The computer program was written to perform several tasks (3), one of them being to identify and count minimal pairs. The algorithms for data processing were developed and they were instrumental in proving the hypothesis. A comprehensive description of the way in which the coding was done and of the algorithms is presented in the book. The explanation of the coding is presented in Chapter 2 and the description of the algorithms in Chapters 2 and 3. The computer program was written in BASIC and the computer used for processing was an IBM PC.

The piece of research on the problem of the distinctive features in the structure of noun compounds with verbal element in English and Serbo-Croat gave the following results: the critical assessment of the literature on the subject showed that the treatment of the problem of the distinctive features was not satisfactory (2.3 and 2.4); we tried to improve this by hypothesizing certain distinctive features, their number and kind and by testing the hypothesis on the whole of the sample by means of minimal pairs identified by the computer (2.5); the algorithm was written in such a way that the hypothesis could be proven or rejected; the algorithm for the identification of minimal pairs in both languages proved to be successful (2.6); all hypothetical distinctive features in English were proven (Table 2.2) and all but one in Serbo-Croat (Table 2.3); a further consequence of this was that the ambiguities and synonymy could be treated both intra- and interlingually and in a computer precise way; all this provided good foundation for a new, reliable and comprehensive model of noun compounds.

The next chapter deals with the problem of verbal elements in the structure of noun compounds in both languages. The list of the verbs which have their exponents in noun compounds and to which verbal elements are according to their meaning potentially related in generative and synchronic terms, is given in full (4.2). The verbs are listed and classified according to their compatibility with a particular type of the deep logical relation (4.3.1 and 4.3.2). They are also classified according to the part (first or second) of a compound in which they appear so that possible restrictions could be found (4.4). A dictionary of the verbs which are productive in compounds is also



presented together with a frequency list stating the degree of productivity and verb valency (4.5). All results are related intra- and interlingually.

The nominal elements in the structure of noun compounds in both languages are then considered (5). The list of the nouns with which nominal elements are synchronically related is given in full (5.2). The nouns are classified according to the part of a compound in which they appear (5.3). Frequency lists and valency lists are also given (5.5). All results are inter-related within the scope of both languages.

The subject of the bound morphemes in the structure of noun compounds in both languages is then considered (6). The lists of the morphemes are presented in full. The morphemes are classified according to their distribution and restrictions are stated (6.2 and 6.3). The relations between certain bound morphemes and particular kind of stems are also stated. Frequency and valency lists are presented. The results are inter-related and discussed.

The problem of meaning and synonymy in compounds in both languages is then explored (7). On the basis of the results of the research on distinctive features in the structure of noun compounds in both languages the algorithms are developed to treat meaning and synonymy in a computer precise way. As a result, different semantic patterns are identified and the degree of their productivity is stated (7.5). Intralingual synonyms (within each of the two languages) and also interlingual synonyms (English and Serbo-Croatian words having the same meaning) are also identified. The degree of productivity of all overt and covert deep logical relations and markers in the semantic structure of English and Serbo-Croatian noun compounds is stated (7.6). Regarding the direction of the analysis of meaning applied in this book the treatment of the problem is new. The starting point in the analyses applied so far has been surface structure: compounds have been classified according to some formal characteristics in their surface structure and then a certain type of meaning has been attributed to them. Our approach is different. We start from different semantic patterns and end up with classifications of their formal characteristics. These two directions of the analysis correspond to the difference between encoder (speaker) and decoder (listener) point of view in the communication process. Our approach is speaker-oriented. The results presented in this final chapter of the book have further implications which are relevant in the fields of: general linguistics, word-formation, machine translation, automatic speech recognition, and language teaching.

## Bibliografija

---

- Abraham, W. (1978) (ed.) **Valence, Semantic Case, and Grammatical Relations**, Amsterdam: Benjamins
- Adams, V. (1973) **An Introduction to Modern English Word-Formation**, London: Longman
- Allerton, D. J. (1982) **Valency and the English Verb**, London: Academic Press
- Allwood, J. et al. (1977) **Logic in Linguistics**, Cambridge: Cambridge University Press
- Anastasijević, K. (1968) **Dvočlani glagol u savremenom engleskom jeziku**, Beograd: Filološki fakultet
- Anderson, J. M. (1971) **The Grammar of Case: Towards a Localistic Theory**, Cambridge Studies in Linguistics 4, Cambridge: Cambridge University Press
- Arbekova, T. I. (1977) **Leksikologija engleskoga jezika**, Moskva: Vissaja skola
- Arnold, I. V. (1973) **The English Word**, Moskva, Vissaja skola
- Aronoff, M. (1976) **Word Formation in Generative Grammar**, Linguistic Inquiry Monograph One
- Babić, S. (1977/78) 'Mješovite tvorenice', **Jezik** 25/5, 129-138
- Babić, S. (1981) 'Tvorba imenica nultim sufiksima', **Bilten Zavoda za lingvistiku**, Zagreb: Zavod za lingvistiku filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu
- Bach, E. i R. T. Harms (1968) (eds.) **Universals in Linguistic Theory**, New York: Holt, Rinehart i Winston
- Ball, A. M. (1951) **The Compounding and Hyphenation of English Words**, New York: Funk & Wagnalls Company
- Barić, E. (1980) **Imeničke složenice neprefiksalne i nesufiksalne tvorbe**, Zagreb: Liber
- Barić, E. et al. (1979) **Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika**, Zagreb: Školska knjiga
- Bauer, L. (1975a) **Nominal Compounds in Danish, English and French**, Edinburgh: University of Edinburgh, neobjavljena doktorska disertacija

- Bauer, L. (1975b) 'Compounds and Case Grammar', u **Papers from the Second Scandinavian Conference of Linguists**, ed. E. Hovdhaugen, 55-65, Oslo: University of Oslo
- Bauer, L. (1983) **English Word-Formation**, Cambridge: Cambridge University Press
- Belić, A. (1933) 'O gradjenju glagolskih imenica na -nje i -će', **Naš jezik** 1/9, 262-268
- Belić, A. (1949) **Savremeni srpskohrvatski jezik 2**, Nauka o gradjenju reči, Beograd: Naučna knjiga
- Belić, A. (1950) 'O složenicama', **Naš jezik** 1/5-6, 169-177
- Beljaeva T. M. (1979) **Slovoobrazovatelna ja valentnost glagolnih osnov v angliiskom jazike**, Moskva: Vissaja skola
- Brekle, H. E. (1970) **Generative Satzsemantik und transformationelle Syntax im System der eglischen Nominalkomposition**, Munchen: Fink
- Brekle, H. E. (1972) **Semantik: Eine Einfuhrung in die sprachwissenschaftliche Bedeutungslehre**, Munchen: Fink
- Brekle, H. E. i L Lipka (1968) (eds.) **Wortbildung Syntax und Morphologie**, The Hague: Mouton
- Bujas, Z. (1970) 'Composition in Serbo-Croat and English', u **The Yugoslav Serbo-Croatian - English Contrastive Project Reports 3**, ed. R. Filipovic, 1-12, Zagreb: Institute of Linguistics
- Carr, C. T. (1939) **Nominal Compounds in Germanic**, St. Andrews University Publications 41, London: Oxford University Press
- Charniak, E. i Y. Wilks (1976) (eds.) **Computational Semantics: An Introduction to Artificial Intelligence and Natural Language Comprehension**, Amsterdam: North-Holland Publishing Company
- Chomsky, N. (1962) **Syntactic Structures**, The Hague: Mouton
- Chomsky, N. (1965) **Aspects of the Theory of Syntax**, Cambridge, Mass: M. I. T. Press
- Chomsky N. (1970) 'Remarks on Nominalization', u **Readings in English Transformational Grammar**, eds. R. A. Jacobs i P. S. Rosenbaum, 184-221, Waltham: Ginn & Company
- Cvetkovski, V. (1973) **Složeni imenki vo angliskiot i makedonskiot jazik**, Skopje: Univerzitet 'Kiril i Metodij', neobjavljena doktorska disertacija
- Ćoric, B. (1982) 'Iz tvorbene sinonimije srpskohrvatskog jezika', **Naučni skup slavista u Vukove dane 12**, 131-136, Beograd: MSC
- Daničić, Dj. (1872) **Oblici srpskoga ili hrvatskoga jezika: Gramatika srpska ili hrvatska 3**, Zagreb: Štamparija Dragutina Albrehta

- Daničić, Dj. (1876) **Osnove srpskoga ili hrvatskoga jezika**, Biograd: Državna štamparija
- Daničić, Dj. (1877) **Korijeni s riječima od njih postalijem u hrvatskom ili srpskom jeziku**, Zagreb: Jugolovenska Akademija znanosti i umjetnosti
- Downing, P. (1977) 'On the Creation and Use of English Compound Nouns', **Language** 53/4, 810-842
- Dressler, W. U. (1977) **Grundfragen der Morphonologie**, Osterreichische Akademie der Wissenschaften Philosophisch-Historische Klasse Sitzungsberichte 315/5, Wien: Osterreichische Akademie der Wissenschaften
- Djordjević, P. (1894, 1894/95, 1896) **Skupljeni gramatički i polemički spisi Vuka Stefanovića Karadžića 1, 2 i 3**, Beograd: Štamparija Kraljevine Srbije
- Fillmore, C. (1968) 'The Case for Case', u **Universals in Linguistic Theory**, eds. E. Bach i R. T. Harms, 1-90, New York: Holt, Rinehart & Winston
- Fillmore, C i D. T. Langendoen (1971) (eds.) **Studies in Linguistic Semantics**, New York: Holt, Rinehart i Winston
- Gardiner, A. (1932) **The Theory of Speech and Language**, Oxford: Clarendon Press
- Ginzburg, R. S. et al. (1979) **A Course in Modern English Lexicology**, Moscow: Vissaja skola
- Gleason, H. A. (1961) **An Introduction to Descriptive Linguistics**, New York: Holt, Rinehart & Winston
- Halle, M. (1973) 'Prologomena to a Theory of Word Formation', **Linguistic Inquiry** 4/1, 3-16
- Halliday, M. A. K. (1985) **An Introduction to Functional Grammar**, London: Edward Arnold
- Hansen, B. et al. (1982) **Englische Lexikologie: Einführung in Wortbildung und lexikalische Semantik**, Leipzig: VEB Verlag Enzyklopadie Leipzig
- Harris, Z. (1982) **A Grammar of English on Mathematical Principles**, New York: John Wiley & Sons
- Hatcher, A. G. (1960) 'An Introduction to the Analysis of English Noun Compounds', **Word** 16/3, 356-373
- Hurford, J. R. i B. Heasley (1983) **Semantics: A Course-Book**, Cambridge: Cambridge University Press
- Jackendoff, R. (1975) 'Morphological and Semantic Regularities in the Lexicon', **Language** 51/3, 639-671
- James, C. (1980) **Contrastive Analysis**, London: Longman

- Janković, J. (1986) 'The N-V Dichotomy in the Structure of English Noun Compounds?', **Literary and Linguistic Computing**, Oxford University Press, 1/3, 143-155
- Jespersen, O. (1946) **A Modern English Grammar on Historical Principles 6**, London: George Allen & Unwin
- Jespersen, O. (1979) **Essentials of English Grammar**, London: George Allen & Unwin
- Kale, M. R. (1898) **A Higher Sanskrit Grammar**, Bombay: Gopa'l Na'ra 'yen
- Kastovsky, D. (1977) 'Word-Formation or: at the Crossroads of Morphology, Syntax, Semantics and Lexicon', **Folia Linguistica** 10/1-2, 1-27
- Kelly, E. F. i P. J. Stone (1975) **Computer Recognition of English Word Senses**, Amsterdam: North-Holland Publishing Company
- Kempson, R. M. (1977) **Semantic Theory**, Cambridge: Cambridge University Press
- Kooj, J. G. (1971) **Ambiguity in Natural Language**, Amsterdam: North-Holland Publishing Company
- Leech, G. (1971) **Meaning and the English Verb**, London: Longman
- Leech, G. (1977) **Semantics**, Harmondsworth: Penguin
- Leech, G. (1980) **Explorations in Semantics and Pragmatics**, Amsterdam: Benjamins
- Leech, G. (1981) (sec. ed.) **Semantics**, Harmondsworth: Penguin
- Lees, R. B. (1966) **The Grammar of English Nominalizations**, Bloomington: Indiana University
- Lees, R. B. (1970) 'Problems in the Grammatical Analysis of English Nominal Compounds', u **Progress in Linguistics**, eds. M. Bierwisch i K. E. Heidolph, 174-186, The Hague: Mouton
- Leonard, R. (1981) **An Algorithm for the Interpretation of English Noun Sequences by Computer**, Lancaster: University of Lancaster, neobjavljena doktorska disertacija
- Levi, J. N. (1976) **The Syntax and Semantics of Complex Nominals**, New York: Academic Press
- Lieber, R. (1980) **On the Organization of the Lexicon**, Cambridge, Mass.: M. I. T., neobjavljena doktorska disertacija
- Lyons, J. (1977) **Semantics**, Cambridge: Cambridge University Press
- Marchand, H. (1955a) 'Synchronic Analysis and Word-Formation', **Cahiers Ferdinand de Saussure** 13, 7-18
- Marchand, H. (1955b) 'Notes on Nominal Compounds in Present-Day English', **Word** 11/2, 216-227

- Marchand, H. (1964) 'A Set of Criteria for the Establishing of Derivational Relationship Between Words Unmarked by Derivational Morphemes', *Indogermanische Forschungen* 69/1, 10-19
- Marchand, H. (1965a) 'The Analysis of Verbal Nexus Substantives', *Indogermanische Forschungen* 70/1, 57-71
- Marchand, H. (1965b) 'On the Analysis of Substantive Compounds and Suffixal Derivatives not Containing a Verbal Element', *Indogermanische Forschungen* 70/2, 117-145
- Marchand, H. (1967) 'On the Description of Compounds', *Word* 23/1-2-3, 379-387
- Marchand, H. (1969) *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation*, Munchen: C. H. Beck'sche Verlagssbuchhandlung
- Marchand, H. (1974) *Studies in Syntax and Word-Formation*, ed. D. Kastovsky, Munchen: Wilhelm Fink
- Maretić, T. (1899) *Gramatika i stilistika hrvatskoga ili srpskoga književnog jezika*, Zagreb: L. Hartman
- Maretić, T. (1964) *Gramatika hrvatskoga ili srpskoga književnog jezika*, eds. M. Hraste i P. Rogić, Zagreb: Matica hrvatska
- Matthews, P. H. (1974) *Introduction to the Theory of Word-Structure*, Cambridge: Cambridge University Press
- Momirović, D. (1972) *Funkcija i unutrašnja struktura složenica u jeziku savremene britanske i američke štampe*, Beograd: Filološki fakultet, neobjavljeni magistarski rad
- Mršević, D. (1987) *Frazeološke glagolsko-imeničke sintagme u savremenom srpskohrvatskom jeziku*, Beograd: Filološki fakultet
- Nida, E. A. (1963) *Morphology: The Descriptive Analysis of Words*, Ann Arbor: The University of Michigan Press
- Nida, E. A. (1975a) *Componential Analysis of Meaning*, The Hague: Mouton
- Nida, E. A. (1975b) *Exploring Semantic Structures*, Munchen: Wilhelm Fink
- Nilsen, D. L. F. (1972) *Toward a Semantic Specification of Deep Case*, The Hague: Mouton
- Palmer, F. R. (1977) *Semantics*, Cambridge: Cambridge University Press
- Pennanen, E. V. 'Current Views of Word-Formation', *Neophilologische Mitteilungen* 73, 292-308
- Pennanen, E. V. (1980) 'On the Function and Behaviour of Stress in English Noun Compounds', *English Studies* 61/1-6, 252-263

- Pennanen, E. V. (1982) 'Remarks on Syntagma and Word-Formation', **Folia Linguistica** 16/1-4, 241-261
- Pervaz, D. (1969) 'Agentivni sufiks -er u savremenom engleskom jeziku', **Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu** 12/2, 479-485
- Quirk, R. et al. (1972) **A Grammar of Contemporary English**, London: Longman
- Quirk, R. i S. Greenbaum (1977) **A University Grammar of English**, London: Longman
- Quirk, R. et al. (1985) **A Comprehensive Grammar of the English Language**, London: Longman
- Radovanović, M. (1978) **Imenica u funkciji kondenzatora**, Novi Sad: Matica srpska
- Selkirk, E. O. (1982) **The Syntax of Words**, Linguistic Inquiry Monograph Seven, Cambridge, Mass.: M. I. T. Press
- Sinclair, J. McH. (1966) 'Beginning the Study of Lexis', u **In Memory of J. R. Firth**, eds. C. E. Bazell et al., 410-430, London: Longman
- Stein, G. (1973) **English Word-Formation over Two Centuries**, Tübingen Beitrage zur Linguistik, Tübingen
- Stevanović, M. (1956) 'Imperativne složenice', **Naš jezik** 8/1-2, 6-18
- Stevanović, M. (1962) **Gramatika srpskohrvatskog jezika za više razrede gimnazije**, Cetinje: Obod
- Stevanović, M. (1963) 'Sintaksički odnos delova izvedenih imenica', **Ivšićev zbornik**, 335-339, Zagreb: HFD
- Stevanović, M. (1964) **Savremeni srpskohrvatski jezik (gramatički sistemi i književnojezička norma) I**, Beograd: Naučno delo
- Teall, F. H. (1892) **English Compound Words and Phrases: A Reference List, with Statement of Principles and Rules**, New York: Funk & Wagnalls Company
- Vos, A. L. (1952) **Stress in English Compound Nouns**, Edinburgh: University of Edinburgh, neobjavljeni diplomski rad
- Warren, B. (1978) **Semantic Patterns of Noun-Noun Compounds**, Gothenburg Studies in English 41, Goteborg
- Weinreich, U. (1966) 'Explorations in Semantic Theory', u **Current Trends in Linguistics** 3, ed. T. A. Sebeok, 395-477, The Hague: Mouton
- Weinreich, U. (1969) 'Problems in the Analysis of Idioms', u **Substance and Structure of Language**, ed. J. Puhvel, 23-81, Berkeley: University of California Press
- Wigzell, R. J. (1969) **The Grammar of English Derived Nominal Constructions**, Manchester: University of Manchester, neobjavljena doktorska disertacija

- Wood, M. McG. (1981) **A Definition of Idiom**, Birmingham: Birmingham University, neobjavljeni magistarski rad
- Živanović, J. (1904) **Složene riječi u srpskom jeziku**, Beograd: Srpska kraljevska akademija



## Rečnici

---

- **A Dictionary of New English 1963-1972** (1973), C. L. Barnhart et al., London: Longman
- **A Dictionary of Rhyming Slang** (1975), J. Franklyn, London: Routledge & Kegan Paul
- **Chambers Twentieth Century Dictionary** (1982), ed. A. M. Macdonald, Edinburgh: Chambers
- **Collins English Dictionary** (1979), London: Collins
- **Dictionary of Slang and its Analogues Past and Present** (1966), J. S. Farmer i W. E. Henley, New York: University Books
- **Englesko-hrvatski ili srpski rječnik** (1973), M. Drvodelić, Zagreb: Školska knjiga
- **Heinemann Dictionary of Contemporary English** (1979), eds. K. Harber i G. Payton, London: Heinemann Educational Books
- **Longman Dictionary of Contemporary English** (1978), ed. P. Procter, London: Longman
- **Longman New Generation Dictionary** (1981), London: Longman
- **Rečnik srpskohrvatskog književnog i narodnog jezika** (1959-1984), Beograd: SANU
- **Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika** (1967-1976), Novi Sad: Matica srpska
- **Rečnik žargona** (1976), D. Andrić, Beograd: BIGZ
- **Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika** (1904-1910), Zagreb: JAZU
- **The Advanced Learners Dictionary of Current English** (1970), A. S. Hornby et al., London: Oxford University Press
- **The Concise Oxford Dictionary of Current Usage** (1976), eds. H. G. Fowler i F. G. Fowler, London: Oxford University Press
- **The Oxford English Dictionary** (1970), eds. J. A. H. Murray et al., London: Oxford University Press
- **The Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles** (1933), ed. C. T. Onions, Oxford: Clarendon Press
- **Webster's New Collegiate Dictionary** (1973), London: G. Bell

## MATEMATIČKI VIDICI

*Knjiga 1.*

Rade Dacić: ELEMENTARNA KOMBINATORIKA, 1977,  
195. str.

*Knjiga 2.*

Marica i Slaviša Prešić: UVOD U MATEMATIČKU LOGIKU -  
TEORIJA I ZADACI, 1979, 398 str. (rasprodato)

*Knjiga 3.*

Slaviša Prešić, Zvonimir Šikić, Marica Prešić, Žarko Mijajlović,  
Mirko Mihaljinec, Kajetan Šaper: PROBLEM POSTOJANJA U  
MATEMATICI, 1979, 76 str.

*Knjiga 4.*

Tatomir P. Anđelić: UVOD U ASTRODINAMIKU, 1983,  
158 str.

*Knjiga 5.*

Marica i Slaviša Prešić: UVOD U MATEMATIČKU LOGIKU  
- TEORIJA I ZADACI, 1984, 399 str. (Drugo dopunjeno  
izdanje, rasprodato)

*Knjiga 6.*

Jelisaveta Milojević: GRAMATIKA REČI. ALGORITAMSKO  
OPISIVANJE JEZIKA NA PRIMERU SLOŽENICA, 1996,  
339 str.